Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cựu đại sứ Mỹ Reischauer, người đã được TT Nixon tham khảo ý kiến về chính sách mới ở Á châu tiên đoán

Mỹ sẽ rút hết khỏi VN vào năm 1972, nếu VNCH không tự cường nổi, đành chịu

Năm Thứ 6 ★ Số 1.621 ● Thứ Ba 5-8-1969 (Ngày 23 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên
Trung phần giá 11 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

● CỐ VẤN KISSINGER CỦA T.T. NIXON ĐÃ TỚI BA LÊ

Đ.S. LODGE SẼ ÁP DỤNG CHỈ THỊ MỚI VỀ HÒA ĐÀM

căn cứ theo chính sách giải chiến

□ Việt Tấn Xã ở Ba Lê đoán rằng CS sẽ sớm biết điều

● Thủ Tướng Anh hy vọng hòa bình danh dự ở VN sẽ đạt được

HOA THỊNH ĐỐN, 3-8 (AP) Ông Edwin Reischauer, cựu đại sứ Hoa kỳ tại Nhật bản hôm chúa nhật tuyên bố rằng: TT Nixon phải còn những bước cương quyết hơn nữa trong ít tháng tới để triệt thoái khỏi Việt Nam. Ông nói: TT Nixon phải triệt thoái khỏi Việt Nam trước khi ra tái ứng cử tổng thống, và theo vị cựu đại sứ, thì TT Nixon rất biết rõ điều đó. Được yêu cầu xác định rõ những bước mà TT Nixon phải làm, ông Reischauer nói rằng: phải triệt thoái binh sĩ trên mức độ lớn hơn là 25000 quân đã được lệnh triệt thoái.

Cựu đại sứ Reischauer chống lại việc bỏ Nam VN bất thình lình, nhưng ông nói việc triệt thoái phải được hoàn tất vào năm 1972. Ông nói: Chúng ta phải triệt thoái chậm chạp và chắc chắn để khỏi bị mang tiếng là rút khỏi VN khi Nam Việt Nam còn yếu. Ông [illegible] cũng nói rằng nếu trong 2 năm rưỡi nữa, chính phủ Saigon không thể tự cường được, điều đó chứng tỏ là họ không bao giờ có thể tự cường được và không ai có thể trách chúng ta không ở lại đó. Ông Reischauer nói: một cuộc đảo chính bay lật đổ chính phủ Saigon có thể làm cho Hoa kỳ triệt thoái mau chóng. Một sự sụp đổ hoàn toàn của chính phủ Saigon sẽ làm cho mọi người thấy rằng Hoa kỳ không thể làm được gì để chống lại điều ấy.

Ông chủ trương triệt thoái lực lượng Hoa kỳ trong 30 tháng tới đây sau khi thông báo thời khắc biểu triệt thoái cho chính phủ Nam VN. Ông nói: nếu sau 2 năm rưỡi, Nam VN không sẵn sàng để tự bảo vệ, họ sẽ không bao giờ tự vệ được.

Cộng sản chiếm quyền hành tại Nam VN không có nghĩa là sự đô hộ của Trung Cộng.

Ông nói thêm: nếu TT Nixon hy vọng tái cử nhiệm kỳ thứ 2, ông phải rút khỏi VN trước cuộc bầu cử tổng thống vào năm 1972 nếu ông không đạt được một giải pháp bằng thương thuyết.

Ông Reischauer, trở lại chức vụ cũ của ông là một sử gia tại đại học Harvard kể từ khi ông rời Nhật Bản, nói rằng: ông đã được chính phủ Nixon tham khảo về chính sách Á Châu nhưng không cho biết các kế hoạch của Chính phủ Nixon.

Ông ca ngợi chính sách mới của Tổng Thống Nixon khi giảm bớt các cam kết quân sự tại Á châu và gọi cuộc công du của TT Nixon tại Á châu là đúng lúc.

Kissinger chỉ thị cho Lodge

BA LÊ 3-8 (AFP) — Ông Henry Kissinger, cố vấn của TT Nixon về các vấn đề quốc tế, từng dự mọi cuộc hội đàm giữa TT Nixon với các quốc trưởng và thủ tướng chánh phủ các nước mà tổng thống vừa viếng qua, sẽ trình bày các cuộc hội đàm này với các nhà lãnh đạo Pháp trong ngày thứ Hai. Ông đến Balê tối chúa nhựt. Ông sẽ được Tổng thống Pompidou, thủ tướng Chaban Delmas và ngoại trưởng Schumann tiếp kiến.

Tổng thống Mỹ đã hứa thông báo và tham khảo ý kiến các đồng minh Âu châu về các dự định quan trọng trong chánh sách của ông. Do đó trước khi về Mỹ, ông sẽ gặp thủ tướng Anh chiều chúa nhật tại căn cứ không quân Midenhall (Anh). Tuần tới ông sẽ đề cập chuyến công du của ông với thủ tướng Tây Đức Kurt Georg Kiesinger (sẽ chánh thức thăm viếng Mỹ).

Vốn là cố vấn về chánh sách đối ngoại của Tổng thống Mỹ, ông Kissinger có thể trình bày với các nhân vật Pháp các quyết định chánh trị mới của Mỹ và các phản ứng do các quyết định này tạo ra ở Á Châu, (nơi chánh sách giải chiến đã bắt đầu) và ở Lỗ Ma Ni (nơi Mỹ tìm kiếm 1 sự hợp tác đắc lực trong mọi địa hạt bất chấp sự khác biệt chế độ).

Ông Henry Kissinger còn được ủy thác một sứ mạng quan trọng khác ở Ba Lê: trong ngày thứ Hai ông cũng sẽ thảo luận với Ô. Henry Cabot Lodge, trưởng phái đoàn Mỹ tại cuộc hội đàm BaLê về Việt Nam. Người ta cho là ông Kissinger mang chỉ thị mới cho phái đoàn Mỹ phỏng theo các kết luận mà tổng thống Nixon đã rút tỉa trong những cuộc hội đàm ở Á Châu. Kế hoạch giải chiến ở Việt Nam đã bắt đầu thi hành từ khi có quyết định thay thế 25.000 quân Mỹ ở Việt Nam. Có lẽ kế hoạch này sẽ kéo dài qua địa hạt thương thuyết có thể có sức thúc đẩy mới trong những tuần sắp tới.

CS sẽ sớm biết điều

BALÊ, 4-8 (VTX). — Vì bị thua thiệt quá nặng về mặt dư luận quốc tế nên theo các quan sát viên tại Balê, Cộng sản sẽ có một thái độ mới «biết điều» hơn thái độ ngoan cố hiện nay trong tương lai rất ngắn, có lẽ sau khi Lê đức Thọ trở lại Ba lê (Thọ về Hànội 1 cách đột ngột hôm 9-7 tức 2 ngày trước khi Tổng Thống Thiệu đưa ra đề nghị bầu cử tự do).

1 XEM TIẾP TRANG 11

SAU THỜI GIAN C. S. GIẢM BỚT HOẠT ĐỘNG ĐỂ CŨNG CỐ LỰC LƯỢNG CHUẨN BỊ CHIẾN TRƯỜNG

Miền Tây Nam phần bị Cộng quân xâm nhập với mức độ mạnh chưa từng có trong chiến cuộc

✱ Bị tổn thất nặng Cộng Sản ít chú trọng đến thủ đô và hướng nỗ lực vào các tỉnh lỵ

✱ Quân Việt Nam sắp hoàn toàn đảm trách bảo vệ Saigon, quân Mỹ sẽ tăng viện khi cần.

SAIGON, 3-8 (AFP). — Các tin tức từ các vùng chiến thuật VNCH cho thấy rằng các đơn vị VC và BV tái xuất hiện. Bộ chỉ huy quân lực VNCH quả quyết: lần đầu tiên kể từ lúc khởi đầu cuộc xung đột tại VN, quân BV xâm nhập mạnh mẽ trong vùng Châu thổ sông Cửu Long. Các đơn vị thuộc Sư đoàn 9 VC bị phát giác dường như hàng ngày kể từ 15 ngày qua, trong các tỉnh Châu Đốc và Kiên Giang.

Bộ chỉ huy nói thêm: sư đoàn trên gồm hơn 70 phần trăm quân chính qui BV, dù mang danh là VC. Từ nhiều tháng nay, sư đoàn 9 Việt Cộng đã mở các cuộc tấn công trong tỉnh Tây Ninh và Hậu Nghĩa ở phía tây bắc và tây Saigon. Các tin tức tình báo VNCH cho biết các căn cứ hậu cần của cộng quân được đặt trong tỉnh Soai Riêng, Cao Miên. Từ đầu tháng 7, Bộ chỉ huy VN và Hoa kỳ cho biết các tin tức theo đó, các đơn vị sư đoàn 9 Việt cộng đã rời các căn cứ để đi về phía tây.

Theo các chuyên viên Hoakỳ, cuộc tấn công sắp tới của Việt cộng không nhắm vào vùng phụ cận thủ đô Saigon, nhưng nhắm vào các tỉnh lỵ. Tuy nhiên, cuộc tấn công này sẽ không xảy ra trước tháng 9.

Các trận đương đầu với SĐ9VC

SAIGON, 3-8 (AFP). — Từ giữa tháng 7 đến đầu tháng 8, một cuộc hành quân khai diễn trong vùng phía tỉnh Kiên Giang và phía tây thị xã Rạch Giá đưa đến kết quả là 160 cộng quân bị hạ sát, trong đó có một y sĩ và một đại đội trưởng cùng bắt sống 7 tù binh. Bộ chỉ huy quân lực VNCH hôm chúa nhật xác nhận là số Cộng quân trên thuộc đoàn 9 bộ binh BV từ tỉnh Soai Riêng, Cao Miên xâm nhập, 24 Việt cộng hồi chính và 126 bị tình nghi bị bắt giữ trong cuộc hành quân nói trên. 10 vũ khí cộng đồng và 32 vũ khí cá nhân, 6 trạm phát thanh, 1 tấn đạn dược và 37 xuồng bị tịch thu.

Quân VN đảm trách bảo vệ thủ đô

SAIGON 3-8 (UPI). — Các nguồn tin quân sự thông thạo của đồng minh hôm nay nói rằng VN đang chuẩn bị để đảm nhận hoàn toàn công cuộc phòng thủ Saigon, 1 bước tiến quan trọng để đi tới việc VN hóa chiến tranh. Các nguồn tin này không chịu cho biết thời khóa biểu về việc chuyển giao, nhưng cho hay công việc đó sẽ hoàn tất trước cuối năm nay.

Theo chương trình, tất cả quân tác chiến Mỹ ở Biệt khu Thủ Đô sẽ được quân VN thay thế và Mỹ sẽ tiếp tục yểm trợ quân đội VN bằng pháo binh và radar ở ngay vùng Saigon.

Trước đây có tới 20.000 binh sĩ tác chiến Mỹ đã tăng cường cho công cuộc phòng thủ Saigon. Số quân này đã

5 XEM TIẾP TRANG 11

Tướng Thuần báo động:

SẮP ĐÁNH LỚN tại Phước Long hoặc Bình Long

BÌNH DƯƠNG, 4-8. — Trong cuộc lễ tuyên dương công trạng cho các chiến sĩ hữu công tại Trung đoàn 8BB vào hồi 10g sáng nay tại trại Bến Cát, thiếu tướng Phạm Quốc Thuần, tư lệnh sư đoàn 5 BB kiêm khu 32 CT, đã tuyên bố với báo chí là đang có nhiều dấu hiệu cho thấy CS chuyển quân từ phía Tây sang phía Đông tức là

6 XEM TIẾP TRANG 11

Đoàn chủ hòa Mỹ:

Hà Nội đã trao nhiều tù binh Mỹ cho nhóm chủ hòa

ĐÔNG KINH, 4-8. (AP). — Một nhân vật chủ hòa Mỹ tại Hànội hôm thứ hai loan báo là BV đã thả nhiều phi công tù binh Hoakỳ cho phái đoàn Mỹ chống chiến tranh.

Trong 1 điện văn, ông Rennie Davis cho biết: phái đoàn hòa bình và các phi công sẽ rời Hànội đi Vạn Tượng hôm thứ ba trên một phi cơ của ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến. Ông cho hay là họ sẽ tới Vọng Các hôm thứ tư và sau đó lên đường trở về Nữu Ước hôm thứ năm.

Davis không cho biết về tình trạng của các tù binh được thả nhưng cho hay phái đoàn có gặp 4 phi công Mỹ khác là Trung tá Risner, Trung tá Ingvalson, Đại Úy Andrew và Miller (không nêu cấp bậc).

1 NGHỊ SĨ MỸ không trông đợi Mỹ rút thêm quân trong tương lai gần

HOA THỊNH ĐỐN, 3-8 (AP) Nghị sĩ Mỹ Stuart Symington thuộc các ủy ban Quân vụ và Ngoại giao thượng viện Hoakỳ hôm nay nói rằng ông không thấy có ý nghĩa nào trong cuộc lắng dịu hiện nay tại chiến cuộc VN và ông không trông đợi Mỹ rút thêm quân trong một tương lai gần đây.

Ông nói dù có rút đợt thứ hai 25.000 quân nữa thì số quân rút cũng chưa tới 10% binh sĩ Mỹ ở VN.

Ông nói thêm Hoa Kỳ không thể thỏa mãn những nghĩa vụ quốc nội mà không cắt bớt chi phí. Ông bảo «chúng ta đã cam kết quá nhiều. Chúng ta cam kết quá nhiều về kinh tế».

Người canh giữ nhà văn Nga cũng tìm tự do

LUÂN ĐÔN, 3-8 (AFP). — Một bí mật mới ở Luân Đôn: lần này, một sinh viên Nga tên là George Andiaparidze có nhiệm vụ thông ngôn và kèm giữ văn sĩ Anatoly Kouznetsov trong thời gian ông này ở Luân đôn đã biến mất. Đáng lẽ sinh viên này phải lên máy bay đi Mạc Tư Khoa hôm thứ Bảy nhưng, đã không đến trình diện tại phòng kiểm soát ở phi cảng. Nếu tại tòa đại sứ Nga ở Luân Đôn người ta không bình luận một tí nào về trường hợp bí mật mới này thì phi công trưởng của phi cơ Ilyouchine 62 có nhiệm

8 XEM TIẾP TRANG 11

Được dân Lỗ đón tiếp nồng nhiệt, T.T. Nixon tuyên bố khi về nước

Kinh nghiệm cảm kích chưa từng có trong cuộc công du hơn 60 quốc gia

12 trang

▼ *Thành công huy hoàng của Nixon buộc Nga phải lựa chọn: Hoặc phải trừng phạt Lỗ hoặc để cho phản ứng lan tràn ở Đông Âu.*

HOA THỊNH ĐỐN, 3-8 (UPI). — TT Nixon, sau cuộc du hành thế giới trở về tối Chúa nhật tuyên bố rằng những khác biệt về triết lý chính trị không thể luôn luôn chia rẽ các dân tộc trên thế giới. Tới căn cứ không lực Andrews dưới cơn mưa tầm tã, Ô. Nixon đã được các yếu nhân cao cấp trong chính phủ cùng hằng trăm người ái mộ nghênh đón dù đã quá khuya và mưa.

Trên đường từ Bucharest trở về, TT Nixon và phu nhân ghé qua Ảnh quốc, tại căn cứ không lực Midenhall, trong 1 giờ và thảo luận với thủ tướng Anh Harold Wilson trong 35 phút. Nhưng sự đắc thắng vẻ vang của ông tại Bucharest là điều ông ghi nhớ nhất khi ông trở về.

Ông gọi sự tuôn trào những tình cảm mà dân chúng Lỗ ma Ni dành cho ông là một kinh nghiệm cảm kích nhất mà ông chưa từng gặp trong các cuộc du hành hơn 60 quốc gia.

Bàn về sự nghênh tiếp cuộc viếng thăm đầu tiên của 1 vị tổng thống Hoa kỳ tại 1 quốc gia cộng sản kể từ thế chiến 2, ông Nixon nói: Sự khác biệt sâu xa về triết lý chính trị không thể luôn luôn chia rẽ được các dân tộc trên thế giới. Đó là 1 ý nghĩa lớn lao cho thế giới. Chúng ta có thể sống trong hòa bình dù những khác biệt về chính trị.

Tùy viên báo chí của Tổng Thống là ông Ziegler cho biết là hai vị cầm đầu hành pháp Hoakỳ và Lỗ đồng ý mở lại các cuộc thương thuyết về hiệp ước lãnh sự và bày tỏ hy vọng là cuộc thảo luận về thỏa hiệp hàng không dân sự có thể được mở lại vào một cơ hội thích hợp.

Tùy viên Ziegler nói thêm là: hai nhà lãnh đạo đồng ý Hoa kỳ và Lỗ Ma Ni sẽ được lợi do sự phát triển các liên lạc về kinh tế.

Nhưng một sự thỏa hiệp tức thời và duy nhất mà ông Ziegler có thể loan báo là 1 thỏa hiệp về việc thiết lập 1 thư viện Hoa kỳ tại Bucharest và 1 thư viện Lỗ ma Ni tại Hoa kỳ.

Bản thông cáo của cơ quan thông tấn Lỗ công bố sau cuộc hội đàm Nixon—Ceausescu không đề cập gì đến vấn đề TC.

Cơ quan thông tấn Lỗ nói 2 nhà lãnh đạo đề cập tới các vấn đề quốc tế như hợp tác và an ninh Âu châu, giao thiệp Đông Tây, tài binh, VN và Trung Đông, nhưng không nói tới Bắc Kinh.

Trái lại, phát ngôn nhân Hoa Kỳ tuyên bố là mối bang giao Nga Hoa là 1 trong những đề tài được đề cập trong cuộc hội đàm Mỹ—Lỗ. Cả nguồn tin của Nga xô cũng tin chắc là vấn đề TC đã được bàn cãi rộng rãi trong các cuộc hội đàm của 2 nhà lãnh đạo Mỹ—Lỗ.

Phản ứng của Nga

MẠC TƯ KHOA, 3-8 (AFP): Sáng nay, điện Cẩm Linh đã gián tiếp phản ứng lại cuộc viếng thăm Lỗ ma Ni của tổng thống Hoa Kỳ Nixon.

Theo các quan sát viên, điện Cẩm Linh đã mặc thị đưa ra lời cảnh cáo Lỗ Ma Ni khi nhắc lại, trong tờ Pravda, bản tuyên ngôn Bratislava, được chấp thuận cách đây đúng 1 năm, 18 ngày trước khi Nga can thiệp vào Tiệp Khắc.

Bản tuyên ngôn trên, do 6 nước Cộng Sản trong minh ước Varsovie ký kết, trừ Lỗ Ma Ni, quả quyết rằng các đảng Cộng sản anh em sẽ không bao giờ cho phép kẻ nào đặt một chướng ngại vật nào giữa các quốc gia CS.

Báo chí Mạc Tư Khoa viết rầm rộ về ngày kỷ niệm trên, trùng hợp với cuộc viếng thăm đầu tiên của TT Hoakỳ tại một quốc gia thuộc khối CS kể từ năm 1945.

Tờ Pravda nhấn mạnh rằng «thời gian đã xác nhận rõ ràng những biện

4 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Ngoại Giao Mỹ công bố tài liệu 1.506 trang hồi 24 năm trước

Staline coi Mao là « tên khoác lác » và người Tàu ưa khoe khoang, phóng đại

● *Mỹ buộc Tưởng phải nhượng bộ Mao để Trung Hoa khỏi bị qua phân!*

● *Nếu Nga chiếm Mãn Châu và Trung Hoa chia đôi, Mỹ bị coi là thất trận*

HOA THỊNH ĐỐN 3-8 (AP). — Bộ ngoại giao Mỹ hôm nay công bố một tài liệu mật dầy 1.506 trang nói về các cuộc liên lạc của các nhà ngoại giao và lãnh đạo Mỹ với Trung Hoa và Viễn Đông vào năm 1945.

Theo tập tài liệu này, Staline đã cho ngoại trưởng Mỹ James Byrns hay rằng Mao Trạch Đông là «tên khoác lác» và «tất cả người Trung Hoa đều khoe khoang và có khuynh hướng phóng đại lực lượng của họ và cả lực lượng của những người chống đối họ».

Ngoại trưởng Byrns thuật lại là Staline muốn biết tại sao Hoa Kỳ không rút quân đội Mỹ khỏi Hoa Bắc sau thế chiến 2 và Staline còn nói thêm rằng «nếu nhân dân Trung Hoa tin chắc rằng họ Tưởng tùy thuộc vào quân đội ngoại quốc thì ông ta sẽ mất ảnh hưởng... Tốt hơn là họ Tưởng nên trông cậy vào lực lượng của chính ông ta».

Khi Staline hỏi ông Byrns về lực lượng Cộng sản ở Hoa Bắc, ông Byrns đáp Mao nói có 600.000 người. Staline liền cười và quả quyết là mọi người Trung hoa đều khoác lác.

Staline nói tiếp là số lượng Cộng quân đã bị chính phủ THQG phóng đại quá mức và nói theo ý kiến ông 50 ngàn quân đủ để giải giới quân đội Nhật tại Hoa Bắc và Mãn Châu. Ông nói 25 nhân viên không quân Nga đã tiếp nhận sự đầu hàng của 2 quân đoàn Nhật tại Phụng Thiên.

Hồi bấy giờ TT Truman đã chỉ thị cho tướng Marshall trước khi ông đến Trung Hoa là hãy giữ kín tin lục và hải quân Mỹ được phép chuyên chở quân đội của Tưởng giới Thạch lên Mãn Châu để yểm trợ tiếp vận cho việc quân đội Nhật về nước.

Chỉ thị này nói cần phải giữ kín tin trên vì «mục đích gây ảnh hưởng cho cả họ Tưởng và các nhà lãnh đạo Cộng sản nhằm chấm dứt giao tranh giữa 2 phe quốc cộng và thực hiện 1 chính phủ Trung Hoa rộng rãi, thống nhất».

Tướng Marshall cho biết hồi đó ông phải làm đủ cách để ảnh hưởng đến Tổng thống Tưởng để cho Tưởng đưa ra những nhượng bộ hợp lý trong việc điều đình với các lãnh tụ Cộng Sản. Marshall nói nếu Tổng Thống Tưởng không đưa ra được những nhượng bộ hợp lý thì điều đó sẽ khiến cho nỗ lực thống nhất chính trị đi đến thất bại, và nếu Mỹ thôi ủng hộ Tưởng thì Hoa Lục có thể bị chia đôi và rất có thể Nga đặt quyền kiểm soát tại Mãn châu. Ông nói nếu các điều đó xảy ra thì Mỹ bị coi là thất trận hoặc mất đa số mục tiêu trong cuộc chiến tranh Thái bình dương.

Cộng quân pháo kích Thị xã Bà Rịa

Ác chiến ở Hậu Nghĩa, Kiến Phong 68 Cộng quân bị hạ tại trận

● *Hai hầm vũ khí bị khám phá ở Đức Huệ, Phú Khương*

SAIGON, 4-8. — 29 địch quân bị hạ vào chiều hôm qua trong 1 cuộc hành quân trực thăng vận tại vùng 93cs TTN Saigon trong tỉnh Kiến Phong.

Vào hồi 16g10 chiều hôm qua, 1 đại đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Quyết Thắng KP/176 đã được trực thăng vận đến vùng 7cs ĐB quận lỵ Kiến Văn (93cs TTN Saigon) và đã chạm địch tại đây. Lực lượng bạn đã được trực thăng võ trang yểm trợ. Quân ta đã hạ 29 địch và bắt sống 3 tên khác, tịch thu 6 súng cá nhân, 1 máy chiếu bóng, 3 máy quay phim và 3 xuồng bị phá hủy. Bên ta vô sự.

Tại Hậu Nghĩa ngày hôm qua, 39 Cộng quân đã bị hạ trong một cuộc giao tranh giữa 1 đơn vị cộng quân và đơn vị Mỹ tại 25 cây số Tây Đức Hòa và chỉ cách biên giới Miên 5 cây số, cuộc ác chiến khai diễn gần giữa trưa kéo dài cho đến 7 tiếng đồng hồ sau đó khi Cộng quân chém vè bỏ chạy. Tại trận địa 1 trực thăng quan sát OH-6 bị địch quân bắn hạ, 2 nhân viên phi hành bị thương, chiếc trực thăng bị hủy. 4 binh sĩ Mỹ khác bị thương nhưng không ai thiệt mạng.

Vẫn tại Hậu nghĩa, vào hồi 14g30 hôm qua, 1 trung đội NQ thuộc chi khu Đức Huệ khám phá được 2 xuồng của địch đậu tại 3cs ĐN quận lỵ Đức Huệ.

Lực lượng bạn đã tịch thu trên 2 xuồng này 47 đạn súng cối 82 ly, 40 đạn súng cối 60 ly, 40 đạn B.40, 1.000 viên đạn AK, 40 lựu đạn, 1 mìn chống chiến xa và 1 mìn định hướng.

Một đơn vị Mỹ khám phá tại 16 cây số ĐB Phú khương (TâyNinh) một hầm đạn dược của CS, tịch thu 15 đạn súng cối 82, một đạn súng cối 120 và 7 hỏa tiễn 107 chế biến.

Đêm qua rạng ngày hôm nay, Cộng quân đã có 7 cuộc pháo kích bằng hỏa tiễn và súng cối, chỉ có 3 cuộc gây nên tổn thất và thiệt hại.

Vào hồi 21g15 đêm qua, Cộng quân pháo kích 7 quả đạn súng cối 120 ly vào thị xã BàRịa làm cho 2 dân chết và làm 2 nhà dân bị hư nặng.

Thị xã Bà Rịa ở cách Saigon 61cs về phía ĐĐN. Được biết hướng đặt súng của địch là hướng TTB thị xã.

Ngoại Trưởng Mỹ tuyên bố tại Hương Cảng sát Hoa Lục

Mỹ vẫn thành tín với Trung Hoa nhưng sẵn sàng nói chuyện với TC

HƯƠNG CẢNG 4-8 (TM). — Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers cho biết ngày Chủ Nhật rằng Hoa kỳ vẫn sẵn sàng mở lại các cuộc hội đàm tại Varsovie với Trung cộng.

Ông Rogers, vị Ngoại trưởng đầu tiên của Hoa kỳ viếng thăm thuộc địa này của Anh, tái xác nhận chính sách của chính phủ Nixon đối với Bắc Kinh trong một buổi họp báo khi ông từ THDQ tới.

Ông nói với các ký giả phỏng vấn rằng mậu dịch là một trong các vấn đề Hoa Thịnh Đốn sẵn sàng thảo luận nếu các cuộc hội đàm định kỳ với các đại diện Bắc Kinh mở lại, nhưng ông từ chối giải thích thêm lời tuyên bố này.

Một đề tài khác mà Hoakỳ muốn thảo luận là «thái độ ngoan cố» của Bắc kinh đối với Tây phương, ông cho biết.

Ô. Rogers, được yêu cầu bình luận về việc giảm các giới hạn mới đây của Hoakỳ đối với việc du lịch của người Mỹ tại Trung Cộng, cho biết chưa có đáp ứng nào của Bắc Kinh và cho biết thêm «chúng tôi không mong đợi là họ sẽ trả lời».

Ngoại trưởng cho biết hành động của Hoa kỳ đối với Bắc kinh nhằm vào việc cho thấy lòng mong muốn của Hoa kỳ «giao hảo tốt đẹp» với các quốc gia khác.

Sáng ngày Chủ nhật, khi ông rời Trung Hoa Dân Quốc, Ngoại trưởng đã nói cuộc viếng thăm kéo dài 45 giờ ở tại đây rất «đầy đủ và có giá trị».

Tại một cuộc họp báo tại Đài Trung trước khi phi cơ cất cánh đi Hương Cảng, ông đã nói cuộc hội kiến bốn giờ đồng hồ với Tổng Thống Tưởng Giới Thạch «rất thành thực và nghiêm chỉnh.»

Ông nói với các ký giả, «hết sức bổ ích, và tôi nghĩ là trong chúng tôi người này đã có một ý tưởng rõ rệt hơn về ý kiến của người kia. Tôi nghĩ chúng tôi đã kết thúc với một niềm thông cảm chưa từng có trước đây».

Trong lời tuyên bố chính thức lúc từ giã, ông Rogers đã nhấn mạnh rằng Hoa kỳ và Trung Hoa Dân Quốc «là bạn và đồng minh thực sự, hiện nay và trong tương lai».

Ông nêu ra các điểm này khi trả lời các câu hỏi:

7 XEM TIẾP TRANG 11

1 Dân biểu Mỹ khuyên

NÊN CHO T. C. mở phòng thông tin tại Nữu Ước

HOA THỊNH ĐỐN 4-8 (UPI): Dân biểu Mỹ Paul Findley hôm qua nói rằng Hoa kỳ nên bước đi trước để tìm cách cải thiện liên lạc với TC. Ông cho hay sẽ khuyến khích chính phủ có những biện pháp mới để làm giảm sự căng thẳng giữa Hoa kỳ và TC. Ông đề nghị bãi bỏ lệnh cấm buôn bán với TC.

Ông cho hay là thời gian lý tưởng để có sáng kiến cải thiện liên lạc với TC, hành động đó sẽ làm hài lòng người Nhật và các nước Á Âu.

Ông Findley đề nghị nên khuyến khích TC thành lập một văn phòng thông tấn ở Nữu Ước mà không cần đòi đáp ứng lại. Việc này, theo ông, sẽ giúp họ khỏi có những cuộc phiêu lưu sai lạc có thể do tin tức sai lầm. Ông cũng cho rằng chắc Trung Cộng sẽ bác bỏ sáng kiến của Mỹ.

Viên chức Văn hóa Pháp thăm thuộc địa cũ nhận xét

Việt, Miên, Lào muốn tham dự khối hợp tác vùng nói tiếng Pháp

VẠN TƯỢNG, 3-8 (AFP). — Một viên chức văn hóa Pháp vừa tuyên bố tại Vạn Tượng rằng «Cao Miên, Ai lao và VNCH, đã bày tỏ trong các cuộc viếng thăm mới đây của tôi 1 mối quan tâm tha thiết đối với tiếng Pháp và nỗi lo âu muốn mở rộng các mối liên lạc chặt chẽ với các nước khác dùng hoàn toàn hay một phần tiếng Pháp, nhất là những vấn đề trao đổi văn hóa.»

Viên chức Pháp trên, ông Marc Leger, người được ủy nhiệm thành lập dự án cơ quan hợp tác các nước dùng hoàn toàn hay một phần tiếng Pháp còn cho hay tại Saigon ông đã gặp các Tổng Trưởng Ngoại Giao, Giáo Dục Văn hóa và Thông tin của chính phủ VNCH. Ông Leger đã kết thúc hôm chủ nhật chuyến viếng thăm Việt Miên Lào trong 10 ngày của ông. Sau VNCH ông sang Nam Vang và đã được Quốc trưởng Miên Sihanouk và các viên chức Miên tiếp kiến khá lâu.

Tại Vạn Tượng, ông cho hay Thủ tướng Lào Phouma xác nhận việc Ailao gia nhập cơ quan trên của Pháp đề nghị.

Ông Leger nói thêm ông «thâu thập ý kiến của 3 chính phủ Việt, Miên, Lào về cơ cấu tổ chức cơ quan sắp thành lập cùng những biện pháp hợp tác đa phương».

Ông cũng cho hay có khoảng 20 nước tỏ ý muốn gia nhập cơ quan trên mà trước đây 1 hội nghị họp tại Niamey từ ngày 17-20 tháng 2-69 để quyết định thành lập.

Ông Leger hiện đã đưa ra những tiền dự án hợp tác liên quan đến ngành đại học, khảo cứu khoa học, trao đổi văn hóa và thể thao. Một hội nghị dự liệu nhóm vào tháng 3-70 sẽ thảo luận tới các đề tài trên.

Chính phủ ma VC bày trò họp hành

HƯƠNG CẢNG, 3-8 (AFP): Trong 1 bản thông cáo thuật lại cuộc họp của chính phủ ma VC trong 2 ngày 22 và 23-7 vừa qua, Huỳnh tấn Phát lại lên tiếng đòi quân đội Mỹ và các nước đồng minh tham chiến tại VN phải rút «đến người cuối cùng khỏi VN».

Trong khi đó, Nguyễn Thị Bình trưởng phái đoàn VC tại cuộc hòa đàm Balê tuyên bố với báo Al Goumhouria tại Le Caire đã đổ lỗi cho Việt Mỹ phải chịu trách nhiệm về cuộc hòa đàm bế tắc hiện nay tại Ba lê.

Cựu P.T.T. Humphrey phát giác nỗi lo âu thầm kín của Nga

Nga muốn biết Mỹ ủng hộ ai một khi Nga đại chiến với T. C.

▼ *Mâu thuẫn Nga-Hoa nghiêm trọng hơn người ta vẫn tưởng*

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (UPI): Trong 1 cuộc phỏng vấn dành riêng cho thông tấn xã UPI, cựu PTT Mỹ Humphrey nói rằng Nga xô ngăn cản cuộc hội đàm hạn chế các vũ khí chiến lược để tìm cách đuổi kịp việc Hoa kỳ chế tạo loại hỏa tiễn MIRV có mang nhiều đầu đạn nguyên tử và có thể cùng 1 lúc tiêu diệt nhiều thành phố đối phương.

Ông Humphrey tiết lộ là trong các cuộc nói chuyện với giới lãnh đạo Nga nhân cuộc thăm viếng Mạc Tư Khoa vừa qua, ông thấy Nga xô lo lắng về việc Hoa kỳ chế tạo hỏa tiễn Mirv hơn là các kế hoạch thiết lập hệ thống hỏa tiễn chống phi đạn (ABM).

Tuy nhiên, ông tin chắc là hội đàm tài binh sẽ khởi sự 1 ngày gần đây để 2 nước có thể nghiêm chỉnh đạt được sự thỏa hiệp của nhiều vấn đề.

Ông nói «mối quan tâm lớn lao nhất của Nga xô hiện nay là vấn đề an ninh. Họ không công khai nói ra điều đó. Họ không xúc tiến cuộc thảo luận về TC, nhưng một

3 XEM TIẾP TRANG 11

QUẢ NGA ĐANG xây dựng thế lực đương đầu với TC

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (UPI): Tạp chí US News and World Report hôm nay viết rằng trong lúc Hoakỳ toan thanh toán những rắc rối của mình ở Á châu, thì Nga đang xây dựng quyền lực chính trị, kinh tế và văn hóa trong vùng này.

Tờ tạp chí viết tiếp «theo quan

14 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

ÔNG HOÀNG MẮC KẸT

Không biết lần này là lần thứ mấy ông hoàng Sihanouk dùng đến cái đòn «làm reo», hy vọng có thể giải quyết ổn thỏa những vấn đề rắc rối nội bộ của nước ông và khắc phục những khó khăn gây ra bởi trò «đánh đu» của ông!

Lần này, ông và chánh phủ của ông đã từ chức, cũng là với sự tính toán chắc chắn rằng: những áp lực đang gây rắc rối, khó khăn cho ông, sẽ phải sợ mà tạm xẹp đi; để cho khi «nhân dân Cam bốt» đòi ông trở lại chánh quyền, ông sẽ được rảnh tay hành động. Mà, vẫn theo sự tính toán giản dị của ông, cố nhiên những áp lực kia, dầu là từ phía tả hay từ phía hữu đến, đều sẽ phải sợ mà tạm xẹp đi. Bởi vì, phe thân Mỹ sợ «không có ông, chánh phủ sắp tới sẽ có thể là một chánh phủ thân CS hơn, dễ bị CS bắt nạt hơn»! Và phe CS hay thân CS sợ «không có ông, chánh phủ sắp tới sẽ có thể là một chánh phủ thân Mỹ ra mặt», và thẳng tay đàn áp CS trong nước; đồng thời «cạn tầu ráo máng» với Hà nội và Chánh phủ Cách mạng lâm thời của họ, đang lưu vong trên lãnh thổ Cambốt, tại một vùng nào đó, gần biên giới.

Cái lý do được nêu ra để biện minh cho sự «làm reo» của ông Hoàng Sihanouk, là những khó khăn về kinh tế. Thế nhưng, đằng sau những khó khăn kinh tế ấy, chẳng nói ra thì người ta cũng đã thừa biết, là những rắc rối về chánh trị, hậu quả của thái độ «đánh đu» mà ông vẫn tự hào. Bởi vì, đúng lý thì thái độ «đánh đu» để thủ lợi phải là một thái độ rất hay; nhưng có lẽ ông đã không lường trước được rằng: «đánh đu với CS là đánh đu với tinh»!

Ông vẫn tưởng «ông có thể dùng bọn MTGPMN để chống lại chế độ Saigon», ngăn chặn những «tham vọng đế quốc» của miền Nam VN vững mạnh, đối với nước ông. Và giả sử, chế độ Saigon là một chế độ CS, thì ông sẽ lại phải dùng đến một phe Quốc gia VN lưu vong nào đó, để chống

XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Không có lối ra khơi? VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch: TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

SỐ 53

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG XI

Không thay đổi được qui luật

Vì phi cơ Nhật vẫn để cho phi cơ đồng minh tự do tung hoành trên không cho nên lục quân đồng minh cũng vẫn được tự do tung hoành trên mặt đất.

Thí dụ vừa rồi chứng tỏ phải huấn luyện quân đội và lực lượng bán quân sự thế nào để họ có thể hoạt động thành những đơn vị nhỏ. Bình thường thì lực lượng bán quân sự hoạt động ở những khu vực đông dân cư và ở chung quanh những khu vực đó, còn quân chính qui thì hoạt động bên ngoài và ở sâu trong rừng. Chiến thuật thích hợp nhất cho nơi đông dân cư là chiến thuật phục kích ban đêm. Còn trong rừng sâu thì phải mở những cuộc phục kích ngày cũng như đêm và kéo dài trong nhiều ngày. Không có gì khó khăn trong chiến thuật đó nếu binh sĩ đã quen chiến đấu trong rừng và trong đêm tối. Nhưng cho đến nay, VC vẫn như được độc quyền chiến đấu ban đêm. Ngay từ lúc đầu, phải hoạt động ở khu vực sát ngay vùng đông dân cư vì nếu muốn cho cuộc nổi loạn thành công thì quân nổi loạn phải tìm cách đưa người ra và vào.

Thành ra những cuộc hành quân phục kích sẽ đem lại luôn cả an ninh cho chính dân chúng nữa.

Nếu chương trình bình định được thực hiện tại một khu vực ưu tiên đồng thời với một cuộc đánh mạnh vào hạ tầng cơ sở thì sẽ buộc VC và quân BV phải đến gần vùng đông dân cư hơn nữa, vừa để chống lại chương trình bình định vừa để tìm cách tái lập sự liên lạc với dân chúng. Làm như thế sẽ khiến cho họ tự đào hố chôn mình. Đây chính là lúc ta phải đánh quân nổi loạn và lúc đó, quân nổi loạn yếu thế nhất vì trong những điều kiện đó, số thương vong của chúng khó được bù đắp, quân số sẽ giảm sút và tinh thần chiến đấu sẽ xuống dốc.

Nếu 1 chiến lược như thế mà thành công thì bộ máy kiểm soát chiến lược ấy phải được luôn luôn tu sửa và cải tiến ở mọi cấp và nhớ rằng hệ thống tình báo lúc nào cũng nắm sự điều khiển và kiểm soát những cuộc hành quân.

Lại một lần nữa, tôi thấy cần phải nhấn mạnh đến tầm quan trọng của sự xây dựng đất nước trong suốt thời gian đánh quân nổi loạn vì đó là công cuộc lâu dài nhất. Công cuộc xây dựng ấy mà càng kéo dài thì cuộc chiến diễn ra càng lâu. Trong việc tăng cường các định chế (tư pháp, lập pháp và hành pháp) thời gian là điều đáng ngại. Việc có một phong trào nổi loạn ở ngay trong xứ có nghĩa là chỉ riêng việc xây dựng đất nước cũng đã mất cả một thế hệ để giải quyết rồi. Đó là một thời gian lâu đối với đời sống của một cá nhân nhưng nó lại rất ngắn đối với đời sống của một quốc gia. Đối với những nhu cầu cải cách thì con đường tốt đẹp nhất cho các chính trị gia ở đây là con đường trường kỳ chứ không phải là con đường ngắn hạn. Thế có nghĩa là phải kiên nhẫn và phải tính thời gian. Việc xây dựng đất nước tại VN vẫn bị coi thường một cách đáng buồn và chừng nào mà còn chưa thấu nhìn nhận rằng nó là gốc rễ của vấn đề thì con đường thứ tư đưa đến chiến thắng của Hanoi vẫn còn mở. Rốt cuộc, chỉ có thể đánh bại được cuộc chiến tranh bằng một chính phủ tốt, có khả năng lôi cuốn sự ủng hộ tự nguyện của dân chúng.

● Sau cùng, trong Chiến tranh Dấy loạn, đối với cả hai phía, cần nhất phải có sự tin tưởng vào kết quả. Vì lẽ đó mà chính phủ và các đồng minh phải tỏ ra rằng họ nhất định chiến thắng. Từ năm 1954 tới nay, người ta có tố cáo bất cứ một chính phủ nào của VNCH thì cũng không có 1 lời tố cáo nào đứng vững hết. Chính nước đồng minh Mỹ đã làm cho các chính phủ bị xuống tinh thần. Đó là sắc thái yếu kém nhất của chiến lược Mỹ tại VN và là hệ quả dĩ nhiên của việc ném bom miền Bắc.

Khi một nước chỉ tự vệ và chỉ chiến đấu để có thể tồn tại như trường hợp của VNCH thì chẳng có gì để mà thương thuyết. Cần phải luôn luôn nhớ lại rằng trong suốt thời kỳ khẩn trương tại Mã lai á chính phủ không hề đề nghị thương thuyết. Người ta chỉ đề nghị một chương trình quảng đại cho loạn quân về đầu hàng giống như chương trình Chiêu Hồi tại VN và có khi cả những vụ ân xá nữa. Nhưng việc này có nghĩa là chính phủ sẽ cứu xét nếu bên kia đưa ra một đề nghị thương thuyết.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

Bỏ đi... Tám!

Vạn dân thiên hạ, bốn phương trời,
Đang hét hò vui, hí hửng cười!
Hãnh diện con người hơn Tạo Hóa
Đã chinh phục được chị Hằng... chơi!
oOo
Khoa học không gian tiến bộ ghê,
Rồi đây, ngày mấy lượt đi... về...
Địa cầu—Nguyệt điện xa vời ấy,
Qua chín tầng mây đã... sát kề!
oOo
Người tiến, thì... ta cũng tiến theo
Mặc dù, chúng ta ngu và nghèo!
Tự do, dân chủ, văn miệng... miệng,
Có kém chỉ là kém... tý teo!
oOo
Phương diện văn chương hay võ biền,
Việt Nam đang nhắm hướng đi.., lên!
Ngoại giao, chính trị và kinh... tế,
Mọi mặt... xem ra đều đáng... tiền!
oOo
Một trự, nửa người lại nửa ma,
Tự cho mình phong nhã hào hoa!
Vỗ tay: thành quả... Bô lô tuyệt...
Của Mẽo cũng là của... chúng ta!
oOo
Rồi ta về... mặt ta cứ khơi,
Hào hiệp, vung tay tiền của người!
Đụng đến «lông chân» ông dẫy nẩy,
Vội vàng la thét «tốp» đi thôi!
oOo
Mặt nạ tuy rằng vẫn đẹp xinh,
Trự ta như sợ xuất nguyên hình!
Vừa run vừa trố: Bỏ đi... Tám,
— Chưa trật lốt lừa đã hoảng kinh!

THẠCH KỀ

BIẾT MÌNH, BIẾT NGƯỜI...

LÝ THUYẾT «CHIẾN-TRANH CÁCH-MẠNG» CỦA LÂM-BƯU

Chúng tôi xin trình bày sau đây một bạn chuyên gia về chiến tranh chính trị, trình bày về học thuyết chiến tranh của Lâm Bưu và Mao Trạch Đông mà Cộng quân Bắc Việt đương áp dụng. Biết mình, biết người... Mấy bài của bạn Vũ tiến Phúc sẽ bổ túc cho một số những nhận xét của Trần triệu Việt về thế cờ quốc tế giữa Nga, Trung Cộng và Mỹ, trong tình trạng hiện nay, để tìm hiểu về ảnh hưởng của thế cờ đó đối với Việt Nam Cộng Hòa và đường lối giải quyết cuộc chiến tranh hiện tại.

Nhất đại thiên kiêu:
THÀNH CÁT TƯ HÃN.
Chỉ thức loan cung xạ đại điêu!
MAO-TRẠCH-ĐÔNG.

Giương cung bắn cánh chim trời,
Nực cười Thành Cát một đời vũ phu!

Bài của VŨ-TIẾN-PHÚC

I) Xung đột tư tưởng giữa Bành Đức Hoài và Lâm Bưu.

Sự thành công của TC trong việc chiếm đoạt chính quyền ở Trung Hoa là do sự hưởng ứng cách mạng của nông dân Hoa Lục. Đó là điều mà Karl Marx và Lénine không hề dự đoán tới bởi vì người CS Âu Châu quen thấy thợ thuyền, hạng thị dân cùng khốn, làm chủ lực chiến đấu trong các cuộc bạo động, yêu sách quyền lợi chính trị dân chủ, kinh tế dân sinh. Nông dân trong đa số xã hội Âu châu chỉ là lực lượng phụ thuộc, yểm trợ cho lực lượng công nhân đứng ở vị trí tiền phong chiến đấu.

Mao Trạch Đông, Lâm Bưu đều là tướng bách chiến, xuất thân trong hàng ngũ cùng đinh nghèo khổ, nhân thời mà dấy lên, trải qua trăm nguy ngàn hiểm mới khai sáng được cơ đồ nên đối với những lãnh tụ điện Cẩm Linh đều không tỏ ý gì kính phục. Nói trắng ra, Mao Trạch Đông, Lâm Bưu đều khinh thị hạng người tọa hưởng kỳ thành như Khruschev, Brejnev.

Khi Mao trạch Đông xin viện trợ kỹ thuật nơi Nga sô, đó chẳng qua là một việc bất đắc dĩ trong một giai đoạn tạm khuất thân mà thôi vậy.

Là một tướng lãnh trong Hồng Quân Trung Hoa, từng lập được nhiều chiến công có khi cùng hợp tác với Lâm Bưu để lập một thành tích quân sự, nhưng Bành Đức Hoài tương phản với Lâm Bưu về nhiều điểm, từ cách trang phục cho đến những tư tưởng trị quân trị quốc, huấn chính, quốc phòng. Lâm Bưu ưa ăn mặc giản dị, lùi thùi làm việc trong những căn phòng tĩnh mịch, không thích giao tiếp với ai. Bành Đức Hoài thích những bộ quân phục sang trọng, những dây huy chương màu sắc rực rỡ, ngồi trên khán đài danh dự ở Thiên An môn xem duyệt binh trong bầu không khí náo nhiệt, tưng bừng.

Bành Đức Hoài thân Nga, thành thực tin tưởng rằng Nga sô là thành trì của Cách Mạng vô sản toàn thế giới. Thân đến độ chủ trương rằng lực lượng nguyên tử của Nga đủ đương đầu với lực lượng nguyên tử Mỹ, các nước xã hội chủ nghĩa có thể núp dưới bóng dù nguyên tử che chở của Nga Xô mà được an toàn. Không cần kiến tạo một lực lượng nguyên tử biệt lập làm chi cho tốn công, tốn của. Để dành phương tiện làm những việc khác ích lợi hơn. Thảng hoặc nếu cần phải có vũ khí nguyên tử thì nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa nên dùng cố vấn kỹ thuật Nga sô để cho tình hữu nghị Trung—Nga càng ngày càng thắm thiết.

Lâm Bưu kịch liệt phản đối những ý kiến trên. Một nước độc lập về chính trị không thể không tự lập về quân sự. Tôn Vũ Tử, ông tổ của binh học Trung Hoa há chẳng từng nói: «Binh là việc lớn của quốc gia, đó là chỗ đất sống chết con đường còn mất, không thể không xét biết» đó hay sao? Một nước quảng thổ chúng dân (đất rộng dân đông) như Trung Hoa không thể nương nhờ uy thế bảo đảm an ninh quốc phòng của một cường quốc nào hết. Núp dưới bóng dù nguyên tử của thiên hạ là một điều sỉ nhục, tổn thương đến quốc thể.

Huống chi lại núp dưới bóng dù nguyên tử Nga sô là nước thù địch, nước có hành động đế quốc chủ nghĩa đã chiếm của Trung Hoa 2 miền Đại Tây Bắc, Đại Đông Bắc, diện tích 1.500.000 cây số vuông! Trung Hoa cần phải có một lực lượng nguyên tử biệt lập và phải tự lập về vấn đề kỹ thuật chuyên môn.

Cuối năm 1959, mối bất hòa giữa TC và Nga sô âm ỉ lâu ngày đã bắt đầu bùng ra. 2 bên không còn tìm cách che dấu nữa. Lâm Bưu lên làm Bộ trưởng Bộ Quốc phòng. Khruschev rút lại sự viện trợ kỹ thuật, các chuyên viên Nga lục tục lên đường về nước. Những cơ xưởng Trung Hoa được trang bị bằng máy móc Nga đều thiếu đồ phụ tùng, hư bộ phận nào thì đành chịu chết, không có bộ phận rời để thay thế! TC phải nỗ lực phi thường về công kỹ nghệ, đào tạo thợ chuyên môn và chuyên viên.

Các sử gia TC kích thích lòng yêu nước của nhân dân bằng cách chứng minh rằng chính Trung Hoa là nước đầu tiên trên thế giới phát minh ra hỏa tiễn từ đời Tống thế kỷ thứ X. Những tài liệu lịch sử trưng dẫn ra, chính xác đến nỗi các khoa học gia Mỹ quốc như Martin Summerfield, giáo sư chuyên khoa vận chuyển trong không gian ở trường Đại học Princeton cũng phải công nhận.

Và từ năm 1306, Trung Hoa đã phát minh và thực hiện kỹ thuật nhảy dù trong các buổi biểu diễn võ thuật.

Vậy thì Trung Hoa phải kiến tạo lực lượng nguyên tử biệt lập và sự kiến tạo nhất định phải thành công.

Về lực lượng nguyên tử, Lâm Bưu chủ trương phải tiến mạnh, tiến gấp cho kịp thời đại còn về binh thuyết và kỹ thuật chiến đấu của quân đội thì Lâm Bưu chủ trương chiến tranh nhân dân, chiến tranh cách mạng như năm 1927 ở Quảng Tây. Trung Hoa phải dẫn đầu các nước Á Phi, mà trình độ cơ khí các nước Á Phi lại rất yếu kém. Bành Đức Hoài chủ trương phải trang bị quân đội bằng võ khí tối tân, phải huấn luyện, thao diễn binh sĩ về kỹ thuật chuyên môn. Đó là vấn đề trọng yếu và cấp thiết số 1.

Lâm Bưu cho rằng đó là một ý kiến bất thức thời vụ, một thứ ý kiến nguy hại cho tiền đồ Trung Hoa và các nước Á Phi, một thứ ý kiến phản bội cách mạng vậy.

II) Binh thuyết thao, lược Lâm Bưu

Thực hiện một cuộc cách mạng là phải chiến thắng quân thù toàn diện, muốn chiến thắng thì phải biết người biết mình. Ưu điểm của các nước Âu Mỹ là kỹ thuật cơ khí. Trong xã hội của họ, thị dân nhiều mà giàu, nông dân ít hơn mà tương đối nghèo cho nên nông dân không thể là một lực lượng chiến thắng. Trái lại, ở các nước Á Phi và Mỹ Châu La Tinh, nông dân chiếm đại đa số. Sự nghèo khổ của nông dân tại đây là một yếu tố thuận lợi cho cách mạng. Cách mạng thành công thì nông dân được hưởng đủ thứ quyền lợi vật chất, tinh thần. Như rủi thất bại thì họ cũng không thiệt hại gì cho lắm bởi vì họ không có gì đáng giá để mà mất cả. Còn như bị khủng bố, chết vài vạn người, vài trăm ngàn người, lực lượng nông dân cũng không vì thế mà suy yếu, bất quá cũng như nhổ 1 nắm lông trên mình con trâu mà thôi. Rồi lông lại mọc, lo gì. Quân đội các nước Á Phi phải là quân đội cách mạng, thấm nhuần ý thức chính trị, tranh đấu cho một lý tưởng cao quí và lý tưởng ấy chỉ có thể là xã hội chủ nghĩa theo tư tưởng Mao Trạch Đông.

« Trong một nước bị chủ nghĩa đế quốc áp bức, nông dân phải được giác ngộ về chính trị, quân đội giải phóng phải là thứ quân đội được chính trị hóa cao độ, dựa vào lực lượng nông dân, đánh tan những đoàn quân đế quốc, lương thực dồi dào, vũ khí tối tân. Chiến tranh cách mạng là dùng ưu điểm của tinh thần cách mạng đánh thắng và phá tan ưu thế vũ khí của quân thù. Mỗi cán bộ cách mạng, trước khi thành chiến sĩ quân sự, phải biết tác chiến bằng chính trị đã. Tư tưởng chính trị vững thì có sợ gì vũ khí của quân thù.

Trên bình diện thế giới, Âu Châu (trong đó có Nga) và Bắc Mỹ là thành thị. Á châu, Phi châu, Trung Nam Mỹ là nông thôn. Đem nhân lực của nông thôn mà áp đảo thành thị, cuộc chiến đấu sẽ vô cùng gian khổ nhưng thế nào nông thôn cũng thắng vì nông thôn đông người hơn và có lý tưởng chính trị. Thị dân với nếp sống hưởng thụ khoái lạc, say mê thứ tự do cá nhân bừa bãi, tin tưởng vào hiệu lực vũ khí, thị dân sẽ không chống nổi chiến thuật nhân hải của nông thôn.

Việc đầu tiên phải làm cho tất cả các nước Á Phi đã được giải phóng, hay đương cố thực hiện cuộc giải phóng là phải chính trị hóa quân đội. Vấn đề vũ khí chỉ là thứ yếu, phụ thuộc, sẽ giải quyết sau.

Đa số các tài liệu quân chính Mao Lâm, đều có nhắc đến cuộc Vạn Lý Trường Chinh. Quân Cách mạng (CS) ở Quảng Tây phải mở huyết lộ về Sơn Tây giữa những vòng vây cận chiến, vòng vây đoạt lộ của Quốc quân Trung Hoa. Trong cuộc Quốc Cộng tranh hùng này, Cộng quân đã mở những đường đi giữa những vùng đất địch, vượt 12.000 cây số đường trường. Hồi đó năm 1935, tướng Lâm Bưu làm tiền phong, một vị tướng tiền phong rất trẻ chưa đầy 30 tuổi (Lâm Bưu sinh năm Mậu Thân 1903, tham gia vào hàng ngũ CS rất sớm). Về đến Diên An thì 120.000 quân chỉ còn có 25.000, nhưng là 25.000 chiến sĩ ưu tú, thiện chiến về quân sự, biết tranh thủ dân tâm bằng đường lối văn tuyên.

Sách quân sự cổ điển của Trung Hoa há chẳng nói đến Lục Thao là Văn, Vũ, Long, Hổ, Báo, Khuyển đó hay sao? Văn Thao đứng trên hết. Văn Thao là tác chiến bằng chính trị vậy.

Năm 1959 khi nắm quyền bộ trưởng quốc phòng, việc đầu tiên và cũng là việc gần như duy nhất của Lâm Bưu là chính trị hóa quân đội. Tài liệu tùy thân của quân sĩ Trung cộng là sách Tiểu Hồng Thư, 1 quyển sách trình bày tư tưởng Mao Trạch Đông 1 cách giản lược mà đầy đủ những ý tưởng chính yếu. Tư tưởng chỉ đạo của sách này là: Lấy nhân lực, trí tuệ của con người, ý chí quyết thắng của nông dân đánh tan tinh thần bạc nhược, ỷ lại vũ khí của thị dân.

Năm 1965, kỷ niệm lần thứ 20 chiến thắng Nhật Bản, Lâm Bưu cho phát hành một tài liệu quân chính nói về phương lược chiến tranh nhân dân. Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ hồi đó là ông Dean Rusk cho rằng đó là sách Mein Kampf (Tôi chiến đấu) của người Tàu.

Lâm Bưu hoạch định phương lược cho 1 nước nhược tiểu chống với cuộc xâm lăng của bọn quân phiệt đế quốc như sau:

— Thả cho quân địch vào sâu trong bờ cõi mình. Nhường các thành thị lớn và các trục giao thông lớn cho chúng chiếm giữ. Vì phải phòng giữ những vị trí đã chiếm được, đế quốc cần chia binh trấn đóng. Lúc bấy giờ quân đội cách mạng của nước nhược tiểu mới dùng du kích chiến mà bôn tập, kỳ tập và những vị trí lẻ loi của chúng, dùng phá tập chiến quấy phá cho chúng rối loạn, dùng xa luân chiến buộc chúng phải đối phó

(Xem tiếp trang 11)

Viết dưới bóng cờ

ĐỜI SỐNG GIA-BINH

HỒNG HÀ

Vẫn câu chuyện cũ:

Khi mà thời sự đã lắng xuống sau dư âm của sáng kiến Hòa Bình 6 điểm. Khi giấc mơ của loài người đã thành tựu do 3 công dân của 1 quốc gia đàn anh đại diện nhân loại lên đi bộ trên mặt trăng rồi trở về với 31 ký đất. Tại nước VN ta, dưới mái nhà của mỗi gia đình chiến sĩ, cuộc sống vẫn không thay đổi.

Nghĩa là vẫn túng thiếu và cay đắng.

Từ nhiều năm nay, chính phủ đã nghe bao nhiêu lời than van về nỗi cơ cực của đời sống gia đình. Đã bao nhiêu biện pháp đã được thảo luận và trắc nghiệm. Bao nhiêu nước đã hãy qua đầu mà cái vấn đề cũ đó vẫn còn nay tiếp mãi.

Hầu hết các quân nhân đang phục vụ dưới cờ đều bận tâm ngày đêm về đời sống và gia đình sinh hoạt. Đó là chỉ từ các Sĩ quan cao cấp xuống tới hàng binh sĩ. Bởi nếu có thiểu số kiếm ăn được dưới màu áo lính thì đó chẳng phải là tất cả 800 000 quân. Và lại, cũng chẳng riêng gì thiểu số của giới quan tướng Kaki đang độc quyền xoay sở và tham nhũng.

Giữa thời loạn ly nhập nhoạng này, phải nói rằng cả 3 giới quân—dân—chính chúng ta, đều có những người gặp thời vận và hoàn cảnh nên đã phất ngọn cờ đào, quyết tâm hưởng thụ trên đau thương của đa số.

Vậy thì đừng có trông thấy chức tước là tưởng ai cũng kiếm chác được.

Sự thật là, nhà binh nói chung, đang đói dài từ quan đến lính.

Mới đây khi nói đến đời sống cơ cực của dân Nga, người ta đã kể rằng họ phải dành 40o/o lợi tức để chi tiêu trong việc ăn uống. Biết đâu rằng đối với đa số binh sĩ hiện nay, 80o/o lợi tức đã dùng để đi chợ hàng ngày. Vì vậy nên nhân danh sự vất vả của người vợ lính mà chúng tôi viết bài này.

Vấn đề vốn mang một nội dung tầm thường nhưng đã có ảnh hưởng trọng đại. Bởi vì nó không phải là nỗi khổ tâm của một gia đình. Đây là nỗi khổ tính theo cấp số nhân từ 800.000 gia đình trở lên. Nó trở thành 1 vấn đề của quốc gia, trong tay của các giới trách nhiệm thẩm quyền.

Vậy xin trình lại cái hồ sơ cũ lên quý ngài một lần nữa. Kèm theo những đề nghị đầy đủ, dù rằng có thể bị coi là những đề nghị viễn vông của 1 phần tử đã vô trách nhiệm, lại còn muốn gánh vác việc quốc gia!

Ai người trách nhiệm:

Trước hết, đây là 1 vấn đề của lính nên phần trách nhiệm đương nhiên thuộc Bộ Quốc Phòng.

Tuy nhiên vì Bộ Quốc Phòng không có thẩm quyền nên đã nhường lại trách nhiệm cao quý về giá cả thị trường cho Bộ Kinh Tế. Gặp lúc chiến tranh, hoàn cảnh xã hội khó khăn, việc chế ngự mức sinh hoạt gia tăng phi mã là một công tác lấp bể vá trời, do đó Bộ Kinh Tế lại bàn giao vấn đề cho Bộ Tài Chánh để nghĩ cách kiếm tiền phát thêm cho lính. Tiếc thay lấy đâu ra đủ tiền để chi thêm hàng bạc tỷ. Nếu cứ phóng tay «kinh bang tế thế» mà in thêm giấy bạc vô tội vạ thì sẽ thêm lạm phát trầm trọng và tiền phát ra một giá thị trường sẽ tăng đến hai, ba.

Cái vấn đề bế tắc, lần quàn này được đệ trình lên Thủ Tướng Chính Phủ và Nội Các đã thảo luận một chương trình rất hấp dẫn gọi là «Quân Công Thăng Tiến». Giải pháp mới nhất được dự trù là sẽ phát thêm 1 chút lương và thêm 1 chút phẩm vật (Gạo và đường) mỗi tháng cho quân nhân.

Cho đến nay chỉ thị chính thức chưa được ban hành có lẽ bởi vì ảnh hưởng của cơn sóng gió chính trường trong lúc đang tuyển lựa nhân tài cho tân Nội Các.

Tuy nhiên, dù cho nội các cũ hay nội các mới thì vấn đề trách nhiệm vẫn là 1 gánh nặng chung.

Và khi mà quốc gia còn kỳ vọng vào quân đội, đất nước còn trông cậy vào sự bảo vệ của quân đội trong cuộc chiến tranh võ lực cũng như trong cuộc chiến tranh chính trị, thì vấn đề lo cho đời sống gia binh hiện nay là một vấn đề sống chết. Việc cấp phát hiện vật gạo với đường như đã dự liệu, tuy có 1 vài ưu điểm nhưng nhất thiết không phải là một biện pháp hoàn toàn hữu hiệu.

So với toàn thể vấn đề, nó mới chính là 1 biện pháp nửa vời, không giải quyết được từ căn bản mà còn tạo ra thêm 1 vài khó khăn mới.

Bởi vì, với biện pháp dự liệu là sẽ tăng khoảng 1000đ cho mỗi gia đình, chung cuộc không đi đến đâu mà đời sống gia binh sẽ lại thêm cay đắng. Thêm vào đó, 10 ký gạo 1 đầu người dù cho có được cái giá trị căn bản của hiện vật nhưng cũng sẽ đặt ra 1 dịch vụ mới vô cùng nặng nhọc cho quân đội. Rồi đây sẽ còn nảy sinh ra biết bao vấn đề phức tạp từ câu chuyện gạo xấu gạo tốt, cân thiếu cân thừa đến các dịch vụ chợ đen chợ đỏ, bán tới bán lui chung quanh cái phiếu gạo. Như vậy theo quan điểm của chúng tôi, ai là người trách nhiệm phải đặt lại vấn đề từ căn bản. Trong khoảng không gian vô cùng của trời đất, sinh hoạt gia binh là 1 vấn đề trọng đại. Dù sau đây, vật đổi sao dời, dù hòa hay chiến, nhưng nếu còn xã hội thì vẫn phải còn có 1 đạo quân với nguyên vẹn vấn đề ngân sách hàng tháng của người vợ lính.

Đồng Tiền Của Lính:

Bây giờ, xin đi thẳng vào vấn đề. Nếu Quốc Dân và Chính Phủ có thương cho đời lính, thật sự muốn nâng đỡ cuộc sống gia binh, chúng tôi xin trình bày 2 nguyên tắc căn bản.

Thứ Nhất:

Phát ra bao nhiêu, thu lại tối đa

Thứ Hai:

Tiền lính lớn hơn tiền dân.

Trước hết dẫn giải về điều số 1 có nghĩa là làm thế nào tổ chức đầy đủ mọi dịch vụ và hàng hóa bán cho gia đình binh sĩ để thu về tối đa số tiền đã phát cho họ.

Điều số 2 có nghĩa là hàng hóa và dịch vụ cung cấp cho các binh sĩ phải rẻ ít nhất 20o/o so với thị trường. Do đó 1 đồng bạc của người lính lúc đó được coi như là lớn hơn đồng bạc của người dân.

Thực ra, các nguyên tắc kể trên không phải là một sáng kiến mới mẻ. Hoạt động PX và Commissary Hoa kỳ từ 30 năm nay, dù rằng trải qua bao nhiêu cơn dâu bể, nhưng vẫn còn hữu hiệu để xem như khuôn vàng thước ngọc. PX của Hoa kỳ có thể coi như 1 tiệm bách hóa, một thứ trung tâm bán lẻ của quân đội bán đủ các sản phẩm cần thiết. Commissary thì có thể coi như 1 thứ siêu thị quân đội bán các loại thực phẩm vv.. Ngoài ra hệ thống PX còn kiểm soát và khuếch trương các cơ sở sửa chữa xe hơi, các trạm xăng, các tiệm sửa giầy, đồng hồ, các nhà giải trí, hội quán, và trăm ngàn thứ linh tinh khác.

Trong riêng năm 1968, các PX Hoa Kỳ tại VN đã bán ra trên 500 triệu mỹ kim hàng hóa, và trên cả thế giới con số tổng hợp là 3 tỷ mỹ kim. Tính thành tiền VN nó phải thành con số 6 và 11 con số 0, (600 000 000.000đ) Đó là chưa kể các dịch vụ bán thực phẩm và tạp hóa bên Commissary tổ chức song song với PX hàng năm vẫn thu vào 1 số tiền đáng kể.

Nhờ đó, người lính Hoa kỳ và gia đình họ tại lục địa Bắc Mỹ hay ở bất cứ nơi nào trên thế giới đều đã được nâng đỡ 1 cách cụ thể mà không cần nhờ vào 1 kế hoạch «Thăng Tiến» nào cả. Mỗi ngày PX và Commissary đều mở cửa, quan và lính Mỹ trên khắp hoàn cầu xếp hàng mua đủ mọi thứ phẩm vật. Những chú không quân mua bán chải ở 1 PX «bỏ túi» trên căn cứ Bắc Cực.

Anh Mỹ đen chở Cyclo máy 1 cái TV mua ở PX Tân sơn nhứt về cho em gái ngã ba Ông Tạ. Một chiếc phi cơ trực thăng hạ cánh xuống Quận Điện Bàn. Đó chẳng phải là 1 phi vụ liên lạc hay tản thương mà đó chính là 1 quầy hàng PX và Commissary lưu động đến bán cho toán cố vấn Chi Khu.

Nếu muốn, 1 gia đình binh sĩ Hoa kỳ có thể chi tiêu 100o/o số lương họ có trong các dịch vụ, hàng hóa do PX và Commissary cung cấp. Đối với 1 binh sĩ, trung bình họ có thể chi tiêu 50o/o tiền lương ngay tại trong doanh trại từ việc mua sắm, ăn uống, nhà cửa, cắt tóc vv... 25o/o có thể để dành và 25o/o chi phí vào các cuộc du hí mà quân đội không thể cung cấp được.

Tất cả các dịch vụ và hàng hóa của quân đội đem bán đều đầy đủ tính chất quyến dũ về phẩm chất và giá cả. Có những món hàng rẻ đến 50o/o và thường thì rẻ lối 25o/o so với thị trường. Hàng hóa bán rẻ được là vì miễn thuế Chính phủ và được xử dụng các tiện nghi của quân đội từ kho hàng, nhân viên, chuyên chở v.v.

Vì vậy nên mặc dù số thất thoát rất lớn, guồng máy PX và Commissary vẫn bình tĩnh hoạt động để yểm trợ cụ thể cho người chiến sĩ Hoakỳ. Mức tổn thất có khi lên đến 3o/o vậy mà năm 1968 riêng hoạt động PX đã lời được 170 triệu Mỹ kim tức là 6o/o tổng số hàng bán ra, sau khi đã trừ thất thoát.

Xem như vậy, dù có người cho rằng Hoa Kỳ non kém về chính trị thì về phương diện nâng đỡ cho gia binh, họ đã hiểu quá rõ thế nào là câu «Có thực mới vực được đạo».

Và một đồng mỹ kim tiền lương của lính Mỹ khi mua các món hàng của quân đội đã mua được nhiều hơn một đồng Mỹ Kim của người dân Mỹ mua trên thị trường.

«Tiền lính lớn hơn tiền dân» là 1 nguyên tắc sơ đẳng để xây dựng cuộc sống gia binh và hướng về nguyên tắc đó là 1 biện pháp duy nhất mà bây giờ vẫn còn đang hợp lý.

Quân tiếp vụ VN

Nói đến PX và Commissary Hoa kỳ thì nay ta lại phải trở về bàn tới vai trò Quân tiếp vụ và đời sống gia binh của lính VN.

Hiện nay Quân tiếp vụ của chúng ta có được bao nhiêu mặt hàng, rẻ được bao nhiêu mỗi tháng, đã thu bớt được bao nhiêu phần trăm số lương của 1 người lính. Theo tài liệu hiện hữu, nếu không có gì trở ngại, mỗi người lính được mua rẻ thực sự được 1 vài món căn bản là dầu, đường, sữa, thuốc lá.

Những món đó trung bình không quá 500đ. Đối với 1 HSQ lương 10.000đ, số tiền 500đ mới chỉ là 1/20. Con đường đi tới có vẻ còn xa quá. Và đâu là cái lỗi lầm, chậm chạp của tổ chức QTV hiện tại, khi cơ quan này chưa đóng được vai trò tiền phong như PX và Commissary để giải quyết vấn đề gia binh.

Nếu là giới am hiểu lịch sử của ngành bán «chạp phô» trong quân đội, ta có thể nói rằng QTV ngày nay đã có cải tiến. Tuy nhiên sẽ vẫn chưa đáp ứng được nhu cầu quá lớn lao. Sau đây là 3 lý do chính trong có 1 lý do bất khả kháng và 2 lý do có thể khuất phục được nhưng có thể là người ta chưa thực tâm muốn làm.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Việt-Mỹ đang phối hợp hoạch định CHÍNH SÁCH PHÁT TRIỂN VẬN TẢI VN

● CUỐI NĂM NAY KẾ HOẠCH ĐƯỢC ĐỆ TRÌNH VÀ THỰC HIỆN DÙ CÓ SỰ THAY ĐỔI TRONG CHÍNH PHỦ

SAIGON 4-8 (VTX).— Vấn đề Giao Thông Vận Tải ở Việt Nam liên quan mật thiết với vấn đề Kinh tế hậu chiến và kế hoạch chung của chánh phủ về hai vấn đề trên sẽ được quyết định vào cuối năm nay.

[illegible] sư Nguyễn Từ Thiện, Phụ Tá [illegible] Trưởng Công Chánh và Giao Thông Vận Tải, đặc trách Khối Vận Tải, sáng nay đã cho biết như vậy, khi được hỏi về kế hoạch giải tỏa giao thông tại Việt Nam nói chung, và tại Thủ đô nói riêng.

Kỹ sư Thiện còn nói rằng hiện nay, một nhóm chuyên viên của Bộ Công Chánh, Giao Thông, phối hợp với nhóm Kinh Tế Hậu Chiến và chuyên viên của Cơ quan Usaid Hoa Kỳ đang phối hợp hoạch định một kế hoạch, và sẽ đệ trình lên Thủ Tướng vào cuối năm 1969.

Kế hoạch trên được gọi là «Chánh sách Phát triển Vận tải trên toàn quốc» sẽ bao gồm nhiều vấn đề quan trọng có ảnh hưởng nhiều đến nền kinh tế hậu chiến một khi hòa bình được vãn hồi tại V.N.

Vẫn theo Kỹ sư Thiện, hiện giờ ông chưa thể phác họa chính sách này vì vấn đề rất phức tạp, bao gồm quá nhiều khía cạnh. Tuy nhiên có một điều chắc chắn mà ông có thể quyết đoán là dầu có sự thay đổi trong chánh phủ, chánh sách Vận Tải nói trên vẫn được tiếp tục thực hiện và trong tình trạng hiện nay mọi nỗ lực sẽ được dồn vào chương trình này, để phát triển nền kinh tế Việt Nam một khi đã có hòa bình.

Thủ Tướng lưu ý các Bộ

SAIGON 4-8 (VTX).— Thủ Tướng Chính phủ vừa ra một văn kiện yêu cầu các Bộ trong Chính phủ tham khảo ý kiến với Bộ Lao Động, mỗi khi ký kết các khế ước hoặc giao kèo với các công ty, xí nghiệp trong các vấn đề xử dụng công nhân Ngoại Quốc.

Theo văn kiện nói trên, Thủ Tướng nói rằng trong thời gian gần đây, một số các hãng thầu ngoại quốc, sau khi ký khế ước, giao kèo với các bộ, đã viện dẫn những điều khoản cho xử dụng công nhân ngoại quốc, để xin Bộ Lao động cho nhập cảnh ngoại kiều, đồng thời từ khước việc tuyển dụng công nhân Việt Nam.

Vì không được các bộ tham khảo ý kiến khi ký giao kèo, nên Bộ Lao động rất khó giải quyết các tình trạng như trên, nhất là gặp trường hợp hãng thầu ngoại quốc dựa vào các khế ước giao kèo xin nhập cảnh nhiều ngoại kiều làm những công việc mà Việt Nam có đủ người và đủ khả năng để đảm trách.

Xem tiếp (H) trang 10

ÔNG NGUYỄN HUY ĐẨU : Trưởng đoàn Thanh Tra CÁC SỨ QUÁN

SAIGON 4-8 (VTX).— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký sắc lệnh cử Ông Nguyễn Huy Đẩu, Chánh nhất Tòa Thượng Thẩm, giữ chức vụ Trưởng đoàn Thanh tra các sứ quán tại Bộ Ngoại giao.

Theo sắc lệnh nói trên kể từ ngày thực sự đảm nhiệm chức vụ, Ông Nguyễn huy Đẩu được hưởng, ngoài lương bổng theo ngạch trật, các khoản phụ cấp chức vụ và cung cấp bằng hiện vật và hiện kim của một Tổng Giám Đốc.

TRONG TUẦN QUA 985 cán binh CS về hồi chánh

SAIGON 4-8 (VTX).— Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 2-8-69 các cơ quan Chiêu hồi toàn quốc đã tiếp nhận 985 cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa Quốc gia.

Số hồi chánh trên gồm có 583 quân sự, 255 chính trị và 147 thuộc các thành phần khác. Vùng 4 vẫn là nơi tiếp nhận nhiều hồi chánh nhất với số 642 hồi chánh viên.

Ngoài ra, 9 cán binh Việt Cộng hồi 15g chiều ngày 28-7-69 cũng đã trở về hồi chánh tập thể tại Đặc Khu Rừng Sát Nhà Bè.

— Theo sự ghi nhận của Sở Huấn Chính Bộ Chiêu hồi, trong thượng bán niên 1969 các Trung Tâm Chiêu hồi trên toàn quốc đã tổ chức 121 khóa Huấn chính cho 12.092 người hồi chánh tham dự.

Tin rút ngắn

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Văn phòng Tư lệnh Quân đoàn 3 và vùng 3 vừa lên tiếng minh xác về nguồn tin AFP mà báo chí đã đăng tải về lời tuyên bố của Trung tướng Đỗ cao Trí, Tư Lệnh quân đoàn này. Theo đó thì trong khi trả lời, Tướng Trí không hề nói tới kế hoạch của bộ Quốc Phòng ở những con số tăng giảm liên quan đến chủ lực, địa phương và nghĩa quân. Về việc thay thế quân đội Hoa kỳ ở Vùng 3, Tướng Trí nói đến 3 mục tiêu công tác thiết yếu là tiến triển cuộc Bình Định Xây dựng, kiện toàn tổ chức Địa Phương Quân, Nghĩa Quân và cải tiến và gia tăng hiệu năng tác chiến của Chủ Lực Quân. Như vậy là sự yểm trợ về tiếp vận và tiếp liệu của quân đội Hoa Kỳ là cần thiết. Hoàn thành 3 mục tiêu trên Quân Lực VNCH có thể thay dần một phần quân đội Hoa kỳ từ nay đến cuối năm nếu tình hình diễn tiến thuận lợi.

— Chiều 2-8, Ban Chấp Hành Tổng Hội SV Saigon niên khóa 68-69 đã làm lễ ra mắt tại trụ sở tạm 45 đường Cường Để. Nhân dịp này, Chủ Tịch Tổng Hội Sinh Viên Nguyễn văn Quý đã nhân danh tập thể SV Saigon yêu cầu chính quyền tôn trọng quyền Đại Học tự trị của SV, đồng thời yêu cầu trả lại trụ sở số 4 đường Duy Tân Chủ tịch TH Sinh viên Quy còn yêu cầu chính quyền ngưng thi hành và xét lại các bản án Sinh viên đã xử trước đây.

KHÔNG KHOÁI CÁI GÌ cứ xuống đường mà hát

ĐÔNG KINH 2-8 (AP).— Các Hippy Nhật Bản và hàng ngàn sinh viên chủ hòa khuynh tả đã phát minh phương pháp mới để phản đối chiến tranh, hiệp ước an ninh Hoa Kỳ và tất cả mọi chuyện họ không đồng ý.

Họ phản đối bằng cách xuống đường ca hát để thu hút đám đông và gây bối rối cho nhà cầm quyền tại những khu vực đông đúc trên toàn lãnh thổ Nhật.

Nơi họ thường tụ tập là khu vực Shinjuku, Đông Kinh, nơi bọn người Hippy trẻ tuổi chơi đàn tây ban cầm mỗi chiều thứ bảy, hát những bài dân ca hoặc la hét vào các loa phóng thanh.

Cách đây vài tuần, một cặp nam nữ Hippy tóc dài lề thề đã ca hát suốt đêm thứ bảy, gảy đàn các bài

Xem tiếp (P) trang 10

Gần đến ngày công bố kết quả kỳ thi Tú Tài 2 vừa qua

VĂN PHÒNG HỘI ĐỒNG B2 THI TÚ TÀI 2 bị cậy cửa lục soát tài liệu, đánh cắp dấu

▶ «Biến cố» trên có ảnh hưởng gì đến việc công bố kết quả kỳ thi không ?

SAIGON 4-8.— Văn phòng Hội Đồng Tú Tài Hai (Pétrus Ký) vừa bị nạy cửa và mở 2 tủ đựng hồ sơ tài liệu trong ngày thứ bảy hoặc chủ nhật vừa qua.

Ông Chánh Chủ khảo Hội đồng B2 cho biết như trên. Theo ông kẻ gian đã lợi dụng ngày nghỉ là chiều thứ Bảy hoặc sáng Chủ nhật đã đột nhập vào văn phòng này 2 tủ dựng hồ sơ, đồng thời lấy cắp con dấu Chánh Chủ Khảo, và mãi 8 giờ sáng thứ hai 4-8, Hội đồng đi làm việc khám phá ra. Ông Chánh Chủ Khảo cho biết thêm là số hồ sơ, tài liệu bị kẻ gian lục đều không quan trọng, và không gây ảnh hưởng nào trong việc công bố kết quả kỳ thi Tú Tài vừa qua.

Hiện cảnh sát đang làm biên bản và truy tầm kẻ gian tất gắt. Có tin thêm chúng tôi sẽ loan vào số báo tới.

Người ta biết rằng mấy hôm vừa qua, ông Giám Đốc Nha Khảo Thí Nguyễn Kim Linh luôn luôn cho báo chí biết rằng kỳ thi Tú Tài 2 năm nay đã diễn ra hoàn toàn tốt đẹp về cả 2 phương diện kỹ thuật lẫn an ninh. Ông cũng cho biết kết quả kỳ thi có thể được công bố trước 5-8.

8-8 : CÔNG BỐ kết quả Tú Tài 2

SAIGON 4-8 (VTX).— Kết quả kỳ thi Tú Tài phần Hai có thể sẽ được công bố vào ngày thứ sáu (8 tháng 8) tại các trường thi.

Theo nguồn tin bộ Giáo Dục và Thanh Niên cho biết, công việc chấm thi tại các hội đồng đã hoàn tất và các nhân viên đang cộng điểm thí sinh cũng như lập danh sách để gửi đến các trung tâm thi.

Kỳ thi Tú Tài Phần Hai khóa I năm nay có trên 32.000 thí sinh. Riêng tại Saigon có khoảng 16.000 người dự thi Bộ Giáo dục và Thanh niên cho biết, các thí sinh dự thi tại trường nào có thể xem kết quả tại trường đó.

Giới thẩm quyền *Bộ Giáo Dục lên tiếng*

Nguồn tin thẩm quyền Bộ Giáo dục cho biết hôm đó, tại văn phòng Hội Đồng B2 có cảnh sát canh gác, nhưng không hiểu tại sao «quân gian» lại bẻ khóa phòng và khóa tủ được. Tuy nhiên nguồn tin trên cũng cho hay ngoài việc mất 1 con dấu ra, hồ sơ về thi cử không hề bị suy suyển vì đã được ông Chánh chủ khảo ngụy trang một cách khéo léo như sau : trong cái tủ ở ngoài có dán chữ «tủ để hồ sơ thi» thực ra bên trong để bản triết tính phụ cấp, lộ trình thư v.v. của các giáo sư chấm thi, còn cuốn sổ thực sự ghi số điểm của thí sinh thì để ở 1 tủ khác bên ngoài lại để là «bài thi Triết đã chấm xong». «Quân gian» sau khi lục soát trong «tủ để hồ sơ thi», thấy không có gì chứng liền lấy con dấu đem đi. Như vậy theo giới thẩm quyền việc mất con dấu này trách nhiệm là ở người cảnh sát có phận sự canh gác.

Học sinh Gia Long yêu cầu lưu giữ cô Tỵ LÀM HIỆU TRƯỞNG

SAIGON 4-8.— Uỷ ban Đại diện học sinh Gia Long vừa thay mặt cho toàn thể học sinh Gia Long gửi thỉnh nguyện thư lên ông Tổng Trưởng Giáo dục và Thanh niên thỉnh cầu ông Tổng trưởng thu hồi sự vụ lệnh thuyên chuyển cô Trần thị Tỵ nguyên Hiệu trưởng trường này để cô tiếp tục điều khiển trường như cũ. Lý do học sinh nêu lên là : — CôTỵ đã đưa trường từ tình trạng hỗn độn trở nên một trường có uy tín ngày nay — Cô Tỵ là một nhà lãnh đạo giáo dục tài giỏi, kỷ luật mà cả xử dụng đôi khi khắt khe nhưng chính nhờ đó mà học sinh mới có các đức tính cần thiết của nữ sinh.

Thỉnh nguyện thư mong cô Tỵ được trở lại chức vụ cũ để «học sinh không bị hoang mang trước sự thay đổi quá đột ngột và hoạt động của trường sẽ được liên tục một cách tốt đẹp».

NAY MAI QUÂN ĐỘI SẼ ĐẢM NHIỆM việc xây mộ cho các Tử sĩ

● **Mỗi tử sĩ chôn tại Nghĩa Trang Quân Đội được dành cho một số chi phí là 10.400đ.**

SAIGON 4-8 (VTX).— Theo một bản tin của Tổng Cục Chiến Tranh Chánh Trị thì việc mai táng 1 tử sĩ tại nghĩa trang quân đội Biên Hòa được thực hiện với chi phí là 5.200đ gồm 4.000đ dành cho quan tài và 1.200đ dành cho vật dụng và các dịch vụ tẩm liệm, chôn cất.

Phát ngôn viên quân sự VN cho phổ biến bản tin này nhằm giải [illegible] thắc mắc dư luận muốn biết việc mai táng được thực hiện ra sao mỗi khi có một chiến sĩ nằm xuống. Hiện nay Quân Đội hoàn toàn đảm nhiệm mọi công tác chung sự cho các tử sĩ.

Các quan tài cho các tử sĩ đều có những đặc điểm đại cương như : hòm phải bằng gỗ vên vên hoặc loại gỗ tương đương với chiều dày 4 phân.

Để bảo đảm phẩm chất của các quan tài được cung cấp, một Uỷ ban Kiểm thâu được thành lập để tiếp nhận hàng do các nhà thầu giao Có những buổi kiểm nhận hàng, trong số 50 quan tài nhà thầu trình Uỷ ban, chỉ có 2 hoặc 3 quan tài được thâu nhận vì có đủ điều kiện mà thôi.

Hiện nay tại Nghĩa Trang Quân đội Biên Hòa, để giữ tính cách đồng nhất, các thân nhân tử sĩ không được phép tự xây lấy [illegible]. Việc xây mộ sẽ hoàn toàn d[illegible] đảm nhiệm và do ngân [illegible] gia dài thọ.

Chương trình xây cất này hiện còn đang ở trong vòng chuẩn bị chứ chưa thực hiện.

Như vậy, việc mai táng các tử sĩ và việc xây mộ cho các tử sĩ tại Nghĩa trang Quân đội Biên Hòa đều do Quân đội hoàn toàn đảm nhiệm, và thân nhân các tử sĩ không phải trả một khoản chi phí nào cả.

tin cần biết

Trung Tâm Mê Linh mở kỳ thi khả năng

— Trung Tâm Mê Linh Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội thông cáo : Trung Tâm sẽ mở thêm một kỳ thi khả năng vào những ngày thứ hai và thứ sáu mỗi tuần hồi 9g tại Trung Tâm Mê Linh (Thị Nghè) để tuyển chọn một số thợ may rành nghề. Ưu tiên sẽ dành cho Cô nhi quả phụ, vợ con công chức nghèo, gia đình quân nhân hiện cư ngụ tại Thị Nghè và vùng lân cận. Muốn biết thêm chi tiết xin mời mời đến Trung Tâm Mê Linh Thị Nghè để rõ điều lệ dự thi.

Đại Học Huế mở các lớp Dự Bị Đại Học

— Bắt đầu từ niên học 1969 1970 chiếu theo Nghị định số 1343 GD/TN/ ngày 23-6-1969 của Bộ Giáo Dục và Thanh Niên Trường Đại Học Khoa Học Huế thiết lập thêm các ngành Cử Nhân Khoa học Ứng dụng như Tạo tác, Thủy nông Địa chất ứng dụng ngoài các ngành Cử Nhân Giáo Khoa đã mở dạy bấy lâu.

Các Lớp thuộc cấp Dự bị cho các ngành kể trên sẽ khai giảng sáng thứ tư ngày 15 tháng 10 năm 1969 lúc 8g. Nhà trường không còn mở kỳ thi tuyển vào lớp Dự Bị Y Khoa như mọi năm và kể từ niên học 1970-1971, Trường Đại Học Y Khoa Huế sẽ tuyển chọn các sinh viên năm thứ Nhất trong số các sinh viên ưu tú đã thi đỗ chứng chỉ Dự Bị Đại học Khoa học Ban lý hóa và Sinh học.

Thời hạn ghi danh : Từ 15-9-69 đến 4-10-69 trong các ngày giờ làm việc. Địa điểm : Phòng ghi danh Trường Đại Học Khoa học Huế số 3 Hoàng hoa Thám Huế (Morin cũ).

Hồ Sơ Ghi Danh : Nạp Bản sao văn bằng, Khai sinh hợp lệ, 3 ảnh 4x6, Lệ phí nghi danh và điền ký : Hồ sơ học vụ có mẫu sẵn tại Phòng Ghi danh. Nhà Trường không nhận hồ sơ ghi danh gởi bằng đường Bưu Điện

Các lớp đêm tại trường Lê Văn Duyệt

— Các học sinh có nạp Hồ sơ xin vào học các lớp đêm Trung học tại Trung tâm Trường Nữ Trung học Lê Văn Duyệt, Gia Định, hãy đến văn phòng nhà trường vào ngày Thứ năm 7/8/1969.

Xem tiếp (C) trang 10

Công Nhân dọa Tổng Đình Công để ủng hộ Xe Buýt

SAIGON 4-8.—Sáng qua, khoảng 500 công nhân đại diện của 118 Nghiệp đoàn Saigon Gia định đã họp Đại Hội tại trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công VN và đã đi đến Quyết Định 7 điểm gồm những điểm quan trọng sau : Phản đối việc thi hành lệnh cấm đình công trên địa hạt chức nghiệp, không chấp nhận trưng dụng nếu cơ sở không có tính cách bửu ích quốc phòng và công cộng, chống giải công bất cứ ở đâu và cho ai, yểm trợ anh em xe buýt tranh đấu cho sự sống chết của họ.

Các quyết định này đã được gửi lên chính phủ và chờ giải quyết, và theo ông Tô thanh Tuyền, Tổng Thư ký Nghiệp đoàn xe Buýt sáng nay cho biết thì : nếu CP giải quyết không xong thì bất cứ giờ phút nào cuộc tổng đình công toàn diện cũng có thể xảy ra sau khi lệnh của Liên Hiệp Nghiệp Đoàn được ban hành.

SAU KHI PHI THUYỀN MỸ BAY VỌT TỚI MẶT TRĂNG

Các loại xe tự động ở V.N. cũng vọt lên như Hỏa tiễn

△ **Xe gắn máy đang ứ đọng bỗng bán rất chạy và tăng giá từ 5 đến 10.000 đồng một chiếc**

▼ **Xe hơi vừa lấy về giá 640.000đ. «salông» trả ngay 740.000đ.**

SAIGON 4-8.— Sau khi chính phủ ban hành biện pháp thuế Phân Xuất Quân Bình và tạm ngưng không cho nhập cảng tất cả các loại xe hơi, xe gắn máy, thị trường xe cộ giá cả leo thang vùn vụt.

Khởi đầu, khi thuế phân xuất quân bình ban hành, thị trường xe cộ gần như bị ứ đọng, vì giá xe gắn máy tăng trung bình từ 4000đ tới 6000đ 1 chiếc. Các nhà nhập cảng phản đối ầm ĩ, yêu cầu Bộ Kinh tế không đánh thuế trên hàng tồn kho. Các nhà bán sỉ lo đẩu bớt hàng để bán theo giá mới.

Đùng một cái, trong ngày vừa qua Bộ Kinh tế ra thông cáo tạm ngưng nhập cảng xe hơi, xe gắn máy các loại, trong khi chờ đợi xét lại chính sách nhập cảng. Thị trường xe cộ nhờ đó vọt lên như diều. Mọi người ùn ùn đổ xô đi mua vì sợ không có xe nhập cảng nữa. Xe gắn máy biến mất khỏi các tiệm. Giá 1 chiếc Vespa Sprint trước 125 ngàn bây giờ leo lên 180 ngàn.

Honda dàn bà 50 trước khi có thuế PXQB 32 ngàn sau đó leo lên 38.500 và nay thì 44 ngàn, có chỗ 48 ngàn xe Yamaha dàn bà giá 42 ngàn. Các loại xe Sport như SS, Scambler giá leo lên từ 54.000 tới 57.000đ. một chiếc.

— Một vài loại xe nhỏ như PC. 50 trước đây giá 22.000đ và bán không chạy. Nay một chiếc xe này cũng lên khoảng trên 10 ngàn một chiếc.

Trong khi đó trên thị trường xe hơi cũng leo thang một cách... đúng nguyên tắc. Vì những tin tồn, vì những lý do thời cuộc nào đó nên những người có một chút tiền, sợ đồng bạc phá giá vội vã chạy đi mua sắm. Và trong những hàng hóa mà họ nghĩ tới trước tiên là chiếc xe hơi. Nhưng vì các hãng nhập cảng đã nhận được lệnh tạm ngưng nhập cảng xe hơi nên thiên hạ đổ dồn đi mua những xe hơi thuộc loại xe hơi cũ, tức là từ đời EG tới EH.

Có người vừa mới rước một chiếc xe Mazda 1000 ở hãng về, giá «cơm măng» vào khoảng 640.000đ, thế mà có «sa lông» đòi mua và trả ngay 740.000đ.

Xem tiếp (Q) trang 10

SẮP ĐIỀU TRA XONG VỤ HUỲNH VĂN TRỌNG

SAIGON 4-8.— Chiều nay tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí, để trả lời thắc mắc của một số ký giả ngoại quốc, phát ngôn viên bộ Thông Tin đã cho biết đã sắp hoàn thành cuộc điều tra về vụ Huỳnh văn Trọng cựu phụ tá của Tổng Thống Thiệu, bị Cộng sản móc nối. Phát ngôn viên trên tin chắc sẽ có 1 cuộc họp báo sau đó để làm sáng tỏ dư luận và TTQG Báo chí sẽ loan báo tin này.

Sẽ nhập cảng trong năm 1969 390.000 thùng sữa Mỹ

SAIGON 4-7 (VTX).— Bộ Kinh tế dự trù cho nhập cảng 390.000 thùng sữa đặc có đường từ Hoa kỳ trong khoảng thời gian từ nay tới cuối năm 1969. Số lượng sữa này sẽ về tới Saigon theo lịch trình sau đây : Trước tháng 9 : 62.000 thùng. Trong tháng 10 : 134.000 thùng. Trong tháng 11 : 134.000 thùng. Trong tháng 12 : 60.000 thùng. Hai mươi tám nhà nhập cảng và Cục Quân Tiếp Vụ đảm nhận việc nhập cảng số lượng sữa này và được phân chia như sau: Nam phần . 209.000 thùng. Trung Nguyên Trung Phần : 21.000thùng Cục Quân Tiếp Vụ 160.000thùng.

TUYỂN 2.000 CÁN BỘ KỸ THUẬT

SAIGON— Bộ Nội Vụ sẽ tuyển dụng 2.000 cán bộ kỹ thuật để phục vụ tại các Uỷ ban hành chánh xã trong toàn quốc Cán bộ Kỹ thuật sẽ được hưởng lương khoán và phụ cấp kỹ thuật tính chung từ 10.000đ đến 12.500đ mỗi tháng, và được hoãn dịch trong suốt thời gian phục vụ. Hồ sơ ứng tuyển sẽ được thâu nhận tại các các tòa hành chánh Tỉnh trong toàn quốc từ ngày ra thông cáo này cho đến hết ngày 15-8-1969. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với : Các Tòa Hành Chánh tỉnh, hoặc với Bộ Nội Vụ (Sở Hành chánh Địa phương)

CÁC KHOA HỌC GIA LOAN BÁO KHÁM PHÁ MỚI :

Trên Hỏa tinh có đời sống CÒN CHỊ HẰNG CHỈ LÀ 1 «XÁC CHẾT»

PASEDENA 4-8.— Trong cuộc họp báo hôm qua nhằm thẩm định các bức hình do 2 phi thuyền Mariner chụp được, các khoa học gia đã cho biết chứng cứ hiển nhiên sự khởi về hơi nước do phi thuyền phát hiện là một chứng cớ rõ ràng là có thể có đời sống trên hỏa tinh. Các khoa học gia cũng cho biết trước đây, người ta nghĩ Hỏa tinh và địa cầu có thể giống nhau, tư tưởng này được duyệt lại là Hỏa tinh giống nguyệt cầu hơn.

Tuy nhiên một số các khoa học gia khác cho hay bầu không khí, Hỏa Tinh chứa đựng rất ít chất ci to bay dưỡng khí, hai yếu tố cần thiết để có đời sống như dưới địa cầu. Các loại hơi mà phi thuyền «Mariner - 6» phát giác được gồm Hydrogene, một ít Oygène, Carbogne Diexide và Cartonn Monexide.

— Thomas Paine, Giám Đốc Cơ Quan NASA cho hay vào cuối mùa hè 1982, các phi hành gia Mỹ sẽ đổ bộ Hỏa Tinh. Chương trình sẽ được thực hiện như sau :

Bay lên Hỏa tinh vào tháng 12-1981 và cho các phi hành gia đổ bộ hành tinh này vào cuối mùa Hè năm 1982 và đưa các phi hành gia từ hỏa tinh về địa cầu vào cuối năm 1983. Ô. Paine cho hay các hỏa tiễn nguyên tử đang được phát triển trong chương trình Nerva để thực hiện hai phi thuyền không gian dính liền nhau hầu lên hỏa tinh với lối 12 phi hành gia có mặt trong phi thuyền. Vào ngày 9 tháng 8 1982, các hỏa tiễn của phi thuyền sẽ khai hỏa sau khi phi thuyền vượt hàng triệu dặm để đưa phi thuyền vào quĩ đạo quanh hỏa tinh.

Ông Paine cho biết thêm là vào ngày 28-10-1982, các hỏa tiễn nguyên tử sẽ lại khai hỏa để đưa phi thuyền khỏi quĩ đạo hỏa tinh, không phải để trở về địa cầu mà trực chỉ Kim tinh (Venus).

Vào 28-2-1983, phi thuyền sẽ bay vào vùng kim tinh và sử dụng quĩ đạo và sự hấp lực của kim tinh để đưa phi thuyền về địa cầu vào ngày 14-8-1983.

Mặt trăng là một thiên thể không đời sống

Dường như nguyệt cầu là một thiên thể không có đời sống. Các cuộc thí nghiệm đầu tiên về bụi nguyệt cầu đã cho biết như vậy hôm thứ Bảy.

24 con chuột đã được chích bụi nguyệt cầu vào dạ dày hôm thứ Năm vừa qua và thêm 240 con chuột khác cũng đã được chích như vậy hôm thứ Bảy, và tất cả đều sống. Bác sĩ Norman Jones tại Houston đã cho biết như vậy. Bác sĩ Jones nói : «Loài chuột đã không có phản ứng nào và rất khỏe mạnh».

Tán trợ kẻ đào ngũ KHÓM TRƯỞNG QUÂN NHÂN BỊ TÙ TREO

SAIGON 4-8.— Ngày 9-5-69, đoàn viên Nhân dân Tự vệ Cao-v-Kim phải đến Quân Cảnh Tư Pháp trình diện để trả lời việc yếu đã tại trụ sở Nhân dân Tự vệ Khóm 18 thuộc Đặc khu 4.

nhưng Khóm trưởng là Trung sĩ Vương văn Cao đã bắt buộc một đoàn viên khác là Đoàn văn Mão đi trình diện thế cho Cao v Kim là quân nhân đào ngũ nên chuyện đổ bể khiến Vương văn Cao phải thú nhận biết rõ Kim đào ngũ, nhưng vì ông Chủ tịch Nhân dân tự vệ Đặc khu 4 đã thu nhận Kim vào Nhân dân tự vệ chứ không phải y. Cơ quan này có yêu cầu Vương v Cao về trụ sở dẫn giải Kim đến trình diện, thì 1 ngày sau Cao thông báo cho cơ quan trên biết là Cao v. Kim đã bỏ trốn.

Vì vậy Vương v. Cao thuộc KBC 4204 bị truy tố ra tòa quân sự mặt trận Biệt Khu Thủ Đô và vùng 3 chiến thuật về tội tán trợ đào ngũ. Sáng nay, Tòa đã xử phạt bị can 1 năm tù treo.

Dụ đãng làm ẩu

SAIGON 4-8.— Nguyễn văn Xiêm, 34 tuổi vô nghề nghiệp bị tống giam ngày 6-5-69 về các tội du đãng, đả thương và quyên tiền bất hợp pháp như sau :

Theo cuộc điều tra của cơ quan hữu trách thì 1 buổi hạ tuần tháng 4-69, Xiêm đã say rượu

Xem tiếp (Đ) trang 10

Các bị can VỤ GẠO NHA TRANG đều được giảm án

NHA TRANG.— Trong phiên xử đại hình tại Tòa Sơ thẩm Khánh Hòa sáng 28-7, các bị can liên hệ đến vụ gạo Khánh Hòa đều được giảm án. Cựu phó Tỉnh Trưởng Nguyễn linh Kính được tha bổng trong lúc Cựu Trưởng ty Kinh xã Trần Điền được giảm án từ 3 năm xuống 18 tháng tù ở.

Được biết vụ gạo Nha Trang đã được đem ra xét xử lần đầu cách đây 4 tháng nhưng sau đó các bị can đều kháng cáo lên tòa thượng thẩm nên mới có phiên xử hôm nay. Nguồn tin sau cùng cho biết những bị can Trần Điền, Nguyễn Cược,... sẽ kháng cáo một lần nữa lên Tối cao Pháp Viện (N. Quang)

Sổ tay

● **SỨC MẤY**

ghi chép

Theo tin của VTX, chiều ngày 1-8 vừa qua, Bộ Trưởng đặc trách liên lạc với Quốc Hội đã tới gặp ông Chủ Tịch Hạ Viện để trình bày với các vị trong văn phòng Hạ Viện «về những khó khăn của Chính phủ không đủ kinh phí đáp ứng với những nhu cầu mới thuộc một số lãnh vực ưu tiên của một số Bộ trong khi Quốc Hội chưa cứu xét dự luật tu chính ngân sách Quốc gia 1969 đã được Tổng Thống chuyển đến Quốc Hội ngày 17-6-1969».

Sự việc trên được diễn tả là nếu Quốc Hội không sớm chấp thuận luật tu chính ngân sách QG tài khóa 1969, thì một số Bộ sẽ phải ngừng hoạt động, vì thiếu tiền.

Câu chuyện rắc rối về ngân sách bắt đầu từ cuối năm 1968.

Dự thảo luật ngân sách QG tài khóa 1969 do Hành Pháp đưa sang Lập Pháp cuối năm 1968 gần 130 tỷ.

Lập Pháp cắt mất gần 2 tỷ.

Hành Pháp không chịu, đòi Quốc Hội phúc nghị để giữ nguyên số dự chi của mình. Nhưng chuyện phúc nghị gặp rắc rối, nên đã hai lần kiện tới Tối Cao Pháp Viện. Cuối cùng, Hành pháp đã tự ý ban hành luật ngân sách theo quan điểm của mình, nghĩa là vẫn giữ nguyên tổng số chi gần 130 tỷ. Cuối cùng vấn đề lại được kiện trước Tối Cao Pháp Viện, và cơ quan này phán quyết rằng trong việc phúc nghị và ban hành luật ngân sách 1969, cả Quốc Hội lẫn Tổng Thống đều vi hiến !

Ngân sách 130 tỷ được Hành Pháp ban hành dự trù để chi cho cả năm 1969, nhưng mới được nửa năm, xem chừng đã gần cạn, nên tháng Sáu vừa qua, Tổng Thống đã chuyển sang Quốc Hội dự luật tu chánh ngân sách 1969, Hành pháp cần chi thêm 22 tỷ nữa mới đủ, tổng cộng tất cả là 152 tỷ.

Trước khi Hành pháp đòi được tiêu thêm 22 tỷ, trong dịp kỷ niệm một năm thành lập Chánh phủ, Thủ Tướng Hương đã tuyên bố sẽ tăng lương cho công chức và quân nhân, và Thủ Tướng loan báo tăng lương từ mồng 1 tháng Bảy. Sau đó ít lâu, một nhóm Dân biểu làm kiến nghị gửi lên Tổng Thống yêu cầu thay thế Nội các Trần văn Hương. Vụ vận động lật đổ Chánh Phủ này gây ra một cuộc xáo trộn đáng tiếc tại Hạ Viện. Các dân biểu thuộc phe chống và phe ủng Chính phủ TVH phá nhau, chửi bới nhau không tiếc lời.

Cuối cùng, phe chống Chánh phủ TVH quyết định : Chừng nào Tổng Thống chưa thay đổi Chánh phủ, thì sẽ nhất định không thảo luận và chấp thuận luật tu chính ngân sách. Đây là một đòn áp lực đánh vào bao tử Chánh phủ. Chính vì vậy mà gần hai tháng sau khi dự luật tu chính ngân sách được chuyển tới Hạ Viện, các dân biểu vẫn chưa họp để thảo luận.

Trong khi ấy, bây giờ đã đầu tháng Tám. Sau hai tháng công chức và quân nhân đánh vật với nạn giá cả leo thang vì quyết định tăng lương và tăng thuế PXQB, nhưng vẫn chưa được tăng lương, nhiều người lo sợ nếu Hạ Viện vẫn ngâm tôm dự luật tu chính ngân sách, thì không biết đến bao giờ công chức quân nhân mới được lãnh lương mới, và không biết có tăng thật, hay chỉ là bánh vẽ ?

Sức Mấy nghĩ rằng chẳng có gì đáng lo, vì chắc là Chánh phủ đã có sẵn tiền nên mới tuyên bố tăng lương, chứ ai tăng trước rồi mới xin sau ? Chánh phủ chưa tăng lương ngay vào tháng Bảy hay tháng Tám, là vì muốn trắc nghiệm cái khả năng kiên nhẫn của một triệu công chức và quân nhân đó thôi, Chờ đợi lâu mà được hưởng nó mới khoái.

Cũng không nên lo một số Bộ sẽ phải ngưng hoạt động vì thiếu tiền. Tháng Hai 69 vừa qua, không hề có một luật lệ nào về ngân sách (vì lúc đó luật ngân sách chưa ban hành), mà Chánh phủ vẫn đủ tiền để chi tiêu mọi việc. Và theo phán quyết của Tối Cao Pháp Viện, thì luật ngân sách tài khóa 1969 là một đạo luật vi hiến (Luật vi hiến là luật vô giá trị), ấy thế mà trên nửa năm qua, Chánh phủ vẫn có đủ tiền chi tiêu.

Như vậy, Quốc Hội có chấp thuận cho Hành Pháp tiêu thêm 22 tỷ, hay cứ việc «ngâm» mãi, cũng chẳng sao. Không có dự luật mà có tiền mới giỏi. Nếu có luật mới có tiền, thì ai cai trị chả được.

từ QUÊ ra TỈNH

LẬP HỘI ĐỒNG LINH MỤC ĐỊA PHẬN ĐÀ NẴNG

ĐÀ NẴNG.— Đức Cha Phạm ngọc Chi, Giám mục Đà Nẵng mới chính thức công bố thành lập Hội đồng Linh mục và ban hành qui chế Hội đồng Linh mục. Các linh mục sau đây đã được linh mục đoàn địa phận bầu cử và Đức Giám mục công nhận : Ngô đình Phú, Hoàng ngọc Hồ, Nguyễn quang Nhung, Trương đắc Cần, Nguyễn xuân Vịn, Nguyễn văn Thái, Đoàn vinh Phúc và Vũ văn Khóa.

TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI TRƯỜNG CHÍ THIỆN

CHỢ QUÁN.— Trường Trung Tiểu học Chí Thiện, hạt Chợ Quán ngày 31-7 đã long trọng tổ chức lễ tổng khai giảng niên khóa 1969-1970, dưới sự chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Văn Bình.

Sau nghi lễ chào cờ, và diễn văn khai mạc của Linh Mục Hiệu Trưởng Nguyễn thới Hòa, Đức Tổng Giám Mục Saigon đã huấn từ. Sau đó Ngài và quí vị quan khách phát phần thưởng cho học sinh xuất sắc năm vừa qua, thưởng thức buổi trình diễn văn nghệ, và quan sát phòng triển lãm, do học sinh nam nữ trường Chí Thiện phụ trách. (VTX)

GIỚI NGHIÊM ĐƯỜNG TÂY NINH ĐƯỢC NỚI RỘNG

TÂY NINH.— Chánh quyền tỉnh Tây Ninh vừa nới rộng giờ giới nghiêm trên trục giao thông liên tỉnh lộ 26 từ Chà Là quận Phú Khương đến ngã ba Đất Sét quận Khiêm Hanh từ 18 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau thay vì từ 19 giờ đến 6 giờ sáng như trước. Mọi sự vi phạm trong giờ giới nghiêm nếu gây thiệt hại sinh mạng và tài sản đồng bào, tỉnh sẽ không chịu trách nhiệm. Lịnh giới nghiêm được áp dụng kể từ nay cho đến khi có lệnh mới. (VTX)

BỘ PHÁT TRIỂN SẮC TỘC MINH XÁC

SAIGON.— Bộ Phát Triển Sắc Tộc ngày 1-8 ra thông cáo minh xác là việc cấp phát giấy chứng nhận sắc tộc được thi hành theo những điều kiện, thể lệ đã được qui định và thủ tục cứu xét cũng được tổ chức chu đáo. Thông cáo trên phủ nhận nguồn tin của báo chí Thủ đô ngày 31-7 vừa qua tố cáo có sự gian lận trong việc cấp giấy chứng nhận Sắc Tộc thiểu số. Hồ sơ nào đầy đủ và hợp lệ mới được Bộ Phát Triển Sắc Tộc xét và cấp giấy chứng nhận Sắc Tộc. Nếu phát giác ra việc gian lận, các kẻ chủ mưu sẽ bị truy tố trước pháp luật. (VTX)

TÌM VỢ MÃI LÚC GẶP THÌ VỢ ĐÃ LÀ GÁI ĐIẾM

SAIGON.— Cách đây không lâu, ông Dương văn H. (24t. ngụ hẻm số 156 đường Tuy lý Vương) đến bót cớ vụ vợ ông bỏ nhà ra đi không một lời từ giã. 11 giờ sáng ngày 2-8, ông H. qua lại bến Chương Dương tình cờ gặp lại vợ ông là bà Nguyễn thị L. (21t.) đang là gái mãi dâm. Quá tủi nhục ông Q. liền báo tin cho cảnh sát đến mời vợ ông và kẻ dụ dỗ bà L. về bót. Mụ tú bà bị tố cáo khai tên Phạm thị Ch. (40t.) (AH)

NÀNG KIỀU GẶP LẠI TÚ BÀ SINH RA ẨU ĐẢ

SAIGON.— 9 giờ tối 1-8, tại góc đường Cao Thắng và Phan đình Phùng một thiếu phụ và một cô gái vừa la hét vừa đánh nhau dữ dội Cảnh sát mời cả 2 về bót. Họ khai tên Huỳnh thị H. (36t làm công) và Trương thị T. (15t ngụ tại chung cư Nguyễn thiện Thuật).

Cô T. tố cáo bà H. là tú bà, cách đây 1 tháng khi cô xem hát tại rạp Đ.Đ. ở đường Cao Thắng thì bà này chặn đường dụ dỗ bảo dẫn đến công trường Diên Hồng chơi nhưng lại dẫn đến khách sạn T.H bắt buộc phải hành nghề mãi dâm. Cô T. phải tuân lời nhưng được bao nhiêu tiền đều bị bà H. bỏ túi. Cô tìm cách bỏ trốn khách sạn không dám về nhà. Tình cờ, cô này gặp lại bà H, tại góc đường nói trên nên cả hai đâm co và sinh ra ẩu đả. Sáng 3-8, bà H. lẫn cô T. bị giải tòa. (AH)

2 BÀ MẸ ĐAU LÒNG ĐI TỐ 2 CON

SAIGON.— 10 giờ sáng 2-8, Đoàn hùng S. (14t. ngụ tại đường Trần hưng Đạo) bị mẹ đến bót cảnh sát cớ đã trộm của bà 20.000 đồng bỏ nhà ra đi.

— Cùng ngày bà Nguyễn thị M. (40t) tố con trai bà là Tăng kim S. (17t) đã bỏ nhà ra đi mang theo số bạc 500.000 đồng. Bà còn nghe nói cậu con trai trộm tiền để nhảy đầm, ăn chơi với chúng bạn. (CC)

NỔ NHÀ TẮM HƠI — CẦU RẠCH HÀO SẬP

SAIGON—. 9g30 sáng 3-8, nhà tắm hơi Xuân Hương 5 tầng ở số 207B Trương Minh Giảng bỗng nổ dữ dội. Căn nhà này bị hư nặng và 3 căn kế cận trong số có tiệm uốn tóc My My cũng bị hư nặng. Số người thiệt mạng theo cuộc điều tra đầu tiên là 4 và số người bị thương ngót ngét 20. Theo cuộc điều tra đầu thì tiếng nổ phát ra ở bình hơi của nhà tắm hơi trên.

— Tối thứ bảy 2-8, CS đã giựt sập một nhịp cầu của Cầu Rạch Hào trên đường Sài Gòn Vũng Tàu làm sự lưu thông trên đường này bị tạm gián đoạn. Công binh Úc Mỹ hiện đang lập cầu nối để lưu thông tạm.

THƯ KÝ MẠO NHẬN AN NINH TỔNG NHA

SAIGON.— 10 giờ đêm 2-8, do lời thưa của ông Trần văn M. (23t, phế binh ngụ tại bến Phạm thế Hiển), cảnh sát mời một người đàn ông về bót thẩm vấn, vì đã tự xưng là nhân viên an ninh Tổng Nha Cảnh sát đòi xét giấy tờ ông M. tại công trường Diên Hồng. Ông này khai là Tô hoàng Đ. (39t. thư ký ngụ tại đường An Bình Cholon). (CC)

Ô. LÍNH TẦU BAY BỊ CƯỚP ĐÁNH NGÃ ĐOẠT XE

SAIGON.— 10 giờ sáng 2-8, ông Nguyễn văn L. (quân nhân tùng sự tại Không đoàn 33) cỡi xe Honda vừa chạy đến trước nhà thờ Huyện Sĩ trên đường Bùi Chu bị đoạt mất chiếc xe. Tên cướp tự xưng là nhân viên An ninh đòi xét giấy tờ. Trong lúc ông L. [illegible] hoay lấy giấy thì bị tên cướp đánh ngã rồi đoạt mất xe. (CC)

BỌN PHÁ XÓM HOÀNH HÀNH Ở HẺM TÂN ĐỊNH

SAIGON.— Nạn du đãng phá xóm gần đây đã trở nên trầm trọng ở một số các khu đông đúc trong đô thành. Hôm vừa qua, tất cả gia chủ trong khu được gọi là cư xá Vân Sơn ở hẻm 38 đường Trần khắc Chân Tân Định, gồm các nhà từ số 38/10/22A đến 38/10/22F đã đưa đơn lên nhà hữu trách địa phương yêu cầu được ngăn chặn ngay nạn du đãng đang hoành hành suốt ngày tại khu vực trên. Theo đơn thưa thì một số đông thiếu niên từ 8 đến 14, 15 tuổi hằng ngày đã kéo đến xóm phá phách gây náo động suốt ngày từ 6 giờ sáng cho đến 11 giờ đêm, bất chấp mọi sự can thiệp, kêu ca của các gia chủ. Đơn yêu cầu giới hữu trách can thiệp, ngăn chặn ngay tệ đoan trên để dân cư xá được nhờ.

1 ÔNG, 2 BÀ ĐƯỢC CỨU THOÁT

SAIGON.— Nhờ mấy phát súng nổ chỉ thiên thị oai, một quân nhân đã giải thoát được cho một cảnh sát và một thiếu phụ đi đường khỏi tay của hai ngoại kiều. Theo lời nhiều người đi đường thì khoảng 10 giờ đêm 2-8, một bà đang đi trên đường Hùng Vương không hiểu vì lẽ gì mà bị hai ngoại kiều lạ mặt hành hung. Vừa lúc đó, cảnh sát Lương văn H. đi ngang qua vội vàng đến can thiệp toan giải thoát thì cũng bị đánh luôn. May có một quân nhân đứng gác gần đó là Nguyễn bá T. vừa kịp thấy liền rút súng bắn ba phát thị oai. Nghe tiếng súng, hai ngoại kiều hoảng sợ vội vàng ngưng hành hung và tẩu thoát. (CC)

NDTV RƯỢT BẮT, BẮN NGÃ MỘT TÊN TRỘM

SAIGON.— 11 giờ đêm 2-8, một số đoàn viên NDTV khóm 8, phường Cầu Ông Lãnh rượt bắt được một tên trộm là Lê văn T. (16t). T. bị giải về khóm 8 trước khi giải qua Cảnh sát. Dọc đường T. vùng bỏ chạy liền bị một đoàn viên NDTV rượt theo bắn ngã. (CC)

2 NGƯỜI NGHI BỊ BỆNH DỊCH TẢ

GIA ĐỊNH — 2-8, người ta chở vào bịnh viện cứu cấp cô Lê thị L. (29t), và Phan v K. (40t) ngụ tại Gò Vấp bị bịnh ói mửa nằm bất tỉnh. Sau khi được cứu cấp 2 bịnh nhân liền được đưa vào bịnh viện Đô Thành để điều trị vì nghi mắc bịnh dịch tả. (DL).

3 CẶP HỌC SINH NHẢY ĐẦM LẬU BỊ TÓM

SAIGON.— 1 giờ sáng ngày 3-8, nhân viên cảnh sát được tin mật báo đến xông vào căn phòng nọ tại đường Nguyễn Huệ bắt được 6 cô cậu đang dìu nhau theo từng bước nhảy du dương. Các cô cậu bỏ chạy tán loạn nhưng bị tóm hết. Tất cả bị điệu về bót tạm giữ. (CC)

BÀ SĨ QUAN BỊ GIỰT NỬA TRIỆU BẠC HỤI

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua có bà Nguyễn thị N. (vợ 1 sĩ quan cấp tá) ngụ tại đường Huỳnh quang Tiên (Gia Định) vô đơn thưa bà Nguyễn thị L.B. đã giựt của bà 1 số tiền hụi gần nửa triệu bạc. Cuộc điều tra đang tiến hành. (DL)

MỘT BÀ MẤT HỘT XOÀN, 2 TRẺ VỀ BÓT

SAIGON.— Sáng 2-8 bà Phạm thị B. (34t. ngụ tại chung cư Cô Giang) đến bót vô đơn thưa kẻ vô danh đã trộm của bà chiếc cà rá hột xoàn trị giá 100.000đ. ngay tại nhà. Do lời thưa trên cảnh sát có bắt được 2 trẻ đưa về bót, các em khai là Trần v. S. (11t.) và Võ v. B. (10t.) (AH)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 56

HỒI XXXI

Gặp Châu Điên. Hòn thơ lai láng.

Bài phú còn muốn làm thêm mà nhưng thuyền đã tới An Khánh. Chu công tạm ngưng để chuẩn bị quân hành. Quách Anh, Đặng Dũ 2 tướng được chia quân 1 vạn ở lại đánh An Khánh. Còn đại binh, thì Chu công đích thân chỉ huy thẳng tới cửa hồ Bàn Dương. Khi tới Tiều cô sơn. Chu quân gặp một viên đại tướng bày trận chặn đường. Viên đại tướng này mình cao 8 thước, mặt rộng mày dài, đôi mắt tròn xoe như mắt cọp, đôi mày dữ tợn như đôi con tằm nằm chếch, trông xa thì như Hoa thành vương, trông gần thì như Diêm la vương, khi muốn mạnh thì mạnh, khi muốn yếu thì yếu, hông đeo tên, vai đeo cung, tay cầm thanh long yển nguyệt đao, cỡi trên lưng con ngựa thổ mã oai oai vệ vệ, thật là một tay kỳ nam trong thiên hạ. Viên đại tướng này tên gọi Phó Hữu Đức, nắm chức Tiền tướng quân bình chương chỉ huy sứ của Trần Hữu Lương. Ông nội Hữu Đức trước ngụ ở Túc Châu, sau dời sang Dĩnh Châu nay lại dời về Tích sơn. Cha Đức gọi là Phó Thiện Nhân. Đã từ xa xưa, tổ tiên Hữu Đức vốn một lòng hiếu thiện, hay làm việc nhân đức. Một hôm, ở ngoài cổng, bỗng xuất hiện một đạo nhân, mình mặc một cái áo đạo bào kết bằng nhiều bức màn kết dây vàng rực rỡ óng ánh. Cả phố đổ xô ra xem ông ta. Phó Thiện Nhân cũng chạy ra xem, rồi tiến lên trước hỏi :

— Sư phụ từ đâu lại ? Tôn tính đại danh là gì ? Xin cho biết.

Vị đạo nhân thong thả đáp :

— Bần đạo 2 chân đạp đất, 2 tay chống trời, trong đại thiên thế giới này chỗ nào lại chẳng là nhà của bần đạo. Vừa đây, bần đạo đi từ Sơn tây, rồi Bình dương tới. Họ là họ Trương mọi người đều gọi bần đạo là Trương kim Bạc !

Thiện Nhân lại nói :

— Tại sao lại gọi là Kim Bạc ? Bên trong hẳn có lý do ?

Vị đạo nhân nghe hỏi, cố cười lên một tiếng rồi mới trả lời — Người cắt văn ta hẳn muốn chọc thủng cái dít nồi để xem cho lên nơi chứ gì ?

Nói đoạn, vị đạo nhân liền cởi dây buộc áo ngoài ra rồi gọi tất cả mọi người lại xem và bảo :

— Bọn người kể tới trưa mà chưa có gạo chưa có củi đuốc hoặc trong gia đình bất cứ ai già trẻ trai gái nếu không có tiền mua bán, không có tiền trả phí tổn kiện tụng nơi cửa quan thì này tới cạnh ta kéo bức màn dây vàng lên mà lấy đem về xài !

HỒI XXXII

Hóa phép giữa ban ngày Đánh bắt bọn phản loạn.

Sau khi nghe những lời lẽ kỳ quái của Trương kim Bạc, đám đông quần chúng vây quanh tỏ vẻ ngạc nhiên hết sức, chỉ biết im lặng đợi chờ. Thấy chẳng có ai hưởng ứng lời mình, Kim Bạc nói tiếp :

— Còn có những kẻ đi đông về tây không có lộ phí lương tiền, những kẻ nghèo khổ túng cùng chẳng may ốm chết không có tiền lo quan quách ma chay, hãy đều lại cả đây mà lấy tiền về dùng.

Quần chúng vẫn im lặng đợi chờ. Kim Bạc lại tiếp :

— Nếu có kẻ bị những bịnh khó chữa, trăm phương ngàn kế mà không khỏi, thì hãy lại lấy thuốc về mà uống ; cam đoan với các người là thuốc tới bệnh khỏi ngay.

Kim Bạc kêu gọi như vậy đến 3,4 lần. Lúc đó, có lẽ đám quần chúng đã bắt đầu tin y, nên có mấy kẻ chạy lại rút những dây vàng đeo lủng lẳng ở đùi y, kẻ thì được một lượng, kẻ thì được nửa lượng đem hơ vào lửa thì quả là vàng thật, có thể đem ra đổi chác mua bán được. Điều lạ lùng nhất là những dây vàng trước vừa bị rút đi thì những dây vàng mới tự nhiên sinh ra, chẳng bao giờ hết được.

Phó Thiện Nhân đứng nhìn cũng lấy làm lạ bèn tiến lên hỏi Kim Bạc :

— Công đức của sư phụ quả thật vô lượng. Tuy nhiên bọn ngu phu tục tử chúng tôi không hiểu tại sao sư phụ cho kẻ này nhiều kẻ kia ít, không cùng một phần lượng ?

Kim Bạc tươi cười đáp :

— Đó là điều ta nhân vật mà bình phân. Kẻ nào có việc lớn thì ta chia cho nhiều. Đức Khổng Tử đã có nói : «Chu cấp bất kế phú». Tại sao có thể quá được !

Thiện Nhân nghe nói, tỏ vẻ hết sức kính phục, nói với Kim Bạc.

— Hôm nay, tiểu khả có ý muốn mời sư phụ về nhà thụ trai. Chẳng biết sư phụ có vui lòng chăng ?

Kim Bạc vui vẻ nói :

— Được lắm ! ta cũng muốn tới nhà ngươi chơi cho biết

Lúc đó đám quần chúng đông đảo xin vàng cũng đã thỏa mãn và rút đi. Kim Bạc cột lại giây lưng, dắt lại tà áo rồi cùng Thiện Nhân từ từ vào nhà. Kim Bạc lấy ở trong ống tay áo ra một chim nhỏ kêu chim chíp nói với Thiện Nhân :

— Đây là con tất nguyệt ô tinh. Ta nghe đồn gia đình ngươi lương thiện nên hôm nay ta đem lại cho ngươi sau này việc đến ngươi sẽ rõ. Ngươi hãy nhận lấy nuôi nó ở trong phòng ngủ trên đầu giường.

Thiện Nhân đưa hai tay ra cầm lấy con chim rồi đem vào phòng ngủ thả trong đó. Khi trở ra, Nhân thấy bọn người vừa lấy những dây vàng tay cầm đèn, tay cầm nhang, nhất tề kéo tới, nói với Kim Bạc :

— Bọn tôi phần nhiều đều có những bịnh kinh niên lâu tới hàng 2,3, chục năm, thế mà nuốt chút giây vàng vào, tự nhiên đều thấy khỏi hết bệnh, mạnh khoẻ như người thường.

Cũng có những kẻ đem vàng đi mua gạo, mua rau về nhà thì kết quả đều thấy linh nghiệm hiển nhiên nào cha anh hết kiện tụng, nào tang ma hoàn tất chu đáo. Họ ùn ùn kéo tới nhà Thiện Nhân. Rồi cả đám đông kiếm một chiếc giao ỷ đặt ở giữa nhà định mời Kim Bạc ngồi vào để cho họ lạy chào. Thật là một cảnh tượng huyên náo vui vẻ lạ thường. Bỗng người ta thấy một cơn gió lốc tạt ngang làm cho mọi người mở mắt không ra. Cùng lúc đó, người ta chẳng thấy vị đạo nhân Kim Bạc đâu cả, thì ra Kim đã theo ngọn gió lốc đi đã xa lắm. Mọi người càng lấy làm lạ đều nói :

— Từ xưa tới nay, chưa thấy có ai kỳ lạ như vậy !

Phó Thiện Nhân thấy mọi người giải tán ra đi cả rồi, mới quay vào nhà trong, kể chuyện kỳ lạ vừa xảy ra cho vợ nghe, đoạn vào trong phòng ngủ xem con chim Tất nguyệt ô tinh. Con Ô tinh vẫn đậu trên cây sào gác ngang trên xà nhà, chẳng bay đi đâu mà cũng chẳng kêu la om xòm, tỏ ra rất thuần thục hiền lành, ngoan ngoãn dễ thương, mắt luôn luôn nhìn 2 vợ chồng Thiện Nhân ra chiều quyến luyến. Hai vợ chồng quan sát con chim 1 hồi rất kỹ lưỡng. Người vợ cười nói :

— Chẳng hiểu vị sư phụ này cho vợ chồng mình con chim này để làm gì ?

Thiện Nhân nói :

— Hãy đợi tới đêm nay xem sao !

Nói đoạn, Thiện Nhân đi ra ngoài bảo người nhà thắp nhang lên bàn thờ Phật. A hoàn Thúy nhi vội báo.

— Bên ngoài, Tiền thái y nhân phu nhân sắp sanh, sai người đưa «bảo sanh hoàn» lại đây biếu !

— Ngươi hãy cám ơn thái y giùm ta : (Còn tiếp)

NGƯỜI YÊU CỦA TÔI

Truyện ngắn của HÀ

Thật tôi không biết diễn tả người yêu của tôi như thế nào cho phải. Nàng quả là 1 sinh vật đẹp đẽ nhất của tôi — với chiếc cổ trắng nõn nà và cao — dễ yêu nhất của tôi và cũng là dễ giận nhất, của tôi.

Trời ơi, tôi không biết phải nói làm sao bây giờ.

Khi tôi ngồi đối diện với nàng thì tôi cứ như là 1 người kiểu mẫu cho nàng vẽ, hoặc như 1 sinh vật lạ đời cho nàng quan sát và phê bình.

— Ồ, hôm nay anh mặc cái áo rằn ri này trông không được. Cứ y như là lá cờ tam tài ấy.

— «Ôi chao, anh mới cắt tóc sao mà trông giống mấy chú tân binh thế, xấu xí lạ !»

Hoặc là : — «Chúa ơi, coi cái quần kìa, ai mà vá cho anh lạ lùng vậy. Sao không bảo em? kỳ quá đi»

Thật ra thì tôi «không dám» tin là nàng lại có tài mạng khéo léo hơn bà chị họ của tôi vừa bị nàng chê — bởi nàng có biết làm gì đâu.

Nàng chỉ biết chê là giỏi, và «làm tàng» nữa. Nhưng những cái tật đó đối với tôi thật không xấu xí tí nào, mà trái lại là rất đáng yêu, dễ thương nữa. Tôi vẫn thường sẵn sàng, hân hoan mà nghe nàng chê, nghe nàng «lên mặt» với mình. Bởi nàng xinh quá, hay ho quá, ngộ nghĩnh quá mà tôi không biết tả làm sao cho các bạn hiểu — còn nếu tôi đạo văn của các văn sĩ để tả nàng thì lúc đó lại không còn là nàng, người yêu của tôi nữa — vì những người con gái mà các văn sĩ tả ra thì không ai giống nàng cả. Tôi dám nói không ai như nàng, không ai bằng nàng.

Nên nàng, người yêu của tôi, là 1 thực thể xa lạ và mới mẻ hay ho nhất ! Nàng quả là sinh vật đẹp đẽ nhất của tôi rồi !

Khi nàng ngắm nghía và chê tôi thì tôi cũng ngoan ngoãn im lặng nghe cũng như khi tôi «im lặng» chiêm ngưỡng nàng vậy. Nàng thì mặc cái gì cũng đẹp, cũng hay. Áo xanh, áo đỏ, áo vàng, cả đến cái áo «như lá cờ tam tài» của tôi này cũng đẹp nữa. Tóc thì khi vấn cao, khi cột thành đuôi ngựa, khi thì buông xoã... nhất nhất đều xinh đẹp, tôi không còn ngó nào mà chê được nữa. Còn quần nàng thì tôi cũng chả chỉ trích được vì nàng luôn luôn mặc áo dằm (mà chân thì lại không có cái sẹo nào, dù là nhỏ như mũi cây kim !), và có mặc Jean thì cũng không bao giờ bị vá hay cũ như tôi.

Một hôm tôi bịnh, nàng đến thăm tôi. Và thay vì mua cam, nàng lại mua xoài. Nàng nói :

«Độc giải độc anh ạ. Anh cứ ăn thử rồi hết ngay. Em mua loại xoài này hiền lắm».

Tôi biết tính nàng bướng bỉnh ương ngạnh nên chỉ cười trừ. Đợi khi nàng ra về mới cho thằng bạn tha hồ mà nó đớp.

Buổi chiều hôm đó nàng trở lại, mượn của ai được cái ống nghe và bắt tôi mở nút áo ra, nàng đặt nghe ở ngực và bụng tôi, y như 1 bác sĩ lành nghề, hay 1 y tá chích dạo, hoặc ít ra cũng là 1 sinh viên trường thuốc mới ra lò ! Tôi tức cười quá nhưng cố nín. Bởi nếu tôi cười nàng sẽ nguýt nguẩy giận không thèm đến với tôi nữa, mà như thế thì bịnh tôi sẽ càng nặng hơn !

Nghe bịnh xong, nàng vất ống nghe lên bàn và cầm ví đi ra ngoài, không nói gì cả. Tôi hiểu được là nàng đi đâu và sẽ làm gì.

Lát sau nàng trở về, trên tay có 1 gói thuốc. Tôi vừa hồi hộp vừa lo sợ. Không biết nàng bấm ra bịnh gì và mua thuốc gì ? Và nhất định là nàng sẽ ép tôi uống cho bằng được (và lại chắc tôi sẽ không dám chối từ nếu nàng... năn nỉ hay... ra oai với tôi !)

Nàng rót nước, bưng đến tôi và nói :

— «Anh uống cái này cho mau khỏi.

— Em mua thuốc gì thế ?

— Anh khỏi cần biết. Mà anh thì biết cái gì.

Em có quen với 1 chị vi di tơ mê đi can mà. Uống lẹ lên anh cho khỏi bịnh rồi dẫn em đi Lái thiêu ăn trái cây

Tôi nhìn ly nước, nhìn 2 viên thuốc trên tay nàng rồi lại nhìn nàng. Nàng luôn luôn thông minh và đoán ý tôi nghĩ gì. Nàng nói :

— « Anh xem này, thuốc trị đau bụng mà lị !

Tôi cãi :

— « Nhưng anh không có đau bụng mà !

— Giỡn hoài, bụng anh sôi sùng sục như nồi súp ấy. Uống đi anh, mau em thương !

Thôi, chỉ cần nghe nói thế, bao nhiêu đó là dù có lo lắng sợ hãi cách mấy tôi cũng cứ liều mà uống như thường — Giá mà nàng đưa thuốc độc cho tôi rồi nói uống đi mau em thương thì tôi cũng sẽ vâng lời ngay ! Tôi nghĩ thôi cứ uống, và lại thuốc trị đau bụng mà mình không đau thì cũng chả sao... Tôi lại nhìn 2 viên thuốc trên bàn tay bé nhỏ của nàng. Thật tình tôi không đoán ra nổi đó là loại thuốc gì. Nhưng ơ hay, nói có là thuốc độc cũng uống để được nàng thương thì với thân xác to lớn như thế này mà lại sợ hai viên thuốc nhỏ xíu kia sao? Tôi nhắm mắt nuốt ực 2 viên thuốc rồi nằm vật xuống giường rên ư hử. Nàng nhẹ nhàng kéo chăn đắp kín tận cổ cho tôi.

Khi tôi mở mắt ra thì người yêu của tôi không còn bên cạnh nữa. Tôi nhìn lên chiếc bàn đêm kê cạnh đầu giường : nàng có để lại 1 tấm giấy nhỏ «Sáng mai em sẽ đến. Nếu anh chưa khỏi, em sẽ đổi thứ thuốc khác». Tôi vừa buồn cười, vừa thương vừa lo sợ.

Chao ôi, có ai thông cảm được cho tôi suốt đêm nào có ngủ được vì cứ phải «đi» hoài, đi liên miên ! Té ra khi tôi xem lại cái toa thì hóa ra là nàng mua thuốc Xổ ! Mà hôm qua nay tôi bịnh thì nào có hột nào trong ruột đâu mà «xổ» ra. Ấy thế mà nàng lại bắt tôi «xổ» xổ cả ruột gan ra ! Chính sinh vật đẹp đẽ nhất của tôi lại báo hại tôi rồi !

oOo

Khi tôi hết bịnh, nàng cho đó là công lao của nàng (mặc dù tôi đã lén đi bác sĩ) và bắt tôi dẫn đi Lái Thiêu — dĩ nhiên là dù nàng không «bắt» không «đòi» mà chỉ cần «ngỏ ý» là tôi cũng sẵn sàng mà phụng mạng ngay !

Oái oăm đến nỗi : nàng chỉ thích ăn những trái nào do chính tay tôi hái mà thôi. Thế mà tôi lại phải làm cái trò con khỉ leo cây để hái xuống cho nàng xơi. Mới đau dậy (mà nhất là mới bị «xổ») nên chân tay tôi có phần yếu đuối, rã rời — nhưng nàng thì không chịu thông cảm cho tôi như thế:

— «Anh leo lên cao tí nữa. Trên nữa. Đó có trái ngon rồi».

Tôi nhìn xuống, chiếc cổ trắng nõn nà và cao đang ngước lên chờ tôi thảy trái xuống. Tôi nhìn cổ nàng và quên cả hái. Nàng giục :

— «Kìa anh, cái trái bên tay phải đó, đó... gần đầu anh kia kìa, chà ngon lạ ! »

Tôi hái như cái máy mấy trái rồi leo xuống vì vừa thấy mấy con ong mon men bay lại gần tôi như đe dọa trêu chọc tôi. Nàng cười :

— «Khiếp, trông anh cứ như con vượn. Ngồi xuống, em cho ăn».

Tôi lại ngồi xuống, ngoan ngoãn như con thỏ con chứ hết như con vượn nữa rồi.

Buổi chiều thật êm ả. Trời trong xanh và cao. Cây lá xum xuê sáng rực lên với mấy tia mặt trời cuối cùng còn sót lại. Tôi hỏi :

— Cô bé của anh có thấy hôm nay trời đẹp không ?

— Có, đẹp ghê anh nhỉ. Hồi sáng em đi nhà thờ, Cha em bảo hôm nay trời tốt.

Tôi cười. Nàng cho ông Cha đỡ đầu của nàng là nhất, là có thiên tài, thông biết hết mọi sự, đoán trước được mọi thứ. Nàng tin tưởng Chúa ghê lắm. Luôn luôn gọi Chúa ơi và Chúa ơi.

Tôi nhìn nàng, sinh vật đẹp đẽ nhất của tôi, với chiếc cổ trắng nõn và cao, đang hát nho nhỏ một bài thánh ca nào đó. Tôi gọi :

— «Cô bé này.

— Cái gì anh ?

— Cho anh hôn nhé !

Nàng dẫy nẩy lên :

— Ý chết không được đâu. Em cấm anh.

— Sao vậy ?

— Em mắc cở lắm,

— Nhưng ở đây dâu có ai mà mắc cở chỉ có anh và cô bé thôi mà.

Nàng phụng phịu :

— Nhưng em mắc cở với Cha em lắm !

Tôi ngạc nhiên 1 cách ngô nghê nhìn quanh quẩn (không lý ông Cha nàng lại đi theo ?) Tôi nói :

— Ở đây đâu có ai đâu ?

Nàng trợn mắt, phồng má lên :

— Chúa ơi, anh ngu ơi là ngu.

Anh không biết là cứ mỗi chúa nhật em đi nhà thờ xưng tội sao ? Không lý em lại xưng với cha là đã để anh hôn à ? Kỳ cục chưa.

Tôi cười, bảo :

— «Thì em đừng xưng cái tội ấy ra. Mà đó đâu có phải là 1 cái tội, cô bé !

Nàng vội vàng đưa tay làm dấu rồi kêu lên :

— «Lạy Chúa ạ, cái mồm anh ăn mắm ăn muối nói bậy nói bạ quá. Có tội mà không xưng à ? Mà đó là cái tội nặng lắm dấy, anh biết không».

Tôi muốn nói rằng không, anh không biết. Tôi đùa :

— Thế cưng có thể dẹp Chúa qua 1 bên trong vài phút không ?

— Chúa ơi, anh kỳ ghê đi (bỗng nàng hơi hạ giọng) Mà anh này... sao cứ hễ gần anh thì em thấy anh có lý, còn Chúa thì xa quá và hơi... vô lý. Chết em chưa. Còn hễ đi nhà thờ thì em thấy anh tội lỗi quá, mà Chúa thì lại rất gần em, Chúa có lý lắm và Chúa dễ thương lắm.

Tôi cười, búng ngón tay lên má nàng :

— Thế thì cô bé đừng đi nhà thờ nữa, nếu thương anh.

Nàng nguýt tôi không trả lời. Tôi biết tôi đùa thế. Chứ quả nàng không đi nhà thờ nữa thật thì tôi sẽ xúi nàng đi. Tôi yêu nàng ở cái trong sạch ngây thơ đó. Nàng quả là sinh vật đẹp đẽ nhất của tôi.

oOo

Vì tôi yêu nàng một cách trong sạch, thuần túy tình cảm thiêng liêng không mảy may vụ lợi hoặc về tinh thần hay thể chất gì cả, nên nàng thường nói anh giống như người anh cả của em. Nàng thương tôi 1 cách ngây thơ vô tội vạ ; nàng không biết kiểu cách giống các cô gái cùng lứa tuổi. Đi chơi nàng nắm tay tôi nhảy tung tăng như chim sẻ hoặc tát nhẹ tôi hay bẹo má tôi mà khỏi cần phải... xưng tội.

Bởi thế nên cái tâm lý của bọn đực rựa cứ khiến tôi lại muốn được nàng săn sóc 1 lần, cho dù tôi biết là nàng sẽ vụng về đi nữa. Và ý nghĩa ấy tôi đem áp dụng ngay, 1 buổi chiều khi đến thăm nàng.

(CÒN 1 KỲ)

Nghệ thuật «Nuôi Chồng» kiểu 1969!

— Phải chăng bây giờ là thời buổi liền bà con gái đi làm kiếm tiền nhiều và dễ hơn liền ông con trai ?

Các chị em ta nuôi chồng, săn sóc chồng ra rít như thế nào ở cái thời gian phi thuyền Apollo 11 này ?

Xin mời các bạn thử coi qua : «... Chàng giành lấy tất cả công việc vặt vảnh của đàn bà để chứng tỏ tình yêu. Thoạt đầu Hường còn áy náy nhưng dần dà nàng nghĩ đó là bổn phận của chàng, kẻ góp của người ra công. Ngoài giờ làm việc ở sở, Hường nằm ườn xác ra đọc tiểu thuyết và trùng tu nhan sắc. Chàng bà hẻ khuyến khích «việc sở, em làm, việc nhà anh lo...» (Trích trong **NGƯỜI TÌNH MÙA HẠ** của cây bút nữ, tiếng NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, đăng trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm số 262 vừa phát hành, đồng thời với những giòng văn thơ phóng sự vừa bay bướm vừa hấp dẫn các chịu được của NGUYỄN THỤY LONG. HOÀNG LY. THANG THƯƠNN HOÀNG. NGUYỄN ĐÌNH THIỀU. TÔ NGỌC. HOÀNG TÂN. TẠ QUANG KHÔI. TIỀN PHONG. NGUYỄN ĐẠT THỊNH. PHỔ TẾU. HÙNG PHONG...

TIẾU NGẠO GIANG HỒ

● Người dịch THƯƠNG LA

(TIẾP THEO)

— HỒI 77 —

Thương chàng cầu nguyện giúp cho chàng.

Cho đến bây giờ Hồ Xung mới biết tại sao bọn Nghi Hòa Nghi Thanh ép buộc Nghi Lâm ngày đêm luyện kiếm... Họ muốn Nghi Lâm thay thế chàng tiếp nhiệm Chưởng Môn phái Hằng Sơn. Dụng tâm của họ quả thật là gian khổ, chàng không ngờ họ đối với mình có được ý tốt và lo lắng như thế...

Chàng đang suy nghĩ thì Nghi Lâm nói tiếp :

— Lão bà ạ, tiểu ni thường nói với lão bà về Lệnh Hồ đại ca, thật không hiểu tại sao, ngày cũng như đêm, luôn cả trong giấc mơ, tiểu ni cũng nghĩ đến Lệnh Hồ đại ca mãi... Tiểu ni nghĩ lại lúc Lệnh Hồ đại ca vì nóng cứu tiểu ni mà liều lĩnh hy sinh, không dắn do, không nghĩ ngợi chút gì về sinh mạng của chính mình, nhớ khi Lệnh Hồ đại ca thụ thương, tiểu ni bồng anh ấy trên tay tìm đường tẩu thoát,.. nhớ khi anh ấy cứ bảo tiểu ni kể chuyện đời xưa... việc mà làm cho tiểu ni cần nhớ hơn hết là lúc ở Hoành Sơn huyện, trong một cái nơi gọi là Quần Ngọc Viện chi chi đó, tiểu ni cùng anh ấy... phải tình trạng bắt buộc nằm ngủ chung nhau trên một chiếc giường, đắp chung một cái mền... lão bà ạ, vì biết lão bà không nghe được, nên tiểu ni mới nói những chuyện này, nhưng cái chuyện mà nói ra mắc cở muốn chết đi được... nhưng nếu tiểu ni không nói ra được, thì sự tình cứ dồn ứ trong lòng, có lẽ tiểu ni phát điên lên mất. Kể cho lão bà nghe, miệng của tiểu ni luôn nhắc đến Lệnh Hồ đại ca, chỉ nói đến cái tên bằng những tiếng nho nhỏ thôi, lòng tiểu ni cũng cảm thấy nhẹ nhàng thư thái vô cùng...

Ngưng lại một giây, như để ôn lại tình xưa rồi nàng khẽ kêu lên :

— Lệnh Hồ đại ca... Lệnh Hồ đại ca...

Mắt nàng lim dim, hơi thở kéo dài theo tiếng kêu nhỏ êm ái kéo dài theo tâm tưởng nhớ nhung.

Hồ Xung vốn biết vị tiểu sư muội này rất tốt, nhưng không ngờ tình cảm của nàng lại tế nhị đến như thế, không ngờ tình của nàng lại quá sâu đậm, tình cảm đó đã khiến cho Hồ Xung chợt thấy ngẩn ngơ.

«Giá mà đừng có Doanh Doanh, thì nhất định ta chẳng phụ tình nàng nhất định phải cưới nàng làm vợ. Tình của nàng đối với mình như thế, thì trọn kiếp này chưa biết phải báo đáp làm sao».

Nghi Lâm nhè nhẹ thở ra :

— Lão bà ạ. cha của tiểu ni không hiểu tiểu ni. Nghi Hòa. Nghi Thanh sư tỷ cũng không hiểu được tiểu ni nữa, lòng tưởng nhớ Lệnh Hồ đại ca của tiểu ni, thật không làm sao tiểu ni nguôi được, tiểu ni vẫn biết như thế là không phải, vì đã đem thân gởi vào cửa Phật làm một ni cô, thì sao lại đem lòng tưởng nhớ một người trai như thế ?... Huống chi, chàng lại còn là một vị chưởng môn, đêm ngày tiểu ni khẩn nguyện Quan âm Bồ Tát hộ trì, để cho tiểu ni được quên lãng, để cho sợi giây oan nghiệt vô hình, đừng trói buộc tiểu ni vào vòng hệ lụy.

Sáng sớm chiều hôm, tiểu ni đã cố gắng mượn lấy câu kinh tiếng mõ..., tiểu ni nhớ trong kinh Phật có dạy rằng : «Đời là một bến mê, có có không không thoáng qua trong nháy mắt, tóc xanh má phấn cuối cùng rồi cũng là xương trắng đầu lâu, vinh hoa phú quí như một trường mộng ảo». Lời phật dạy tự nhiên là đúng, nhưng... hiểu để mà hiểu, chứ tiểu ni cũng chẳng biết làm sao ! Giá như mà sư phụ còn tại thế, thì tiểu ni sẽ van cầu người chỉ cho một con đường sáng .. Bây giờ sớm kinh tối kệ, tiểu ni chỉ còn cầu khẩn vào đức Bồ Tát Quan Âm mở cho trí tuệ, đừng để tiểu ni lòng vướng bụi trần... Cầu nguyện đức Phật phù hộ cho Lệnh Hồ đại ca đừng gặp nạn tai, cho điều dữ hóa lành, phù hộ cho chàng và Nhậm đại tiểu thư lương duyên mỹ mãn, từ tóc xanh cho đến bạc đầu vui sống bên nhau một đời hạnh phúc. Được như thế thì tiểu ni thỏa nguyện lắm rồi...

Trong khi cầu nguyện tiểu ni chợt nghĩ không hiểu tại sao mình lại cầu nguyện như thế ? Không biết Bồ Tát có phiền hà gì không ? Không biết Bồ tát sẽ chứng chiếu như thế nào ?.., Từ đây về sau tiểu ni chỉ cầu Bồ Tát một việc mà thôi, cầu xin phù hộ cho Lệnh Hồ đại ca thong dong vui sướng không bị điều chi ràng buộc và cầu nguyện cho Nhậm đại tiểu thư cũng đừng có quá khe khắt với chàng...

Giọng nói của nàng thật là thành thật toàn tâm toàn ý vì Lệnh Hồ Xung mà cầu nguyện cho chàng được hạnh phúc yên vui. Nàng giật tay áo của chàng và ngẩng mặt nhìn trăng nói tiếp :

— Tiểu ni phải về, thôi lão bà cũng nên về chùa đi.

Nàng thò tay vào túi lấy ra hai cái bánh ít đặt vào tay Hồ Xung :

— Đây là bánh của tiểu ni mang đến cho lão bà đó, thôi tiểu ni về nhé.

Nàng đứng lên và vụt hỏi :

— Sao hôm nay lão bà chẳng ngó tiểu ni chút nào cả vậy ? Trong mình lão bà không được khoẻ à ?

Hỏi xong, nàng lại thì thầm như tự nói với mình :

— Lão bà không nghe cũng không nói được, thế mà mình cứ hỏi, thật là ngu hết sức !

Nàng quay mình chậm chạp bỏ đi...

Hồ Xung ngồi trên phiến đá, lặng nhìn vóc dáng của nàng lẫn trong bóng tối, buâng khuâng nhớ đến những lời lẽ của nàng vừa nói... những lời lẽ đượm tình, phát xuất tận đáy lòng chân thật. Càng nghĩ, Hồ Xung càng ngơ ngẩn bồi hồi..

Không biết bao lâu, Hồ Xung quay đầu nhìn theo giòng suối, và chàng vụt giật mình kinh hãi : giữa giòng suối, trên ghềnh đá nổi, có hai bóng người ngồi sát bên nhau !

Hồ Xung đưa tay dụi mắt, chàng cho là mắt mình bị lòa. Nhưng không rõ ràng là hai bóng người, chứ không phải là ảo ảnh !

Chàng chợt nghe ớn lạnh, dang đêm mà da lưng lấm tấm mồ hôi.

Giả thật gặp nhau.

Bằng vào thính giác của Hồ Xung, thế mà có kẻ đến sát bên mình lại không hay biết, bởi vì chỗ 2 bóng người đang ngồi, chỉ cần vươn tay tới 1 chút, là thừa điểm ngay vào tử huyệt của chàng. Người hay là qui ? Một ý nghĩ về ma quái chợt thoáng lên đầu óc, làm Hồ Xung rùng mình khiếp sợ, quên cả việc nhảy vọt về phía trước để có thể tránh khỏi tầm tay của đối phương, nếu họ xuất thủ thình lình.

Dòm xuống dợn nước rung rinh dưới lòng suối, bóng trăng lờ mờ chìm sâu lấy nước nhưng Hồ Xung cũng đủ nhận rõ hai bóng nọ y hệt như nhau ! cả hai đều là nữ giới và cùng choàng chiếc áo rộng thùng thình, búi tóc của hai người cũng quấn ngược lên, hình dạng giống y cái lốt mụ câm mà chàng đang hóa trang...

Càng nhìn, trống ngực Hồ Xung càng đập liên hồi, trái tim gần như muốn thoát vọt ra ngoài...

Lấy hết can đảm Hồ Xung quay phắt lại ; mặt chàng đối diện với hai con người «ma quái» đang đứng sát bên mình.

Khi nhìn rõ đối phương, Hồ Xung bất giác thở phào nhẹ nhõm, vì đó chỉ là mụ già vừa câm vừa điếc, mụ già làm công quả trên chùa Huyền Không.

Khi thấy rõ rồi, sự sợ sệt từ nãy giờ tan mất, và Hồ Xung suýt chút nữa đã phải bật cười...

Thì ra Hồ Xung đã tròng lầm, kẻ đến sau lưng chàng chỉ một chứ không phải là hai, nhưng vì bà ta ngồi gần, làm cho bóng rọi xuống nước, song song với bóng của Hồ Xung, và vì chàng đang hóa trang, do đó khi thấy hai bóng người giống nhau như khuôn đúc, chàng đâm ra mất hẳn tinh thần. Nhưng mụ ta đến tự bao giờ ? Thật là lạ lùng, mụ đến tự lúc nào mà chàng tuyệt không hay biết ?

Hết sợ sệt với những ý tưởng ma quái, thì lại kinh ngạc về sự xuất hiện của lão bà. Hồ Xung bất giác buột miệng kêu lên :

— Lão bà ? Uả lão bà đấy à, thế mà làm cho tôi hết hồn hết vía ?

Giọng nói của chàng vẫn còn hơi run, chứng tỏ ngoài mặt tuy làm vẻ trấn tĩnh, mà trong lòng vẫn chưa còn hết sợ sệt. Nhìn màu áo lão bà giống hệt như màu áo của mình, Hồ Xung cười mơn trớn :

— Xin lão bà tha thứ cho nhé, Doanh Doanh nhớ giỏi lắm, nàng nhớ rõ đến cả màu áo của lão bà cho nên nàng hóa trang cho tại hạ rất giống, bây giờ nhìn lão bà và tại hạ, y như là hai chị em sanh đôi.

Thấy vẻ mặt của lão bà vẫn trơ trơ không vui mà cũng không giận dữ, Hồ Xung cau mặt nghĩ thầm :

— Bà này thật là lạ, không hiểu trong lòng bà ta đang nghĩ gì. mình đã giả dạng bà ta, bây giờ lại chạm mặt. thì nên bỏ đi cho rồi chứ còn ở đây là chi nữa.

Chàng bèn đứng lên xá bà ta một cái :

— Đêm đã quá khuya rồi, tại hạ xin cáo từ !

Thốt xong, chàng quay gót trở lại con đường cũ, nhưng chỉ mới được bảy tám bước, thì một bóng người vụt chắn ngang đường.

Hồ Xung suýt chút nữa đã phải kêu lên vì kinh hãi, Vì người chặn trước mặt lại chính là mụ già câm điếc !

Bằng vào thân pháp di động tinh xảo của Đông Phương Bất Bại, nhưng khi lão ta xê dịch, vẫn còn thấy chớp nhoáng bóng hình, nhưng mụ già câm điếc hiện thời, thuật khinh công chẳng những không gây tiếng động mà cũng chẳng thấy bóng người chớp lên, từ phía sau, phóng chặn ngang trước mặt mà y như là dưới đất chun lên.

Hồ Xung chợt thấy hơi run, đúng là một cao nhân rồi và mình hóa trang bà ta thì nhất định bà ta đang giận lắm. Chàng lật đật xá thêm một xa thật sâu :

— Cái trang làm lão bà, tại hạ đã có điều mạo phạm, vậy xin lão bà hãy về đi, tại hạ sẽ đến chùa Huyền Không để mà tạ tội.

Gương mặt của lão bà vẫn lạnh như băng nhưng tia mắt không có vẻ chi là nóng giận.

Hồ Xung cảm thấy mình ngu hết sức, bà ta có nghe được gì đâu mà mình cứ nói hoài ? Chàng vội khom mình xuống lấy tay viết lên mặt đất

« Tại hạ xin nhận tội và xin lão bà hãy tha lỗi cho. Từ nay về sau, tại hạ sẽ không dám làm như thế nữa ».

Đưa mắt nhìn lão bà, thấy vẻ mặt bà ta vẫn cứ ngu ngơ như không thèm để ý. Hồ Xung bèn lấy tay chỉ xuống những giòng chữ đã viết :

— Xin lỗi lão bà, từ nay tại hạ sẽ không dám như thế nữa !

Y như pho tượng phật trong chùa, lão bà vẫn cứ đứng trơ trơ như cũ,..

Hồ Xung cau mặt lẩm thẩm :

— Thế này thì hỏng cả rồi, bà ta cũng không biết chữ !

Chàng lật đật lột tóc giả, cởi áo chàng, để lộ nguyên mặt thật của mình, chàng lấy tay ra dấu lung tung và xá bà ta lia lịa chứng tỏ sự ăn năn hối lỗi.

Chẳng biết bà ta hiểu hay là không hiểu mà cũng vẫn đứng trơ không nhúc nhích mà cũng chẳng tỏ một thái độ gì....

Hồ Xung gãi đầu gãi tai bối rối :

— Lão bà đã không hiểu thì bây giờ tại hạ cũng chẳng biết phải làm sao. Cũng quay mình đi lách sang phía khác.....

Nhưng Hồ Xung vừa lách chân qua thì mụ già câm đã lại chắn ngang trước mặt...Hồ Xung lắp cắp :

—Xin lỗi...

Chàng vừa nói vừa quay sang phía trái để tránh đi, nhưng thân hình vừa xoay qua thì mụ già câm đã án ngang trước mặt...

Lách qua lách lại luôn mấy bận mà trước sau vẫn không nhích được bước nào, Hồ Xung càng lẹ bao nhiêu thì mụ già câm lại cũng lẹ bấy nhiêu

Bất cứ quay sang hướng nào, bà ta cũng cứ án ngay trước mặt.

Hồ Xung bắt đầu nổi nóng, chàng lách qua một lần nữa và vung cánh tay trái đầy thẳng vào chỏ vai của bà ta...,

Bàn tay Hồ Xung gần chạm tới vai bà lão, thình lình bàn tay của bà ta xòe thẳng ra chặt xuống cổ tay chàng...,

Y như thần pháp, cái nhấc tay của bà ta cũng nhanh nhẹn phi thường.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đã 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ

Sang gian hàng 245, lầu 1, Thương xá Tax, Nguyễn Huệ Saigon, có cửa sắt, 4 tủ kính và 3 quầy kính. Xin hỏi Bảo Ngọc, địa chỉ trên.

Vì thiếu sức khỏe, sang hoặc cho mướn 1 phòng trà ca nhạc, có máy lạnh, trung tâm Chợlon nơi đông dân nhất, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi hẻm 286/39/1 Trương Tấn Bửu, P.N. sẽ chỉ dẫn.

Sắp về nước cần sang gấp một biệt thự với giá rẻ Gồm có: 3 buồng ngủ, 2 phòng khách, lầu, 2 phòng ngủ. Hỏi tại số 48/13 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận, Gia Định.

Nhà sang và cho mướn làm văn phòng 55 Trịnh Minh Thế, Saigon.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi 245 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà sang sang một căn nhà ngang 6m dài 15m điện nước đầy đủ, cổng trước cổng sau, căn bìa, thoáng khí khu cư xá, gần chợ, trường. Xin hỏi 34 Trần nhân Tôn (Minh Mạng rẻ ngang).

Sang tiệm uốn tóc dủ đồ. 243/1 Trương minh Ký tiệm Xuân Hương

Sang phố buôn bán đường Ngô đức Kế Saigon, số 38 gần Maxim's Tự Do.

Đi xa sang Pharmacie địa điểm tốt, đang đông khách, Hỏi 120 Nguyễn V Học GĐ.

SANG PHỐ Ở Sang từng căn phố ở trên lầu 3 tại mặt tiền Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn. Đầy đủ tiện nghi, tiền phố rẻ ngay thị tứ. Hỏi tại số 70 Minh Phụng Chợ Lớn chỉ dẫn.

NHÀ

Nhà bán gấp. Phố thương mái luôn đất đủ tiện nghi, Tel. Hỏi số 73/6 hương lộ 15 Phú Thọ.

Bán nhà 900.000đ một tầng lầu 3m,5x13m, đủ điện nước mặt tiền chợ đường Xóm đất Bình Thới C.L. thích hợp buôn bán. Hỏi 84/182Đ Tôn thất Hiệp C.L.

1.100.000đ Phố mặt tiền, gát suốt, nước điện riêng, kiến trúc đẹp, sân trước để xe, khu buôn bán phồn thịnh 3x13m. Quạt Bàn Sanyo cánh nhựa, nguyên thùng 8.900đ. 517 đường Bà Hạt Cholon.

Dịp may cho ai muốn mở tiệm điện, Kỹ nghệ lạnh, xưởng cưa, vựa gạo, nhà thuốc. Nhà vừa mới sơn sửa xong 4mx22m. Mặt tiền đường ở khu Chợ Quán gần cầu chữ Y. Điện, nước, điện 3 giây, giá đặc biệt 980.000đ giao nhà trống. Xin hỏi nơi nhà thuốc tây Xuân Bình 96. Hưng Phú Chánh Hưng trong giờ làm việc.

Vũng Tàu nhà và đất bán rẻ mặt tiền ngang 20x50m luôn 4 căn nhà đủ tiện nghi số 23/4 đường Trương công Định, hỏi ông Ngọc 69/4 đường Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán nhà tại Đà Nẵng hai tầng lầu gạch bông điện nước đầy đủ đất tư nhân lô rồi bằng khoán riêng hỏi chi tiết Saigon số 25/12 Công Quỳnh, Đà Nẵng số 8bis Lê đình Dương mua xong lấy nhà trống hay vừa ở vừa thâu lợi.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc 4mx20m. Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14P Phan thanh Giản Sg (đến Bà Lớn).

Nhà bán có gác, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi tại hẻm 158, số nhà 158/20B đường Bà Hạt. (ngang khu chung cư Ấn Quang).

Nhà song lập bán 1 căn 4 tầng 3 triệu, 1 căn 2 tầng sang 1 triệu 300 đang có huê lợi, ngoại kiều thuê 1 tháng 22 ngàn — Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Bán nhà rộng 4m50x25m, nơi thị tứ, mặt tiền, hướng Đông Nam, điện nước riêng. Hỏi tại 468 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Nhà bán khu an ninh 2th80x7th lót gạch bông có gát, có cửa hậu, có điện nước, giá 400000đ. Hỏi hẻm 84/109 Trần bình Trọng Saigon.

Cần Bán 1 căn nhà ngói 3,5m x20m. Đẹp, giá rẻ, tại Trung Tâm thành phố. Hỏi 528/5/14 Phan thanh Giản Saigon

Bán Villa Jumelée, Cư Xá Kiến thiết, Lê đại Hành trước trường đua Phú thọ. Đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Xin hỏi bà Minh, 2/26 Nguyễn văn Thoại, trước trường học Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Bán 1 căn phố lầu tọa lạc tại 55/11 đường Phát Diệm Saigon, xin liên lạc tại số 36/23 Ngô Tùng Châu, Sg.

Bán nhà 24 Châu Văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

Bán rẻ 300.000đ. 1 căn nhà Hỏi số 62 lot 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh 90.167
PHỐ LẦU TRỆT BÁN
— Phố lầu Trần hưng Đạo Cholon 6mx26m, 3 từng lầu (trống) luôn đất — Phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo Nancy 4mx20m đất đô thành — Phố trệt 2 căn liền nhau 10mx26m, 260m2 luôn đất 6 triệu (trống) — Phố lầu luôn đất gần quận nhì Bác sĩ Yersin 4mx23m, 102m2 (trống) — Phố lầu 2 từng Tạ thu Thâu Saigon 4mx25m, 8 triệu — Phố lầu Phan bội Châu Saigon luôn đất 100m2, 10 triệu rưởi (trống ngay).
PHỐ SANG : 2 căn phố mặt tiền Tôn thất Thiệp, chợ cũ Saigon từng dưới 8mx20m sang 8 triệu tiền phố 7 ngàn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

THƯ XA NHÀ

★ HÀ-NỘI (TV)

Bé yêu của chị.

Chị xa nhà đã hơn một tuần rồi bé nhỉ ? Một tuần xa cách nhớ nhung mà chị tưởng như hàng thế kỷ. Chị nhớ ba mẹ và bé quá.Bé muốn nghe chị kể lại chuyến đi QuéBec của chị không nào ? Muốn à ? Vậy chị kể cho bé yêu nha.

Lúc ở phi trường Tân sơn Nhất, chị lo sợ hoang mang vì mai đây sống xa cách ba mẹ, bé xa cách tất cả người thân thuộc. Chị phải dùng tiếng Pháp thay vì tiếng Việt yêu dấu. Tới giờ máy bay cất cánh, chị từ giã họ hàng, ba mẹ hôn bé lần chót rồi theo chân cô tiếp viên hàng không ra phi cơ.

Boeing Air France sang và thật đẹp. Các cô tiếp viên người Pháp cũng xinh và dễ thương lắm. Cô bạn ngồi bên cạnh chị người Lào.

Rời Saigon độ một giờ sau máy bay đáp xuống Bangkok. Chị và cô bạn Lào xuống máy bay để dạo quanh phi trường. Ở đây họ bán nhiều đồ kỷ niệm cho du khách nhưng giá rất đắt sau cùng, chị chỉ kịp mua một bút bic và một carte postal để gửi về nhà thì tới giờ máy bay cất cánh.

Trên máy bay, tới giờ ăn, các cô tiếp viên dọn cho chị một phần ăn nhưng chị mệt quá nên chỉ uống một chút sữa và ngậm một cục kẹo.

Máy bay còn đáp xuống Tel Aviv và Karachi nhưng chỉ năm phút rồi lại đi ngay. Cuối cùng đến Paris. Thành phố Paris ở trên cao nhìn xuống trông thật đẹp. Hình như để khoe với du khách điều đó nên viên phi công đã lượn trên Paris độ 5 phút rồi mới chịu đáp xuống phi trường.

Phi trường Orly thật rộng, chị suýt đi lạc mấy lần. Ở đây, chị đổi phi cơ để đi Montréal.

Montréal là thành phố của Gia Nã Đại. khi đến Montréal, chị còn chờ máy bay để đến Québec.

Bây giờ tới hôm sau chị mới đến chặng chót của cuộc hành trình,

Khi máy bay đáp xuống phi trường Québec, chị hỏi : cô tiếp viên người Pháp.

— Từ phi trường về cư xá sinh viên trường Laval đi xe gì ạ ?

Cô ấy giúp chị tìm một xe taxi và dặn chị giá tiền phải trả.

Từ phi trường về tới cư xá sinh viên gần năm cây số. Chị đưa carte sinh viên và ông gác cổng tìm phòng hộ chị.

Cư xá thật đẹp, rộng và mát. Vì bây giờ là mùa thu nên lá cây đổ ối đủ màu. Phòng của chị ở trên lầu 2, rất xinh, mai mốt thế nào chị cũng có cái hình phòng chị cho bé.

Vào đến phòng chị muốn khuỵ xuống vì mệt quá nhưng chị cũng cố xắp xếp quần áo vào tủ. Xong xuôi chị nằm ngủ một giấc ngon thật là ngon. Lúc tỉnh dậy, bụng cồn cào chị mới va ly tìm gói ô mai ăn tạm vậy.

Sáng hôm sau, chị đi trình diện bà hiệu trưởng để chiều đi học



Các bạn cùng lớp chị rất cởi mở. Chị quen với hai cô người Gia nã Đại là Carole và Griscille. Carole cứ đòi chị nói má may cho nó cái áo dài Việt Nam còn Griscille thì đòi làm quen với bé vì chị kể bé dễ thương lắm, Sao ? Bé hổng chịu hả ? Chị oa xịt bé à. Thôi nói dỡn tý mà nước mắt đã vòng quanh rồi. Cho chị xin lỗi đi.

Chị luôn luôn nghe lời ba má giữ gìn sức khỏe và cố gắng học hành. Còn hơn bốn năm nữa, chị mới về nước được. Chị nhớ ba ba má và bé vô vàn. Bé học mà lên rồi sang đây với chị.

Thôi, thơ dài rồi, chị ngừng bút để còn học bài, bài chị dài cả thước cơ, chị hổng thuộc ông thầy đánh chị chết. Chúc bé ngủ ngon, không còn sợ ma để đòi nằm cạnh má nữa nhá.

Chị Dung của bé.

góp ý

Bạn THƯƠNG KHANH (Saigon viết) :

Chúng tôi trân trọng tin ông rõ trong số báo Chính Luận số 1576 phát hành ngày thứ sáu 13-6-1969 có đăng một bài thơ với đầu đề là « Ông trời khóc » ký tên tác giả Trùng Dương(bút nhóm Hoa áo trắng) Trước đây bài thơ này đã được đăng tại báo Tuổi xanh số 21 ngày 1-9-66 với tên tác giả là THƯƠNG KHANH.

Chúng ta xin thưa để quý báo rõ là Thương Khanh và Trùng Dương là 2 người khác nhau vậy xin quý báo cho chúng tôi được biết là thủ vai tác giả kiểu đó có phải là đạo văn không ?

MỘT BẠN ĐỌC TỚI TOÀ SOẠN CHO BIẾT :

Bài thơ «Giòng suối trong tim» của Nguyễn Bình Hà (để tặng Thủy) đăng trên trang MBB đã chép nguyên văn bài thơ «Lòng suối trong tim» của Thương Thương đăng trong Giai phẩm Mùa Xuân 1969 của trường Chu văn An (Đệ Nhất C).

MBB VÕ THỊ THẢO (Gia Định) viết : Hôm nay em viết thư cho anh chị, em muốn báo cho anh chị rõ về bài văn «Chị tại hầu ăn» của Hoàng Ngân đăng trên MBB số 1607 ra ngày 16-7-69. Đọc qua, em rất ngạc nhiên vì bài này đã được đăng trong tạp chí Thiếu nhi «Tuổi Hoa» số 68 ra ngày 1-5-67 ở trang 37 dưới tên Phạm hữu Dương. Hai bài này hoàn toàn giống nhau, chỉ khác tên nhân vật và cắt bớt một đoạn. Xin ghi rõ thêm là bài đăng ở Tuổi Hoa có tựa đề «ốm ăn». Em là độc giả lâu năm của Tuổi Hoa cũng như của Chính Luận em rất chuộng trang MBB ước mong khu vườn văn nghệ của MBB không có những phần tử đạo văn kẻ khác làm của mình đang tiếc trên.

MBB NGUYỄN MINH HOÀNG (Saigon) viết :

Trong số Mai Bê Bi ra ngày hôm nay, có bài «Chị tại hầu ăn» của Hoàng Ngân được chọn đăng. Nhưng thưa anh, sự thực là bài đó của tác giả Phạm Hữu Dương được đăng trên số báo Tuổi Hoa 68 phát hành ngày 1-5 1967 dưới tựa đề «ốm ăn». Như vậy tức là Hoàng Ngân đã vi phạm điều lệ của MaiBêBi nay viết thư này xin anh cảnh cáo Hoàng Ngân.

TRẢ LỜI . Đây là một số những trường hợp đáng tiếc đã xảy ra trên báo của chúng ta. Vì ban biên tập không sao đọc và nhớ hết được các bài đã đăng trên các báo bạn, nên không thể kiểm soát được tới mức tối đa. Dù sao ban biên tập cũng xin nhận lỗi, vì chân thành mong các tác giả thực sự của các bài văn và thơ nói trên bỏ qua cho.

Nhân thể cũng xin lưu ý các bạn trẻ mới bước chân vào đường viết văn, làm thơ hãy ghi nhận sự việc kể trên, và coi đó là một tấm gương sáng.,. Vì, dưới ánh mặt trời, không có việc mờ ám nào có thể che dấu mãi được.

TÔ NGỌC

Cười cười cười

ĐÂU CÓ

Má : Sao con lười thế, con xem con kiến cả ngày nó làm việc có đi đâu chơi đâu ?

Tý : Đâu có, bữa nọ con đi xi nê cái ghế của con.., đầy kiến à.

THƯƠNG THƯƠNG

thơ trẻ

Vòng Tay Mẹ

Cn lớn lên trong vòng tay của mẹ
Con trưởng thành trong tình mẹ yêu thương
Con như hoa cần phải uống giọt sương
Mà sương đó là tình nồng trong mắt mẹ
Thế cho nên đời con là của mẹ
Mẹ dìu con cùng tiến mãi trên đời
Tránh cho con những hố sâu thăm thẳm
Tránh cho đời khỏi bất hạnh về sau
Mẹ đã khổ từ khi còn xuân trẻ
Hai mươi mấy tuổi đời gánh vác gian nan
Mẹ cam chịu khổ nuôi con lớn
Những nhục nhằn nào đã buông tha
Nó cứ đeo đuổi mẹ con ta
Nhưng mẹ can đảm vượt qua tất cả
Lòng mẹ ví như trời cao biển rộng
Không gì đền đáp nghĩa ơn sâu
Ngoài tình thương con dành cho mẹ

THANH TÂM

Truyện cổ tích

BÔNG CÚC ĐEN

★ THANH-TÂM kể

Ngày xưa vua Anh Lịch nước Quốc Hưng hiếm hoi chỉ có một mụn con, đó là công chúa Tuyết Anh được 6 tuổi thì hoàng hậu bị bệnh qua đời. Nhà vua thương con nên ở vậy mà không tục huyền sợ sau này công chúa sẽ khổ vì cảnh mẹ ghẻ con chồng. Tuy vậy nhà vua cũng buồn lắm vì không có được một hoàng nam hầu kế vị cai trị dân chúng.

Công chúa Tuyết Anh ngày càng lớn càng xinh đẹp.Vì mẹ mất sớm nên không có người dạy dỗ còn cha thì rất cưng chiều nên Tuyết Anh trở nên hỗn hào và khinh người Công chúa ỷ lại vào sắc đẹp của mình tự xem mình đẹp nhất thiên hạ.

Vào một buổi sáng tinh sương Tuyết Anh đi dạo quanh vườn Ngự Uyển, nàng mải mê ngắm những cụm hồng hàm tiếu lung lay trong gió. Bỗng Tuyết Anh chú ý đến một cây chỉ có vỏn vẹn một bông cúc màu đen rất to. Những cánh hoa óng mượt còn lấm tấm điểm sương xòe ra, giữa màu đen tuyền của hoa cúc lấm tấm những hạt sương trong suốt như pha lê tuyệt đẹp, hoa lại còn tỏa ra một mùi hương ngây ngất. Công chúa tự nhủ :

— Hoa cúc này sao mà đẹp quá vừa có hương, vừa có sắc.

Thế rồi công chúa cúi xuống nâng niu hoa. Bỗng dưng công chúa thấy đau ở những ngón tay thì ra những cánh hoa đã bấu chặt vào tay công chúa. Tuyết Anh gỡ ra nhưng lạ thay càng cố gỡ bao nhiêu thì lại càng bị dính chặt bấy nhiêu. Quá đau và sợ hãi, công chúa hét lên rồi ngã xuống đất.

Trong lúc ấy bọn tùy tùng đang tưới nước ở xa nghe công chúa la lên liền chạy lại vực công chúa vào nhà rồi mời hoàng thượng xuống.

Đức vua thấy công chúa như vậy thì càng thương hơn :

— Tuyết Anh con, tỉnh dậy đi con !

Công chúa từ từ mở mắt :

— Phụ vương !

— Con làm sao ra nông nỗi này ? Con hãy kể cho cha nghe đi con.

Công chúa liền kể lại đầu đuôi câu chuyện. Nhà vua nghe qua lấy làm kỳ quái lắm.

Vua sai người đi ngắt cây hoa đó. Tức thì nọc độc trong thân cây tiết ra làm người đó lăn ra bất tỉnh.

Ít ngày sau công chúa bị bệnh những nốt đỏ bắt đầu xuất hiện lần lần sưng mủ lên vô cùng ngứa ngáy. Công chúa đã mắc bệnh cùi !

Tuyết Anh mỹ miều sinh đẹp ngày xưa không còn nữa mà là Tuyết Anh tiều tụy thảm thương suốt ngày chỉ nằm vùi trong phòng. Nhà vua cho mời các lương y tài giỏi đến chữa trị những cũng không thuyên giảm chút nào.

Lúc bấy giờ Công chúa vô cùng khổ sở không dám cho ai nhìn thấy mặt mình. Nhà vua tìm đủ lời để an ủi công chúa, ông thầm trách tạo hóa sao gây chi cảnh khổ sở để phiền lụy cho tuổi về già của ông.

Ngày qua ngày,công chúa sống trong sự tuyệt vọng. Tuyết Anh tự nghĩ lại những thái độ khinh người của mình trước kia mà lấy làm hối hận. Công chúa giờ đây mới thấm thía sự đau khổ và mới hiểu rõ nỗi đau đớn của kẻ tật nguyền, xấu xa. Vào một buổi chiều Tuyết Anh tâu lên phụ vương.

— Thưa phụ vương xin phụ hãy xuất của kho mà giúp kẻ nghèo khó bệnh tật.

Nhà vua nghe qua lấy làm lạ vì bấy lâu nay ông không hề nghe con gái mình nói lên những lời từ bi đó. Vua biết tánh con mình rất kiêu căng, sao tự dưng nó lại ngoan hiền như vậy ?

Đức vua cất tiếng hỏi :

— Con nói sao ? Phát của kho à ?

— Dạ.

— Tại sao hôm nay con có ý định đó ?

— Thưa cha, vì con đã hối hận là trước kia con khinh rẻ người nghèo khó, xấu xa, con ăn năn lắm, xin phụ vương hãy vì con mà giúp con chuộc lại những lỗi lầm.

Nhà vua nghe xuôi tai liền lấy của trong kho ra phân phát cho dân nghèo. Từ đó dân chúng được sống yên lành, no ấm và công chúa cũng tìm được nguồn vui qua những việc làm phước thiện.

Một buổi tối khi công chúa đang yên giấc thì thấy vị tiên nữ hiện ra tay cầm một chiếc đũa :

— Tuyết Anh con, ta thấy con kiêu căng nên đã phạt con biết ăn năn hối lỗi thì ta tha cho. Vậy từ nay con phải ăn ở cho có nhân đức.

Nói xong vị tiên lấy chiếc đũa thần gõ trên đầu Tuyết Anh rồi biến mất

Công chúa tỉnh dậy thấy những mụt đỏ không còn đau nhức nữa công chúa tiến lại soi gương thì thấy mình đẹp như xưa. Tuyết Anh biết đây là sự thực. Nàng cúi xuống bái tạ Công chúa mừng quá đánh thức Đức vua dậy. Nhà vua vô cùng mừng rỡ khi hay tin công chúa khỏi bệnh.

Từ đó công chúa Tuyết Anh trở nên thùy mị dễ thương chứ không còn kiêu căng như trước nữa.

«V. 15 chống điệp áo TÀU CỘNG» Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN



đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 117 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Lão cứ nằm nghỉ cho khoẻ..,Tụi tôi có thể đưa phi thuyền về đến nơi bình an.

Lão già bỗng nói :

— Khi ra khỏi bầu vũ trụ của chiếc tầu thuốc thì lập tức bấm nút hoàn hình ngay, không thì không kịp đó !

An-Be gật đầu. Chàng đang quan tâm đến điều đó nhưng chưa tiện hỏi thì lão già đã bảo chàng.

Rồi chàng lại hỏi :

— Có phải lão sợ phi thuyền ra khỏi bầu vũ trụ của chiếc tầu mà không mở máy hoàn hình, nó sẽ chui luôn vào bầu vũ trụ của một đồ vật nào khác, phải không ?

Lão già gật đầu ra điều công nhận câu nói của An - Be là đúng.

Sin-vi-a bỗng nói :

— Nếu như vậy, ta lại được dịp đi lang bang trong một vũ trụ khác, không chừng còn lý thú hơn vũ trụ của chiếc tầu thuốc lá này..

— Có thể lắm.. An-Be gật đầu đáp lời người bạn gái.

Sin-vi-a bỗng nói :

— Em còn nhớ có đọc trong một cuốn sách triết học Ấn độ, có nói rằng xưa kia một nhà hiền triết Ấn độ dùng sự sáng suốt của bộ óc, đã nói rằng ở trong vũ trụ này có tới ba ngàn đại thiên thế giới...Hàng ngàn năm về trước mà có người nói được như thế, đủ hiểu triết học Ấn độ thật là cao tột đỉnh...Phải không An-Be nhỉ ?

An-Be gật đầu :

— Phải, nên triết học Ấn độ thật là cao siêu.. Cũng vào thời xưa cách đây hàng ngàn năm, một nhà hiền triết Ấn cũng đã nói rằng trong bát nước có hàng triệu vi trùng..Những vi trùng đó cũng có đời sống, cũng sinh cũng diệt như trăm ngàn các sinh vật, khác. Nói thế không ai tin...Nhưng bây giờ thì chúng ta phải tin vì quả thực trong bát nước có rất nhiều những vi ti sinh vật. Khoa học của chúng ta tới thế kỷ thứ 16 mới phát minh ra môn vi-trùng học, mà nhà hiền triết Ấn độ kia đã nói tới từ xửa từ xưa, thế thì đủ hiểu rằng khoa học Âu Mỹ của chúng ta hiện nay còn quá kém cỏi...

Sin-vi-a tiếp lời :

— Tuy vậy, kể từ khi hai phi hành gia Amstrong và Aldrin lần đầu tiên đổ bộ mặt trăng vào tháng bảy năm 1969, tới nay có vài chục năm mà chúng ta đã du lịch được trong không gian, và rồi trong tầu thuốc như thế này, đó cũng là một bước tiến đáng kể lắm đấy chứ !

— Thì đã đành như thế...Nhưng em có nhận thấy rằng càng đi xa, chúng ta càng thấy mình lạc lõng, và ngu dốt không ?

Sin-vi-a gật đầu :

— Quả có như vậy ! Thú thực với anh là nếu không vì nghĩ tới sự an ninh của nhân loại dưới địa cầu, thì em cũng chẳng thích đi xa làm gì...Em thích sống cuộc đời bình dị dưới mặt đất...Làm những công việc gia đình...Phụ nữ cần phải chăm lo gia đình, phải không anh ?

Nói tới đó Sin-vi-a có chiều hổ thẹn. Dù sao thì nàng cũng là phụ nữ, nàng nghĩ như vậy rất phải. Phụ nữ sinh ra là để chăm lo việc gia đình.

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

KHO VÀNG BÍ MẬT của Vua QUANG-TRUNG



CHUYỆN PHIẾM

NẠN ĂN MÀY

HUỲNH-MAI-HOA

Thành phố Saigon mấy lúc gần đây bỗng dưng xuất hiện thật nhiều hành khất. Nhiều đến nỗi người đi đường có cảm tưởng như mình bị bao vây. Vừa « thoát » khỏi ông nầy vài bước đã thấy bà kia ngồi lù lù trước mặt. Thật là một tai nạn.

Những ai mỗi ngày 2, 3, 4 lần đi ngang Công Trường Diên Hồng, trước Sở Hỏa Xa chắc là đã thấy ăn mày ngồi sắp hàng 5, 6 người trong khoảng sân nhỏ hẹp. Ngày đầu tiên thấy họ tụ họp tại đó, tôi hơi ngạc nhiên, nhưng khi nhìn lại cây cầu nổi nằm « cản mũi », làm cho ít người đi lại, tôi mới biết là nguồn sống của họ bị « nghẹt » nên họ mới « dời nhà » về trước sở Hỏa xa, cái lối mà bây giờ thiên hạ đi nhiều chất.

Những người hành khất này phần đông là bị cùi, sứt mẻ tay chân, mũi họng. Họ ngồi cả những buổi trưa nóng nực, mồ hôi nhễ nhại, phô bày những vết tích lở lói, trông bi đát và mất vệ sinh làm sao. Trong khi đó lại có những gánh hàng rong để gần bên họ để bán. Dĩ nhiên là gánh hàng đó ít ai chiếu cố.

Tình trạng nầy làm người ta phàn nàn quá, bảo rằng tại sao chánh phủ không cho tập trung họ lại một nơi, nuôi dưỡng dùm cho họ. Để họ lang thang, mang vi trùng truyền nhiễm mọi người.

Lời phàn nàn cũng có lý. Nhưng chúng ta vẫn biết rằng hầu hết những người cùi đều được người ta đưa vào nhà thương, nhưng họ đã trốn ra vì sống trong đó mất tự do, tù túng và thiếu thốn. Họ ra ngoài ăn xin có phần dễ chịu, sung túc hơn nhiều. Tuy ăn mày càng ngày càng nhiều làm người ta không còn «xúc động» lắm, nhưng cũng đủ số người cho họ và gia đình họ hàng ngày đủ sống và còn dư «chút đỉnh» để hút thuốc Salem hoặc ngồi đánh bạc với nhau trong những giờ nghỉ «mệt».

Nếu ai chú ý sẽ thấy, không phải hầu hết những kẻ ăn mày đều có gương mặt khổ sở đâu. Các cụ già thì còn vẻ sầu thảm 1 chút vì họ đã sẵn khô cằn nhăn nheo rồi.

Riêng các cụ trẻ trẻ, sồn sồn thì có vẻ bình thản, vui tươi lắm. Họ vừa xin tiền vừa chọc ghẹo các bà, các cô. Nên ai đi ngang họ xin mà có vẻ lơ đi là họ sẽ với cái bàn tay còn mấy ngón ra quẹt vào mình một cái rồi cười hô hố. Chao ơi, thấy ghê quá cho nên các cô chả ai dám đi gần vào họ.

Chỉ có các đứa bé là « gan » lắm. Nhất là những đứa bé tuy không ăn mày nhưng cũng có cuộc sống lang thang, có lẽ thuộc về loại vô gia cư vô nghề nghiệp. Thỉnh thoảng có đứa đi ngang qua nắm bàn tay lại đưa trước mặt kẻ ăn mày, khi họ đưa tay ra thì nó cũng xòe ra bàn tay trắng hoặc có hòn đá bên trong. Có khi nó nắm luôn bàn tay cụt ngón của kẻ ăn mày mà lôi kéo, hoặc xách cái lon tiền toan bỏ chạy, làm cho họ chửi bới tùm lum. Có đứa đang đi bỗng lại ngồi bên cạnh kẻ ăn mày tâm sự 1 chút rồi lại bỏ đi. Tôi không hiểu họ đã quen nhau hay là xa lạ ?

Những kẻ ăn mày hình như không thích các cô, các cậu thanh niên, bởi vì đây là bọn người trẻ trung cởi mở nhất nhưng cũng ít «tặng ti» cho ăn mày nhất, có lẽ vì «mắc cỡ». Họ thích những cụ già và các em bé, vì các người nầy siêng cho ăn mày dù chỉ 1,2 tì. Có nhiều cụ lụm khụm, đi đến trước mặt người ăn mày, rồi mới đứng lại, thò tay vào 2,3 lớp áo bên trong, mò mẫm chừng 4,5 phút mới móc ra được 1,2 đồng thảy vào cái lon. Có những cậu bé đi qua khỏi rồi mới móc túi được một đồng quay lại trịnh trọng đặt hẳn vào bàn tay người ăn mày rồi thong thả bước đi. Trông khôi hài mà dễ thương lắm.

Ngoài ra, các chàng ngoại kiều cũng ít cho ăn mày lắm. Có hôm tôi thấy một cụ Mỹ dừng lại trước người ăn mày, móc túi. Tưởng đâu móc tiền, ai ngờ hắn móc ra gói thuốc, lấy 1 điếu trao cho người ăn mày, rồi bật lửa dùm luôn. Xong hắn nói 2, 3 câu tiếng Mỹ, kẻ ăn mày có lẽ chả hiểu gì cũng cười thật tươi rồi gật đầu lia lịa.

Ai có vào chợ Saigon bên trong chỗ bán thức ăn tại chỗ, như bì bún, chả dò v.v... mới thấy những kẻ ăn mày trong nầy còn bi đát hơn nhiều. Họ lết ở dưới đất, nhất là những hôm trời mưa, người đi chợ mang sình, đất vào, ẩm ướt, dơ dáy làm sao. Họ luôn luôn tự làm cho thân xác mình thảm hơn lên. Họ chực chờ bên các bà, các cô ăn hàng, làm mình thấy như có cái gì thương, khó thở giữa con người với con người.

Một nước mà còn nhiều ăn mày là một nước chậm tiến, thành phố nhiều ăn mày làm mất đẹp, mất vui. Bây giờ phải chi Chính-Phủ mở một chiến dịch « bắt » ăn mày. Những ai đi ăn xin đều được «bắt» đem về 1 chỗ, nuôi họ sống đầy đủ. Các hội từ thiện sẽ giúp họ như đã giúp một hội-dục-anh chẳng hạn, bằng cách đi quyên tiền bạc, đồ vật đến cho họ. Đừng để họ tràn ra ngoài có như thế mới mong chấm dứt cái nạn ăn mày được

Trên đây là nói về những người ăn mày công khai, có nguyên-nhân tật-nguyền hẳn hoi trên thân xác. Còn một hạng nữa, họ cũng xin tiền nhưng không thể gọi họ là ăn mày được, bởi vì họ xin một cách kín đáo, có kỹ-thuật, mà người bị xin nếu không có « bản-lĩnh » và kinh nghiệm thì không thể nào từ chối được với họ. Mà mỗi lần cho ít nhất là bạc chục trở lên, chứ không phải vài tì như cho ăn mày công khai được.

Họ là những người không tật nguyền gì cả, mà họ chỉ giả bộ mất tiền, hết tiền v.v.. «Phong trào» xin tiền cái kiểu này đang bành trướng mạnh. Ban đầu hồi mới có một vài người xin như vậy, ai nấy chẳng động lòng, tưởng thật. Riết rồi sao thấy thiên hạ hết tiền đi xe nhiều quá, người ta mới khám phá ra đó là lối xin ăn có kỹ thuật đàng hoàng của hạng người lười biếng !

Từ ngày biết mánh khóe của họ, tôi ít khi cho tiền ai xin bất như vậy. Còn cô em tôi vì không biết nên cứ bị bị hoài. Mỗi lần cho như thế nó có vẻ vui, và hãnh diện bảo với tôi.

— «Hồi này em đi ngoài chợ, gặp cái ông kia, ổng nói hết tiền đi xe buýt về Gò Vấp, em tội nghiệp cho ổng 20 tì, em tính là ổng đi xe còn dư mấy tì uống nước mía».

Nghe nói là tôi biết nó bị «nói gạt» rồi, nên cười nói đùa :

— Mà em có thấy ổng lên xe về Gò vấp thật không ?

Nó bảo là : «Em không để ý».

Tôi cũng cười thôi mà làm biếng nói cho nó biết cái hiện tượng ăn xin này Tôi nghĩ là cứ để cho nó vui vì hành động «nghĩa hiệp» của nó

Và tôi cứ tưởng đầu mình «chì» lắm, trong tương lai không bao giờ bị ai «gạt» được. Thế mà trưa nay trong lúc sửa soạn băng qua đường, thì bỗng có 1 bà cụ đến nắm lấy tay tôi :

— Cháu làm ơn dắt bà qua đường.

Thấy bà cụ già cả, hiền từ, tôi sốt sắng dắt tay bà qua. Vừa qua tới đường bên kia, bà mới bắt đầu tấn công :

— Trời ơi, bà đi bộ hồi sáng tới giờ muốn đứt hơi !

Nhìn mồ hôi rịn ra trên trán bà cụ, tôi thương hại hỏi thăm :

— Cụ đi đâu mà lội bộ từ sáng đến giờ ?

Bà cụ lấy giọng than vãn :

— Bà đi thăm thằng con về, nó cho mấy trăm đồng bị người ta móc túi hết rồi, không còn một cắc đi xe. Bây giờ bà còn phải đi bộ về kho 5 nữa.

Tôi nhìn bà cụ dò xét, nhưng thấy bà thành thật quá tôi không chút nghi ngờ, nên mới bảo :

— Từ đây đến kho 5 có 7 đồng tiền xe thôi, để cháu cho cụ 10 đồng đi xe, chứ đi bộ mệt lắm !

Rồi tôi móc bóp trao cho cụ 10 đồng. Bà bỏ vào túi áo bà ba và tôi ngạc nhiên khi nghe cái keng của tiếng kim khí chạm vào nhau Nhìn lên thấy bà tỉnh bơ, tôi bảo thầm « chắc là tiền đụng vào chìa khóa, chứ bà bảo không còn một cắc kia mà »,

Không nghĩ gì nữa, tôi nói :

— Để cháu đón xe dùm cụ nhé !

Bà gật đầu, tôi ngoắc xe Lam dừng lại

— Thôi bà đi nhé, cháu gần tới nhà rồi.

Rồi tôi quay lưng đi trước. Khi chiếc xe Lam chạy qua tôi nhìn lên xe và ngạc nhiên quá xá khi không thấy bà cụ ngồi trên xe. Tôi day lại sau lưng, bà biến đâu mất rồi. Tôi mang nỗi ngơ ngẩn queo vào ngõ hẻm. Qua 2,3 ngõ hẻm nhỏ, tôi bỗng thấy bà cụ dựa vô vách tường nhà kia dường như đang trốn ai. Tôi tròn xoe đôi mắt nhìn bà, bà thấy tôi lật đật bỏ đi. Bây giờ tôi mới biết mình đã bị «gạt» nữa rồi. Bà cụ chả «thèm» về kho 5 như mình đã tưởng.

Tôi bước vào nhà, chưa kịp thay đồ đã kể cho cô em tôi nghe Chúng tôi cười như điên, cô em tôi vừa cười vừa mở to đôi mắt. Riêng tôi, tôi cười vì nghĩ đến vẻ thảng thốt của bà cụ khi trông thấy tôi vả cười cho nỗi ngạc nhiên đến ngớ ngẩn của mình. Không ngờ qua bao nhiêu lần kinh nghiệm, tôi vẫn không làm sao địch lại hạng người ăn xin có nhiều chiến thuật cao siêu.

HUỲNH MAI HOA

TRUYỀN - HÌNH Thứ Ba 05-8-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
19g03 Tin vắn
19g05 Thời sự Việt Nam
19g15 Thiếu Nhi Ban Hoa Thế Hệ
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g25 Ánh Sáng Phúc Âm
20g50 Chương trình Y tế
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Chương trình Quân đội
22g30 Tin giờ chót
22g35 Chương trình Quân Đội (tiếp theo)
Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Sports
1600 RB Gunsmoke
1700 Richard Diamond
1730 Success Story
1800 Information
18g30 Get Smart
1900 Evening News Weather
2000 Carol Burnett
2100 Star Trek.
2200 Late News
2300 Bell Telephone Hour

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TI VI VÀ MÁI ẤM GIA ĐÌNH

T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

NGUYỄN - THỊ - LINH

(Tiếp theo)

Chúng ta phải vạch rõ các «tài gian ác» vô cùng tinh vi của bọn «đầu xỏ CS» (tôi xin nhấn mạnh 2 chữ «đầu xỏ» để quý vị đừng hiểu lầm ra bọn cán bộ thừa hành). Và muốn vạch rõ những hành vi đó ra, chúng ta không nên và chẳng bao giờ nên dùng các danh từ chửi bới được các ông cán bộ tuyên truyền nhà mình nhai đi nhai lại đến «phát ớn» lên rồi, mà hễ cứ mở đến các đoạn này người ta cũng có thể đọc (trước) ra vanh vách những danh từ đó.

Người ta có thể phơi bày một cách thật trung thực các hành vi «đã làm» của cộng sản. Và chỉ nội làm được chuyện đó ta cũng đủ tạo cho dân chúng vùng quốc gia có một ý niệm tàn bạo và quỷ quyệt của cộng sản rồi. Nhưng nếu cứ cố ý ạch tưởng tượng (một cách vất vả) các hành động của Cộng sản mà ta chưa hề bao giờ được thấy thì ta chỉ tổ làm trò hề ngớ ngẩn cho thiên hạ, không khác chi một diễn viên vô duyên lên trên sân khấu muốn chọc cười thiên hạ nên phải méo mồm méo miệng và có những cử chỉ thật quá lố.

Tại sao ta không đi nghiên cứu các hành động tàn bạo có thực của Cộng sản bên cạnh những người đã từng sống trong ngục tù Cộng sản — những hồi chánh viên — để đưa ra các hình ảnh « không giả tạo » đó cho người Quốc Gia thấy mà lại đi giao công việc ấy vào tay các anh hề ít học, không biết Cộng sản là gì ? Vì ảnh hưởng quá trái ngược của nó, nên đã có người phê bình các màn trình diễn tuyên truyền Tố Cộng như như sau : Bọn Cộng sản rất «chịu những màn này bởi vì khi xem xong khán giả chỉ thấy thương hại chúng hơn là ghét chúng».

Để cập đến địa hạt tuyên truyền và Tố cộng, thiết tưởng chúng ta cũng nên ghi lại ở đây một điểm son cho Tổng cục Chiến Tranh Chính Trị của QĐ VNCH. Chính nhờ ở những công tác vận động tinh thần trong quảng đại quần chúng mà cuộc chiến đấu có chính nghĩa của các chiến sĩ Quốc Gia chúng ta đã có dịp nổi bật hẳn lên.

Phong Trào Học Tập trong Quân Đội được thúc đẩy khá mạnh mẽ trong những lúc sau này, được coi như một công to của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị trong công cuộc chiến đấu chống xâm lăng Cộng sản. Chính nhờ phong trào đó mà các chiến sĩ Quốc Gia đã có dịp ý thức rõ rệt được sứ mạng thiêng liêng cao cả của mình trong công cuộc bảo vệ tự do và độc lập cho phần đất Miền Nam này. Họ không chiến đấu như những con « thiêu thân quáng mắt » chỉ biết lao mình vào lửa ; họ chiến đấu với tất cả lòng hăng say, nhưng rất sáng suốt bởi vì họ đã nhìn thấy rõ chủ đích, bởi vì họ biết rõ ràng họ đang đi về đâu và phải làm gì để chiến thắng Cộng sản.

Nói tóm lại, ngoài công tác «cướp quần chúng về ta» ra. TCCTCT đã xây dựng được 1 «thành trì tinh thần» khá vững chắc cho QLVNCH.

Khen tặng những công việc làm của chánh quyền hoặc quân đội là 1 việc vô cùng tế nhị, bởi vì, nếu khen không đúng sự thực hoặc không có dẫn chứng rõ rệt chắc chắn chúng ta sẽ bị mọi người hiểu lầm là «bị chính quyền mua đứt». Nhưng nếu vì lẽ đó mà ta đành làm ngơ trước 1 công lao có thật của phe «nhà nước» thì chẳng hóa ra chúng ta vô tình và bất công lắm sao ?

Bởi cái lý do kể trên cho nên sau khi thốt ra một vài lời tán thưởng đối với Tổng cục chiến tranh chính trị chúng tôi thấy cần phải đưa ra cái sự việc cụ thể để dẫn chứng cho mọi người thấy rằng đó là những lời khen hết sức chân thành và vô tư, không chịu đựng một hậu ý nào cả. (Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

SẮC ĐẸP

BẠN ĐÃ BIẾT ĐI CHƯA ?

HỒ-LỆ-NGUYÊN

(tiếp theo và hết)

ĐI RÓN RÉN BẰNG MŨI GIÀY.

Tật đi này gần giống với tật trên. Dĩ nhiên, cứ tới đến, người ưa đi theo kiểu này sẽ phải than như sau :

«Quái ! Sao tôi cứ hay bị đau bắp chân ?» Trừ trường hợp đặc biệt, ngoài ra đừng bao giờ đi rón rén như vậy.

ĐI THEO KIỂU CHARLOT

Các bạn thích xem chiếu bóng chắc không ai lạ gì kiểu đi của Charlot. Hai mũi giày chàng ta bẹt hẳn ra ngoài. Ta thường gọi nôm na là «chân đi chữ bát». Rất nhiều người không ham muốn làm tài tử như Charlot mà vẫn tình đi kiểu Charlot.

ĐI CHÂN VÒNG KIỀNG. —

Đi theo kiểu này thì hai mũi giày lại quặp vào phía trong. Mấy lúc sau, Jerry Lewis đã triệt để khai thác kiểu này để làm trò cười cho thiên hạ. Nếu ta không muốn bị chê nhạo thì nên sửa lại ngay đi.

ĐI KIỂU VOI LÒNG. — Tức là đi bước thật dài. Có thể nói, những người này bay chứ không phải là họ đi. Mỗi lần cất bước mà đi từng sải thì chắc chắn không còn tí mỹ thuật nào nữa.

NỆN GÓT : Thay vì đặt chân nhẹ nhàng trên đất, những người này ưa nện gót thật mạnh. Nếu phải đi bộ thật lâu, người có tật này dễ bị mang chứng nhức đầu.

NHÌN TRỜI, NGẮM ĐẤT

Trong 100 người đi thì có đến 30 người không nhìn trời, cũng ngắm đất : hoặc là họ ngước mặt lên trời quá độ, hoặc họ gục đầu xuống không khác gì ông Tả Ao đi tìm đất. Cần phải dung hòa, nghĩa là nhìn ngay ngắn trước mặt mình.

Cười tí chút

KHÓ THẬT

Một người hỏi ông Hàn Jean Cocteau xem ông có tin tưởng vào sự may mắn không.

Cocteau đáp :

— Sao lại không tin nhỉ ?

Vì nếu không có may mắn thì làm cách nào để có thể giải nghĩa được sự thành công của những kẻ mà mình không ưa ?

Cành hoa tư tưởng

LINH SƯƠNG

Sưu tầm

Càng chịu đựng được bao nhiêu đời sống càng cao cả bấy nhiêu.

(CORNEILLE)

Người mà tính khí bất thường thì suốt đời không làm nên được việc gì.

TĂNG QUỐC PHIÊN

Trong hoàn cảnh nào người ta cũng có thể sung sướng được cả.

LEON TOLSTOI

Nghĩa trước mà lợi sau là vinh

Lợi trước nghĩa sau là nhục.

(VÔ DANH)

Kẻ nào tự khinh mình là kẻ gần thành người hãnh diện.

(SP.NOZA)

Việc đáng làm thẳng tay mà không dám làm thẳng tay thường dễ bị thất bại.

(HÁN THƯ)

hướng xa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 74

Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Và rồi người lại nói thêm :

— Vả lại, tôi cũng biết bơi.

Vấn đề khó khăn nhất, ở trong xe và ở trên tàu, là vấn đề hai con chim khuyên mà Mai đã được thưởng về bài học thuộc lòng bữa chúa nhật. Tất cả chúng tôi đều thích hai con chim đó, trừ Ba ra. Người đã đặt cho hai con chim đó một con là «Câm mồm đi» và một con là «Nghe thấy chưa?». Người cho rằng chúng hỏi không chịu được đến nỗi cả một cuộc du lịch kể như vứt đi. Và đó là hai sinh vật duy nhất trên trái đất có những tiếng the thé giống như tiếng các con của người. Chú Tâm, người làm đủ mọi việc trong nhà chúng tôi, có phận sự phải lau chùi lồng chim, đã đặt tên những con chim này là Hoàng Tử Nhớp và Công Chúa Rác. Mà cấm chúng tôi không được gọi hai con chim bằng những cái tên đó. Người bảo rằng đó là «ét-ki-mô» (ét-ki-mô đối với má có nghĩa là ghê tởm hoặc mất dạy). Riêng chúng tôi, chúng tôi chỉ gọi dản dị là Hoàng Tử và Công Chúa thôi

Trong một cuộc du lịch của chúng tôi, Phổ đã đứng giữ chiếc lồng chim ở phía mạn sau tàu, trong khi đó thì Ba cho xe xuống. Tôi không hiểu tại sao cửa lồng lại mở ra được và những con chim đã thoát được ra ngoài. Trước hết chúng bay tới đậu trên đống hàng hóa trên bến tàu và sau đó chúng bay đậu trên nóc kho hàng. Sau khi Ba đã đưa được chiếc xe hơi lên tàu rồi thì ba đứa bé nhất trong bọn chúng tôi khóc sướt mướt. Chúng khóc to quá khiến ông thuyền trưởng nghe tiếng nên đã phải từ trên đài quan sát của tàu bước xuống.

Ông thuyền trưởng hỏi:

— Có cái gì vậy, ông Bạch ?

Ba đáp :

— Không có gì cả đâu. Chúng nó vừa thoáng nhìn thấy cái may mắn là sẽ được rời xa các con chim khuyên hàng vạn ba chục dặm. Ông có thể cho tàu nhổ neo bất cứ lúc nào.

Ông thuyền trưởng cứng đầu tuyên bố :

— Không ai có quyền ra lệnh cho tôi nhổ neo cả. Chừng nào tôi sẵn sàng là tôi nhổ neo !

Rồi ông ta cúi xuống hỏi Phổ :

— Có cái gì vậy, con ?

— Hoàng Tử và Công Chúa đã bay qua lan can tàu rồi !

Viên thuyền trưởng tái mặt đi.

— Chúa ơi! Tôi đã nghĩ là thế nào chuyện này cũng sẽ xảy ra, ngay từ lúc gia đình nhà họ Bạch bắt đầu tới Nam Túc kia !

Ba bực nóng nảy nói :

— Hoàng Tử và Công Chúa không phải thuộc gia đình họ Bạch. Ông đừng có lo về vụ đó và xin cứ nhổ neo đi !

Nhưng viên thuyền trưởng lại cúi xuống hỏi Phổ :

— Hoàng Tử và Công Chúa là ai? Con hãy nói đi !

Phổ thôi khóc và đáp :

— Con không dám nói tên thật ra. Má gọi chúng nó là «ét-ki-mô».

Viên thuyền trưởng lại càng sợ hãi. Ông ta lẩm bẩm :

— Tôi muốn là người ta phải giải thích cho tôi hiểu rõ điều này. Này con, Hoàng Tử và Công Chúa, «ét-ki-mô», bay qua lan can tàu, có đúng thật vậy không ?

Phổ gật đầu đáp «phải».

Ba chợt vừa la to vừa chỉ vào cái lồng :

— Hai con chim khuyên đó. Chúng nó đặt tên là Hoàng Tử với Công Chúa gì gì đó. Chúng nó bay đi mất rồi, đâu có gì là quan trọng. Chúng tôi không muốn làm trễ giờ của ông lâu.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 05-8-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 06-8-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giađịnh
— Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn Tri Phương	Cholon



— 23 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 7

Nhờ tiếp máu liên tiếp và nhờ sự tận tâm của các y sĩ trong bệnh viện, dì mới qua khỏi. Nhưng người ta e rằng sau này dì không còn được bình thường nữa. Nếu dì không bị loạn thần kinh thì dì cũng mất trí nhớ. Hiện nay dì vẫn còn ở trong tình trạng nửa mê nửa tỉnh. Mà ngay lúc tỉnh, dì cũng ngơ ngơ ngác ngác như người không hồn. Ai hỏi gì, dì cũng chỉ nở một nụ cười ngờ nghệch và dương đôi mắt lạc thần mà nhìn lại. Chính cô Thảo là người rất ghét dì mà cũng phải chép miệng than :

— Thiệt tội nghiệp quá ! Sống mà như vậy thì còn lý thú gì nữa.

Rồi cô tìm gặp viên y sĩ về thần kinh để hỏi :

— Có bao giờ bà chị tôi trở lại bình thường như cũ được không, thưa bác sĩ ?

Viên y sĩ gật đầu :

— Có thể có, nhưng phải hơi lâu...

— Thưa bác sĩ, làm cách nào cho lành hẳn được ?

— Phải chạy điện ít lâu, may ra mới được gần bình thường.

— Thà như vậy, kẻo cuộc sống mất hết lý thú. Xin bác sĩ cố gắng cho.

Viên y sĩ cười :

— Lúc nào tôi cũng cố gắng hết sức, chỉ e rằng không được như ý thôi

Tuy nhiên, bịnh tình của dì Thanh chưa phải là vấn đề đáng quan tâm nhất đối với các em ông Hưng. Người ta có lo lắng, săn sóc, nhưng cũng chỉ lo lắng săn sóc đến một độ nào, vừa phải thôi. Vấn đề quan trọng ngày nay đối với họ chính là việc nuôi dưỡng thằng Tư. Ai sẽ gánh lấy trách nhiệm này bây giờ ? Và nó thích ở với ai hơn ? Chắc chắn nó không thể ở một mình trong căn nhà rộng lớn này. Ngay hôm còn bàn tíu tít về đám tang ông Hưng, cô Thảo đã nói nhỏ với nó :

— Mấy hôm nữa, xong đây, cháu dọn sang ở với cô, nghe.

Lúc ấy, vì đầu óc còn hoang mang, nó gật đầu đáp liền :

— Dạ.

Cô Thảo lại nói :

— Con mẹ dì ghẻ của cháu phải vài tháng nữa mới bình phục, cháu không thể ở nhà này một mình Mà ngay sau khi mụ ấy khỏi rồi, cháu cũng không nên ở với nó. Trước kia, có ba cháu, nó chưa dám hành hạ cháu, nay thì nó tha hồ

Thằng Tư chỉ thở dài, im lặng. Nó thầm hiểu rằng dì Thanh không phải là hạng người độc ác như cô Thảo vẫn tưởng. Nó tin rằng nếu nó được ở với dì, nó sẽ sung sướng, sẽ được nuông chiều hơn ở với bất cứ cô chú nào của nó. Cô Thảo yêu thương nó thật đấy, nhưng còn lũ con cô, còn chú Minh chồng cô nữa. Nghĩ quanh nghĩ quẩn, rồi nó đâm ra băn khoăn lo. Tạm thời ở với ai bây giờ ? Chú thím Bảo ? Không được ! Cả hai chú thím cùng làm nghề dạy học nên tính tình khó khăn, ngăn nắp quá, mất hết cả tự do. Chú thím Lăng ? Cũng không được nữa. Chú Lăng thì tính tình dễ dãi, vui vẻ nhưng còn thím thì khó ai có thể thương nổi. Ngay cả mấy đứa con thím cũng không ưa thím, chúng chỉ quấn quít bên chú thôi. Cô Ánh và chú Chức ? Cũng không được, vì xưa nay nó không ưa hai người này. Cô Ánh là người ghét bà Hưng thậm tệ. Cô luôn luôn nói xấu bà, nguyền rủa bà. Chính cô là người đã thúc đẩy ông Hưng tiến hành gấp việc ly hôn. Không những thế, cô còn ghét lây sang nó. Thỉnh thoảng nó thấy cô nhìn nó bằng đôi mắt khinh bỉ, rồi nói :

— Cái hạng này rồi ít nữa chả ra gì đâu. Nó giống con mẹ nó quá đi. Trông đến ghét !

Vì thế, mỗi lần cô tới chơi, bao giờ nó cũng tìm cách tránh mặt.

Cuối cùng còn lại cô Hồng và chú Duyệt. Hai người này còn trẻ cả, tính tình cũng dễ thương, lại không chưa có con cái gì hết. Giá được ở với họ, nó sẽ bằng lòng hơn cả. Nhưng nó không dám nói lên ý muốn của mình, sợ làm buồn lòng các cô các chú khác, nhất là cô Thảo.

Trong một bữa cỗ chay cúng tuần thứ nhất cho ông Hưng, tất cả các cô các chú và các thím đã họp lại để định đoạt dứt khoát việc ăn ở của thằng Tư. Họ không thèm đếm xỉa tới ý kiến của chính nó, nên nó buồn bực lắm, nhưng chỉ cúi mặt làm thinh.

— Thưa các anh các chị và cô chú Duyệt, cô Thảo lên tiếng trước, Cháu Tư về ở với tôi là hợp lý nhất.

Một vài người lao xao hỏi :

— Tại sao ? Tại sao ?

Cô Thảo nhìn chú Minh cười :

— Tại vì tôi vốn là bạn thân của chị Hưng... tôi muốn nói chị Bích Phượng chớ không phải mụ dì ghẻ độc ác đâu. Với lại tôi cũng thân với cháu Tư hơn hết. Tụi con tôi chúng cũng thích cháu lắm

Chú Bảo hỏi người em rể :

— Thế nào, chú Minh ? Chú có ý kiến gì không?

Chú Minh gật đầu :

— Nhà em muốn là.., trời muốn, em đâu dám cãi Em đã ký hiệp ước với nhà em là em lo ngoại vụ, còn nhà em nội vụ. Việc này thuộc quyền quyết định của nhà em... và các anh các chị.

Chú Bảo tỏ ý không bằng lòng :

— Đâu có được ! Khi cháu Tư về ở với chú, sẽ có nhiều phiền phức xảy ra. Lúc ấy chú có chịu nổi không ?

Chú Minh vẫn ôn tồn :

— Em chả thấy có gì phiền phức hết. Tụi con em nghịch ngợm phá phách đến thế là cùng rồi, thêm cháu Tư cũng chả nghĩa lý gì hết. À, mà em nghe nói cháu là đứa bé ít nói, ít đùa nghịch, thì có gì phiền đâu

Trầm ngâm một lát, chú Bảo chậm rãi :

— Theo tôi, cháu về ở với chúng tôi là tiện nhất. Dù sao tôi cũng... lớn nhất ở đây, có bổn phận phải lo cho cháu... Nếu tôi không đủ sức cáng đáng việc ấy mới nhờ đến tay các chú các thím.

Đến đây, chú quay về phía thím, hỏi :

— Phải không mình ?

Thím Bảo đối sáng :

— Dạ Em cũng thấy thương cháu vô cùng.. Ngoài ra, em cũng có thêm một ý kiến muốn đưa ra để mọi người cùng bàn.

Thím ngừng lại, đưa mắt nhìn quanh một lượt, rồi chép miệng tiếp :

— Chuyện này nói ra thì... không được đẹp lắm nhưng không đừng được. Thà mất lòng trước còn hơn là mất lòng sau... Đó là chuyện...

(Còn nữa)



TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 120 —

Cậu Cầu cắm đầu chạy xuống bến. Tư Thiện bèn quát to, để cho Quan một Ăn Sa đừng nghi ngờ.

— Nó kìa ! Vô nhà mà bắt sống !

Bọn hộ vệ giận sôi gan :

— Tư Thiện làm phản !

Ba bốn đứa hộ vệ toan chạy ra ngoài nhưng lính mã tà đã tràn vô. Bọn hộ vệ chạy trở vào, mở cửa sau. Đội Cẩn lên tiếng :

— Đừng bắn, uổng đạn. Ai chạy ra ngoài thì cứ bắn !

Quan một hỏi :

— Thằng Cầu đâu rồi !

Tư Thiện đáp :

— Nó ở nhà sau !

Cuộc lục soát bắt đầu. Hai phát súng nổ vang Hai đứa hộ vệ nằm ngục trong vũng máu trong khi bọn lính mã tà phá cửa sau, chạy ra vườn.

Quan 1 Ăn Sa đứng trước thềm rồi ra ngoài cổng với mục đích chận đánh Mười Hầu, nếu lão ta đến tiếp cứu.

Trong nhà, Đội Cẩn làm chủ tình hình. Ông ta cười vang :

— Cô Ngó đâu ? Tôi nghe danh cô là người đẹp nhứt, giàu nhứt. Ra đầu hàng thì tôi cứu cho.

Tư Thiện cố giữ vai trò thụ động. Đồng ý rằng cậu Cầu áp bức dân chúng tại Hòn Chông nhưng hiện người Lang Sa có tốt hơn cậu Cầu không ? Là người Việt Nam, Tư Thiện thấy tủi nhục đau xót.

Ông ta lo ngại cho cô Huỏi. Phía nhà cô Huỏi, đèn đuốc tối om. Vì quân lực quá yếu, quan một Ăn Sa không dám bố trí một cánh quân thứ nhì đến bao vây nhà cô Huỏi. Tư Thiện cầu mong cậu Cầu được sống sót để cùng với cô Huỏi chạy về nơi Mo Sa như ông ta chỉ chạy lúc này.

Quan một Ăn Sa cười dòn ;

— Xong rồi ! Mười Hầu chưa dám tới tiếp viện. Nãy giờ, nó đánh giặc với ma qui !

Rồi quan một đến hai cây trụ to, trước cổng. Trên mỗi cây trụ lâu đời rồi, có gắn một con kỳ lân bằng sành.

Hắn ta trèo lên, cỡi trên con kỳ lân.

Tư Thiện ngồi chồm hổm trước thềm. Trong nhà, bọn lính mã tà thi nhau cạy cửa tủ, quơ tay vơ vét. Đội Cẩn đi lom khom để quan sát phía dưới bộ vản.

Ông ta reo lên :

— Ra đây !

Từ dưới bộ ván, cô Ngó kêu lên, thống thiết :

— Tôi không có tội gì hết.

— Thằng Cầu đâu rồi ?

Cô Ngó vẫn ngồi dưới bộ ván :

— Dạ, tôi không biết.

Đội Cẩn thích chí vô cùng. Cô Ngó có gương mặt sáng rực, làn da trắng mịn. Lúc này đội Cẩn quả thật là ông vua nhỏ. Ông ta ra lệnh :

— Tôi hứa không làm khó dễ. Cô đừng sợ. Cứ ra ngoài nầy để trả lời.

Lúc nầy, cô Ngó tưởng rằng người Lang Sa và lính mã tà quá ác độc, gặp ai giết nấy. Giờ đây giọng nói khá ôn hoà nhã nhặn của đội Cẩn khiến cô được yên tâm phần nào. Cô ra ngoài, đứng dậy

Rõ ràng cô Ngó khá xinh đẹp, hình dung yểu điệu, hai tay thòng xuống gần đụng đầu gối Nếu chiếm cô Ngó để làm vợ nhỏ thì còn gì vui sướng cho bằng. Đội Cẩn ra lệnh :

— Thắp thêm một ngọn đèn sáp.

Cô Ngó mở tủ, lục lạo hồi lâu.

Thừa dịp ấy, đội Cẩn đến gần vịn vai cô. Cô dạy lại :

— Cái ông nầy !

— Tôi thương cô nên cứu dùm. Tại sao...

Cô Ngó im lặng, hồi lâu mới trả lời :

— Tôi là đàn bà. Bao nhiêu đồ đạc trong tủ nầy biến mất rồi.

Đội Cẩn liền ra ngoài cửa. Tư Thiện và quan một Ăn Sa đều vắng dạng. Bọn lính mã tà bắt đầu đập phá dưới nhà bếp. Khung cảnh thật thích hợp cho ông ta giở trò tán tỉnh :

— Cô nên mừng mà gặp tôi !

Rồi ông ta ôm cô Ngó vào lòng. Cô Ngó vụt la lên :

— Cái gì ? Thà rằng ông bắt tôi, đem về chợ Rạch Giá.

Từ ngoài cửa, quan một Ăn Sa vọng vào :

— Thằng Cầu đâu ? Hàng chục người mà không bắt sống được một đứa con nít ?

Lợi dụng cơ hội ấy đội Cẩn nói với với cô Ngó

— Cô không thuận lời, tôi giết cô bây giờ. Quan một cho phép tôi tra tấn cô.

Cô Ngó day lại, nhìn đội Cẩn. Hai hàng nước mắt chua xót chảy dài.

Cô tháo chiếc nhẫn, trao cho đội Cẩn :

— Tôi hứa theo ông, nếu ông cứu mạng cho tôi.

Đội Cẩn đưa bá súng lên vai, bắt 1 phát lên nóc nhà,

Khói bay mù mịt và cô Ngó ngất xỉu khi nghe tiếng nổ. Đội Cẩn thổi ngọn đèn sáp, ôm cô Ngó vào lòng rồi nói to :

— Nó...ở trên nóc nhà nhảy xuống đó! Rượt theo nó !

Tư Thiện theo dõi mọi hành động của đội Cẩn.

Đèn đã quá khuya. Quan một Ăn Sa ngáp dài nhưng ông ta không rời vị trí trước cổng vì đó là nơi thuận lợi nhứt để quan sát.

Ông ta đến mé sông.

Chiếc xuồng từ từ bơi lại, trên xuồng có hai người, một bơi sau lái, một người cầm đuốc

Quan một gọi.

— Ai đó ? Tư Thiện đâu ?

Khi đến mé sông, Tư Thiện trố mắt. Người cầm đuốc trên xuồng không khác hơn là Mười Hầu

Mười Hầu nói to :

— Quan lớn tha tội cho tôi. Tôi xin đầu hàng.

Quan 1 Ăn sa hỏi :

— Mấy thằng hộ vệ đâu ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

THI TRẮC NGHIỆM
và QUỐC VĂN TÚ TÀI I

Bài của NAM - HÀ

(Tiếp theo)

Khi thi trắc nghiệm có mấy điểm quan hệ sau đây, các bạn cần nhớ :

1) Đề thi năm nay—1969—sẽ gồm 120 câu hỏi trắc nghiệm chọn lựa cho cả hai môn SĐ—C D—Thí sinh được phát TẬP CÂU HỎI và Bản Trả LỜI. Trong Bản trả lời, thí sinh nhớ điền họ tên, lý lịch vào PHẦN LÝ LỊCH—Bạn phải nhớ đề ngay SỐ và MÀU (A hoặc B) ngay trên bản trả lời như ở bên tập câu hỏi cũng đã ghi rõ số và mầu (A hoặc B, nếu quên coi như hỏng.

2) khi nộp bài phải nộp kèm tập câu hỏi với bản trả lời —nếukhôngnạp tập câu hỏi sẽ bị loại— Thí sinh không được gây một dấu vết gì, không được viết gì khác trên tập câu hỏi—Nếu có dấu vết cũng sẽ bị loại ngay. Nhiều thí sinh tưởng tập câu hỏi không liên quan vì nên vẽ với lên đó như vậy sẽ trượt oan.

Thí sinh phải tập trung tinh thần ĐẦY ĐỦ trong 1giờ 30 phút bằng TAI NGHE giám khảo nói gì, ÓC SUY NGHĨ và phản ứng thật lẹ, tay sẵn sàng. Nói là sẵn sàng nghĩa là chỉ đánh dấu chéo (X) hay bôi đen. Phải nhớ kỹ điều này là phải rất thận trọng khi tìm số và chữ chỉ định câu trả lời đúng hư đã chọn sau khi giám thị phòng thi cho phép bắt đầu làm bài. Hiện nay thí sinh không được dùng bút chì mà phải ĐÁNH DẤU bằng bút mực hay bút nguyên tử. Do đó nếu câu nào có sự sửa đi, sửa lại thì coi như bị loại. Tuy vậy, thí sinh có thể dùng bút chì để làm dấu «hờ» (tức là tạm thảo) sau đó, dùng bút mực tô lên trên, chớ nên để dấu vết. Tóm lại, cần phải suy nghĩ rất kỹ trước khi đánh dấu.
3—Tập câu hỏi gồm 80 hay 120 câu. Mỗi câu có bốn điểm a, b, c, d— trong đó có một điểm đúng nhất. Trước 4 điểm, lật qua trang sau tờ câu hỏi, đọc kỹ trong câu có ghi a; b ; c ; d ; câu nào đúng nhất thí dụ c thì gạch dấu điểm c ở bản trả lời. Trong phần trả lời chỉ dùng một thư mầu mực duy nhất. Nha khảo Thí không cho phép dùng mực mầu xanh lá cây trong phần bài làm.

QUỐC VĂN CÓ KHÓ HỌC KHÔNG ?

Việt văn Ban AB dĩ nhiên là nhẹ. Các tác giả hầu hết đã được học sơ lược từ năm Đệ Tứ — Tản Đà năm Đệ Ngũ Riêng chỉ có phần thơ mới là đầu tiên học sinh được học Song cũng chỉ vì «ỷ i» như vậy học sinh không chịu học — không học thì không thể làm được bài ; Đệ Tứ khác Đệ II dù Đệ Tứ học Trần tế Xương, Đệ II cũng học Trần tế Xương.

Ban CD, nhờ ôn kỹ Hát nói và phải thuộc một số bài đề dẫn chứng (Đủ khổ — Đói khổ — thiếu khổ) tuy năm Đệ tứ đã học song phải học lại cho kỹ hơn nữa. Thơ Đường Luật cũng vậy — không một sự gì làm giám khảo mất cảm tình và dễ có ác ý khi chấm câu hỏi giáo khoa Ban CD — về thể thơ Đường hay Hát Nói chẳng hạn — thí sinh làm sai làm láo hoặc mơ mơ hồ hồ... các thầy sẽ mang cái thành kiến ấy mà đặt bút chấm luận hay câu hỏi tiếp theo, tất nhiên sẽ khó lòng có điểm cao nhờ sự cao hứng của quí thầy cô — Phần Đông dương tạp chí, Nam Phong, Tự lực... thí sinh phải học kỹ từ nguyên nhân hình thành mục đích, thành tích, nội dung... (cho Ban CD).

Học Việt văn theo hai phần như sau :

1— HỌC THUỘC LÒNG :

a— Tác giả = học sinh phải học thuộc lòng — tôi nhắc lại là học thuộc lòng — phần tiểu sử và thân thế tác giả nếu không nhớ hết tác phẩm của họ thì cũng phải nhớ một số tác phẩm tiêu biểu. Về tiểu sử thân thế chỉ cần học thuộc lòng những nét chính yếu như năm sinh và chết, nơi ra đời, sự hoạt động về văn chương, chính trị (nếu có). Thân thế và sự nghiệp Nguyễn công Trứ cũng như Nhất Linh đã quá dài, học sinh chỉ cần thuộc những «mốc» chính những nét đại thể.

Về các Nhóm Văn như Đông Dương Tạp chí Nam Phong, Tự lực cũng phải học thuộc lòng về nguyên nhân thành lập, mục đích tôn chỉ và thành tích đồng thời cũng phải nhớ những thành phần và vai trò của những nhà văn trong Nhóm như NPTC ngoài Phạm Quỳnh còn có Nguyễn bá Trác Hoàng trọng Phu (buổi đầu) sau là Nguyễn bá Học... v.v... giai đoạn cuối cùng là Nguyễn tiến Lãng (phải nhớ từ số nào đến số nào —)

b— Cổ văn -Học thuộc lòng mỗi tác giả vài ba bài tiêu biểu nhất. Song như vậy cũng chưa đủ để làm đề văn chương (tổng quát hay về một nguồn thi hứng, một thể tài chẳng hạn như cái ngông của Tản Đà qua Thơ ; Mùa Thu qua thơ Nguyễn Khuyến ; niềm tâm sự cao bá Quát ; Tâm sự của kẻ hỏng thi qua thơ Trần tế Xương). Mỗi tác giả có rất nhiều bài phải học — nếu học được hết thì còn gì quí cho bằng. Song nếu không được như vậy thì mỗi bài ta trích ra 02 câu hoặc 01 câu tiêu biểu nhất để học thuộc lòng.

Tôi đã thấy nhiều học sinh CD rất chịu khó, ngày đêm học thuộc lòng những bài Phú như Tài tử đa cùng phú : Hàn nho phong vị phú ; phú thầy đồ dậy học. Như vậy rất đáng quí. Song nếu ai chưa học được như vậy thì ngay bây giờ, mỗi bài phú có nhiều đoạn ; mỗi đoạn ta trích ra một hai câu tiêu biểu nhất, hay nhất và học thuộc lòng để khi nếu làm luận văn chương mà cần tới ta sẽ có ngay tài liệu «trong ruột» để dẫn chứng.

c/ - Thơ mới nói đến thơ mới quả là bao la.Ngay tôi mấy năm đầu dậy thơ mới ở Đệ Nhị đã mắc một tội rất lớn về sư phạm là đã quá cao hứng và giảng lu bù về thơ mới kéo dài cả tháng chưa hết.Học sinh cũng vậy nhiều, cô cậu vùi đầu vào học thơ Xuân Diệu, Huy Cận, Vũ hoàng Chương Học như vậy rất tốn công,có lợi lớn để tìm hiểu thi ca song không có lợi nhiều trong việc thi cử vì thuộc lòng năm bẩy bài thơ chưa đủ.Học sinh phải lựa chọn trong thơ mới, những bài nào hay nhất học thuộc lòng hai hay bốn câu (lựa chọn 10 bài như vậy của một số thi sĩ khác nhau) để dẫn chứng về cách cắt nhịp trong thơ, mới số chữ trong thơ mới, vần gián cách, hỗn tạp, vần ôm trong thơ mới

Chẳng hạn Bài Tình Già của Phan Khôi, khỏi cần mất công học thuộc nguyên vẹn mà chỉ cần học một đoạn tiêu biểu.

Phần khác, những ý kiến của Phạm Quỳnh về Quốc học, của Nhất Linh, Hoàng Đạo về việc theo mới đề cao tự do cá nhân,học sinh trích ra một vài câu tiêu biểu nhất và học thuộc lòng để có đủ chất liệu khi làm bài văn chương.

d— Tiểu thuyết và những vấn đề tổng quát. Mấy cuốn tiểu thuyết có trong chương trình học, như Đoạn tuyệt Nửa chừng xuân, học sinh chỉ cần đọc kỹ, nhận định rõ về nội dung và vai trò của mỗi nhân vật chính và phụ. Cần nhất là phải nhớ mục đích tôn chỉ khi tác giả đưa ra một số nhân vật để biện minh và đã phá cái gì ? Luận đề trong truyện nhằm về cái gì ? Còn về những vấn đề tổng quát như cái say trong thi ca Tản Đà, hình ảnh thôn trang trong thơ Nguyễn Khuyến, giá trị trào phúng qua thơ Trần tế Xương, Nụ cười của Nguyễn Khuyến và Trần tế Xương qua thơ, mẫu người hùng theo Nguyễn công Trứ ; địa vị văn học của PhạmQuỳnh, vai trò của Phan kế Bính trong Đ.D.T.C.., những phần tổng quát này, học sinh phải đọc thật nhiều lần để lĩnh hội ý chính và những nét đại cương được trình bày qua sách giáo khoa. Hiện nay cuốn Việt văn Đệ Nhị của Võ thu Tịnh và một của Lữ Hồ Nguyễn minh Hiền là hai cuốn được các giáo sư hay dùng và cho là có giá trị. Học sinh phải đọc kỹ một trong hai cuốn trên để làm giầu ý kiến và có một cái nhìn tổng quát về mỗi tác giả.

(CÒN 1 KỲ)

THẾ GIỚI CÁC CÔ GIÁO ĐỘC THÂN, CHƯA CHỒNG

phóng sự của NAM - HÀ

Trong kỳ bầu cử 1967, số cử tri phụ nữ đã đạt tới tỷ số 53%— Tỷ số này rất đáng cho nam giới lo ngại. Trong một tương lai gần đây, phụ nữ trở thành một lực lượng đáng kể và sẽ là mối «đe doạ» cho nam giới trong mọi ngành sinh hoạt quốc gia ? Nói là đe dọa vì «hiện tượng đàn bà» khuynh loát sinh hoạt xã hội và quốc gia mỗi ngày một thêm bành trướng và đang có cơ hội bành trướng hơn nữa từ cơ cấu thượng tầng đến các lãnh vực xí nghiệp tư nhân. Vấn đề nam nữ bình đẳng kể như một chuyện dĩ vãng.Hiện nay, không những các bà được bình đẳng với các ông mà nhiều khi các bà đối với các ông đã trở thành siêu đẳng.

Song hầu hết các ông vẫn cao ngạo nhún vai cho rằng : «Ồ, chuyện đàn bà con nít kể làm gì — Đàn ông bọn mình vẫn còn có một thứ khí giới sắc bén nhất là tình yêu và hạnh phúc» — một ông bạn khác vững niềm tin «sắt thép», cho rằng : «Các cô các bà cho dù làm đến Tổng Trưởng, Thủ Tướng cũng phải nép mình chịu mệnh lệnh của bọn ta như loài trừu vậy vì tình yêu hạnh phúc hôn nhân vẫn do thế giới đàn ông sản sinh ra cả» —

Một ông bạn khác phát biểu : «Các cô các bà làm cái gì thì làm, phú quí vinh hoa đến đâu mặc lòng nếu không có tình yêu, không chồng không con thì kể như con số không vĩ đại, mọi sự hết thảy là phù du mây nổi».

Nếu nhìn sâu xa hơn nữa, phân tách từ bản chất phụ nữ Việt Nam trên những cơ cấu xã hội hiện tại và nhất là xuất phát từ hoàn cảnh chiến tranh, đề cập đến vấn đề Phụ Nữ quả là phức tạp, sôi nổi và cũng đầy thích thú hấp dẫn — Trong 1 đề tài thảo luận về Phụ Nữ và Xã Hội Việt Nam Hiện Tại, Nhóm nghiên cứu Giáo Dục đã phân loại như sau :

1 — Phụ nữ nông thôn thuần chất (tức là những người chưa bị ảnh hưởng đời sống thành thị).
2 — Phụ nữ nửa tỉnh nửa quê và lao động (hầu hết các cô gái quê lên tỉnh ở mướn tại tư gia hay làm công tại các xí nghiệp).
3 — Phụ nữ nửa tỉnh nửa quê thuộc giai cấp mới hãnh tiến (gồm quí bà lấy chồng từ thuở hàn vi sau nhờ thời thế, chồng làm lớn và đồng thời cũng đổi mới cách sống, thoát ly bản chất quê mùa)
4— Phụ nữ lao động thành thị thuần chất (từ bé đến lớn sống ở đô thị)
5— Phụ nữ bán xác nuôi thân (giang hồ, vũ nữ, gái bán bar ..)
6— Phụ nữ có học vấn,có chức nghiệp (nhà giáo, công tư chức)
7— Phụ nữ làm tại các công tư sở xí nghiệp ngoại quốc (Như ASAID, RMK, MAC-V Pacific....)
8— Nữ lưu vị vọng (gồm các nhà văn nhà thơ, luật sư, bác sĩ nghệ sĩ ...)
9— Mệnh phụ và nội trợ thượng lưu (quí bà có chồng nắm chức vị lớn trong Quân đội và cơ quan Nhà Nước).

Trong loạt bài điều tra xã hội này, chúng tôi cố gắng thâm nhập vào từng giới, ước mong có một tầm nhìn bao quát về người đàn bà Việt Nam trong những môi trường và đẳng cấp dị biệt để từ đó thử đo lường và đánh giá theo từng nấc thang giá trị của «lực lượng phái yếu» trong sinh hoạt xã hội và cộng đồng quốc gia — Những danh xưng và chức vị nêu trong loạt bài này chỉ là «giả tưởng» phát xuất từ những cảnh ngộ và sự kiện có thật do mạn đàm, phỏng vấn và những tài liệu riêng. Nếu có sự trùng tên tuổi và chức nghiệp là do ngoài ý muốn.

ĐÃ CÓ TỚI 70-80% CÔ GIÁO « VĂN PHÒNG KHÔNG LÈ BÓNG »...CƯƠNG QUYẾT Ở VẬY NUÔI THÂN ?

Thanh niên cứ mỗi ngày một tiêu hao ; mỗi ngày một thiêu đốt thêm trong cái lò lửa của cuộc chiến hiện tại. Nhất là từ ngày có lệnh Động viên, thanh niên càng trở nên hiếm hoi, càng trở nên cao giá-Anh Nguyễn Ban nói với chúng tôi :

— Trong lúc trai thiếu gái thừa này, những thanh niên 30 như tôi lấy vợ quả là phí phạm. Bọn độc thân như tôi đang là một thứ xa xỉ đối với tình yêu và hôn nhân trong thế giới màu hồng ước mơ của quí cô. Thanh niên càng ngày càng cao giá thì tội vạ gì mà lại đi lấy vợ lúc này.

Trong dịp đến thăm một trường Tiểu học Công lập, vị Hiệu trưởng đã có 30 năm trong nghề, hết sức ngao ngán :

— Trường tôi cả thảy 42 lớp. Tôi làm Hiệu trưởng từ ngày còn ở ngoài Bắc song chưa bao giờ gặp nhiều khó khăn như lúc này.

Chúng tôi hỏi ông :

— Khó khăn vì trường sở, phương tiện, kỷ luật và tinh thần học sinh ?

— Cũng có nhưng chưa phải là những khó khăn không vượt qua nổi. Nỗi khó khăn lớn nhất là vấn đề điều hành, chỉ huy 37 cô giáo.Ngoài lao công,tôi và năm ông thầy còn là các bà các cô.Các bà thì dễ việt nhất họ đã có gia đình nên tương đối đỡ bất thường song trường tôi chỉ có 5 quí bà còn lại là 32 cô chưa thành gia thất. Cô giáo nhiều tuổi nhất là 36,37 tuổi, cô trẻ nhất mới ra trường là 22,23 tuổi — Các cô quả là một thế giới phức tạp lắm.

Thầy Nguyễn X có mặt trong buổi mạn đàm này, góp lời phê phán :

— Tôi đổi về đây được 3 năm nay. Sự thực, không một nhiệm sở nào dễ chịu bằng ở đây vì được sống giữa thế giới của quý cô dù chẳng ai nâng niu chiều đãi mình song ít nhất 1 người độc thân như tôi cũng dễ chịu lắm, người vất vả cực nhọc nhất ở đây là ông Đốc thế thôi. Lao công ở đây cũng dễ chịu đáo để. Chú A. các cô cho tiền lại rai luôn, cuối kỳ lương mỗi cô cho cả hai ba trăm.

Như trời sinh các cô ra chỉ để các cô «ưu đãi» và dễ tha thứ những người «khác giống». Còn các cô xử sự với nhau thì bao giờ cũng khó tính, khó ăn, khó nói, khó thương nhau — 32 cô giáo là 32 thế giới biệt lập rồi lại chia thành 5 bè 7 mối. Cô có nhan sắc thì giao du với cô có nhan sắc. Cô nào có bồ thì lại kết đảng với những cô có bồ. Cô nào có tương lai «ở vậy nuôi thân suốt đời». sẽ liên minh với những người cùng 1 tương lai như vậy. Thầy Ng. X có bộ mặt rất thư sinh, khả ái... ông được tất cả các cô tín nhiệm, ưu đãi mọi mặt.

— Vấn đề đi vay tiền bao giờ cũng vạn nan—lời thầy X.—Ngay như mà tôi, chị tôi mỗi lần tôi muốn vay tạm vài ba ngàn cũng phải thình cầu khan cả cổ song từ hai năm nay, tôi đã tìm được một chỗ vay tiền rất dễ dàng miễn sao chỉ cần tỏ ra khéo nói và dễ thương đôi chút. Nhiều thì không dám chứ đôi ba ngàn nếu mở miệng hỏi thì cô nào—dù xi măng cốt sắt cũng sẵn sàng «giúp đỡ» ngay. Tất nhiên vay phải trả nhưng không mất tiền lời.

Thầy x. cho biết, cũng chỉ vì quí cô chịu khó «ưu đãi», tín nhiệm một tối ư thiểu số quí thầy mà hai năm trước đây cũng ở trường này, quí cô đã bị một «vố» bại sản song tuyệt nhiên chẳng ai thưa kiện. Thầy x. nói :

— Mẹ sư T. đồng nghiệp của tôi — đã có một thời đại náo ở trường này. Nó 27 tuổi, trông thật đẹp mã, nói năng hoạt bát, không một cô nào không có cảm tình với nó. Trong trường này, trừ bà P. còn không một ai đã uy tín gọi hụi, vậy mà anh chàng T. gọi được 3 cái hụi một lúc. Nó tự mệnh danh là người của mọi người đẹp trong trường và tiêu chuẩn của T. bao giờ cũng là «đã là gái chưa chồng thì ai cũng đẹp cả... vậy nên phải cư xử đồng đều». Do đó, anh chàng T. là người đáng yêu nhất của mọi «khuynh hướng» trong số trên 30 cô giáo độc thân. Anh chàng gọi được 3 cái hụi rồi nửa chừng xuân bị hốt đi đóng để thế là anh chàng «chuồn lẹ» chỉ còn để lại một nụ cười... Nhiều cô đau điếng song cũng chỉ đành nuốt hận chờ ngày chàng trở về chốn xưa.

— Anh có định làm một vố như thế không ?

— Lịch sử vẫn có thể là một sự tái diễn. Nhưng tôi chắc là không. Song khi vay tiền cô nào tôi phải giao ước : Nếu bất thần bị gọi đi lính thì coi như là cho chịu năm bảy năm.

Đi quan sát một vòng qua các lớp học và trở lại phòng Giáo viên vào đúng giờ ra chơi, tôi nhận ra ở đây có khá nhiều bông hồng tươi mát và quả là một sự đe dọa cho quý thầy còn độc thân như X. như N.. Thầy X. cho biết, Ông đã tỉ mẩn làm một con tính về tuổi trung bình của 32 cô giáo... tuổi này là 27. Ít nhất theo X, cũng phải có 2/3 quí cô có tương lai «Ở vậy suốt đời nuôi thân» vì quá khứ và hiện tại chưa có điểm lành nào báo hiệu ngôi sao «tình yêu hôn nhân» sẽ chiếu tướng vào ngôi sao cao số của 2/3 trong số 32 cô giáo mà đào tơ nghe chừng đã hết thời mơn mởn.

Thời gian trôi nhanh như bóng câu qua cửa sổ. Niên khoá 68-69 vèo một cái như lá vàng trước gió mùa thu. Thế là cô giáo lại thêm một tuổi đời,nhan sắc lại thêm một lần tàn phai. Cụ Hiệu cho biết, trong 4,5 năm nay, cụ chỉ được đi «ăn cưới» có ba lần.., tức là mới chỉ có ba cô giáo của cụ lên «xe hoa». Mỗi lần như vậy theo cụ là một biến cố. Thầy X. cho biết :

— Có một điều lạ, trong ba đám cưới này tôi đều hiện diện đầy đủ song các cô bạn đồng nghiệp không mấy ai chịu chung vui trừ một vài cô bạn thân thiết của đương sự... Có lẽ quí cô ghen với hạnh phúc của nhau chăng ?

Nếu phân tâm thì cũng đúng nhất là quí cô trong nghề gõ đầu trẻ thì bao giờ cũng khó tính... cũng đóng kín cửa ngõ tâm hồn song sự dồn nén lại càng cao độ hoá cho nên cái nóng nổi ghen thâm lại càng mãnh liệt,

Trong giới phụ nữ có học vấn ở Đô thị hiện nay thì giai cấp cô giáo vẫn còn nhiều nét đoan trang, khả kính. Song có một sự thực cần báo động như thế này : «hầu hết các trường nữ học ở đây, các cô giáo độc thân đã lên đến tỷ số 70-80%.. Tại một trường Nữ Trung học lớn — Giáo ban trên 130 vị, theo sự tìm hiểu của chúng tôi thì đã có trên 90 cô còn «ở vậy» Cô trẻ nhất cũng phải 22 23 và cô cao niên nhất đã trên 40 xuân xanh. Trong số đó, chúng tôi có nhiều cô bạn mà trước đây, trên 10 năm còn là hoa khôi và trở thành ngọn đèn pha trong các kỳ đi chấm thi... song đến nay mình đã có đàn con đông mà mấy cô bạn vẫn «cương quyết.., không lấy chồng»

(CÒN 2 KỲ)



Nỗi nhớ kết tinh

Xin gục chết giữa vùng thương yêu cuối
Xin được một lần em gọi tên anh
Ngày mai nầy hoa trắng bủa vây quanh
Em nằm xuống giữa hàng hoa nến cháy
Anh xa rồi — Em bỏ kỳ thi tới
Tương lai cũng đành đứt đoạn từ đây
Em chẳng còn gì sau cuộc tình nầy
Ngoài nỗi nhớ kết tinh thành đá sỏi
Vùng trời anh ngày xưa hoa nắng chói
Biển nhớ Vũng Tàu vây quanh quận Cần Giờ
Chân anh buồn trên nhựng bãi cát khô
Đêm chối ngủ trong đặc khu Rừng Sát
Anh cô đơn nên muốn tìm bóng mát
Em hiểu rồi sao anh vẫn quay đi ?
Tình yêu em bé nhỏ chẳng lối về
Nên anh mới lạnh lùng xa vắng mãi
Từ muốn xa em — xa khung trời tình ái
Anh đã ra đi chối bỏ Cần Giờ
Cho kỷ niệm mình còn như lá mùa thu
Cho nỗi nhớ xây mồ cao ngút mắt
Chiều cư xá — mình em về cúi mặt
Anh xa rồi em mất cả tương lai
Đời em cũng đành đứt đoạn từ đây
Mai nằm xuống — còn đâu ai trăn trối
Ngày anh về còn ai đâu xin lỗi
Còn đâu ai thương mầu mũ nâu buồn
Tình yêu em sâu kín dưới mồ chôn
Hồn lạc lõng giữa ngàn bia mộ trắng.

NGUYỄN THY NGÂN HÀ



Chúng tôi không mong được tăng lương mà chỉ mong giá sinh hoạt hạ xuống

Kính thưa ông Chủ Nhiệm

Đa số trường tư đã khai giảng tính đến nay gần được một tháng nhưng vấn đề Trường Tư tăng học phí cho niên học 69-70 mỗi lớp trung bình 100đ đến hôm nay cũng chưa ngã ngũ,

Có trường đã tăng học phí và đã thu học phí theo giá biểu mới trước ngày khai giảng nhưng vì báo chí và Bộ Q G G D can thiệp, nên những trường ấy đã thu học phí theo giá biểu mới vẫn thù lao cho Giáo Chức theo giá biểu cũ của niên học rồi 1968 1969 vì những trường ấy đương còn đợi dư luận của phụ huynh, của báo chí và của Bộ Q.G.G.D Nếu 3 pháp nhân này mà không kêu nài nữa thì tháng 8DL/69 học sinh của những trường ấy sẽ đóng học phí theo giá biểu mới của niên học 1969-1970 và Giáo Chức sẽ được tăng thù lao mỗi giờ từ hai đến ba chục đồng kể từ tháng 8DL còn tháng 7DL vị Giáo sư nào chưa được tăng thù lao thì sẽ được truy lãnh.

Nhiều trường khác từ ngày khai giảng đến nay vẫn chưa tăng học phí và do đó có trường lại tăng thù lao cho giáo sư và nhân viên, những trường ấy cũng đương đợi dư luận của báo chí, của phụ huynh và của Bộ QGGD và nhất là của Chính phủ vì họ bảo với nhau nếu Chính phủ tăng lương Công chức và Quân nhân thì họ sẽ tăng học phí để tăng thù lao cho Giáo chức và Nhân viên.

Chúng tôi không thấy lý do gì để tăng lương Công chức và Quân nhân vì thật ra những người này không muốn tăng lương mà muốn Chính phủ hạ giá sinh hoạt xuống, vì nếu tăng lương 1% hay là 30% trong lúc giá sinh hoạt tăng lên 2, 300% thì chỉ làm lợi cho gian thương mà làm hại cho Công chức và Quân nhân.

Vậy chúng tôi kính nhờ quý báo đóng lên tiếng chuông của phụ huynh yêu cầu Tư Thục trong hiện tại và nếu Chánh-Phủ không tăng lương thì không nên tăng học phí để cho các con em học sinh nhà nghèo có thể học được. Ba trường Đạt Đức, Văn Hiến và VănHọc đã chủ trươngkhông tăng học phí nhưng ba trườngnày cũng đòi lại vấn đề với Bộ Q.G.G.D. nếu Chánh Phủ tăng lương Công Chức và Quân Nhân.

Trong lúc chờ đợi quý báo nói lên tiếng nói của phụ huynh học sinh nghèo, không có tiền cho con đi ngoại quốc học mà chỉ học được ở Việt Nam tại các Tư Thục, chúng tôi trân trọng kính chào ông Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút ./.

Một phụ huynh Học Sinh
Nguyễn Nhi.
Bút hiệu : Ngọc Khôi
địa chỉ : 1627 Hồ Tấn Đức
Gia Định

Xin ông Tổng trưởng Bộ Giao Thông cho sửa ống cống đã sụp 1 năm rồi.

Chúng tôi là những người dân cư ngụ từ số 5 đến số 20 trong cư xá đô thành Sài gòn xin kính trình ông Tổng Trưởng một việc như sau :

— Tại trước số nhà 12, ngã ba đường, đối diện phía sau nhà thương Bình dân có một lỗ cống bị sụp, sâu độ chừng 30 phân. Nguyên do ống cống bị sụp như vậy vì các loại xe chuyên chở hạng nặng đã chạy trên con đường này.

Từ khi chỗ bị sụp đó, đã được gần 1 năm nay, chúng tôi chưa thấy nhân viên nha kiều lộ đến sửa chữa, mặc dù chúng tôi đã đệ rất nhiều đơn lên cấp có thẩm quyền.

Cái ổ gà to lớn ấy đã gây ra rất nhiều tai nạn. Nhất là về mùa mưa này, khách bộ hành hoặc đi xe không biết chỗ sụp đó rất dễ bị nguy hiểm.

Vì những lý do ấy, chúng tôi kính mong ông Tổng Trưởng phái nhân viên xuống sửa chữa hầu tránh tai nạn cho dân chúng.

ĐẠI DIỆN
Dân chúng ngụ tại cư xá Đô Thành
Nguyễn hữu Phước số 5 cư xá Đô thành

Xin ông sĩ quan tài chánh gửi tiền cho thương phế binh H.N. Mỹ

Kính gởi. — Sĩ Quan Tài chánh KBC : 4375.

Tôi tên là Huỳnh Ngọc Mỹ cấp bậc Trung Sĩ Số quân 61/110.113 thuộc thặng số Quân Y Viện Nha Trang (lúc tôi chưa giải ngũ).

Nguyên tôi là Thương Phế Binh hưởng cấp độ 40% do phiên nhóm của H.Đ.M.D. ngày 26-12-68 tại Q.Y.V.NT.

Vì được đi phép ở Saigon, nên trong dịp lãnh tiền cho trong Tết Kỷ Dậu là 2.000đ, tôi không ra lãnh được, tôi có đến Phòng Tài Chánh ngày 2 4 69 để xin lãnh nơi đây có ông bảo làm hai tờ đơn gởiÔng C.H.T.KBC. 4375 1 lãnh 2000đ 1 xin lãnh tiền tiết Kiệm Quân Đội (Từ ngày khởi đầu gởi tiền tiết kiệm đến tháng 3 năm 1969) để Ông gởi cho tôi bằng Ngân Phiếu về số nhà 50 đường Lương VănCan Saigon luôn cả tiền bộ Quốc Phòng cho. Thương Phế Binh hưởng cấp độ tàn phế 40%.

Trân trọng kính xin ông vui lòng gởi cho tôi tổng số tiền trên, hoặc có tiền nào trước xin ông gởi cho tôi để tôi, chi dụng trong lúc thất nghiệp này, đói thắng nay tôi rất túng quẫn, bằng không ông cũng vui lòng hồi thư cho tôi được rõ.

HUỲNH NGỌC MỸ

Người dân rất biết ơn, nhưng xin đừng bắt biết ơn bằng... đấm đá

Nguyên vào khoảng 21 giờ 10 đêm 27-7-1969 tôi và một người bạn-tôi đang bách bộ trên đường Phạm hồng Thái, gần ngã sáu Saigon đã phải chứng kiến một cảnh chướng tai gai mắt : Một người đàn ông đi trên chiếc xe Dauphine màu trắng, có chở theo một em nhỏ, xe chạy chậm và ông ta đưa tay ra hiệu rẽ về bên phải vào trạm xăng trên đường này.

Bất thình lình,một quân nhân mặc quân phục dù, cỡi xe Honda đàn bà màu xanh lá cây chạy nhau trờ tới phía sau xe hơi nói trên, không trông thấy dấu hiệu xin quẹo tay phải của tài xế nên phải thắng gấp và liền sau đó chạy nhanh vòng ra trước đầu xe hơi, thắng rồi dựng xe lại. Người lái vội vàng ngừng xe, mở cửa bước xuống, đến lễ phép xin lỗi, nhận tất cả sự sơ sót, nhưng ông binh nhà ta bất chấp lời phải trái miệng chửi : «ĐM tao hy sinh xương máu cho chúng mày mà» và tay chân đồng thời đấm đá túi bụi vào người kia.

Ông nầy chỉ biết ôm đầu đỡ đòn, nhưng «Ông binh» nhà ta vẫn không tha còn luôn tiếng (ĐM tao đánh mầy còn dám đỡ nữa hả ?» và tiếp tục đánh thêm dưới sự chứng kiến của hai quân nhân dù khác (đồng hành) đi trên một chiếc xe honda đàn ông đến như trợ thanh thế. Rất may vào lúc đó có vài quân nhân bộ binh trờ tới vào ôm hung thủ để can gián. Trong khi nạn nhân đang phân trần với người can thì tên nọ trở lại xông vào đánh lần thứ nhì. Lúc đó trên đường tương đối vắng khách bộ hành, không xe tuần tiễu, nên «ông binh» nọ lại ung dung lên xe đi không quên văng tục và hăm dọa nạn nhân.

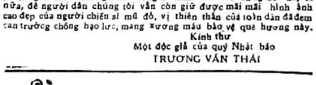
Thưa ông Chủ Nhiệm, chúng tôi là người dân, vô tình phải chứng kiến cảnh đau lòng xảy ra ngay giữa Đô thành, chúng tôi lấy làm xốn xang khó chịu. Từ trước đến nay, chúng tôi vẫn hằng mến phục bộ quân phục rằn ri, chiếc mũ đỏ của người quân nhân dù, người thiên thần mũ đỏ, vị cứu tinh của dân chúng Đô thành trong những ngày khói lửa tết M.T. những người đã đem can trường để chống lại bọn CS bạo tàn. Nay trước cảnh đó tôi hết sức bàng hoàng, tự hỏi mình đang nghĩ gì ? người dân thành phố Saigon có mặt lúc đó đã nghĩ gì ?

Trong khi Chính phủ đang dồn mọi nỗ lực để đấu tranh chính trị, tranh thủ nhân tâm với bọn Cộng sản. hành động trên của một quân nhân thuộc binh chủng mà dân chúng thường chiêm ngưỡng như là «Thiên Thần» đã gợi cho người dân những ý nghĩ gì ? Phải chăng giữa Đô Thành, nơi luật pháp được thực thi nghiêm chỉnh mà còn trắng trợn xảy ra sự kiện trên, thì ở những thôn hẻo lánh xa xôi thì sự việc sẽ diễn biến như thế nào, chắc ít người dám tưởng tượng đến !

« ĐM tao hy-sinh xương máu cho chúng mày mà ! » Dạ, chúng tôi là người dân, chúng tôi rất biết đến sự hy-sinh, gian-khổ, ơn ấy chúng tôi đâu dám quên, nhưng hãy để cho chúng tôi tự bộc-lộ bằng những cử-chỉ cao đẹp hầu đền đáp phần nào sự hy-sinh cao-cả ấy, sao lại đòi hỏi chúng tôi phải biết ơn bằng những trận đấm đá man rợ như thế ?

Kính thưa ông Chủ nhiệm, người ta thường nói : «con sâu làm rầu nồi canh» hay «1 người làm xấu cả bọn mang nhơ» chúng tôi mong rằng những giòng chữ trên đây sẽ được ông giúp đỡ đăng trên mục «thắc mắc và nguyện vọng» để đạo đạt lên đến những «giới chức có thẩm quyền» của binh chủng dù để các vị nêu tìm ra được thủ phạm sẽ trừng trị con chiên ghẻ ấy, hay ít nhất cũng có biện pháp ngăn chận những hành động dã man nói trên đừng để xảy ra nữa, để người dân chúng tôi vẫn còn giữ được mãi mãi hình ảnh cao đẹp của người chiến sĩ mũ đỏ, vị thiên thần của toàn dân đã đem can trường chống bạo lực, mang xương máu bảo vệ quê hương này.

Kính thư
Một độc giả của quý Nhật báo
TRƯƠNG VĂN THÁI



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Sự thật hiển nhiên), Nguyễn lệ Mai (Những vệ tinhgián điệp) Quang Tuấn (Luận về cái tâm) : Trần thiết Phan (Đi bụm thứ 1 lần) Ngân Phương (Đề nghị 1 phương pháp làm việc mới cho các trường công lập) Nguyễn Thanh (Nhân dịp khai giảng niên học tới, đề nghị : Đóng cửa tất cả các trường công lập) Ng. Thanh (Lo) Thanh Đức (có nên mở 1 lớp bài trừ nạn cho vay nặng lãi) Mạnh Tuấn (Tôi đi thi thính thị ở Hội Việt Mỹ) Ngọc Phương

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Ngọc Khôi, v/v yêu cầu đừng tăng lương để học phí khỏi tăng theo-Thượng Tọa Thích Huệ Hồng, v/v yêu cầu Hoa kỳ bồi thường thiệt hại vật chất về vụ giải tỏa ruộng đất của nông gia để lập phi trường Phù Cát-Bà Bùi Thị Thọ, v/v xin tố cáo chủ tịch hội đồng sắp xếp chỗ ngồi tại chợ Pleiku không công bằng-Ông Tôn Thất Hùng, v/v xin cho binh sĩ (nguyên thuộc tài nguyên SQTB) vì trình diện trễ phải đi binh nhì được về học khóa SQTB-Một nhóm cảnh sát viên phù động đồng hóa công nhật, v/v có bằng trung học và tú tài 1 xin được nâng đỡ. Quân Phạm Nguyễn văn Bách, v/v xin miễn thọ hình án vẫn đề ra phục vụ quân đội.



APOLLO II thăm chị Hằng và khoa tử vi đẩu số

Bài của QUÁN-VĂN-CHÍNH
Chuyên viên Văn Hóa và Giáo Dục

Từ ngàn xưa,từ Đông sang Tây qua Ấn độ và Ai cập người ta thường tin rằng cuộc sống của Nhân loại trên trái đất và sự luân chuyển của các Vị tinh tú trên bầu trời bao la rộng rãi thường có một mối liên quan mật thiết với nhau.Câu thành ngữ của người Pháp « être né sous une bonne étoile » dùng để chỉ 1 người sung sướng luôn luôn gặp may mắn vì nhờ sinh ra dưới ảnh hưởng của một ngôi sao tốt đẹp. Khoa chiêm tinh học, dựa vào vầng Thái dương và bảy Vị hành tinh đã rất được ngưỡng mộ tại Hy lạp, tại Ý đại lợi và mỗi Vị Vua Chúa thường có riêng 1 Chiêm tinh gia để dự đoán vận mạng cho mình,

Gần đây, người ta đã đề cập đến những thành tích vẻ vang của nhà chiêm tinh Hồi giáo tên là El Miniaoui người đã tiên đoán được việc Hitler xâm lăng Ba lan vào ngày 1-9-1939 cùng hội nghị Le caire giữa Tổng thống Roosevelt và Thủ tướng Churchill. Quay về Châu Á giới chiêm tinh gia Tầu và VN không ngớt ca ngợi tài xem vận mạng đất nước của Trần Đoàn tiên sinh, người đã tiên đoán được 2 ông vua khai sáng nhà Tống khi hãy còn là 2 đứa bé 2, 3 tuổi ngồi vào trong cái thúng do bà mẹ gánh qua đò sang sông, và của Trạng Trình Nguyễn bỉnh Khiêm, người đã chỉ cho nhà Mạc ẩn náu tại Cao bằng và cho Nhà Nguyễn vào lập nghiệp Chúa tại giải núi Hoành Sơn.

Nếu quyển Sấm của Trạng Trình có nhiều điều bí ẩn, khó hiểu, quyển Tử vi Đẩu số của Trần Đoàn quả là một quyển sách quý cho những ai muốn nghiên cứu các vị Tinh tú để biết về vận mạng của mình.

Tuy nhiên với sự tiến bộ cực kỳ mau lẹ của nhân loại chỉ trong vòng 25 năm nay. Với máy điện tử máy vô tuyến truyền hình, máy viễn ký, sự ghép tim, ghép thận rồi nay với việc đổ bộ người lên mặt trăng, con người có lẽ có một khả năng vô tận và những gì từ trước đến nay được coi là huyền bí sẽ lần lần được trí óc mầu nhiệm của con người khám phá ra.

Mặt trăng chẳng hạn từ trước được coi là cung điện của Ngọc hoàng tiên Nữ mà chỉ có một vị Thiên tử đầy óc tưởng tượng là Đường Minh Hoàng mới có cái may mắn «mơ» thấy nay cũng chỉ là một hành tinh chứa đựng những khoáng chất như trái đất loài người mà thôi. Cuộc chân là khi bước đi bước lại trên mặt Trăng, hai phi hành gia Hoa Kỳ không gặp được một tiên nữ nào cả và họ cũng không được xem múa khúc Nghê Thường như Ông Vua nhà Đường khi xưa. Đến đây,chúng ta ắt phải tự hỏi :

«Với bao nhiêu máy móc và dụng cụ tối tân, Nhân loại ngày nay mới vừa đặt chân lên mặt trăng có mấy hôm thì làm sao các Chiêm tinh gia thời xưa, chỉ với đôi con mắt và không nhìn qua ống kính viễn thị khổng lồ của các Đài Thiên Văn danh tiếng có thể hiểu được về mặt Trăng và hàng trăm tinh tú khác ở xa ta hơn mặt trăng rất nhiều ?»

Cho nên, giờ này đây, mặc dầu khoa Chiêm tinh có được vài thành tích vẻ vang như đã nói ở trên, chúng ta cũng nên nghĩ lại để tìm hiểu cái chân giá trị của khoa này, sau việc thành công của Phi thuyền Apollo 11. Nhưng vì ở Việt Nam, ít có người hiểu biết về khoa Chiêm tinh của El Miniaoui nên trong bài này,tôi chỉ xin đề cập tới khoa Chiêm tinh Á Đông, căn cứ vào quyển sách của Trần Đoàn là quyển tử vi đẩu số. Nói rõ hơn, tôi chỉ đề cập ở đây đến khoa tử vi và mong rằng sẽ có một người Hồi nào hay người Âu châu nào nói về khoa Chiêm tinh của họ.

I) SỐ TỬ VI LÀ GÌ ?

Theo Triết học Á đông thì «thiên nhân tương dữ» (Trời và người có liên lạc với nhau) nên ngay từ những năm trước kỷ nguyên Thiên Chúa, người Tầu đã tin có số mạng, có Định mệnh do các vì Tinh tú trên trời tổng hợp mà thành,

Nhưng mãi đến đời nhà Tống, Khoa này mới được Trần Đoàn hệ thống hóa bằng cách đặt ra Tử Vi Đẩu số, lấy sao Tử vi làm đầu các Vì sao có ảnh hưởng đến Nhân sinh. Các sao ấy luân chuyển và được xếp đặt ra sao ?

Trước hết,muốn hiểu rõ khoa Tử vi,ta phải biết cách tính ngày, tháng đã. Cứ 60 năm gọi là một Hội, mỗi Hội có 6 Giáp, mỗi giáp có 12 năm, khởi đầu là năm Giáp tí thuộc hành Kim và năm thứ 60 của hội Giáp Tí là năm Quí Hợi, thuộc hành thủy. Mỗi năm có 12 tháng, mỗi tháng có 29 hay 30 ngày, và cũng có năm thừa 1 tháng gọi là tháng nhuận. Mỗi ngày có 12 giờ, giờ đầu là giờ Tý (từ 11 giờ đêm đến hết 1 giờ sáng) và cuối giờ là giờ Hợi. Bất cứ ta đứng ở đâu trên trái đất, khi mặt trời ở đúng trên đỉnh đầu thì ta gọi là Chính Ngọ(giữa giờ Ngọ).

(CÒN 2 KỲ)

Trường Thời Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

Mở từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT ABC

4-8-69 mở thêm lớp mới

- 9 NHỊ AB (dạy từ đầu Nhị—2 sáng, 1 tối)
- 2 TAM NHỊ AB (dạy từ đầu Tam—Buổi tối)
- 4 TAM AB (3 lớp dạy từ đầu Tam 1 lớp dạy từ đầu Tứ cho h.s. mất căn bản Tứ)
- 3 THẤT Anh văn (dạy từ đầu Đệ Thất)

ĐẶC ĐIỂM : — Giáo Sư rất hay (xem ở văn phòng)
— Phòng học thoáng khí và rất mát (1 quạt mỗi phòng)
— Không tăng học phí mà còn bớt cho học sinh cũ

TRUNG HỌC **ĐỒNG PHƯƠNG** **Toán Lý Hóa**

129 Trần quốc Toản Saigon

THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ A, B

4 và 15 / 8 KHAI GIẢNG

G. S: Ngô-tư-Vọng, Phan-phi-Hùng, Hoàng-Huyến, Trần-quang-Toản, Nguyễn-khắc-Lăng Mai-văn-Hội, Hà thúc Bảo

ANH — VĂN

— Mọi trình độ, có lớp dành riêng cho người lớn. Sách học căn bản : English for today. Sáng chiều tối.

Giảm 50% Học Phí

4-8 Khai giảng niên khóa 1969 - 1970

Thất (200$) Tứ (400$) Nhị (600$)

— Do một ban giáo sư cử nhân dạy công lập, giàu thiện chí với nhiệt tâm nâng đỡ học sinh hiếu học.
— Ghi tên gấp để có chỗ học — Trung học đệ I và đệ II cấp LAM SƠN. 612/105 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

LỚP ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT

14-8 dành cho học sinh đã đậu Tú Tài toàn phần Pháp Việt

Khai giảng tại trường HUỲNH THỊ NGA

10 Trần Nhật Duật—Tân định

Trường Trường Sơn

13-8 Khai giảng — 129 Lê văn Duyệt—Saigon

Lớp ôn bài chương trình đệ nhất dành cho học sinh đã đậu Tú Tài toàn phần Việt Pháp

TRƯỜNG

NGUYỄN DUY KHANG

4 / 8 Khai giảng

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia định

- 1 ĐỆ NHỊ AB (sáng)
- 2 ĐỆ TAM (sáng, chiều)
- 2 ĐỆ LỤC (sáng, chiều)
- 3 ĐỆ THẤT (sáng, chiều)

TRUNG TÂM MỸ THUẬT VÀ KỸ THUẬT

Thế Hệ

400 PHAN THANH GIẢN SAIGON ĐT. 92.363

GIÁM ĐỐC : Họa sĩ MAI LÂN

— Điêu khắc tượng tôn giáo và tượng lịch sử.
— Vẽ và nắn tượng theo người hoặc ảnh.
— Nghiên cứu các dự án mỹ thuật, kỹ thuật, kiến trúc, trang trí, ấn loát.
— Sản xuất tặng phẩm và du lịch phẩm.
— Cung cấp vật dụng văn phòng, học sinh dụng cụ thanh niên thể thao.
— Ấn loát và sản xuất các vật dụng bằng chất Plastic : Lịch treo tường, để bàn và các loại quảng cáo mọi hình thức.
— Đánh máy, in ronéo các loại Sách, Kinh.

CÔNG VIỆC BẢO ĐẢM ĐẸP, KỸ, ĐÚNG MẪU

Cáo thị đấu thầu công khai (Lần thứ hai)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 21-8-69 lúc 10 giờ, tại Tòa Hành Chánh Long An.

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác sửa chữa sân tác cầu và vòng chạy Sân Vận Động Tỉnh Lỵ Tân An (gồm đúc bó viếp, trải bụi đá xanh ; cán đổ vòng chạy, đắp cát giồng và lấp 2 trụ thành sân tác cầu).

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 86x ooo$oo

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Tòa Hành Chánh Long An (Ty Tài Chánh) Ty Thanh Niên và Ty Công Chánh Long An.

Long An, ngày 01 tháng 8 năm 1969.

TỈNH TRƯỞNG

Đại-Tá LÊ VĂN TƯ



TRUNG TÂM LUYỆN THI VÀO ĐẠI-HỌC

- 15-8 MỞ : LUYỆN THI VÀO Y-DƯỢC-NHA
- 16-8 MỞ : LUYỆN THI VÀO CAO ĐẲNG. KỸ THUẬT

(Các trường Kỹ Sư Công Nghệ, Điện, Hóa, Công Chánh)
Ban G.S uy tín gồm các Bác Sỹ, Dược Sỹ, Kỹ Sư, Tiến Sỹ, Cử Nhân..
Học phí nhẹ (1.500đ) Dù Lớp : Sáng-Chiều-Tối.
ĐÃ PHÁT HÀNH : Cuốn « SINH VIÊN TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC » và Bộ Sách « LUYỆN THI VÀO Y-DƯỢC-NHA ».
Ghi tên học và mua sách tại 96 Gia Long và 27 Yên Đỗ

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Tìm việc

— S.V.K.H. có các chứng chỉ M.P.C. Hóa-Lý, và cơ. Nhận kèm Toán lý hóa tại tư gia, từ đệ tứ trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc với Hùng : 134/109/153 Yên Đỗ.

— Sinh viên khoa học, Tú I Bình, Tú II Bình. Muốn nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc 571C Lê-văn-Duyệt Saigon.

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM

Tại 2 Trung Tâm } Trung học VĂN HIẾN : 68/29 Trần quang Khải, Dakao
Trung học THÁI HÒA : 29, Trần quang Khải Dakao

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI — THÔNG DỊCH và LUYỆN THI. Có đủ mọi trình độ. Lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI. Giáo sư : Anh—Mỹ—Việt tốt nghiệp Đại học dịch thân phụ trách, Chương trình học được sắp đặt theo khoa học, có hệ thống liên tục, chắc chắn để giúp học viên Nói—Viết Dịch trôi chảy trong thời gian ngắn. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học.

Tổng khai giảng : 5 và 6-8-69

NHẬT NGỮ VỠ LÒNG

4 / 8 KHAI GIẢNG THÊM LỚP MỚI

Ghi Tên Và Hỏi Chi Tiết Tại : TRƯỜNG KIẾN THIẾT 995/1, PHAN ĐÌNH PHÙNG — SAIGON

Lớp ôn Tập Đệ Nhất B và Kỹ Thuật

(Toán, Lý Hóa, Kỹ nghệ, họa). GS : Ô. MÂU, Ô. HÀ, Ô MẠNH. Khai giảng 4 GIỜ CHIỀU 12-8-69 tại Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon. Phải ghi tên giờ chỗ trước.

FRANÇAIS-LITTÉRATURE-PHILO

BEPC — 1ère — Terminales
par M. TRẦN XUÂN KHANH
Ouverture : 1er Août (après-midi)
Adresse : 60 Hiền Vương Saigon

4-8 Trung tâm Giáo dục Hồng Lạc

Khai giảng / Sáng Chiều — 75 Trần quốc Toản Saigon (chuyên dạy Đệ Nhất, Đệ Nhì ABC)

Mở : Đệ Nhị A, Nhị B, Nhị C

1-9 : Tổng khai giảng các lớp ĐỆ NHẤT A.B.C

Trường NGUYỄN KHUYẾN
68 Lê văn Duyệt Saigon

13-8 KHAI GIẢNG LỚP SÁNG — ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài Toàn Phần Việt Pháp

Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB

Trường CHI LAN 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
Mở 1-8-69 Lớp mới sáng chiều dạy từ đầu Đệ nhị
Nhận thêm học sinh vào TOÁN LÝ HÓA II AB IV. V VI

SAIGON KỸ-NGHỆ

THÔNG BÁO

Cơ xưởng sửa chữa xe ĐẠI HẠT SU sẵn sàng phục vụ quý khách tại :

—SAIGON
Grage ĐẠI HẠT SU
Số 11, Đỗ thành Nhân
KHÁNH HỘI
Đ.T. 93.196

—CHOLON
Garage WING PHONG
Số 6, Vĩnh Viễn
Đ.T. 38.228

—TÂY NINH
CÔNG THÀNH
số 516 Bảo quốc Tự
LONG HOA

—TRẢNG BÀNG
TÂN THÀNH
số 47, Quang Trung

—CẦN THƠ
TRẦN CẢNH LÂM
số 51/1 Trần hưng Đạo

—LONG XUYÊN
LÂM QUANG
Số 56-58, Trưng nữ Vương v1
ĐỖ THỊ HAI
số 65 Trưng nữ Vương

—CHÂU ĐỐC
ĐỨC HƯNG
40 Đốc phủ Thư

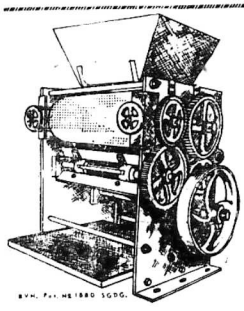
—PHAN THIẾT
VUI VUI
số 14, Lê văn Duyệt

—NHA TRANG
TÂN LẬP số 28, Trần quý Cáp
LIÊN HIỆP THANH số 14, Yersin

—QUI NHƠN
THUẬN HƯNG
số 130, Gia Long

—ĐÀ NẴNG
HÒA KHÁNH
số 67, Phan Chu Trinh
TÂN HÒA
số 203, Hùng Vương

Đồ phụ tùng nguyên xứ ĐẠI HẠT SU đầy đủ



Giới thiệu :

Máy BG. LAM N-200

(Broyeur à cylindres Nids d'abeille)

Loại máy Quốc Tế, có tầm hoạt động rộng lớn trong lãnh vực Khoa học tiến bộ, để Xay các loại Hóa chất có Độ ẩm cao (Haut degré d'humidité) thích ứng cho các Nhà Máy sản xuất Bột Giặt, Viện Bào Chế...

Với những đặc điểm :

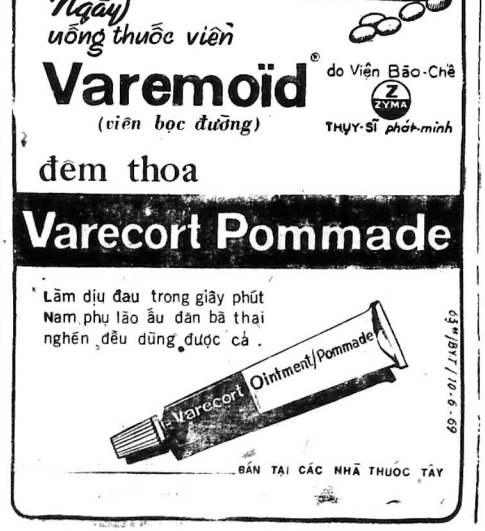
— Trục cán tổ ông, xay không bị dính, bết.
— Sàng lưới tự động.
— Năng xuất : 1.500 đến 2.000 Kg./ 8 giờ.
— Máy mạnh, bền, bảo đảm 6 tháng.

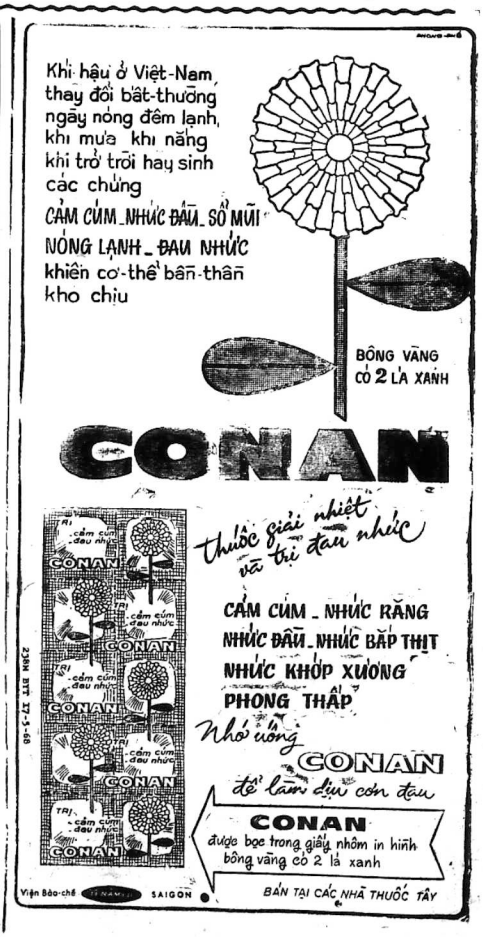
Giá tiền : 165.000$

— Thời hạn giao máy từ 20 đến 35 ngày.
— BGĐ. Cảm tạ Ô Kỹ sư Hà dương Bưu, Tổng Giám Đốc Hãng Bột Giặt «NET», đã khuyến khích chúng tôi rất nhiều.

Liên lạc : LAM Mach. Consultant Inc.
PO. Box 438 — Saigon







Bán rẻ nhà 6 phòng chỗ để xe, sân trống, đủ tiện nghi gần chợ, tiện gia đình đông người. Hỏi 308 Nguyễn Văn Thành (Gia Định). — BÁN Jostejax còn trong thùng.

Bán đất

Bán đất 500m2 (17mx36m) tại 8A Võ Tánh Đà Nẵng gần Bến Tàu, ngay đại lộ tiện mở cơ xưởng hoặc nhà kho. Hỏi địa chỉ trên hoặc 1947 Huỳnh Quang Tiên, P.N.

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng, có nhà hàng ăn, và phòng trà nhạc, diện tích 2000thv đất, gần chợ và bãi trước Vũng Tàu. Đang thầu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8h30 chiều 3h.

Bán nhà gấp Mọc, đường Nguyễn Tri Phương số 14A hong chợ Trần Quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Nhà bán 4mx30m lầu đúc, garage, điện nước riêng, giá 1.200.000đ Hỏi 25 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước cổng chính trường đua) hay 267C Trương Minh Ký hay 100/29 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà đẹp bán có đầy đủ tiện nghi compteur điện nước đồ đạc, sân để xe rộng rãi. Khu an ninh Trương minh Ký. Hỏi tại 315/22 Trương minh Giảng (gần chợ).

Nhà bán (3m40x20m) nở hậu 4m gác lửng Có lối đi riêng. Khu vực an ninh. Hỏi 18A Nguyễn cảnh Chân Saigon (Võ Tánh).

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất đầy đủ tiện nghi hỏi tại 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Trước bạ, sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. **Trường Sơn Địa Ốc** 256 Công Lý.

Bán 1 căn nhà lầu mới cất mặt tiền đường tiện việc thương mãi gần chợ trường. Xin hỏi nơi 612/89 đường Bàn Cờ Sg. trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu 6 từng đủ tiện nghi gần mặt tiền số 116D đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

NHƯỢNG TRƯỜNG Vì không người trông nom, bán 1 trường Mẫu giáo Sơ cấp 4 lớp, 1 gác để ở. Đang dạy có lợi tức có giấy phép tại Quận 4 Saigon. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cao Thắng (Sg) 4x17m phố thương mại. Điện 110/208v, nước lầu. Hỏi cô Hoàng, 75 Hàm Nghi giờ làm việc. ĐT90938

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Dịp may hiếm có

5.000 thước đất nơi trung tâm thành phố, khu an ninh có 4 cái kho, dùng để chứa hàng rất tiện. Xin do Địa ốc Phạm văn ... 47, Tạ Thu Thâu Sg.

NHA TRANG

Dịp may hiếm có. Bán biệt thự song lập gần biển, 2 phòng khách. 14 phòng ngủ đủ tiện nghi. Giao liền. Đông khách. Hỏi 31A Quốc lộ 1 NhaTrang hay 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon.

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hàng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giađịnh tức Trương minh Giảng nối dài.

1 TRIỆU 6

Nhà lầu mặt tiền Cholon (Quận 5) 250thv, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trọng coi lấy : 15.000đ. Vốn bỏ ra 15.000đ x 250 : 3.750.000 – Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500 000đ : 4.250.000đ. Hỏi 367, Lê Đại Hành Cholon.

Nhà Bán mặt tiền, đại lộ bán rẻ như nhà trong hẻm. Ai muốn ở mặt tiền mở tiệm buôn bán, may, hớt tóc, nhà thuốc, xửa chữa. Ai ở tỉnh muốn lên Saigon lập nghiệp. Ai mới có, hay sắp có gia đình đến mua gấp, có điện, nước, bếp, cầu, cửa sắt, ngang 3m70, gần bến xe đò An Đông. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

9.000.000Đ.

Bán biệt thự lầu, đúc toàn cốt sắt, ở đường Công Lý, luôn 300m2 đất 4 phòng ngủ, 4 phòng tắm, phòng khách, phòng ăn. Nhà phụ thuộc, sân rộng, điện 3 giây, compteur máy lạnh, máy nước nóng, điện thoại, kiến trúc mới. Đồ đạc nhiều hoàn hảo. Hiện Ngoại kiều thuê, huê lợi nhiều. Hỏi 314/1 đường Phan thanh Giản, Chỉ dẫn.

Bán và sang cửa hàng thương mãi đang đông khách ở trên có lầu 3 từng chia được 6 phòng ngủ phòng khách phòng ăn đầy đủ cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, có sân thượng mát mẻ có kho rộng rãi, có điện nước đầy đủ có sân để xe, tại đường Công Lý Saigon. Hỏi tại 163 đường Hàm Nghi Saigon. Trung Nam Công Thương Công Ty.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon ĐT. 90.167

VILLA PHỐ — ĐẤT BÁN

— Villa Nguyễn Du 410m2 bán 13 triệu rưỡi (trống). Villa bà Lê Chân Tân định 630m2 bán 12 triệu (trống). Villa Trần hoàng Quân Chợlớn bán 6 triệu 458m2 (trống). Villa Trương tấn Bửu 1000m2 bán 8 triệu (trống). Villa Trương minh Giảng, 3 từng lầu mới 350m2 bán 9 triệu (trống). Villa Yên Đỗ 1300m2 bán 10 triệu (trống). Villa Cách Mạng 1350m2 bán 19 triệu (trống). Villa Trương minh Ký Gia định 734m2 bán 7 triệu. Villa Trương minh Ký, 847m2 bán 7triệu đồng.

Villa nhỏ thật đẹp bán có sân có sân chơi gara đầy đủ tiện nghi, 528/5/75 Phan th. Giản.

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399, Trần quý Cáp Gia Định. (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Bán nhà lầu đúc 3m4x18m trong hẻm rộng xe vô tận nhà. Xin hỏi hẻm 463B số 72 Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán hoặc cho thuê tại Ban mê thuột 4 căn, mỗi căn 4mx16m, 1 phòng khách. 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm, cầu tiêu, điện nước, sân trống trước 4mx10m sau 4mx12m. Hỏi 84 Tôn thất Thuyết Banmêthuột hoặc 194 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán vì đi xa. Nhà đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trước nhà thờ, gần trường học, Hỏi 133A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Long Xuyên villa 2 tầng lầu, hiện đang có huê lợi, còn đất rộng, tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà Saigon. 90/8 Cao Thắng Sg.

Biệt thự bán

Biệt thự lớn, 1 từng lầu, kiến trúc rất chắc chắn, diện tích xây cất trên 500 thước vuông, luôn cả đất, gần 7.000th vuông, vườn rộng, nhà xe, nhà bồi, nhà bếp riêng, hồ bơi, tọa lạc 589 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Liên lạc với Ô. Thành, hộp thư số 2-H Saigon.

Cần bán nhà ngói, gạch bông mặt tiền đường 3m50x 20m, 2 compteur 3 giây và 2 giây, đầy đủ tiện nghi, Hỏi tại 2154/189 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán 1 lầu, 4mx11m số 404/49 Phan đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có cổng hậu. Giá 1.000.000đ.

Nhà bán đường Công Quỳnh số 117/20 trong ngõ xe hơi vô được xin hỏi tại địa chỉ trên giá phải chăng Sg.

Vũng Tàu cần bán một căn nhà gạch 3m50x8m có lầu mặt tiền, lát gạch bông sân trước để được xe hơi, có đồng hồ điện đầy đủ tiện nghi, đường Trương công Định gần ngay Bãi Trước giá nhất định 800.000. Xin hỏi ông Minh 835/3ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

Bán Hai căn nhà tôn đường Bà Hom Phú Lâm khu an ninh, buôn bán được, mở tiểu công nghệ được, sửa xe được, có đồng hồ nước, điện riêng. Xin hỏi số nhà 153 Bà Hom Phú Lâm.

Bán 1tr2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi Cholon (gần Tổng Nha CSQG).

3.500.000đ Bán gấp nhà lầu mới cất, mặt tiền, hướng đông. đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220, nước. Hỏi 20 Trần khánh Dư TĐ. ĐT 41211

Cần bán gấp căn nhà số 92/C Lê Quang Định Gia Định, đầy đủ tiện nghi, tiệm này đang khai thác

150.000đ. nhà rộng rãi, mát mẻ 12x20m số 368/62/12 Tôn Đản, Hỏi 323 Tôn Đản Khánh Hội chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc, 3 tầng, đất rộng. 275/48 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, 301/9 Phan Đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Bán gấp nhà lầu đúc rộng rãi đẹp, 6mx20m, hướng mát, 5 phòng ngủ, gara lớn. Số 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

660.000đ. đi xa bán gấp căn nhà số 16/93/35 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon : 12m,50x5m,50. Lợp ngói, gạch bông, đủ tiện nghi, sân trước, sân sau rất thoáng mát. Hẻm rộng xe hơi vào được, khu yên tĩnh.

Nhà bán 460.000đ lầu đúc mới đẹp, đủ tiện nghi, xe hơi tới trước cửa số 128/51 Đỗ thành Nhân, góc đường Hoàng Diệu cách cầu Calmette 300m

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38o sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4200đồng quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 32.533.

Xây cất chú ý :

một nhóm thợ chuyên môn, đủ ngành nghề. Đã từng kinh nghiệm về xây cất. Cao ốc, Phố lầu, hiệu buôn, và trang trí văn khòng, Khách sạn, phòng tắm hơi, Viện uốn tóc v.v. Việc làm bảo đảm chắc chắn và đẹp. Rẻ tiền. Xin liên lạc ngay dựa vật liệu «Hiệp Phát» 36/244 đường Quang Trung gần chợ Thông Tây Hội Gò vấp G.Đ. Có người đến, vẽ đồ án dự trù, miễn phí. Và làm ngay cho quí vị một ngôi nhà tuyệt đẹp hỏi anh Bảy tại đây. Trách nhiệm.

Villas-Phố-Đất

Villa trệt mặt tiền Phan thanh Giản 500m2 luôn đất bán 15T Villa mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 luôn đất bán 20T. Villa lầu Lục Tỉnh Chợlớn 549m2 luôn đất bán 9T5, Phố mặt tiền Hai bà Trưng 2 lầu 3mx18m luôn đất bán 6T. Phố mặt tiền Phan thanh Giản 3 lầu 5m8x21 m bán 12T. Phố lầu đúc mặt tiền Võ di Nguy PN5mx28m luôn đất bán 1T8 Đất vùng Tân Sơn Nhứt 264 m2 (12mx22m) bán 4.300đ 1m2.

MỸ HƯNG ĐỊA ỐC
320 Trần hưng Đạo Tél 98.980
(mở cửa từ 8g đến 19g)

Villa bán rẻ—500m2—1 phòng khách. 1 phòng ăn. 3 phòng ngủ — có cây ăn quả — Đủ mọi tiện nghi. Xin hỏi : ô. Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh GĐ.

Bán nhà vùng Vĩnh Hội (6mx8m) tường gạch, mái tole, có gác, điện, nước, cầu, gần chợ, có sân rộng (5mx16m) có thể làm xưởng tiểu công nghệ, sát đường Nguyễn Khoái, ngõ rộng cho xe ra vào. Hỏi tại 163/15B bến Chương Dương Saigon, giá 400.000 đồng.

1.600.000đ

Giao ngay 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080.

Nhà bán ngang 5m dài 8m tường, gạch, gác suốt, quạt trần điện, nước đủ tiện nghi, cận đường xe Lam. Số 78/4 Đỗ Thành Nhân (Khánh Hội) hoặc ông Tư số 55 Phát Diệm trong giờ làm việc.

VŨNG TÀU

Bán 6 căn phố đúc trệt 17mx4m mỗi căn đầy đủ tiện nghi, sân rộng, luôn đất 1560m2 chung quanh có tường rào kẽm gai cao 2m50. Xin hỏi ông Minh 835/3Ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

NHÀ BÁN 550.000đ

3m2x16m, có gác suốt, đầy đủ tiện nghi, compteur điện, nước, xem nhà tại 166/7 ấp 4 khóm 4 Sở bông Thị Nghè.

VẼ HỌA ĐỒ & XÂY CẤT

— Thầu xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Nhận vẽ Họa Đồ xây cất (xin giấy phép. Các Họa đồ chi tiết)—Có kỹ sư về BéTon cốt sắt. Hỏi Ô. Trần Bá Biện 46/11 Trần quý Khoách Tân Định

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi giá 550.000đ. Hỏi số 5 Trần Quang Diệu nối dài.

310.000đ nhà mới chưa ở. tường, lợp tôn, gạch bông, bếp nhà tắm, nhà cầu cẩn gạch men, có sân, lên gác được, có điện, sắp có compteur nước — 5mx9m. Hỏi 268 Lê quang Định Gia Định (ngã tư Xóm Gà)

Bán nhà mặt tiền có lầu, đồng hồ điện nước riêng, đang buôn bán huê lợi cao. Giao trống hay sang luôn mối buôn bán. Hỏi 6 P.H.Thái gần ngã ba ôngTạ chỉ dẫn.

Bán nhà và xe hiệu Mazda 1500 số EH. Hỏi 428 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán khu tứ lập, căn bìa, đất rộng có nhà xe, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi 455 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (gần chùa Thuận Thiên Hải).

PHỐ BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền Hồng thập Tự. Trung Tâm Saigon, Khu yên tịnh. Căn bìa Có điện nước. Đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 214 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà rộng, mát, có điện, nước gần trường tiểu học Chí Hòa. Hỏi 493.53 bis Lê văn Duyệt Saigon nhờ chỉ dẫn.

360.000đ Thật rẻ nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Kính mời ông trả 330.000đ đến thương lượng. Hỏi 80 Phan văn Trị, Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Nhà bán nhà tường, gạch bông, gác suốt rộng 5m dài 12m, có công tơ nước điện. Xin hỏi tại số 549/70 Phan đình Phùng Saigon, ngày thường từ 7g đến 12g trưa, chiều thứ bảy và suốt ngày chủ nhật.

Lãnh quản lý, sửa chữa, xây cất nhà phố, do «Đông Hiệp» 165 lầu, Công Quỳnh Saigon ĐT 23.024.

Nhà bán 493/3 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi, có lầu, chỗ để xe.

Cần bán gấp

Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đôi đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Sơn số 53 đường Tú Xương bót quận 3 đi lại Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

Nhà bán mặt tiền, 287 đại lộ Lê văn Duyệt (Cầu Bông) Gia Định Hỏi 416 Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán diện tích (5x8) có gác tường gạch sân (5x16) đầy đủ tiện nghi gần đường Nguyễn Khoái. Giá 360.000đ Hỏi 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Bán Villa song lập 2 tầng lầu 312m2 đường Duy Tân Saigon (giao nhà trống) Phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi 2 Compteur điện, nước, máy luôn đất, tại hẻm 36 số 234/1A Cách Mạng (Hotel Carton quẹo trái) (giao nhà trống) Xin hỏi : 207 Gia Long Saigon Đ.T 91.631.

Vĩnh Long

Nhà bán luôn 500 thước đất 2 triệu 8. Địa điểm tốt 65 đường Đồng Khánh. Do bà Trần thị Kim Liên, 5 Đặng Trần Côn Saigon, Đ.T. 20.308 (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long)

Sanh Lợi

Quí Vị muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ sẽ mua Villa Phố Cao Ốc hay muốn mua được trả góp dễ dàng xin do MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 23.989

Bán một lô đất 4.000m2 tại Tân Sơn Nhì Gia định. giá 4.000đ/m2 Hỏi ô : Minh 356 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc rộng, khu trung tâm và thật yên tịnh, compteur điện nước riêng, có điện 3 giây, máy lạnh mà lại có huê lợi nữa. Thật là hoàn hảo, giá phải chăng. Do nơi 380/15A Công Lý Saigon.

Nhà lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi, cần bán gấp để đi xa. Hỏi tại 544A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Nhà lầu khu yên tĩnh, an ninh đầy đủ tiện nghi, có điện nước, máy nước nóng, đất có bằng khoán. Hỏi 35/8 Bùi Viện Saigon giờ làm việc.

Bán Villa trệt, đầy đủ tiện nghi 600m2 có vườn cây trái xoài, mận, mặt tiền đường Lục Tỉnh, gần chợ Phú Lâm. 54 Lữ Gia và 403 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Cần đổi gần 3000m2 đất và 1200m2 nhà mặt đường quận I Sg. lấy nhà buôn Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Lê Thánh Tôn, Tạ Thu Thâu Tân Định, Trần Hưng Đạo, Võ Di Nguy Sg. Hỏi 827B Trần Hưng Đạo Cholon.

Bán gấp

Vì đi xa, bán gấp 1 căn nhà tại 352/90 Phan Đình Phùng Sg. Hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão, xin liên lạc với số 36A đường Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán 2T7 1 căn phố lầu đúc cả đất 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng thoáng, Garage, 2WC, khu an ninh, sang trọng yên tĩnh. Hỏi và coi 611/4B Phan thanh Giản Sg từ 8g30 đến 6g chiều. Nhà trống.

3 Triệu 3 Một căn nhà hai tầng lầu 4mx22m, luôn đất 122thv. Có sân thượng, ngõ hậu và sân rộng để xe. Mặt tiền hướng đông, đẹp, đủ tiện nghi. 59A Hoàng hoa Thám (Gia-Định)

NHÀ BÁN GẤP 400.000

Số 16/16/75 Đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gạch bông, gác cao. Hỏi Ông, Bà Sáu. Địa chỉ : 446. Đường Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ CHO THUÊ

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rất rộng 6mx10m, bếp riêng, sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng, 1 tháng 25.000đ. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Nơi ở trọ lý tưởng cho phái nữ, địa điểm an ninh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 250 Hòa Hưng Saigon.

Cần mướn gấp

Giá cao hoặc hợp tác chia lời, nhà vùng Saigon, Tân Định, Đakao để mở quán cà phê. Hỏi 96P hẻm 299 Nguyễn tiểu La Cholon.

Gia đình ngoại kiều

Cần thuê nhà vùng Tân Sơn Nhất trở xuống Saigon, 2 phòng ngủ, nhà tắm, bếp nấu ăn và chỗ để xe, xin liên lạc 108/103 Lê Lợi Sg. Xin hỏi cô Hoàng Lầu 2.

Cho mướn nhà đúc gần cầu Cách Mạng, mặt tiền, lavabo, douche, meuble cho mướn giá rẻ (điều kiện độc thân liên lạc 258A Pétrus Ký.

2 phòng cho mướn ở vùng Tân Định có máy lạnh và không, nơi ấm cúng và yên tịnh. Hỏi 520 Hồng thập Tự hướng dẫn.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê có máy nước nóng, tủ lạnh đủ tiện nghi mát, đẹp an ninh. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà cho mướn đủ điện nước hỏi 193/36 Công Lý S.G.

Phòng cho thuê 3.500đ. một tháng luôn tủ giường bàn ghế điện nước. Hỏi 573 Bà Hạt (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi Cho mướn 4500 Tại 436/62 Lê văn Duyệt. Saigon.

Cho thuê lầu đúc, rộng-rãi. có điện nước, lối đi riêng. Ưu tiên gia đình ít người. Hỏi 16/18/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng thoáng mát lối đi riêng cho thuê 63/19 Trần văn Thạch.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Villa lầu và kho hàng rộng Vùng quận tư cho mướn Hỏi 61 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng ngủ, có máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, điện thoại Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Xin hỏi Bà Liên từ 9 giờ đến 2 giờ : 120/67E Nguyễn Kim Cholon, (đường Sân banh Cộng Hòa đi xuống). (Dành riêng cho các bà các cô có chồng ngoại kiều và làm Bar).

Nhà cho ngoại kiều thuê vùng Gia Định. Đủ tiện nghi 6 Phg. 2 Phg tắm, điện nước, điện thoại, garage. Hỏi : 50/100 Hoàng hoa Thám G.Đ. Đ.T.40522.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành một phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc cho phái nữ độc thân trọ. Mỗi tháng 2000đ. Xin hỏi 80/12 Đường Nguyễn Trãi Cholon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Villa khu cư xá Lê đại Hành 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, nhà bếp, garage rộng đủ tiện nghi. Hỏi 181 Lê đại Hành Cholon.

Cần xe, Villa

Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới, nhận làm hôn thư, khai sanh con cho ngoại kiều, Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp, ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho thuê. Có nhiều phòng cho thuê luôn đồ, tiện nghi, W.C. riêng, lối đi riêng, Có Đ.T. giá từ 7000đ. đến 14.000đ, Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho sinh viên, công tư chức ở trọ 2.000đ mỗi tháng (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao.

Phòng 4mx4m đủ tiện nghi, nước nóng, kín đáo lối đi riêng. VN mà thôi. Hỏi Chiêu Tím 95 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê, ngày, tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái, ngang trường Quốc Toản.

Lầu cho thuê. Hỏi 51/14 Cao Thắng (Bàn Cờ) Saigon.

1 phòng Meublé cho thuê cho ngoại kiều, công tư chức, vợ chồng son. Phó Hỏa Tiễn 169A đường Hồng Thập Tự Saigon.

XE

Bán Simca 1000 EC Datsun 1300 EH Pickup—17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Jeep Willy Capot bầu EF Daihatsu EI 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mercedès 190 NBV tái đang bộ EM radio Pecker toàn hảo, giá 480.000đ số 589 Ba Hạt Cholon.

Renault-8 bán EI ít đi xe toàn hảo. 456 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Toyota 800 du-lịch cuối đời EH8 có Stéreo...v... ít đi, giữ cẩn thận như mới. Liên lạc : 833E (lầu) Trần Hưng Đạo, Saigon

Bán 1 xe Toyota, Lite Stout, đời EF 7, có mui. Hỏi Nhà May KHOA. Số 6/4 Chợ Nhỏ Thủ Đức.

Simca 1500 đẹp lộng lẫy còn mới nguyên 9 nút có radio 229 đại lộ Trần hưng Đạo.

Volkswagen microbus ED bán vì dư dùng. Coi xe tại EE 1 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

T.23 bán Vận tải 2T5 EJ máy đồng sơn nệm tốt. Xin hỏi Thanh Hưng 14, Ng. tri Phương Thủ Đức.

Bán Volkswagen kiểu du lịch và Peugeot 203 kiểu vận tải nhẹ 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Volkswagen lớn EB có bảng kiến. Hỏi ông Ca số 30/77 đường Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô.

Bán 2 xe hãng Inter EH còn thật tốt. 1 citerne 12.000 lít bơm complet. Hỏi 619 Hậu Giang

Bán Opel Rekord ED.4...

Xe hoàn hảo, 670 000 đồng. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Benne Fargo dầu bằng máy Perkins B6.305. đời EC3... máy mới làm giá 500.000đ Do 85 Đào duy Từ Máy đá C.L.

Desoto 600 vận tải EG và EH thùng dóc lớn vỏ ruột 8o/o, thiếu người trông coi bán gấp. Hỏi tại C 112 đường Xóm Chiếu ngang cửa kho 5.

Bán xe Morris Mini EB... tốt, dư dùng giá phải chăng. Hỏi 40.269 hay 20936 hoặc 139/G4 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua 1 xe Mazda New D1500 mới tinh, hoặc nhượng «bông» có xe ngay tại Hãng. Hỏi 74 Đinh công Tráng Tân Định.

Taxi bán Renault 4CV. 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Cần mua xe Volkswagen du lịch tình trạng thật tốt hoặc xe Toyota Corolla, Austin 1100. 31 đường Đinh công Tráng (gần nhà thờ Tân Định).

Cần bán gấp 1 Peugeot 203 NBB giá 200.000đ. Hỏi 150A Cộng Hòa Saigon.

Inter 1.300, EG.6. Bán gấp vì không tài xế. Xe hoàn toàn giữ kỹ, một đời chủ. Hỏi 256 Gia Long Gò Vấp. Tiệm may Hoa Nam.

Cho mướn xe

Volkswagen Microbus, du lịch, mới tinh, 3 băng radio, lịch sự luôn tài xế. 236/22 Trương m. Ký G.Đ.

Bon Mazda cần mua bon Mazda xe du lịch và vận tải nhẹ. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92983.

Dauphine toit ouvrant xe nhà thật tốt, dư dùng bán gấp. 108 Nguyễn v. Thoại, Lầu B, căn số 5, từ 12g30 đến 14g và từ 18g đến 19g30 hoặc suốt ngày Chủ nhựt.

Rambler EA.. bán gấp, giá rẻ 220.000đ. 256 Công Lý Saigon.

Cần mua 1 xe vận tải nhẹ hiệu «Mazda» 500 còn rodage. Địa chỉ 612/61 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Bán xe du lịch Austin 850. 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm ngoài giờ làm việc Dakao.

Bán xe Hillman ED kiến bảng bán 120.000. Hỏi số 3 lô R Bến Vân Đồn.

Bán Chevrolet Belair đời 55 Radio. 1/46 đường Vườn Chuối Sg 285.000đ.

CARACE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ nấn xi. Chuyên sửa : Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi, Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.
Kính mời quý khách.

Desoto PC 600 (đầu voi) xe về trong tháng 8-69. Muốn nhường lại «bon» xe. Hỏi 30/6 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Chevrolet Chevy II Model 64 Radio, máy lạnh, xe còn nguyên thủy : 403 Camionnet EC, thật tốt mời đến xem 30/5 Phạm H. Thái Saigon.

Renault 8 còn nguyên thủy, chủ lái kỹ, bán gấp. Hỏi bà Liễu 397 Lê Văn Duyệt Sg (sau tiệm Bi Da).

Fiat 600 sắp nhập ngũ, phải bán. Máy hoàn toàn đổi mới chắc giá 175000đ 49 Phan Thanh Giản.

2C.V. bán 1 xe 2CV đời mới (EI...) toàn hảo, xem xe tại 15/1 Bà Lê Chân T.Đ.

Toyota Pickup EF đã làm kiểu fourgon bảng kiến. Mời đến xem 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 1 xe Jeep còn tốt (giá phải chăng). Xin hỏi số 32 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12m ED, sơn trắng, vỏ trắng, có Radio, mới chạy 25.000cs. Xem xe 133 Chi Lăng GiaĐịnh. Đ.T. 40.588 hay 20.551.

Bán Peugeot 404, số EI và Ford du lịch, Jeep Land Rover. 368 Phan đình Phùng Sg.

Simca 1000 du lịch thật tốt, bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Taxi bán Reunault 4CV. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng.

Bán xe R8 EB có radio chủ lái lấy toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 9 bán, còn rất tốt mua xong chạy liền, đúng giá 120,000. Hỏi 1 Bùi Viện Saigon.

Bán một Đai Hat Su, có mui vải EO 3181 : đậu tại cây xăng cổng Bà Sép Hỏi 462/77. Thành nhảy dù đi vào hỏi anh Âu.

P.404 du lịch thật tốt Radio bán hay đổi xe Pick up Nhật. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957

Bán 1 xe Vận tải hiệu Desoto Bel số EJ 5896. 130C Bến Hàm Tử Saigon.

Cần bán 1 Camtte EA73... hiệu Simca có sẵn mối chở hàng. Hỏi 24 Lê Văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Bán 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

EH 1 đầu Inter 1800 toàn hảo. 617 Trần quốc Toản.

Cần gấp

Cần thuê gấp 5 xe du lịch loại 4 cửa kiểu 1968, không tài xế gia cao, thời hạn 1 năm từ 30 tháng 7 năm 1969 đến 30 tháng 6 năm 1970. Liên lạc 88 Bùi Chu Sg. Đ.T 23596.

Xe bán Hiệu Daihatsu mới lãnh về, chưa có chạy Hỏi số 216/5 Bạch Đằng GĐ

Fiat 600 thật tốt cần bán hoặc đổi Vespa Standard từ ED EE 31g Tân hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Bán gấp 1 xe Thamès chạy dầu vừa làm máy xong. Toàn hảo tiện chở chuyên đưa rước (mời ông trả 250.000 đến thương lượng lại). Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe du lịch P203 đời 1 triệu 7 thật tốt. Hỏi 58 Lý thái Tổ Saigon. ĐT.92897.

Microbus bán

Vì dư dùng bán rẻ một xe Microbus hiệu Chevrolet Corvair đời EB4... Xin hỏi ông Hưng 70 Ng. Huệ Sg.

Bán xe Dauphine đời NBW đổi lại số EM. Xe còn tốt Nguyễn huỳnh Đức hẻm kế bên số nhà 325 vô 30 thước số 325A/6 gần cổng số 6 Phú Nhuận.

Opel familial EB 8 dầu hoàn toàn tốt. Hỏi 403 Ng. tri Phương Cholon.

Fiat 124 trắng nhường xe có sẵn tại hãng. 263B Phạm Hồng Thái (gần ngã tư Bảy Hiền) Saigon. Tel 40 883

Bán xe Microbus Volkswagen đời EA. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán gấp 1 xe Unimoq, 1 máy cày B10, 1 giàn cày 4 chảo, 1 Remorque Jeep. GMC. Hỏi 190 Lý thái Tổ S.G.

Dauphine —EC— Hỏi nơi 457/26 Lê văn Duyệt Saigon. Xem xe ngoài giờ làm việc. Thứ tư, thứ bảy trọn buổi chiều

Nhường 1 bon de commande Mazda 1500 de luxe có máy lạnh. Hỏi Ông Đệ 66B Công Lý Saigon. Đ.T. 91.134

Cho thuê xe

Muốn cho thuê xe du lịch PU Jeep Microbus, xin mang ngay lại hãng HAICO (hãng cho thuê xe lớn nhứt và uy tín nhứt) 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT21373.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph, Taunus, Volkwagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất. — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số : X—T—TN—NG—TT, đăng bộ lấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe dấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v.,. Nơi đáng tin cậy. Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon, Hỏi Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

Volkswagen microbus cuối đời EB xe còn nguyên thủy, bảng kiến toàn hảo. Máy parfait, 5 vỏ mới. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Daihatsu bán 3 xe Daihatsu chưa có số và 1 Ford Falcon Modèle 1965 còn mới, màu trắng ngà, 1 Daihatsu đã đóng mui, nệm để chở hành khách. Xem và hỏi tại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ CL., hẻm 1 số nhà 32

Bán P.203 Décapotable đời EJ Tiệm Điện Minh Hớn 166 Nguyễn Cư Trinh Saigon

Cần bán rẻ ID 19 EA5.. Xe thật hoàn hảo do 644 Phan thanh Giản Saigon.

Magnétophone

Ampli T.V Cassette Car stéréo Radio Transistor sửa bảo đảm lấy gấp giá phải chăng. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Xe X, T... Nhận lo thủ tục đóng thuế sang tên tất cả các loại xe mang số Việt Nam, số X, T và số ngoại quốc. Lưu ý Hãng ngoại kiều cần mua lại 10 chiếc xe số X hay T. còn tốt. Xin liên lạc HaiCo 109 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.373 (giờ làm việc)

Cần tiền bán gấp Peugeot 403 camionnette ED đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới chưa hao nhớt giá 380.000đ, hỏi 338 Minh Phụng Cholon.

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant, Autom, quạt v.v... Nhận sửa bảng Castridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio **Thanh Vân** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Toyota Hilux Pick-up, thật mới đi 3.500km. 149 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 thật tốt, có radio bán 260,000đ. Hỏi Ô. Thanh 114 Hồ văn Ngà Sg Trong giờ làm việc.

Ngoại kiều cần bán xe Volkswagen «T» gấp. Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại : 20.683.

Ngoại kiều cần mướn Toyota, Datsun, du lịch và Microbus, pick-up với giá cao sẽ giữ gìn xe cẩn thận và bảo đảm. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

P.203 số máy 1 triệu 75, bảo đảm hoàn tốt cần bán. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng C.L.

Dauphine EM xe nhà chủ tự lái máy rất tốt. Xin hỏi tại 187 Bùi Viện Saigon.

Car Stéréo Radio Auto, Antene Automatique. Ráp lẹ, đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều ban de cartrige 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao Bán đủ loại Radio.TV, Cassette 69 đủ cỡ, nhiều giá tiền.

Taunus 12m EH đời tốt. Consul 315 EB radio quạt máy — Simca 1.00 grand luxe EC — Floride S đời EC Opel Four, bảng kiếng EC.7-Simca NBT Ford 1958 NBT Radio Cassette quạt máy. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

GARAGE

129 Đại Lộ Chi Lăng

Chuyên sửa chữa và đóng thùng các loại xe hơi, làm cần cẩu xe kéo cây sơn, đồng, điện và máy. — Công việc nhanh chóng, giá hạ và có bảo đảm một tháng.

Thùng xe Lambro và các loại mui xe Pickup đóng bảo đảm nhanh chóng giá phải chăng. Xưởng Thành Công 329 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (sau nhà thương Ngô Quyền).

Dư dùng bán 1 xe vận tải hiệu Thames Trader số EA 9...và 1 xe Boardwar máy toàn hảo, sơn đen đá dồi số I.L. Xem xe tại 346 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92016

DODCE. DAUPHINE.

DODGE DART 1965, sáu máy số thương radio, máy lạnh, thật tốt, số T... Giá 500.000đ.
DAUPHINE 1961, tình trạng nguyên thủy toàn hảo, số T... Giá 130.000đ.
HILLMAN 1963 kiểu 1600, sơn nệm nguyên thủy toàn hảo, số T... Giá 130.000đ.
Xem tại 256, Công Lý Saigon.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC, Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe ĐAIHATSU thực dụng chở hành khách và hàng hóa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. (Làm việc giao xe cả ngày chúa nhựt và giờ nghỉ) 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hàng bán gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

XE SCOOTERS

Bán gấp Vespa Sprint mới tinh chưa chạy, Standard ED tình hảo và Honda 69 Hỏi 121 Trần quốc Toản.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambrettta. do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon

Bán một Mobylette xám còn mới (origine) Hỏi 117/40 Công Quỳnh Saigon.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng Điện thoại số 93.299.

Cần mua để đi 1 Suzuki còn tốt đàn ông (Bảng số GĐ) 20.000đ. Hỏi 81/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán Vespa super EE toàn hảo. hỏi 585/14 Phan đ. Phùng Saigon. ngoài giờ làm việc.

Bán xe HonDa C50 xanh. Hỏi 28 Yên Đỗ SaiGon.

Bán 1 xe Suzuki M15 đen còn tốt và 1 máy đan len 2 dàn hiệu Brother. Hỏi số 32/121. Cao Thắng Sg.

Bán rẻ 1 Cady còn mới, hỏi 386/41B Trương minh Giảng Saigon.

Honda CL 300 — 250. Yamaha 100 số thuế rồi bán tại 118bis Cao Thắng kế rạp hát Đại Đồng.

Bán gấp 1 chiếc xe moto hiệu BMW 500cc 2 máy địa chỉ 40B Công Quỳnh Sg.

Mua thật cao xe Honda-Suzuki Kawasaki-Bridgestone trả tiền ngay. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Yamaha 100 số thuế toàn hảo đi chưa hết rodage đi xa cần bán hỏi 68A/70B Nguyễn Phi Khanh Dakao xem xe suốt ngày.

Bán 1 xe Mini Lambretta còn mới 61 Võ Tánh Saigon

LAMBRO 550 SUPER

Bán 1 số xe Lam 550 Super chư..., chúng giá rẻ Hỏi (ô. Khải 17.. Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Bán 1 xe Vespa super đời EF tình trạng tốt hỏi số 9 đường Vườn Chuối Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon

Mua giá cao nhiều Honda Yamaha, Suzuki, Vespa Lambretta và Lambro cũ mới, kể cả xe đang cầm thế. LONG Honda 33/86 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền GĐ. (trước cổng đài phát thanh Đại Hàn) Hiện có đủ loại xe chương bán.

Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy và giấy đang cầm, hiện có nhiều xe Honda 66-67-68-69-70-72 Honda C50 Suzuki, Yamaha Kawasaki, Vespa 50 Gobel, Mobylette 144 Tôn Đản (KH) Kính mời

THUỐC

Chích Trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới không thoa thuốc hay cắt đốt. cột. Tiếp khách 3 đến 6 chiều. 217 Bùi Viện Lầu 2. Nhận thu môn đệ.
HUỲNH NGỌC ẨN

Uống thuốc bổ Trương Xuân Eterna (hộp 18 ống) trẻ lâu khỏe mạnh yêu đời. Bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hơn ... trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Mùa mưa Đau lưng, Nhức mỏi Phong thấp, uống Beviton (32M/BYT) Bán tại các nhà thuốc tây

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Bịnh Trĩ

ĐỪNG quên Đông Y Sĩ TRẦN VĂN HAI

Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa trôn trê. đi tiêu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại **Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon ĐT 41267 KNEYT 1-3-62**

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không bết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, ... giây chằng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh

HOA LIỄU

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MỒNG GÀ, TRỊ

Biến sanh đau mình, uể oải, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục, nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi bọt soái.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trừng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch : 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T. : 20 831.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

PHÒNG MẠCH THÚ Y

B.S Phú chữa Chó Mèo, Cát đuôi, tai. Ngừa dại, 15 đến 20 giờ mỗi ngày 265 Trương Tấn Bửu P.N.

NHẮN TIN

THÚY rất cần gặp THÚY trong tuần nay. Mong THÚY sẽ tới.
K.H

Nhắn tin

SANH, em đã tìm anh khắp nẻo nhưng đã tuyệt vọng, anh ở đâu về gặp em khổ lắm.
KIM HOA

BÀ NGUYỄN THỊ CÓ

Có chồng con ở Cao Miên muốn đi làm ở Thái Lan xin trở lại Hiền Vương gấp.

ĐỊNH VĂN QUYỀN

về gấp 229 Trần hưng Đạo Saigon lãnh mandat nhiều thửa đất Hạnh thông tây của ĐINH VĂN NAY

Nhắn tin anh TRỊNH ĐỘ HÁCH về gấp đặc tên và khai sanh cho con bé gái khẩu lắm anh chưa về kịp đặc tên cho con là gì anh nhắn lên Bà Hôm nọ.

Nhắn tin gấp

Ông HUỲNH CÔNG TỊNH ngụ tại 78 Đường Phước Hải Nha Trang, ông về Saigon gấp để thanh toán cho tôi, trong thời gian một tuần nếu ông không về trong thời hạn này tôi sẽ nhờ Pháp luật can thiệp.

Mất bóp

Tôi MAI XUÂN VIỆT hồi 10 giờ sáng tôi bị mất 1 cái bop gồm thẻ C/C giấy giải ngũ và giấy tờ cần thiết ai lượm được xin đưa lại 453KC/84 TMG Saigon xin hậu tạ.

XIN HẬU TẠ 2000đ

Ai lượm được giấy chánh chứng chỉ hợp lệ quân dịch của tôi, trong đó có tên tôi là NGUYỄN VĂN TY số quân 69/130.744 ở 78 Đoàn thị Điểm Saigon.

Trước khi về Mỹ

- Lo thủ tục, giấy tờ thư tín v.v...
- Chỉ dẫn cách bảo vệ người phụ nữ VN ở đất Mỹ.
- Lo thủ tục để trở về Saigon nếu có bất mãn

Ô Hồng : 145 Đề Thám Saigon Điện Thoại : 99860.

Trung Học tráng niên

Chỉ cần trình độ Tiểu Học, chắc chắn đậu được khóa 1970 lớp 8 người. Tại 532 bis Trương Minh Giảng (Ngày và tối).

Nữ sinh viên Dược IV nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi 137/2 Cống Quỳnh Saigon.

Nữ Sinh viên APD Tư Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

Sinh viên năm thứ ba kỹ sư Phú Thọ đã từng dạy nhiều nơi, nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về các môn Toán Lý Hóa. Liên lạc với Nhân 398 Phan thanh Giản Saigon (hãngVĩnh Hưng) hoặc ĐT 90774

4-8 Luyện thi Đệ Thất — Bảo Đảm thi đỗ mới nhận học phí. 29 Trần Quang Khải Dakao (gần Cầu Bông).

Dạy đan máy

phương pháp dễ hiểu mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Học xong có việc làm. Nhận đặt áo vớ (pull, over, démi. bas assortis) 11 Nguyễn phi Khanh Saigon (Dakao).

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

VÀO ĐỆ THẤT khỏi Thi 1970

Quý vị Phụ Huynh mời cho được thầy giáo công lập, có bằng Sư phạm, dạy nhiều năm. Sẽ hướng dẫn cho các em học hành mau tấn tới, thâu đạt kết quả tốt đẹp cuối năm. Hỏi tại 64 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

DẠY CẮT MAY

Áo dầm — Quần tây phụ nữ Do cô Bạch Yến đảm trách. Chỉ dẫn từng người, bảo đảm 2 tháng thành nghề. Coupe thật đẹp, chỉ nhận độ 5 người. Nhà may Bạch Yến, 57 Ng. khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo).

Dạy đan máy giỏi

33 Hiền Vương ĐaKao Saigon 30 năm kinh nghiệm.Dạy nhiều kiểu áo thời trang. Đan móc,đan tay,thêu cườm vào len miễn phí. Có việc làm ngay. Nhận đặt áo len theo kiểu mẫu. Bán sẵn áo hippies.

4-8 Toán Lý Hóa

Ngũ Tứ (khóa 3 tháng) Chuyên bài tập, giảng kỹ giáo khoa. Dạy thêm Sinh ngữ miễn phí, 29 Trần Quang Khải Dakao.

Ca Nhạc

Đờn, Trống, Ca, Organ v.v..., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChợLớn.

THÍ SINH Tú Tài II

Cuốn Sinh Viên Trước Thềm Đại-Học và Bộ Sách Luyện Thi vào Y Dược bán tại 96 Gia Long, 27 Yên Đỗ. 68 Lê văn Duyệt.

Nữ Sinh tiên Dược, cựu h.s. Marie Curie, nhận kèm trẻ em từ 7è trở xuống hay bậc tiểu học. Hỏi cô Mai, 62/269A Yên Đỗ, Saigon.

Học Sinh vừa đỗ Tú-Tài II, ban B muốn tìm chỗ kèm toán, Lý hóa từ đệ thất đến đệ tứ, xin biên thư về Trung 372/70 bis Trần hưng Đạo Saigon

Nữ giáo sinh Sư phạm Sg. Nhận dạy kèm từ đệ tứ trở xuống Tiểu học. Thư về hay hỏi Cô Thủy 158 Lê Thánh Tôn Sg (chợ Phạm Hồng Thái).

Lớp Vô Tuyến Truyền Thanh, Vô Tuyến Truyền Hình, Điều hòa không khí. Ghi tên tại 71 Trần văn Thạch Tân Định.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾNG PHÁP THỰC DỤNG

do Nữ Giáo sư Pháp giúp Quý Bà VN mau nói trôi chảy. Có thể nhận tới nhà nếu gần vùng Nguyễn Huệ Tự Do. Do nơi Mme Claudia Baury, 42 Nguyễn Huệ Saigon phòng số 33

Dạy đan máy

tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp dễ hiểu đủ mọi kiểu áo, nón, vớ v.v... Bảo đảm rành nghề. Có việc làm ngay, đầy đủ máy để học viên thực tập. Hỏi 223 Đề Thám Sg.

GIÁO SƯ DO

Nhận hướng dẫn cho Quý vị nam nữ đi tới thành công về Vũ trong thời gian kỷ lục, nhờ có sẵn một phương pháp mới dễ dị, dễ hiểu và tiến mau. Sau vài giờ đã nhảy theo như người biết đã thâm niên 14, Phan văn Hùm phòng C lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6) Saigon.

Tìm việc Thanh niên hợp lệ tình trạng quân dịch, có bằng lái xe ba dấu muốn tìm việc làm tài xế, chỉ lái xe nhà du lịch, làm nửa buổi hay cả ngày, và chỉ làm với người Bắc. Xin quý vị viết thư cho địa chỉ, và thư về : để Hoàng Chung 333 Công Lý Sg.

DẠY-NGHỀ HÓA-HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350 Tân-Phước, 05 gần (Sân Cộng-Hòa Cholon). Hơn 10000 nghề. Nhãn màu, Xi-mạ, Ca-bông, Bột-rặt, Pin-điện, Dầu tây trắng, Cliché, Vật in hình, Băng keo, Bông bay, Xi-dầu, Chè-đường Dầu-hạt, Men-gốm, Bột-ngọt Y.V. Q.HỮU sanh 1908 ở Hồng-Kông.

Nhật Ngữ sơ cấp

Khai giảng từ 11-8-1969. Tối thứ Hai, Tư, Sáu từ 18g30 đến 20g30 G.S. Quốc Luyện dạy nói viết đọc. Ghi tên trước tại 171 Công Quỳnh Saigon (trường Chí Thanh trước chợ Thái Bình) từ 18-19 giờ thời gian 5 đến 8-8-69 và từ 15—17g thứ bảy 9-8-69.

Bánh bao Tàu

BÁNH CUỐN — BÚN RIÊU

Chiều thứ Sáu 8-8-69 15g Bánh Cuốn. Sáng thứ Bảy 9-8-69 9g Bánh Bao Tàu. Chiều Chủ Nhật 10-8-69 15g Đậu hủ đường. Chiều thứ Hai 11-8-69 15g Bún Riêu, Bún Ốc. Ghi tên và hỏi thể lệ 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

MẪU GIÁO ANH VĂN

Có xe đưa rước

Dành cho trẻ em Việt Nam, do Giáo chức Hoa Kỳ và Việt Nam dạy mỗi buổi chiều từ 15g đến 17g tại 60 Hiền Vương Tân Định. Đang nhận trẻ em ghi tên.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bờ tắm Chỉ Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Sửa động cơ hư

HOẶC CHÁY OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

CẮT MAY (ĐỒ ĐẦM)

Dạy nghề căn bản : Cho ai biết tìm nơi để học. Dạy cắt : cho những người đã biết may. Dạy : từng người một, theo từng sự hiểu biết của học viên. đúng mức của nghề. Bảo đảm trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng, tự làm chủ... Không phí thì giờ. Không phí công trình đến tìm nơi để học.

Lớp Cấp Tốc : cho học viên cần xuất ngoại.

Lớp Căn Bản : Cho học viên mở cửa hàng.

Học phí có 3 loại :
3 tháng 15.000đ
2 tháng 25.000đ
1 tháng 30 ngày : 30.000

Chỉ thâu nhận từ 1 đến 5 học viên Xin trực tiếp với Bà Kiều Dung 18 Tạ Thu Thâu Saigon

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự,máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 130 Pasteur, Phòng 107. Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-8-69

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Lớp TELEVISION

TRƯỜNG SƠN

770. Phan đình Phùng, Saigon. Điện Thoại : 93.296.

4-8.69 mở 3 lớp riêng :

1) Căn bản TV (2 tháng) cho người đã biết Radio và Transistor. Do 3 Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Nhật. Dạy thật kỹ.

2) Sửa chữa TV (2 tháng) cho người đã học TV mà chưa sửa giỏi. Giáo sư Long (Kỹ sư) và Bảo (cán sự). Chuyên môn tập sửa.

3) Sửa chữa TV đặc biệt dành cho các chủ hiệu Radio muốn học gấp rút và bảo đảm. Do G.S. Ng ngọc Lưu. GĐ Delta Electronic

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thắng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG.Nơi học rộng mát,yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon. Dạy nhiều kiểu áo, lối mới, lớn, nhỏ, đủ loại bông, cách đo... Bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Bán máy đan.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng dẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng món giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

COURS DUY-TÂN

MATH - PHYS. TERMINALES A.B.C.D.

(par petits groupes d'élèves de MÊME NIVEAU)

- Prof. Math. : Quách Anh Hòa (lic. d'enseignement ès Sciences Math.)
- Phys : Nguyễn Minh Trí (lic. ès. Sciences Phys. et Math.)
- Chimie : Nguyễn Hữu Tính (docteur 3è cycle en Chimie)
- Programme d'enseignement préparé MINUTIEUSEMENT— MÉTHODES EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique.
- Inscription : 90 Bùi Chu Saigon

MÁY TỦ LẠNH

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Không cần xăng nhớt, không gây tiếng động, không phun khói, không có bộ phận cử động khi chạy. Rất tiện cho những nơi yếu điện, bị cúp điện hay điện không có thường. Đó là máy : Đổi Điện Sạc Bình (inverter charger). Dùng Accu 12V để chạy tất cả dụng cụ như TV, quạt, đèn ống cần 110V tới 200w (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Bán tại Saigon Ánh sáng C ty, 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 25466 Kiểu mới : 500w-24V chạy tủ lạnh

Tủ lạnh mới về National Sharp và Sanyo. Hàng nhập cảng qua Bộ Kinh Tế cấp hóa đơn hợp lệ.

Bán sỉ và lẻ. **BỘT LÀM CRÈME** nhập cảng ngon thơm béo. Hàng sẽ về cuối tháng 7-69. Máy điều hòa không khí điện 110v hiệu Sanyo và National 9000 BTU có đồng hồ 10A đều xài được, xin chỉ dẫn cách gắn và xử dụng, không khí mát mẻ như Đà Lạt. Tại **QUANG MINH** 61 Phạm Ngũ Lão Saigon,ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Tủ lạnh Sanyo, Nec, Hitachi, Toshiba, Sharp National từ 70, 100, 120 và 140 lít Kelvinator Zanussi điện110 và 220 Volts. Máy giặt : National, Sanyo, Sharp, Indesit, Mitsubishi... — Bếp và Lò Gas : Rinnai, Sharp, Tarda, Sovrana, Fides. Bán giá cũ — Quạt điện để bàn và gắn trần nhà, điện thoại tự động, máy nước nóng Astor đủ cỡ. Dụng cụ vệ sinh, xây cất và trang trí. — Phụ tùng xe Honda (giá cũ) Bán Sỉ và Lẻ tại Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T : 92.293.

Tin Vắn

— 12 em bé tê liệt đã được cấp phát mỗi em một chiếc xe lăn tay của bà quả phụ W.R. Cole, phu nhân cố Đại Tá Tư Lệnh căn cứ Không quân Chatham (Gia Nã Đại) tặng trong buổi lễ tổ chức sáng 2-8 tại Viện Quốc Gia Phục Hồi, đường Bà HuyệnThanhQuan Saigon

12 xe tiếp nhận sáng nay là một phần trong số 50 chiếc xe lăn tay loại trẻ em được ông Joseph W. Steele, Giám Đốc Cơ quan Care tại Việt Nam trao cho Viện Quốc Gia Phục Hồi thể theo ý muốn của bà quả phụ W.R. Cole. Cố Đại Tá Tư Lệnh Căn cứ Không quân Chatham Gia Nã Đại bị tử nạn trong một phi vụ hồi hạ tuần tháng 10-67.

— Bác sĩ Hồ văn Minh, đệ nhất Phó Chủ tịch Hạ Viện vừa cho biết trong kỳ hưu khóa hướng niên năm nay Hạ Viện không cử một phái đoàn Dân biểu chính thức nào thăm viếng các quốc gia bạn.

Theo ông đệ nhất phó Chủ tịch thì số ngân khoản dự trù cho các phái đoàn Dân biểu công xuất năm nay sẽ được dành để mời phái đoàn Quốc Hội các nước bạn đến viếng thăm Việt Nam.

Được biết vào tháng 9 sắp tới, một phái đoàn Nghị sĩ Quốc Hội Anh quốc sẽ đến viếng thăm Việt Nam do lời mời của Quốc Hội Việt Nam.

Ngoài ra trong kỳ hưu khóa thường niên năm nay kể từ tháng 7 cho đến nay đã có ít nhất 25 dân biểu xuất ngoại với tính cách cá nhân.

(Tiếp theo (C) trang 3)

để xem kết quả, danh sách và thể lệ nhập học.

Đóng Học Phí : Học sinh phải đóng học phí cho từng tam cá nguyệt

Lớp Đệ thất : 200đ — 3 tháng 600đ
Lớp Đệ lục : 230đ — 3 tháng 690đ
Lớp Đệ ngũ : 260đ — 3 tháng 780đ
Lớp Đệ Tứ : 300đ — 3 tháng 900đ

Thời hạn đóng học phí : (trong 3 ngày Học phí thâu vào Buổi sáng kể từ ngày thứ Năm 7-8-69 đến ngày thứ Bảy 9-8-69. Học sinh nào chưa đóng học phí sẽ không được thâu nhận vào lớp.

— Thông cáo cho biết về thể lệ nhập học có niêm yết tại Trường.

— Ngày khai giảng các lớp đêm Trung Học : thứ Năm 14-8-69 vào lúc 18 giờ

Tiếp theo (P) trang 3

ca bình dân đủ loại. Rồi số người đến tham gia mỗi ngày 1 đông và bây giờ cứ mỗi chiều thứ bảy họ lại tụ tập để ca hát thu hút đám đông. Đám thanh niên ca hát gồm nhiều ngàn sinh viên thuộc đủ mọi nhóm của đoàn thể sinh viên khuynh tả đấu tranh.

Trong lúc cảnh sát tỏ vẻ khó chịu về những cuộc tụ tập này các lãnh tụ khuynh tả lại tỏ vẻ vui mừng và cho rằng đây không phải là triệu chứng thoáng qua như những đam mê khác trước đây mà sinh viên Nhật Bản đã bắt chước của sinh viên Tây phương một cách mù quáng. Một lãnh tụ Hippi xuống đường ca hát nói rằng chúng tôi sẽ ngồi ca hát mỗi buổi chiều thứ Bảy như vậy tại khu vực Shinjuku và các nơi khác cho đến lúc không còn hiệp ước an ninh và chiến tranh nữa.

Khối Cộng Hòa Thượng Viện

Lại bàn việc lập khối đa số

SAIGON 4-8 (VTX) — Khối Cộng Hòa Thượng Nghị Viện sáng nay đã nhóm họp để thảo luận những vấn đề liên quan đến việc thành lập một khối Đa số tại Thượng viện.

Ngoài ra, các vấn đề liên quan đến tiểu ban Quốc phòng và lập pháp cũng được các Nghị sĩ trong Khối đưa ra thảo luận.

Khối Cộng hòa có 18 Nghị sĩ hiện do Nghị sĩ Trần Văn Đôn làm Trưởng Khối.

Theo nguồn tin hành lang Thượng Nghị viện, Nhóm Độc lập sáng nay cũng đã nhóm họp để thảo luận về các vấn đề sinh hoạt riêng của khối.

Tiếp theo (H) trang 3

Vì vậy, vấn thư trên yêu cầu các Bộ trong Chính phủ, từ đây về sau, mỗi khi ký kết với các hãng thầu sĩ nghiệp hoặc công ty ngoại quốc các giao kèo khế ước liên quan đến việc xử dụng công nhân nói chung và tuyển dụng Ngoại Kiều nói riêng cần tham khảo ý kiến của Bộ Lao Động để chính sách của Chính phủ được áp dụng một cách đứng đắn hầu bảo vệ hữu hiệu quyền lợi cho công nhân Việt Nam.

Tiếp theo (Đ) trang 3

đi lang thang trên hè phố khi thấy bà Huỳnh thị Đức đang giặt con đi tới phía y liền tiến lại bà cỗ bà này xin tiền uống la de. Bất thần bị kẻ lạ mặt làm hỗn, bà Đức không cho và yên lặng kéo con đi thì bị ngay tên Xiêm sấn tới đấm đá cả 2 mẹ con. Bà Đức hoảng hốt kêu la nên đã được cảnh sát đi tuần qua can thiệp bắt giữ tên du đãng này.

Việc ra tòa sáng nay và đã xử phạt bị can 3 năm tù ở.

Tiếp theo (Q) trang 3

Ngoài ra, giới buôn xe hơi cho biết mỗi cái «bông» xe hơi thuộc loại phổ thông «trị giá» từ 60.000 tới 100.000đ. Còn loại đờ luých từ 150.000đ. tới 200.000đ. một cái «bông».

Những loại xe hơi hiệu khác cũng lên khoảng từ 80.000 tới 100.000đ 1 chiếc (đó là không kể tới những xe loại luých. Còn những xe thuộc đời EH tức là đã chạy được 2 năm, các chủ xe vẫn đòi như giá mới kéo ra khỏi hãng. Mặc dầu giá xe lên như vậy mà có cái nào đăng báo bán vẫn được thiên hạ «vồ» ngay.

Một vài lời dồn ghi nhận được trong thương giới nói rằng : Bộ Kinh Tế đã tung ra thông cáo này để giúp đỡ thị trường xe cộ ế ẩm. Những người này nói rằng : thông cáo này khiến giới tiêu thụ hoảng sợ đổ xô mua xe. Nhưng họ tiên đoán rằng khi thị trường xe cộ đã được giải quyết Bộ Kinh tế lại cho nhập cảng như cũ và có thể nhiều hơn nữa.

Bộ Kinh Tế im lặng

Trong cuộc tiếp xúc bằng điện thoại với Chính Luận, một số viên chức thẩm quyền thuộc Bộ Kinh Tế không chịu tiết lộ quan điểm liên quan tới việc tăng giá các loại xe tự động.

Tré lạc

... tìm tới là **Phạm-Quang-Hùng** 8 tháng, da trắng, mập, có người giúp việc tên MAI, người Huế 20 tuổi da đen, tóc ngắn, béo, cao độ 1th45, đã ẵm đi ngày 22-7-69. Xin cô bác thấy cháu ở đâu chỉ giúp, chúng tôi xin hậu tạ. Nếu ai chứa chấp sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật. MAI đem về, sẽ tha thứ. Địa chỉ 307 Võ Tánh PN

Mất một cái bóp trên đường Saigon — Phước Thạnh. Trong có đựng 1 thẻ căn cước số 0008 1833 cấp tại Q.5 ngày15-11-68 tên TRẦN MINH CHÂU, 1 bằng lái xe, 1 thẻ chủ quyền và 1 biên nhận hoãn dịch. Ai lượm được xin mang đến 153 Trần văn Tôn Cholon Xin hậu tạ.

Hậu tạ 2.000đ

Cho ai mang lại số 96 đường Đồng Khánh Cholon, 1 thẻ căn cước số 217.904, 1 giấy xe Honda, 1 khai sanh mang tên SẦM DI TẮNG

Tìm em

Em TRẦN THỊ TÍNH Hiện nay ở đâu cho chị biết tin chồng là sĩ Ban an trước ở Quảng Đức các con là DUY LINH LÂM HỒ ... em liên lạc về địa chỉ dưới ... gấp.
Chị
TRẦN THỊ TY
332 Đường Bạch Đằng Gia-Định Saigon.

Thông báo

... mời các bạn đã ghi tên theo ... khóa đào tạo huấn luyện viên của hãng Mỹ Á Quốc tế có mặt tại số 412 Trương minh Giảng vào lúc 4 giờ chiều, ngày 5-6-7-8-69 ... làm thủ tục nhập học.

GÀ PILCH ĐÀI LOAN

Muốn có gà thịt tốt, đúng giống, ... thật, chưa khui thùng hãy đặt ... ngay tại nhà nhập cảng số ... Võ Tánh PhúNhuận (Đến ... đi thẳng vào Gara để xe, lên ... thang, ngay cầu dẫn. Chú ý : ... nhập cảng tại 290/3 Công Lý ... vẽ đây)

Gà Nhập Cảng

GÀ THỊT, lông trắng dễ nuôi sản ... bán tại Như Ý 2/8 Lý Thái ... Saigon ... GoTo ... (Nhật) ... (Pháp), Agrigoang (Mỹ) GÀ ĐẺ SAI TRỨNG ... Lơ Go ... GoTo 120 và ... loại gà quý

Gà Goto! Gà Mỹ!

Pilch Nhật chích ... bảo đảm tốt hơn mọi gà ... ngày 4-8 ... Gà Mỹ Agripan về ngày 15-8, 22-8 — Goto 603 về 14-8 và 27-8 — Brown Nick đẻ về ngày 8-8 — Gà thịt trắng Singapore về ngày 5-8, 7-8 và 8-8 giá rất hạ. Đặt mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

HỌC ĐIỆN

Sinh viên một nhóm sinh viên năm thứ tư kỹ sư, nhận dạy Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống, thư về Phong, 2 Yên Đỗ Sg.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khóa II khai giảng 17-8-69 do ông Lý văn Hùng hiệu trưởng trường Trung học Chấn Trung phụ trách, phương pháp mới lạ bảo đảm có thể xã giao và thương mại trong vòng 1 tháng rưỡi. Học vào chiều thứ hay và sáng chủ nhựt. Ghi tên số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Chợ quán gần rạp Palace.

Dạy nghề Chụp hình

Lớp mới khai giảng ngày 6-8-69 Trọn khóa 1 tháng. Học viên được thực tập đầy đủ về kỹ thuật phòng tối và mọi công việc về ảnh. Kết quả bảo đảm. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Anh Văn lớp tối

Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc khai giảng ngày 4-8-69 do Mrs. Lynette Harvene Nguyen, tốt nghiệp sư phạm, và Tiến sĩ Nguyễn Hữu Phương phụ trách. Lớp nhận ít người kết quả nhanh chóng. Xin hỏi tại 480 Phan Đình Phùng hay ĐT. 92,753

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyển dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu làn có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

LỚP TRUYỀN HÌNH

Hoàng Nam 72A, Phát Diệm SG. Lớp tối 4-8-69 từ 18g30 - 20g30 Do 3 giáo sư tốt nghiệp tại các trường V.T. và T.H. Pháp-Mỹ-Nhật tổ chức. Với phương pháp huấn luyện «hệ thống hóa» của Hoa Kỳ, trong thời gian kỷ lục 1 khóa 3 tháng, 1 tuần 12 giờ, tất cả học viên các khóa vừa qua đã đạt 1 trình độ hiểu biết kỹ thuật đáng khuyến khích :

— Lý thuyết radio AM và FM
— Lý thuyết vận chuyển toàn bộ VTTH
— Phương pháp xử dụng máy điện tử VOM, VTVM, OSCILO, Sweep-marker
— Phương pháp sửa chữa bằng suy luận
— Thực tập sửa chữa 110 Pan I H Bài vở và 110 Pan sửa chữa được chụp thành hình phát không. Kết quả chắc chắn. Học phí nhẹ. Đến ghi danh, lấy chương trình suốt ngày từ hôm nay.

Dạy đan máy

tự động và thêu len. Thành Lợi 142 Lý thái Tổ Sg.

Dạy đan đủ loại máy. Một tháng rành nghề. Biết cách đo tính áo lớn nhỏ đủ kiểu. Có việc làm ngay sau khóa học. Cần thêm thợ đan giỏi. Hỏi 443/62 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp bánh Pháp

dạy vào sáng chủ nhật 10-8-69 bánh MAJESTÉ do cô HÀ (cháu Bà Lộc) chỉ dẫn Học phí 300đ xin ghi tên và hỏi chi tiết tại 47 Lê Lợi, Đ.T. 21.455. Có nhận làm bánh Sinh Nhật và tiệc trà

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng.Vẽ bằng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Dạy nấu cơm Tàu, cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, Bánh Việt, cơm Tàu Đặc biệt — Sáng Chủ nhật lớp bánh Pháp chọn lựa những món thông dụng để làm như : gateau d'anniversaire Buche de Noel, paté chaud v.v.. Ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh T.D

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các môn như sau :

Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu
Tỉa hoa đu đủ — và cơm Việt Nam
Làm bánh tây — Làm bông chung
Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

ANH - NGỮ

Đàm Thoại Bảo Đảm

Trung Tâm : **29 Trần Quang Khải Đakao**

Chuyên dạy Đàm thoại, Thông dịch và Luyện thi Có đủ lớp Sang - Chiều - Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí v.v...** Dạy bảo đảm, kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói - Viết - Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp riêng và dành điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM (mỗi ngày được học 5 giờ; có 4 giờ Giáo sư Mỹ mỗi tuần). Bài vở thật thực tế, được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Chúng tôi áp dụng phương pháp Đồ Hình (theo khoa học) để ráp câu nhanh chóng và nói theo ý mình 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. Khai giảng 5 và 6-7-69.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm . Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F.500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ.Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn !

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).

(3) Lớp vấn dây

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

THÔNG DỊCH

ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Điện văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 16 năm chuyên nghiệp dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất:. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh rơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm,giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Họa viên Thứ Bảy 2-8-69, Mở thêm lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang Trí (Illustrator) mỗi khóa 2 tháng, nhiều bạn theo học đã thành nghề, kết quả thật mỹ mãn.Xin hỏi tại LongVân 307 Lý Thái Tổ, Sg.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Kế toán cấp tốc

Mãn khóa 2 tháng giữ được sổ sách Thương mãi. Áp dụng Plan 1957. Hướng dẫn từng người. Kết quả nhanh chóng. 4-8 học tại trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Có nhận dạy Pháp văn căn bản và đàm thoại. Từng nhóm 5 người.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 xà 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng hiện Vương Xóm Củi Cholon.



SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đúng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Máy ảnh Nikon FTN 1,2 Tele 135m/m và Minolta: 101 - 1,4 Téle 135m/m Téle100m/m Có nhiều phụ tùng mới nguyên bản. 682/5/6 Phan Thanh Giản Sg.

Freezer Dư dùng bán một Freezer đứng 1000L, lạnh dưới 0 độ, tiện cho nhà hàng, siêu thị dùng, chủ dùng, hoàn hảo. Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán chắc giá 1 tủ lạnh 320L, hiệu Frigidaire Đ. 110w, một cửa còn mới dung xài 30.000đ. 1 máy hát bóng hiệu Olympus 8 ly zoom tự động vô fim 10.000đ có hóa đơn, 1 écho amplifier hiệu Pionner 10.000 mới nguyên hỏi 388 Ph.đ.Phùng Sg.

Bán 1 tủ ướp lạnh 3cửa 1.200L vỏ bằng Inox, rất tiện lợi cho việc ướp lạnh. Hỏi tại 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy lạnh 2 Fedders 220V — 50C 1 1/2HP — 13.000BTU, 1 Kelvinator 220V — 50C— 1 1/2HP — 12.000BTU. Dư dùng bán rẻ 90o/o mới. Hỏi tại 446 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Bán 1 máy điều hòa không khí hiệu Carrier 1 ngựa 1/2, 1 máy Westinghouse 1 ngựa. Tình trạng toàn hảo. 31 Đinh công Tráng (gần nhà thờ Tân Định) giá rẻ.

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì.Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Tủ lạnh GE 250 lít như mới bán rẻ vì xuất ngoại. Do bà Hoan, lầu 4 phòng 40, 213 Tự Do Saigon.

Tủ lạnh chạy gas và điện Hitachi, National Jet cycle, Sharp, 220V Electrolux Sanyo. MÁY RANG BẮP, MÁY LÀM KEM máy giặt Sharp, National, Sanyo, bếp gaz Algor,Tandar Sanyo bán tại 310 Võ di Nguy PN

Bán Frezeer mới, máy rất tốt có cửa kiến ở trong, hiệu United 800L, bề cao 1m80 tủ kiến 5ly để bày hàng kệ bày hàng gỗ Thau lau, quầy tiền bằng Formica, máy Agrandisseur in ra hình của Pháp. Hỏi 384/46 đường Công Lý ngay cầu Macmahon.

KỸ NGHỆ LẠNH

OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Kỹ nghệ lạnh BẢO TOÀN

288 Phạm hồng Thái Gia Định ĐT 41.641. Sơn,sửa,mua,bán, đổi : Tủ lạnh,máy lạnh,máy gia dụng cũ, mới.Có chuyên viên đến sửa tại nhà Bảo đảm nhanh chóng. Giá đặc biệt hạ.

Bán Freezer đứng, cao 1m80, hiệu United, mau lạnh, máy rất tốt, mới hoàn hảo, có cửa kiếng tự động ở trong. Bán kệ gỗ thau lau, tủ kiếng bày hàng, quầy tiền bằng formica, agrandisseur của Pháp. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon ngay cầu Mac Mahôn.

Bán 32.000đ

Một máy lạnh hiệu Gibson 250 lít. Hỏi tại số 150A Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 máy Freezer hiệu Sanyo (để dựng kem và bọc nước ngọt). Hỏi 160 Tr. Minh Giảng Sg.

Cần mua một máy in offset cỡ 45x65. Hai chaine stéréo complet loại thiệt tốt. Hỏi 210 Hai bà Trưng Saigon.

Xưởng giặt máy

cần người có xưởng giặt máy để hợp tác giặt cho một lữ đoàn. Xin liên lạc số 94 Dương công Trừng Thị Nghè.

Máy Lạnh Máy Fedders 13.000 BTU và 14.500 BTU — Westinghouse 108000 BTU. Điện 220V—110V. Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Bán Tủ lạnh 2 cửa Hotpoint 400L+Fiat 165L — Hỏi 638 Phan Thanh Giản hoặc 412 Lý Thái Tổ.

Tủ lạnh Hitachi 140L — Sanyo 127L. 70L, Toshiba 140L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà — TV Zenith 12'' (hình rất rõ) 14,000đ. Máy Làm Kem xài điện 110V (10 người ăn) giá đặc biệt 2800đ. Bán sỉ và lẻ, bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Freezer hiệu United, GE, Norge Frigidaire, 20 dưới 0 độ, tiện làm kem bao, và đồ đông lạnh cho Nhà hàng Siêu thị. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Máy ảnh bán 1 máy Nikon F.T.N. kính 1,2 và 1 téle 135mm mới nguyên có hóa đơn. 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Immas/5 Sơn, sửa, mua, bán. Đổi Máy lạnh Tủ lạnh, gia dụng, Động cơ điện, 58A Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Ignis 330 lít tự động xả đá, 2 cửa, có Freezer 110v Giá rẻ, dư dùng bán gấp. Hỏi 220, Lê thánh Tôn Saigon (buổi sáng)

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 150 lít, mới nguyên Hỏi 468/39 Nguyễn tri Phương.

Freezer bán Freezer đứng nằm tủ lạnh nhỏ lớn điện 110 và 220V United,RCA 5 dàn lạnh tiện làm kem bao ni lon và đồ đông đặc. Bán 3 máy điều hòa Fedders 1 ngựa, ngựa rưỡi 220-110Volt.Tất cả đang dùng còn thật tốt. Xin hỏi 473B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

Tủ lạnh Sanyo 150L chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Ng-tiểu La (trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần Quốc Toản).

Máy rang bắp

22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Tủ Sanyo 150L

nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã đá).

Bán tủ đựng kem «Freezer» Sanyo nằm. Hỏi 196 Dương Công Trừng.

90.000đ Dư dùng bán Freezer đứng hiệu United 700L với 5 dàn lạnh 20o. Rất tiện làm sirop đặc (2000 bao 1 ngày), 288 Phạm Hồng Thái Gia Định (Ông Tạ)

Bán 1 máy đàn hiệu Caterpillar 70 KVA. 1000 Tours. Toàn hảo. Hỏi số 253, Công Lý Sg.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 400L và 1 máy giặt hiệu Kenmore Hỏi 118/51 Trần Q. Diệu Saigon

Lò quay gà, nướng bánh

(Anh Quốc). — Tiện dùng đã trên bếp Gaz hoặc bếp dầu lửa. Do 11, Phủ Kiệt Sg.

Sanyo 157L Ampli Kenwood KR77- Pioneer SX990. Tất cả chưa khui. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán Máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg.

Freezer đứng, United và Admiral, demi-Freezer Hotpoint Kelvinator, Freezer nhỏ 220L. 226 Trưng Dũng (Gần sân banh Cây Thị).

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Tủ lạnh, Máy giặt

Tủ lạnh National Jetcycle 115L và 140L, Fides 170L, Máy giặt National 3kg2, 4kg2, 5kg. Bếp ga lớn nhỏ. Bảo đảm giá hạ. Quạt bàn Hitachi 8.000đ Thành Đạt 122 Trần Quang Diệu, Saigon.

MÁY DẦU

INDENOR HENSCHEL

Có phụ tùng đầy đủ.

THƯƠNG TÍN CÔNG TY

11. Phủ Kiệt Saigon.

Máy điện quay gà tự động

30 con gà trong 20 phút. Máy hấp từ 0o — 150o — 300oC. Đường kính bên trong 45,3cm, 50,3cm, 70,3cm, Balance précision 1/10mg. Giá tiền từ 22.000đ. đến 67.000đ. a) Cardiograph. b) Microscope. Địa chỉ : 844 Trần hưng Đạo.

BIẾT MÌNH, BIẾT NGƯỜI...

(Tiếp theo trang 2)

nhọc nhằn, dùng trì cửu chiến làm cho chúng phải sa lầy kiệt quệ, dùng từ thiết chiến bám sát theo chúng mà tiêu hao lực lượng chúng dần dần.

Lập binh thuyết cũng như lập chính thuyết phải căn cứ vào thực tế và truyền thống quốc gia. Các nước Á Phi sẵn nhânlực thì cứ dùng ưu điểm nhân lực mà chọi với kỹ thuật cơ khí Âu Mỹ. Máy móc dù tinh vi đến mấy cũng chỉ là những vật vô tri, bì sao được với con người là vật có trí giác.

Tiểu Hồng Thư của Lâm Bưu được dùng để đào luyện chính trị cho 3 triệu Hồng quânTrung Hoa và trong kỳ đại hội lần thứ IX của đảng CS Trung Hoa, Trung Ương còn dùng nó làm kinh nhật tụng cho dân chúng nữa.

Lâm Bưu là phát ngôn nhân của Mao trạch Đông.Lâm Bưu bảo : «Người Cộngsản tốt hay người công dân tốt ở Hoa Lục cần phải học tập thứ chủ nghĩa Mác xít đã được Hán hóa này. Còn có cái thứ vong bản ôm gót chân Nga sô như Lưu Thiếu Kỳ Đặng Hiếu Bình,Bành Đức Hoài bị thanh trừng là đáng kiếp !»

VŨ TIẾN PHÚC

1 TIẾP THEO TRANG 1

Song song với sự thất bại nặng nề trước dư luận quốc tế, trong tuần qua CS còn bị một «đòn» khá nặng do cuộc thăm viếng chính thức của TT Nixon và phu nhân tại Saigon hôm 30/7 gây nên. Tất cả các tờ báo xuất bản tại Ba Lê,kể cả tờ «L'Humanité» cơ quan chính thức của đảng CS Pháp, đều công nhận rằng việc Tổng thống Hoa kỳ và phu nhân đến tận Dinh Độc Lập để chính thức viếng thăm Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu có nghĩa rằng TT Nixon muốn xác nhận lại sự ủng hộ của Hoa kỳ đối với TT Thiệu.

Hầu hết các báo cũng nhận định cuộc thăm viếng ấy là một sự cảnh cáo mạnh mẽ của phe Đồng Minh để nói với BV rằng họ không có lợi gì để mà kéo dài chiến cuộc, gây đau khổ cho dân chúng hai miền NamBắc và kéo dài cuộc hội đàm.

Sau chuyến viếng thăm của TT Nixon, các quan sát viên lại càng tin tưởng BV sẽ sớm «mở mắt» trước sự thật và sớm có thái độ «biết điều» hơn.

Hy vọng về VN

LUÂN ĐÔN 3-8 (AFP).— Trong cuộc họp báo ở căn cứ Mildenhall liền sau khi Tổng Thống Nixon rời khỏi Anh quốc,Thủ tướng Anh Harold Wilson nói : Chúng tôi đã thảo luận với Tổng thống Nixon về các vấn đề thế giới chuyến công du của Tổng Thống Mỹ ở Á châu với các kết quả, các vấn đề Đông Âu, giao tế Đông Tây, Trung Đông, tài binh, hạn chế võ khí nguyên tử, an ninh Âu châu và liên minh Bắc ĐạiTây Dương.

Ông Wilson nói rõ cuộc hội đàm giữa ông với tổng thống Nixon kéo dài hơn giờ dự liệu và tiếp diễn đến tận chiếc xe đưa tổng thống đến phi cơ.

Thủ tướng Anh nói :«Tôi thêm tin tưởng hy vọng một nền hòa bình ở VN sẽ được thương thuyết trong vinh dự sau những cuộc hội đàm giữa tôi với tổng thống Nixon.»

Về vấn đề này, ông Wilson nói rõ là ông không thảo luận với TT Nixon về vấn đề điều hợp cuộc triệt hồi quân đội Anh ở ĐNÁ với cuộc thay thế quân đội Mỹ ở VN.

Ông Wilson nhấn mạnh là mặc dầu vấn đề này không được nêu ra, Anh và Mỹ hoàn toàn đồng ý việc cần phải chuẩn bị chu đáo một hội nghị về an ninh Âu châu, nhưng có lẽ phải mất nhiều tháng hoặc nhiều năm mới mở được hội nghị đó.

Tuy nhiên thủ tướng Anh nói là ông có cảm tưởng hai sự khó khăn chánh về một hội nghị như vậy (sự tham dự của Mỹ và Gia Nã Đại cùng vấn đề 2 phần Đức Quốc) có thể được giải quyết.

Vấn đề Bá Linh sẽ là một trong những vấn đề phải được thảo luận tại hội nghị này.

Mặt khác ông Wilson nói theo ông, chặng Lỗ ma Ni trong chuyến công du của TT Nixon có ý nghĩa nhấ. lávì sự phấn khởi của ngườiLỗ Ma Ni.

Ông Wilson còn cho biết không thảo luận vớiTT Nixon vấn đề Anh xin gia nhập thị trường chung nhưng vấn đề đã được nêu phớt qua trong cuộc thảo luận về các vấn đề Âu châu.

Sau hết, ông Wilson nói rõ đã có sự thỏa thuận về việc ông sẽ qua Mỹ vào khoảng cuối năm thể theo lời mời của TT Nixon hồi tháng 2 qua.

6 TIẾP THEO TRANG 1

từ Tây Ninh về Phước Long và Bình Long. Ông tiên đoán là có thể xảy ra những trận đánh lớn trong tháng 8 này tại một hoặc cả hai vùng trên.

Ngoài ra Đại Tá Lê nguyên Vỹ (Trung đoàn trưởng Trung đoàn 8 BB) đã cho biết là cộng quân đang chặt chẽ tổ chức cơ sở địa phương, mỗi tổ 6 người tại các xã ấp để tổ chức tuyên vận,giao liên, huấn luyện du kích, nông hội v.v... nhằm chống lại với chiến thuật bình định nôngthôn của ta.Trung đoàn8BB đã phá vỡ được nhiều tổ như trên của địch tại khu 32CT.

Có 40 chiến sĩ đã được gắn huy chương. Kết thúc một tháng hành quân vào chiến khu C. Trung đoàn 8BB đã giết và bắt được 141 địch, tịch thu 123 súng đủ loại.

3 TIẾP THEO TRANG 1

khi cuộc thảo luận ấy khai diễn thì sẽ đặc biệt quan tâm đến những khó khăn biên giới với Trung Cộng. Họ rất dễ ý đến việc Hoakỳ có thể đứng về phía TC để chống lại họ. Họ muốn biết chúng ta đứng ở đây giữa cuộc tranh chấp ấy. Quả là có những khó khăn lớn lao giữa Nga Xô và TC. Nỗi khó khăn lớn lao ấy nghiêm trọng hơn là chúng ta vẫn tưởng».

Ông cho mối quan tâm đối vớiTC chỉ là một trong những biến chuyển khiến Nga xô «nói chuyện 1 cách hợp lý hơn» với Hoa kỳ trong các vấn đề thế giới. Ông cũng cho là Nga xô hiểu rằng khi Hoa kỳ đặt ưu tiên cho 1 vấn đề nào đó thì Hoa kỳ có thể vượt Nga xô vì thế «nếu có chuyện chạy đua võ khí thì đó là 1 chuyện Nga xô không thể thắng được».

Ông Humphrey chế nhạo nhữnglời cảnh cáo của Ngũ giác đài rằng Hoa kỳ có thể bị hiểm nguy trong việc mất thế ưu tiên quân sự với Nga Xô. Ông cho đó là để dọa nạt dân chúng (Mỹ).

4 TIẾP THEO TRANG 1

pháp của các đảng cộng sản anh em nhằm củng cố lập trường của xã hội chủ nghĩa và bảo vệ tập thể nhữngchiến thắng của xã hội chủnghĩa. hoàn toàn đúng và hợp thời».

Các quan sát viên ghi nhận rất nhiều dấu hiệu bối rối của các nhà lãnh đạo xô viết : cuộc viếng thăm của ông Leonid Breznev tại Bucharest vào giữa tháng 7 đã bị hủy bỏ, việc ký kết một hiệp ước thân hữu mới giữa Nga và Lỗ đã được lui lại và phái đoàn Nga tại đại hội đảng cộng sản Lỗ Ma Ni khai diễn hôm 6-8 sẽ do 1 nhân vật thứ yếu cầm đầu. Các quan sát viên cho rằng trong vòng 20 năm qua. Nga xô rất ít khi ở trong 1 hoàn cảnh tế nhị như thế.

Các quan sát viên đưa ra sự lựa chọn cho diện Cảm Linh. Hoặc để Lỗ Ma ni hành động, để không làm hại sự thỏa thuận giữa Hoa kỳ và Nga trước giờ nguy hiểm của Trung Cộng, hoặc phản ứng lại để ngăn cản Đông Âu khỏi tan rã vì những phản ứng dây chuyền. TT Nixon dường như biết về sựlựa chọn này, nếu người ta tin các giới Hoakỳ thông thạo tại Mạc Tư Khoa nói rõ rằng ông Nixon muốn biết điều gì sẽ xảy ra, trong hành động xâm nhập của ông trong khối xã hội, trước khi tham dự cuộc đối thoại với Mạc Tư Khoa. Tuy nhiên 1 số quan sát viên tại thủ đô Nga tự hỏi cơ hội về sáng kiến của Tổng Thống như thế nào, khi ghi nhận rằng chiến thuật của Nga xô dường như đã thay đổi. Giai đoạn bành trướng đã nhường chỗ cho giai đoạn củng cố nội bộ. Khi nền ngoại giao Hoa kỳ và Trung Cộng đang hoạt động mạnh, nền ngoại giao Nga trở nên phòng thủ như các sáng kiến về việc thành lập các hệ thống an ninh tập thể ở các vùng biên giới.

Như thế, theo các quan sát viên, thay vì mở 1 luồng sáng, sáng kiến của Hoa kỳ có thể làm các nhà lãnh đạo Nga Xô cứng rắn. Tập đoàn lãnh đạo điện Cẩm linh, được lãnh đạo bởi nhóm bảo thủ ôn hòa và ý thức sâu xa về thực tế, có thể đưa tới việc trừng phạt Lỗ ma Ni cách này hay cách khác, khi các nguồn hy vọng mới loé ra tắt ngúm. Hành động trên của tổng thống Hoa kỳ là một sự đắc thắng trên đất CS.

8 TIẾP THEO TRANG 1

vụ đưa sinh viên Andiaparidze về đã tuyên bố với các ký giả rằng sinh viên này đã rời Luân đôn hôm thứ Năm để đi Balê và hiện nay đã trở về Mạc tư Khoa.

Tại khách sạn nơi Andiaparidze trú ngụ, người ta xác nhận anh đã rời phòng hôm thứ Tư mà không để lại địa chỉ. Mặt khác, tờ Sunday Telegraph hôm nay công bố một bản tuyên bố dài trong đó văn sĩ Anatoli Kouznetsov giải thích những lý do ông chọn tự do.Sau khi tuyên bố rằng tự do nghệ thuật không có ở Nga Xô, văn sĩ này cho thấy là ông từ chối là người khai sinh ra những tác phẩm xuất bản để tên ông tại Ngaxô hay tác phẩm xuất bản ở ngoại quốc dịch từ tiếng Nga của ông.

Tờ Sunday Telegraph cũng công bố những bức thư của ông gửi cho nhà cầm quyền Nga.

Văn sĩ Kouznetsov nói thêm là ông sẽ bắt đầu 1 cuộc đời mới tại Tây phương của một «nhà văn trung thực» với danh hiệu mới là A. Anatol.

14 TIẾP THEO TRANG 1

điểm của Nga, TC là mối đe dọa lớn lao hơn bao giờ hết cho hòa bình. Chính sách mới của Nga đối với Á Châu có vẻ dựa trên ý định ngăn chặn Trung Cộng.»

Tờ tạp chí này tiên đoán Mạc tư Khoa sẽ trông cậy vào các thương ước và viện trợ kinh tế để bành trướng ảnh hưởng của mình thay vì trông cậy vào cuộc nổi loạn.

Những nước nhận viện trợ của Nga trong thời gian gần đây gồm có Ấn Độ và Hồi Quốc, cả hai đều cùng chung biên giới với TC. Nga cũng gia tăng việc mua hàng ở Tân Gia Ba và Mã Lai. Tân Gia Ba sẽ là trung tâm cho nền thương mại của Nga với Cao Miên, Miến Điện, Mã Lai, Nam Dương và VN sau chiến tranh. Nga hiện đang về vấn Nhật dữ dội.

7 TIẾP THEO TRANG 1

— Không có «sự khác biệt căn bản» giữa Hoa Thịnh Đốn và Đài bắc về mục tiêu đem chiến tranh Việt Nam tới chỗ kết thúc danh dự. «Một cách tổng quát» Hoa Thịnh Đốn và Đài Bắc «đồng ý» về chương trình của TT Nixon thay thế các lực lượng Hoa kỳ bằng các lực lượng VNCH.

— Ông đã có nhiều cuộc thảo luận với giới chức Trung Hoa Dân Quốc về sự hợp tác địa phương tại Á Châu và phòng thủ cộng đồng, nhưng những điều này «không trực tiếp liên quan tới một sự giàn xếp an ninh địa phương đặc biệt nào trong lúc này».

Thuốc Dán
Hiệu Con Rắn
TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định. «KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

thuốc siễng Nhành Mai
Trừ đàm, trị siễng kinh niên, người lớn và trẻ con siểng theo con nước Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

lại sức bành trướng của chế độ CS ấy, về phía nước ông. Nói cách khác thì ông có thể ủng hộbọn MTGPMN chống lại Saigon ; cho đến chừng nào họ toàn thắng, họ sẽ trở thành kẻ thù của ông. Bởi vì dầu CS hay không CS, thì «những người VN», đối với ông và nước ông, theo ngôn ngữ quen thuộc của ông, vẫn là «bọn VN kinh khủng ấy».

Có điều bây giờ ông dường như mới bừng tỉnh mà nhìn ra rằng : không cần phải đợi cho đến chừng nào CS chiếm được Saigon và thống trị miền Nam VN, họ mới trở thành kẻ thù kinh khủng của ông và nước ông. Ngay bây giờ,còn ăn nhờ sống bám vào đất nước ông,họ đã là thứ kẻ thù kinh khủng ấy rồi. Và ông đã được thấy bằng chứng hùng hồn, trong những đề nghị — có tính cách như những yêu sách hỗn láo — của Huỳnh tấn Phát, khi Phát chánh thức sang Nam Vang thăm viếng ông, và được ông dành cho một sự đón tiếp trọng thể như đón tiếp một Thủ tướng chánh phủ đồng minh !

Theo những nguồn tin có thẩm quyền tại Nam vang đã tiết lộ cho thông tín viên tuần báo The Economist(Luân đôn), thì Phát đã đòi ông ba điều : một là để cho «chánh phủ CM Lâm thời» của y được xử dụng tự do hải cảng Sihanoukville, vào công việc tiếp nhận viện trợ quân sự của CS quốc tế cho quân đội của y ; hai là dành cho y mọi phương tiện liên lạc cần thiết và mau chóng với Hà nội, nhất là bằng đường hàng không ; và ba là tạm để cho chánh phủ và quân đội của y tự do xử dụng một vùng lãnh thổ Cam bốt gần biên giới miền Nam VN, để trú đóng thường xuyên, cho « đến chừng nào chiến tranh chấm dứt ».

Vẫn theo những nguồn tin kể trên, thì điều thứ hai, ông Hoàng Sihanouk đã hứa sẽ thỏa mãn Phát một cách dễ dàng, dành cho Phát một chuyến bay đặc biệt mỗi khi cần đến. Còn điều thứ nhất, theo một lối xử sự nhã nhặn « rất Á đông», ông đã khéo léo từ chối. Thế nhưng, điều thứ ba mới thật phiền cho ông ! Ông thừa hiểu rằng : dầu ông có từ chối đi nữa, thì cũng chẳng thay đổi gì được một thực tế đã mặc nhiên hình thành từ lâu, như một hậu quả không tránh được, của cái trò « đánh đu với tinh » mà ông đã dại dột chơi thử ! Cái thực tế ấy là sự hiện diện đông đảo và mạnh mẽ của Cộng sản ngoại bang trên nước ông, chiếm cứ cả một vùng lãnh thổ rộng lớn của nước ông sát biên giới miền Nam VN. Cái thực tế ấy, bây giờ, đồng thời vừa là lý do khiến các khuynh hướng Quốc gia trong chính đảng Sangkum của ông, bất bình oán trách ông ; vừa là một đầu cầu cho một đoàn quân Cộng sản ngoại bang xâm lăng nước ông, mà ông không dám đánh lại ; đến nỗi trước khi bị chế độ Saigon đe dọa, thì nước ông đang bị đoàn quân xâm lăng này đe dọa !

Chỉ còn có một lối thoát giản tiện nhất cho ông, gỡ được cái thế kẹt của ông, là chiến tranh VN phải chấm dứt ! — Để cho Phát và đoàn quân xâm lăng của y, trở về VN ; dầu là miền Bắc VN (trong trường hợp Cộng sản chịu thua Hoa Kỳ) hay miền Nam VN (trong trường hợp Hoa Kỳ và VNCH chịu nhượng bộ Cộng sản). Vì thế, chưa biết phải trả lời ra sao, ông Hoàng Sihanouk đành né tránh và hỏi ngược lại Phát «xem y nghĩ gì về viễn tượng kết thúc chiến tranh trong những ngày sắp tới » — Vẫn theo những nguồn tin của tuần báo The Economist, thì Phát đã tiết lộ không chút dè dặt rằng : « Rất có thể, sau khi Hoa kỳ đã chịu đơn phương triệt thoái một phần số quan trọng những lực lượng chiến đấu của họ khỏi miền Nam VN, thì Hànội sẽ bằng lòng thỏa hiệp mật để thực hiện giai đoạn song phương triệt thoái. Thế nhưng, Hànội sẽ chỉ triệt thoái những đơn vị còn nguyên vẹn mà thôi. Trong khi những đơn vị được biên chế, hội nhập vào quân đội giải phóng miền Nam, thì sẽ vẫn ở lại để tiếp tục nhiệm vụ Cách mạng !»..

Đại ý là như vậy. Nghĩa là ông Hoàng Sihanouk chưa có hi vọng gì tống khứ nổi những khách quý mà ông đã mở cửa « đón vào nhà ». Đó chính là lý do sâu xa, khiến một lần nữa, ông phải tính toán dùng đến cái thủ đoạn « làm reo », đã từng giúp ông nhiều lần thành công ! Thế nhưng, lần này thì xem chừng khó lắm ! Việc ông trở lại chánh quyền không còn phải là điều quan trọng. Việc ông trở lại mà thoát được cái thế kẹt mới là điều quan trọng. Các phe Quốc gia có thể sợ mà mời ông trở lại. Trong khi đối với Phát và tổ chức Cộng sản của y, thì dầu cho ông có không trở lại, và một chánh phủ gọi là « thân Mỹ » có nắm chánh quyền ở Nam Vang đi nữa, cũng đã dễ gì tống khứ được họ ra khỏi lãnh thổ Cam bốt ! Họ đã từng chống lại một triệu quân đội VNCH và nửa triệu quân đội Hoa Kỳ. Và ngày nay thì họ đã hiểu rõ rằng : Đang sốt ruột muốn rút chân ra khỏi vũng lầy VN, Hoa Kỳ sẽ không dễ gì nhúng chân vào vũng lầy Cam bốt !

Tính ra thì đã quá trễ ? Chỉ sợ rằng, vốn bản tính « thích chơi diều », ông sẽ dán « một liều ba bẩy cũng liều » Sau khi đu nhẹ về phía Hoa Kỳ trong những ngày vừa qua, rồi đây ông lại sẽ đu mạnh về phía Cộng sản !

CHÍNH-LUẬN

VIẾT DƯỚI BÓNG CỜ

(Tiếp theo trang 2)

Trước hết, là sự gia tăng quân số quá nhiều của quân đội.Cứ thực tình mà nói, nếu ngày xưa QTV có được 1 số thực phẩm như ngày nay để chia cho150.000 quân thì mỗi giađình rất hy vọng có mỗi tháng 1 thùng sữa. Nhưng nay chúng ta có 800.000 người nên mỗi gia đình chỉ được vài hộp, tháng có tháng không, câu chuyện cũng dễ hiểu.

Đó là lý do bất khả kháng. Lý do thứ 2 là vấn đề nhân sự (Ôi ! vấn cái vấn đề gai góc ấy !) Ngành QTV VN muốn tiến như Hoa kỳ đã từng khuếch trương PX và Commissary thì phải cần có các chiến sĩ chứ không phải chỉ cần cán bộ. Phải cần có nhiều mẫu người dũng cảm, nắm vững trong tay các bí quyết căn bản về điều khiển kinh doanh và đồng thời lại phải có 1 tấm lòng son sắt. Bởi vì các công tác mua bán, tiền bạc nhập nhằng xưa nay vẫn là lò thiêu cán bộ. Và xa hơn nữa, ngành QTV lại cần phải được lòng tin của Chính quyền để có thể phá bỏ các luật lệ rườm rà đang trói chặt. Luật của QTV phải là luật của thương trường và đổi thay theo giá cả ngoài chợ. Tất cả đều trông cậy vào thiện chí và sự liêm khiết của người trách nhiệm. Tìm được loại cán bộ như trên bây giờ là điều khó kiếm, chẳng những thế mà lại còn cần thật nhiều người như vậy để đưa tổ chức Quân Tiếp Vụ xuống đến cấp Quận, cấp Tiểu Đoàn vv... Công việc này người ta cho rằng khó hơn phóng người lên mặt... trời.

Vấn đề nhân sự tuy đã khó nhưng vấn đề thứ 3 lại còn khó hơn, đó là vấn đề miễn thuế. Muốn QTV có đủ mặt hàng rẻ như PX và Commissary Mỹ điều quan trọngnhất là Chính Phủ phải miễn thuế. Đây là vấn đề then chốt để giải quyết cục diện của đời sống gia binh.

Trước đây Lục Quân Hoakỳ đã gặp bao nhiêu trở ngại với các chuyên viên kinh tế, tài chánh, các nghiệp đoàn nhà buôn và các nhà tư bản xếp xòng các tổ chức Siêu Thị về vấn đề miễn thuế cho PXvà Commissary, dư âm của cuộc tranh chấp về thuế khóa và các đặc ước miễn nghị cho hàng hóa quân đội vẫn còn âm ỉ trong quốc hội Hoa kỳ mỗi khi bàn về ngân sách.

Đến nay, QTV VN lại gặp đúng vết xe cũ trên con đường xin miễn thuế khúc khiu và gập ghềnh.

Tuy vậy, nếu quả thực chính quyền thương lính, các cấp chuyên viên lỗi lạc muốn đền đáp cho kẻ đã hy sinh và lớp người đang chờ ơn mưa móc, so sánh với các tiện nghi mà quý vị đang hưởng, thà thuế cho hàng hóa của lính thì cũng chỉ là 1 hoạt động thuộc loại «Phân xuất quân bình».

Được như vậy sẽ chẳng cần tăng lương và phát gạo. Quân Tiếp Vụ sẽ bán gạo, bán sữa, bán đường và hàng chục ngàn thứ khác, mỗi thứ đều rẻ 1 phần và không thứ gì thiếu cả.

Một chân trời mới sẽ mở rộng cho đời sống gia binh, khi mà mái ấm gia đình binh sĩ được êm đẹp. Cái êm đẹp đó lại tính theo cấp số nhân với 800.000 quân. Khi có bỏ phiếu bầu lại cái quê hương tan nát, tám trăm ngàn quân đó lại nhân lên ba bốn lần hơn nữa để thành hàng triệu viên gạch xây dựng tự do.

Đó là cái vấn đề, các giải pháp và viễn ảnh hậu quả của nó. Xin trình quí vị duyệt lắm.

HỒNG-HÀ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

giảm bớt trong ba tháng qua và chắc sẽ được quânVN thaythế«nay mai».

Một nguồn tin Mỹ nói «đảm nhận việc phòng thủ Saigon là làm giới hạn khả năng của quân đội VN, nhưng chúng tôi cảm thấy họ có thể điều hành được công việc ấy».

Saigon thường được coi là mục tiêu quân sự cao nhất ở trong nước, nhưng để cho người VN bảo vệ là điều ít bất trắc hơn điều có vẻ có ở bề ngoài. Bộ tư lịnh VN coi việc bảo vệ Saigon một cách nghiêm chỉnh.

Các đơn vị BĐQ và Nhảy Dù mà họ dùng để thay thế quân Mỹ là những đoàn quân tinh nhuệ của VN.

Đồng thời các nguồn tin tình báo cho hay mối đe dọa Saigon đã giảm bớt.

Các tài liệu bắt được cho thấy Cộng quân có thể ít nhắm tới những mục tiêu kém quan trọng nhưng dễ tới được, vì bị tổn thất nặng.

Hoa kỳ cũng không giảm bớt khả năng tăng viện. Một toán tổng hành dinh Mỹ được sáp nhập vào quân đội VN sẽ có thể gọi quân Mỹ tới trong trường hợp khẩn cấp. Tuy nhiên, đa số các nguồn tin không tin việc đó sẽ xảy ra ở Saigon.Khi binh sĩ và phicơquốc lộng phải tiêu hủy nhà cửa của thường dân để đẩy cộng quân đi, điều đó làm mất lòng công luận.

Việc Mỹ không muốn chiến đấu trong thành phố, như đã xảy ra hồi Tết Mậu Thân và kỳ tháng 5 1968 đã phù hợp với việc VN muốn bảo vệ các thành phố này. Một sĩ quan Mỹ nói «người VN rất muốn đảm nhận hẳn công cuộc phòng thủ Saigon. Đó là vấn đề tự hào đối với họ. Không ai muốn thấy quân đội ngoại quốc bảo vệ thủ đô mình».

linh tinh

Quán ăn hiệu Nam Phát, mở tại 351 Trần Quý Cáp Saigon. Buổi sáng Đặc Biệt Hủ tiếu MỹTho Chủ nhân kính mời.

Đi ngoại quốc
Quí vị xuất ngoại cần có chiếc áo len đan tay thật khéo, kỹ, tuyệt đẹp xin mời đến PHƯƠNG VŨ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon.

Rolex đàn ông, mới đẹp có ngày 12.000đ. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bánh bao tàu đặc biệt
Học để làm ăn trong nhà hay thành nhà nghề. Ngày chủ nhật 8 tháng 10 sáng 8g tại trường nữ công Mỹ Hạnh. 1B Lê Q Định GiaĐịnh.

Bán 2 đồng hồ Taximetres hiệu BB Lac số 45.Đời mới có hóa đơn. Hỏi C112 đg Xóm chiếu ngang cửa kho 5 mời ông trả 6500đ. lại thương lượng.

KINH ĐÔ
NHÀ MAY ÁO DÀI
chuyên may áo cưới áo, cặp tay Raglan khỏi thử, khéo, đẹp, đúng hẹn do bà Kinh Đô trực tiếp điều khiển. Xin mời quí khách đến viếng nhà may chúng tôi sẽ đến mãi.Đặc biệt 250đ một áo cho Nữ sinh 132 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Ông, bà góa???
— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời.Thư về Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ làm có bầu.

Mặt ghế đẩu Tôle
Bán tại 480A bến Hàm Tử Cholon Các nhà nghề làm ghế xin lưu ý bởn hiệu chuyên môn sản xuất mặt ghế bằng tole, giá rẻ. Kiểu đẹp nhứt. Giao hàng đến nơi.

Phở Ngọc ngon rẻ lịch sự tiếp đãi ân cần — sắp khai trương. 154C Trần quang Khải Tân Định.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LÀ MỸ THUẬT
Nhà in KIM-HUNG
183 LÝ-THÁI-TỔ (SG) ĐT.30973
Nhận in sổ sách các công tư sở.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.
Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Piano Hiệu Klein (Pháp) bán. Toàn Hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN NGUYỄN - THẾ - HÙNG
16/44 Kỳ Đồng Saigon
Nhận giữ sổ kế toán — Khai nạp các sắc thuế.

Đèn giấy Trung Thu đủ kiểu Nguyễn văn Châu 102 Đại lộ Cộng Hòa Saigon góc Trần Hưng Đạo

Bán Thùng đựng kem loại lớn (1m,60x0m,70) hiệu Norge còn mới,giá 160.000đ. 1/49 cư xá đường Lý văn Phức Đakao.

Gởi Bagages đi Pháp
Chuyến tàu tới chạy ngày 20/8/69. TRANSÉCLAIR 786 Phan đình Phùng Tél 24.019

Chợ trời 110 bộ đồ lớn và 60 quần rời mới toanh nhiều cở may bằng Poleyster Teryl, Tergal bán mão hết giá rẻ đặc biệt. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Số Tử Vi đặc biệt
Cụ Quất. Hiện 40 chiêm cứu theo sách bí truyền của Trần Đoàn Tiên ông Đời Đường (lập ra môn tử vi) Giá đoán : Vận hạn. công danh, thương mại tình duyên, thi cử, tử tức binh nghiệp, tật bệnh v.v.. ở xa gởi bưu phiếu 500đ để tên Ô. VŨ DUY THIỆN 612/138 Phan đình Phùng Saigon kèm giờ, ngày tháng, Năm sanh (theo Âm hay Dương lịch) sẽ nhận được giá đoán trọn đời và lá số. Địa Lý : đặt hướng nhà, sinh phần có địa bàn khảo cứu theo sách ; Hòa chính, Tả Ao xem tướng chỉ tay theo Ma Y tướng số.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giới trẻ đều thích may quần kiểu Cigarette ở Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon

Muốn xây cất ?
ĐT. 99860 Có thợ đến sửa ngay.

Du Lịch
Du Lịch 8 ngày HongKong : 38.688đ. Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch :
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon.

LỜI TIÊN TRI
LÊ-BÁ-HÒA
Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.
Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

ĐÔNG KINH
Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử ; Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng. 580 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

Do nhóm thợ
Chuyên môn hợp tác, may áo dài hạ giá 2 tháng Học Sinh 250đ 1 áo dài và có sẵn đồ trẻ em để bán đủ ở NHÀ MAY MỘNG 5 Nguyễn huy Tự Dakao.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

RONEOFAX
22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm : Tái Bản, đánh máy, In RONEO.
— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc, Kinh sách tài liệu Giáo khoa bằng phương pháp RONEOFAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.
— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.
— In Roneo bằng máy tối tân không đen lem, không nhòe.

Bán 1 tấm vách gỗ gõ dài 5m44 cao 3m96 với cửa 2m50x 0m80, có kiếng mờ rất tiện để ngăn văn phòng hay nhà ở, và 1 bàn giấy sắt dài 1m80 với hai tủ sắt đựng hồ sơ. Bảo Ngọc, 245, lầu 1, Thương Xá Tax, Nguyễn Huệ Saigon.

Bán bồn 12.000 lít, Complet bơm thật tốt Hỏi 619 đường Hậu Giang.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp
Hợp-thời, đúng cách, đáng tín nhiệm vừa lòng cả người khó tính nhất, nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon. Đ T.22 895

Thợ lãnh đặt ống nước, máy nước nóng, máy bơm giếng.655 Phan thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão; 111 Cộng HòaSg.

Chỉ có gạch bông Quảng Hưng 338B - 339 B Đại lộ Lê văn Duyệt gần Cầu bông Gia Định.Hoàn toàn ép bằng máy điện mới được : bền Mỹ thuật, men dài màu không phai luôn luôn có hàng sẵn không cần đặt trước Kính mời.

Áo dài đẹp
Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổibật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

Panneaux ISOLANTS EN LIÈGE AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh. Quế Phương Kỹ Nghệ No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp người đan giỏi có máy đan len và thợ may quần tây chemise (đồ bán) 190 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 bà xầm biết nấu ăn giặt ủi, tối ở lại, lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Giađịnh.

Cần thợ sơn vẽ chữ kiểu. Hỏi 40 Hiền Vương lầu 4 Sg.

Cần 2 chị bếp, hỏi chi nhánh, kem Cẩm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền, gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần tuyển
— Thiếu nữ biết nói tiếng Anh để làm trong phòng phim ảnh và văn phòng — Các máy phát điện Diesel, đứng đắn, bắt buộc có chứng chỉ tốt. Mời lại 39 đường Bác Sĩ Yersin Saigon (phòng số 3). Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần một bà bếp giỏi và 1 chị 25—45 tuổi giúp việc nhà lương rất hậu. Hỏi 384/46 đường Công Lý Saigon, hỏi từ 9g—15giờ ngay cầu Macmahông.

Cần một bà lớn tuổi giúp việc nhà và nấu ăn. 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon (trước 8g sáng mỗi ngày).

Cần 1 Cô thâu ngân biết tiếng Mỹ. Cần nhiều các cô biết Massage, nhiều chiêu đãi viên và 1 người bồi. Hỏi tại 19 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Nhà hàng ăn thượng hạng
Cần Một đầu bếp. — Một Trưởng-toán bồi. — Một lao công — Phải có giấy tờ các sở làm cũ. Trình diện từ 17 tới 18 giờ tại Nhà Hàng «ATERBEA». 84 Nguyễn Huệ, Saigon.

Cần thợ Sửa Honda, thật giỏi, có đức tánh tốt. Không đủ điều kiện trên miễn tiếp. Hỏi 515 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 chị làm lặt vặt trong nhà lương tháng 3.000đ. ăn ở.Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon

Cần 1 phụ tá hành chánh và Kế toán làm việc tại Thủ Đức. Biết tiếng Anh, lương cao, xin gặp ông Nhân tại Seadeco, 6 đường Trần Hoàng Quân Cholon.

Cần nhiều thợ đan len rành nghề. Hỏi 78/7 Hiền Vương Saigon.

Cần 1 bồi phòng đàn bà, 1 bếp đàn bà thạo việc, Hỏi 236B Trương Minh Ký P.N.

Thiếu nữ lịch thiệp, trình độ Tú Tài, Anh ngữ khá, viết chữ đẹp, có phương tiện di chuyển. Kinh nghiệm nhiều năm về văn phòng và ngoại giao. Cần tìm việc làm thích hợp như hành chánh và ngoại giao. Xin liên lạc với cô Thùy Dương 44/5 Vườn Chuối Saigon.

Cần Tài xế lái xe nhà giỏi chăm xe, chịu khó. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần người may quần giỏi. Hỏi 142 Lê Lai Saigon.

Cần 1 gấp chị bếp và 1 chị bồi, thạo việc. Hỏi 236/2 Trương minh Ký GiaĐịnh gần Tân Sơn Nhứt.

Cần gấp 1 thợ đồng hồ rành nghề. Hỏi 418 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc gia đình, vợ chồng 1 con, lương 3000đ. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần thợ tiện, thợ hàn chuyên làm đồ ghe tàu lương cao có nội trú. Không lành nghề xin miễn tới. Địa chỉ 234 Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần mượn 3 người Thợ nhuộm biết pha chế các màu và 2 người Lao công xin mời trực tiếp đến nhà nhuộm Văn Hoàn 279 Gia Long Saigon.

Thợ may Cần 2 cô thợ may biết rành về áo kiểu và đồ đầm con nít. Hãng bỏ mối, 1 cô làm khuy nút, 2 cô thêu feston (bỏ đề) tay. Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng SG.

Cần 1 tài xế xe nhà rành nghề Hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Cần 2 thư ký trường học, làm việc tại Phú Lâm và Gia Định (có xe gắn máy càng tốt). Hỏi 268/1 Lý thái Tổ (Saigon) trong giờ làm việc.

Nhà hàng Số 269/1B Trương minh Ký. Cần 2 cô gái bồi bàn, biết chút ít tiếng Anh, lương hậu.

Cần gấp 1 cô thợ chánh, 2 cô thợ móng tay,hỏi 117B Lê thánh Tôn—Salon Diễm Lệ từ 10g sáng đến 6g chiều

Cần ông giáo giọng đúng, dạy tiếng Pháp, mỗi chiều 19g-21g thứ hai - thứ sáu. Hỏi 36 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Cần 2 thợ hớt tóc lương trên 13.000đ. Hỏi tại 69 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 cô kèm trẻ học và lòng có thể ở tại nhà để tiếp tục học hoặc đi làm. Hỏi 357/1 Nguyễn Thiện Thuật (sau Viện Bài Lao). Sáng 10g — 12g. Chiều 15g—19g.

Cần dùng 2 thợ hớt tóc làm chia, tiệm đông khách Hỏi 360 Trịnh Minh Thế K.H.

Cần 1 người làm việc nhà giỏi, lương hậu. Hỏi 643, Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thơ ký kế toán trọng tuổi, thiếu kinh nghiệm miễn đến. Do 23 Phan châu Trinh G.Đ

2 thiếu nữ 22—24 tuổi, độc thân trình độ đệ Nhị, biết đánh máy chữ Việt hoặc Anh, tháo vác. Muốn đi làm xa gấp. Thư về : Cô Duyên 650/225G Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 cô đánh móng tay. Hỏi 98 Nguyễn vănThinh Sg.

Cần tài xế lái xe nhà. Hỏi 572 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 2 chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. 74 Trình minh Thế,

Thợ sửa phim
Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay sửa sụp (4x6 : 30đ.) Hỏi Photo Nguyễn Kỳ. 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần 1 ông hay bà, biết dạy may trên 30 tuổi, ở lại luôn tại trường, tháng từ 6.000đ đến 10.000đ. (không phải thế chưn) 1 ông hay bà quản lý 1 xí nghiệp lương từ 6000đ.—10.000đ (phải có 100.000đ) 2 cô làm việc nhà, tháng 3 đến 4 ngàn.1 trai nhỏ sai vặt tháng 2000đ. Hỏi VP. Hãng THALACO 339B Pétrus Ký Saigon.

Giúp quý vị khi cần ?
NHẬN : Bảo trì,sửa chữa T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.
NHẬN : cung cấp người làm (các nghề) có bảo đảm và tin cậy.
Trân trọng mời quý vị tới số : 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc : Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ, Chủ nhật nghỉ.

Cần người
Chuyên bỏ mối bánh mì và bánh ngọt để hoa hồng hậu. Hỏi lò bánh mì điện Chấn Hưng số 222 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần Tài xế xe du lịch, lớn tuổi, kinh nghiệm. Hỏi 41 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Help Wanted
English speaking Vietnamese teacher. College education with teaching experience in trade and industrial skill required. Report for interview to Beth Page, AAI, 275 Pham ngu Lao, Room 109.

Cần gấp — Thợ sắp chữ — Thợ in máy Tatming lương tháng hoặc làm lãnh. Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em, lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thợ làm sườn nhà sắt. Hỏi ông Dục 17 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần chị thạo nấu ăn làm việc nhà cho 2 người, lương 5 tới 6 ngàn. 34 Cư xá Thanh Bình, hẻm 143 Ngô Tùng Châu, G.Đ.

BAR

Cần Một nữ thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng.Anh trả lương căn bản. Hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn, nơi đông khách, bao vé máy bay, ăn ở rượu chia 4/6. Xin liên lạc gấp số 115 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên, trả lương hậu. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần gấp 5 cô chiêu đãi viên thạo việc. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Gia Định gần Tân sơn Nhứt.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên làm tại Saigon hoặc đi xa bao ăn ở điều kiện dễ dàng. Hỏi tại Kim Bar 440 Trần Quý Cáp Saigon gần rạp hát Việt Long.

Bar Paloma
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu, bao ăn ở, biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Khách sạn Hoàng Hậu và Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại chỗ hỏi 98 Nguyễn Thoại Gia Định.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon.

Hai Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi bồi 24 Hồ huấn Nghiệp và 5 Mê Linh.

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 9 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bar Bình
Tahiti. 233 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở luôn. Biết tiếng Anh, hay không cũng được.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại số 414/2 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp Chiêu đãi viên đi Vũng Tàu.biết chút ít tiếng Anh. Hỏi cô Ba số 125 Trần quốc Toản, Saigon.

Bar đông Mỹ kiểu, dễ uống cần gấp 6 cô chiêu đãi, có lương căn bản mỗi kỳ. Xin hỏi Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon từ 18h đến 22h.

Bell bar cần nhiều chiêu đãi viên đã từng làm bar, có thưởng. Hỏi 93 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (cạnh nhà hàng Monaco).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, rành nghề làm tại khu đặc biệt VũngTàu.Bar đang đông khách.Xin hỏi 51/50R Nguyễn Trãi Cholon

Club Mỹ sắp mở, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp hỏi tại «Key Club» 203A Võ Tánh Tân Sơn Nhất có thể hỏi thể lệ làm tại «Star Hill Hotel» 209A Võ Tánh TSN. Có lương cao Hỏi từ 16h đến 19h.

Watusi bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Monalisa bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn hiện đang đông khách. Bar Kim Sơn số 11 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Suzy số 3 công trường. Mê Linh Saigon từ 12 giờ trưa đến tối.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ thạo Anh ngữ có lương và thưởng hỏi 58 Hai Bà Trưng.

Bar đông khách, cần nhiều CĐV trẻ đẹp có thưởng bao ăn ở. Hỏi Bar Kinh Đô Rạch Dừa Vũng Tàu hoặc 402/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bar sắp khai trương.Cần nhiều chiêu đãi viên và một cô Caissière. Hỏi 106A Cách Mạng

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Trưa đi, tối về, có xe đưa rước : Không biết tiếng Anh, miễn đến. Tiếp từ : 9 giờ sáng đến 12 trưa. Hỏi : 103E, đường Thiệu Trị G.Đ

TIN VUI

Thân chúc
Suzanne NGUYỄN - NGỌC - YẾN
CÙNG
Joseph NGUYỄN - TRẦN - QUÝ
trăm năm hạnh phúc.

BAN GIÁM ĐỐC
Toàn thể Giáo sư và nhân viên trường Trần Hưng Đạo Đalat.

Tin Mừng

Được tin :
Bác Sĩ PHẠM-NGỌC-GIAO
đẹp duyên cùng
Cô TÔ-NGỌC-LAN
Thiếu Tá Thiết Đoàn Trưởng và toàn thể Sĩ quan Thiết đoàn 2 Kỵ Binh thành thật chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Sang đất

Mặt tiền đường Hùng Vương 5 Lô. Hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương, Thị Nghè—Gia Định ngã tư Xa Lộ.

ĐÃ XUẤT BẢN

ĐIỆP VIÊN ÁO TÍM
(Z.28)
Người Thứ Tám.



Hậu Tạ 100.000đ

Cho ai tìm được chiêu đãi viên tên Lan như hình trên đây đã ăn cắp một két sắt nhỏ có tiền bạc và nữ trang. Liên lạc tại 81 Võ Tánh Phú Nhuận (trên lầu) Đ.T. 40587 ở xa thư về địa chỉ trên.

Thông - Báo

Chiếu theo thông cáo ngày 30-7-69 của Bộ Kinh Tế về việc tạm ngưng cấp giấy phép nhập cảng xe du lịch, Hãng VIET NAM RENAULT CTY mời quí vị khách hàng nào đặt mua xe sau ngày 2-5-1969 đến để nhận lại tiền cọc, bắt đầu từ ngày đăng Thông báo này.

SAIGON, ngày 1 tháng 8 năm 1969
VIET NAM RENAULT CTY
231 Bến Chương Dương SG
Đ.T. : 25.349 — 25.652.

Các nhà Trực-Dụng Chăn-Nuôi

Lưu ý !!

Đại Diện Thương Mại DANKY AGENCY
62, Trịnh minh Thế Saigon
Tél : 23173 et 23588
Cấp hóa đơn để nhập cảng gà :
PILCH HONG.KONG

MIỄN PHÍ



QUÍ BÀ SẮP CÓ CHÁU BÉ?

Nếu Qui Bà sắp có cháu bé thì Qui Bà hãy điền chi tiết vào phiếu này và chúng tôi sẽ gởi đến Qui Bà một món quà tặng xinh xắn cùng với quyển sách "MỘT ÍT THƯỜNG THỨC VỀ NUÔI TRẺ", cả hai đều là quà tặng miễn phí.

Qui Bà chỉ cần điền chi tiết vào phiếu này (viết bằng chữ hoa) và gởi đến

INTERTRAD Hộp thơ 841 SAIGON

Họ và Tên ______________________

Địa chỉ ______________________

TƯ THỤC TRUNG HỌC NÔNG-LÂM-SÚC

«Dân-Tiến»

102—Huỳnh Mẫn Đạt—Thị Nghè—(Gia Định)

Mời toàn thể các anh em học sinh Trung Học tại Saigon-Gia Định đến thăm Trường Tư thục Trung học Nông Lâm Súc DÂN-TIẾN, một Trường học Tư thục Trung học Nông Lâm Súc đầu tiên được Bộ Giáo Dục và Thanh Niên cho phép mở để góp phần với Nha Học Vụ Nông Lâm Súc vào việc đào tạo nhân viên chuyên môn về ngành Nông Lâm Súc có đầy đủ khả năng hầu thực hiện hữu hiệu chủ trương Phát triển Nông nghiệp của Tổng thống.

Các em sẽ biết rõ nhiều sự hữu ích cho việc học của các em.

Thời hạn đánh tiếp các em : từ 1-8-69 đến 10-8-69.

HIỆU-TRƯỞNG

Cần

Người hợp tác trông nom Trại Chăn Nuôi Heo, đang phát triển mạnh, được quyền nhập cảng trực dụng.

Xin liên lạc : Ông NGUYỄN-THÀNH— Tél : 23173—23588—62, Trịnh minh Thế SAIGON.

RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

1). Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng)
2). Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
3). Tài xế Thông ngôn
4). Tài xế Pick-up
5). Thợ tiện
6). Thợ hàn điện
7). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

AI TÍN

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha, Cháu, Anh, Rể, Em chúng tôi :

Ông NGUYỄN-VĂN-THÔNG
GIÁM ĐỐC HÃNG TRANSMAR VIỆT-NAM

đã mệnh chung vào ngày 30-7-1969 tại Paris, hưởng thọ 51 tuổi

Vợ : Bà Nguyễn văn Thông, nhũ danh Đỗ thị Cảnh và các con
Cô : Bà Nguyễn thị Nghi, các con và các cháu
Bà Nguyễn thị Tam, các con và các cháu
Bà Nguyễn thị Bốn
Chị : Bà Nguyễn thị Châu, và các con
Bà Nguyễn thị Hóa, và các con
Em : Bà Nguyễn thị Vinh
Cha mẹ vợ : Ông và Bà Đỗ Đăng Tảo, và con
Chị, cô cậu : Bà Nguyễn thị Thình
Bà Nguyễn thị Tri
Anh, cô cậu : Ông và Bà André Sang, và các con

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà LIÊU-QUANG-KHÌNH
Nhũ danh MARTHA NGUYỄN-THỊ-THÌNH

Thân mẫu Trung Tá Liêu Quang Nghĩa, Chỉ Huy Trưởng SLL/BTTM đã mệnh chung tại tư thất số 73/16 Hùng Vương, Thị Nghè, hưởng thọ 78 tuổi.

Thành thực phân ưu cùng Trung Tá C.H.T. và gia quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm được về Nước Chúa.

Ông Bà PHAN-TRỌNG-SINH

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà LIÊU-QUANG-KHÌNH
Nhũ danh MARTHA NGUYỄN-THỊ-THÌNH

thân mẫu Trung Tá Liêu Quang Nghĩa, Chỉ Huy Trưởng SLL BTTM đã mệnh chung tại tư thất số 73/16 Hùng Vương, Thị Nghè, hưởng thọ 78 tuổi.

Thành thực phân ưu cùng Trung Tá C.H.T. và gia quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được về Nước Chúa.

Thiếu Tá NGUYỄN-TÙY
SQ, HSQ, BS, BKQ Chiến Đoàn 3/SLL

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà LIÊU-QUANG-KHÌNH

thân mẫu của Trung Tá LIÊU-QUANG-NGHĨA vừa mệnh chung ngày 29-7-69 tại Gia Định.

Đại Tá TRẦN-VĂN-TRỌNG, Chủ Tịch Tổng Hội Bóng Rổ Quân Đội cùng toàn thể nhân viên Ban Chấp Hành cầu chúc linh hồn Cụ Bà được về Nước Chúa và thành thực phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Đau đớn được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-CHI
(pháp danh Diệu Hải)

từ trần ngày 16-6-69, hưởng thọ 83 tuổi

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng bác Hoàng văn Hy và bạn Hoàng Ngân Hà và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các bạn : Võ thu Bích Ngọc, Lê hữu Đức, Đỗ thế Vinh, Nguyễn minh Đức

Phân Ưu

Vô cùng đau đớn khi hay tin :
GIÁO SƯ CỐ CHUẨN ÚY

JEAN THÁI-HOÀNG-CUNG

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 30-7-1969 tại Rạch Giá.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn CUNG mau về nước Chúa.

Toàn thể các bạn Giáo sư
Đại Học Sư Phạm—Ban Pháp Văn
Khóa 1963—1967.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Quý Thượng tọa, Đại đức, Tăng ni
Quý Cơ quan, quý Đoàn thể
Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà
Quý thân bằng quyến thuộc
đã đến tụng niệm, cầu nguyện, thăm viếng, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa chồng, cha, anh, em, chú, bác chúng tôi là :

Bác sĩ Trần-văn-Quấc

Tạ thế ngày 6-6 Âm lịch (tức 19-7-1969) hưởng thọ 56 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Trần văn Quấc nhũ danh Trịnh thị Mỹ
Và các con : Trần quốc Hùng, Trần thị Mỹ Linh, Trần quốc Ghi

Tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
Ông Bà Trung tướng Lê văn Kim
Ông Bà Chuẩn tướng Tư lệnh SĐ5BB
Ông Bà Chuẩn tướng Tư lệnh SĐ7BB
Cha Bề trên Chủng viện Saigon, Cha Sở Họ Cầu Kho, quý Cha và quí Dì
Đại tá Tư lệnh TĐ12/SĐ7BB
Ông Bà Trung tá Tỉnh Trưởng Định Tường
Trung tá Quản đốc Trung tâm sản xuất CCB
Quý vị Sĩ quan, HSQ, BS Phòng Tổng Quản trị SĐ5BB
Ông Phó Tỉnh trưởng và toàn thể nhân viên QCC Tỉnh Định Tường
Quý vị Sĩ quan, HSQ, BS thuộc Tiểu khu Định Tường
Quý vị Hội đồng Tỉnh Định Tường
Quý vị Quận trưởng và NV QCC quận Bến Tranh, Giáo Đức, Cai Lậy, Chợ Gạo, Sầm Giang và Châu Thành Tỉnh Định Tường
Quý vị Quận trưởng
Quý vị Sĩ quan thuộc Khóa 15 Trường Võ Bị Quốc gia Đàlạt
Quý vị Sĩ quan thuộc các Binh chủng
Ông Phụ tá Quận trưởng và toàn thể nhân viên QCC Quận Cái Bè
Quý vị Sĩ quan, HSQ, BS thuộc các chi Khu Cái Bè, Giáo đức
Ban Giám đốc và toàn thể nhân viên Việt Nam Thương Tín
Ông Quản lý và toàn thể nhân viên Quỹ Hiện Ngân VNTT
Quý vị Trưởng Ty Cảnh sát Định Tường, Quận Tư, Công lộ và toàn thể nhân viên trực thuộc
Ông Trưởng chi và nhân viên Chi Cảnh sát Chợ Quán
Quý vị Hội đồng, Trưởng các Giáo Phái, và toàn thể thân hào nhân sĩ cùng đồng bào Quận Cái Bè.
Ông Liên Gia Trưởng và đồng bào trong Lg. 2 Khánh Hội
Tất cả thân bằng quyến thuộc
Đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu con và chồng chúng tôi :

Cố Thiếu Tá Grégoire LÊ-MINH-HOÀNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Quận Trưởng Cái Bè
đền nợ nước ngày 24-7-1969 đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông bà Lê Văn Dực
Ông bà Phạm Văn Mậu
Bà góa phụ Lê Minh Hoàng

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay : chồng, cha, và ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-NGÀN

Thương gia dựa 26 Bis Chợ Cầu Ông Lãnh. Từ trần ngày 21-6 AL Hưởng thọ 66 tuổi.

Vợ : Trần thị Hoa
Vợ thứ : Mã thị Chi
Con trai : Nguyễn văn Hiệp vợ và các con
Nguyễn tài Năng vợ và các con
Trần hữu Trí vợ và các con
Nguyễn ngọc Thành, Nguyễn ngọc Phước, Nguyễn ngọc Thuận
Con gái : Nguyễn thị Thơm chồng và các con
Nguyễn thị Thọ -nt-
Nguyễn thị Lợi -nt-
Nguyễn thị Lộc -nt-
Nguyễn thị Tài -nt-
Nguyễn ngọc Châu và chồng

Linh cữu quàn tại tư gia số 53/1 Nguyễn khắc Nhu-Saigon.
Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 24-6 Âm lịch tại Nghĩa trang Cải Cách Đền Địa Hạnh Thông Tây Saigon.
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ và tri ân :
- T.T. Thích Tâm Ấn, Viện Trưởng Viện Chẩm Cứu Trần quốc Toản
- T.T. Thích Thanh Long, Phó Giám Đốc Nha Tuyên úy P.G.V.N.
- T.T. Thích Tâm Dung, Viện Chủ Long Hoa Tự
- T.T. Thích Giác Hải, Viện Chủ Trần Quốc Tự
- Quý Vị Đại Đức, Tăng Ni
- Hội Long Hoa Tự
- Hội Liên Hoa miền Vĩnh Nghiêm
- Hội Phật Tử Tịnh xá Chẩm cứu Trần quốc Toản
- Hội Tương Tế Bắc Việt
- Hội Khoa Học Kỹ Thuật Việt Nam, Bác Sỹ Hội Trưởng và Kỹ sư Tổng Thư Ký
- Giáo sư Khoa Trưởng, G.S. Phụ Tá Khoa Trưởng, Các Ban Giảng Huấn, Ban Hành Chánh và các Chuyên viên Trường Khoa Học Đại Học Saigon
- Tổng Công Đoàn Tự Do Việt Nam và Ông Tổng Thư Ký
- Nghiệp Đoàn Tài xế xe Lam Saigon—Gia Định
- Nghiệp đoàn công nhân Xích lô may, Tự Động xa Saigon
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Lực Lượng Cảnh sát Dã Chiến
- Trung tá Chỉ huy trưởng Trung tâm sản xuất quân trang cùng các Sĩ quan, Hạ sĩ quan trực thuộc và toàn thể nhân viên xưởng diện IB.
- Quí vị Sĩ quan, Cán bộ và Binh sĩ Đại đội 73 C Trung tâm Huấn luyện QuangTrung
- Nghị sĩ Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Định Chế Thượng viện.
- Nghị sĩ Chủ tịch Khối Xã hội Dân chủ Thượng viện
- Bác sỹ Giám đốc Bảo sanh viện Hùng Vương
- Ông Hiệu trưởng, ông Tổng Giám thị, Quí vị Giáo sư và nhân viên Hành chánh trường Trung học Trần Lục.
- Ông Bà Hiệu Trưởng Trường Trung Học Văn Học.
- Ông Hiệu Trưởng, Ông Tổng Giám Thị Trường Trung Học Hưng Đạo.
- Ủy Ban Kế Hoạch và tổ chức xã Phú Nhuận.
- Cùng tất cả Bà con lối xóm, Quí Cụ, Quí Ông, Quí Bà thân bằng, quyến thuộc đã đến săn sóc, chia buồn, phúng điếu, tụng niệm, và tiễn đưa linh cữu của Chị, mẹ, bà, nội tổ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ TRẦN-ĐÌNH-THIỆN
nhũ danh LÊ-THỊ-KIẾN
Pháp danh DIỆU-GIÁC

tạ thế ngày 24-07-69 — hưởng thọ 80 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý Vị lượng tình thứ lỗi.

Em : Nghệ Sĩ TRẦN-THẾ-MINH
Các con : Trần văn Quý, Trần hế Hiền, Trần Đình Hy, Trần Đức Hinh, Trần thị Rậu, Đinh Diệu Bảng
Các cháu : Trần Chân Hùng, Trần Nhiều, Trần Đình Quyến

Cùng tang gia đồng bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Bộ Tổng Tham Mưu Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa
- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Tiểu Đoàn 5/2 Sư Đoàn 1 Bộ Binh
- Trường Quân Y Phú Thọ
- Hội Phật Học Nam Việt
- Ban Từ Thiện chùa Xá Lợi
- Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan thuộc Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa
- Thân Bằng quyến thuộc

Đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con và anh chúng tôi :

Cố Trung-Úy Quân-Y LÊ-VĨNH-LANG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cha : Lê văn Trình
Mẹ : Nguyễn thị Tám
Em : Lê Vĩnh Châu, Lê thị Liễu

Thông cáo

Trân trọng thông báo cho các đoàn viên rõ :

Vì số thí sinh mãn khóa vừa qua không đủ cung ứng với nhu cầu, và thể theo lời yêu cầu của nhiều Đồng nghiệp, một lớp đào tạo nhân viên bán Âu dược (khóa IV) để phục vụ tại dược phòng bán lẻ sẽ được Dược sĩ Đoàn tổ chức vào thượng tuần tháng Tám năm 1969.

Lớp này cũng sẽ được dành ưu tiên cho các học viên do các đoàn viên Dược sĩ Đoàn giới thiệu.

Các học viên muốn ghi tên và biết thêm chi tiết về thể lệ, xin liên lạc với Văn phòng Đoàn tại trụ sở số 52 đường Bùi thị Xuân Saigon, kể từ ngày 10-7-1969.

Hội Đồng Quốc Gia Dược Sĩ Đoàn

Phân ưu

Vừa hay tin :
NHẠC-PHỤ
của Đại tá CHUNG-MINH-KIẾN và Đại tá TRẦN-VĂN-PHẤN mãn phần ngày 31-7-1969.
Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu diêu Miền Cực Lạc.
Vợ chồng TRẦN-HỮU-THẮNG
1077 Trần hưng Đạo CL.

Cáo thị bán xe

Bán xe du lịch RENAULT R 4 Đời EH tình trạng hoàn hảo, cho ai và xem xe 26 Tôn Thất Đạm (Sở Hành Chánh).

Công Ty Bảo Hiểm
Tái Bảo Hiểm Việt Nam
Phó Giám đốc.

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHÍ-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYTK.N. số 534 ngày 20-11-69

Cáo Phó

- *Ông và Bà Trần văn Đỗ, con và dâu*
- *Ông và Bà M. Lưu văn Lang, các con, rể và cháu nội*
- *Cô H. Lưu văn Lang*
- *Ông và Bà Phạm gia Huỳnh và các con*
- *Cô Y. Lưu văn Lang*
- *Ông và Bà R. Lưu văn Lang và các con*
- *Ông và Bà Ngô văn Phát và các con*
- *Ông và Bà Nguyễn trọng Trí và các con*
- *Gia đình Ông Trần văn Thông*
- *Gia đình Ông Trương văn Yên*
- *Gia đình Ông Phạm gia Thụy*
- *Gia đình Ông Huỳnh xuân Cảnh*
- *Gia đình Ông Ngô văn Giao*

Lấy làm đau đớn báo tin buồn :

Ông LƯU-VĂN-LANG

Kỹ sư Arts et Manufactures

Đã từ trần ngày mùng 3 tháng 8 dương lịch năm 1969 tại tư thất số 94 đường Hồng Thập Tự Saigon, hưởng thọ 90 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 8 giờ ngày mùng 6 tháng 8 dương lịch tại tư thất và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Thiếu tướng chỉ huy trưởng Lực Lượng Đặc Biệt
- Thiếu tướng Tham mưu Trưởng Hành Quân
- Thiếu tướng Tham mưu Phó Nhân viên
- Thiếu tướng Chỉ huy Trưởng Biệt Khu Thủ Đô
- Thiếu tướng Cục Trưởng Cục Quân y
- Bộ Tổng Tham mưu quân lực VNCH
- Đại tá Cục Trưởng Cục Xã hội
- Đại tá chỉ huy trưởng quân vụ thị trấn
- Đại tá Y sĩ trưởng Bịnh viện Cộng Hòa
- Bà Chủ tịch Hội BTGĐB3 và ban chấp hành
- Bác sĩ Chủ tịch Hồng Thập Tự và ban chấp hành
- Bà Chủ tịch Hội Phụ nữ Thiện Chí và Ban Chấp hành
- Đoàn Phụ nữ Chí nguyện H.T.T.
- Ban Giám đốc Bịnh viện Trưng Vương
- Quý vị ni sư chùa Thiền Lâm — Ban Tuyên úy Tổng y viện CH
- Trung tá Đại diện Thiếu tướng chỉ huy trưởng LLĐB
- Trung tá Chỉ huy trưởng cùng quý vị sĩ quan C4 LLĐB.
- Quý vị Sĩ quan B18 LLĐB.
- Thiếu tá Quản đốc Quân lao Saigon.
- Trung tá Ngọc — Thiếu tá Nghĩa.
- Thiếu tá Chuyên — Thiếu tá Trân (Cục xã hội).
- Thiếu tá Thịnh.
- Ô. bà Thiếu tá Trương văn Chánh.
- Đại úy Minh và toán A. 179 hậu cứ LLĐB
- Trung đội chung sự TYV Cộng Hòa.
- Ô. bà Võ Từ Hạ — Ô. bà Đặng phước Cự
- Bác sĩ Nguyễn văn Tư.
- Toàn thể anh em toán A. 142 và Trại Thanh Trị Mộc Hoa.

Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con, Em, Chồng, Cha, Anh, Cậu, Chú chúng tôi :

CỐ THIẾU TÁ NGUYỄN-NGỌC-DIỆM
đã đền nợ nước ngày 24-7-69 tại Mộc Hóa

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ vợ : Bà Trần thị Hội
Chị : Bà Nguyễn Ngọc Lễ, và các con
Anh : Nguyễn Ngọc Ngộ, vợ và các con
Võ Đức Hồng, vợ và các con
Nguyễn văn Ý
Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Ngọc Diệm nhũ danh Nguyễn thị Có
Em : Nguyễn thị Vân
Con trai : Nguyễn Ngọc Diệp—Nguyễn Ngọc Điệp
Nguyễn Ngọc Thanh Tâm
Con gái : Nguyễn thị Ly Lan—Ng thị Yến Hương

Phân Ưu

Được tin :

THÂN MẪU

Thiếu Tá Nguyễn Quang Hạ, Chỉ Huy Trưởng TTHL/SĐ.9BB Trà Bay, vừa thất lộc đêm 29-7-69 tại Cholon, hưởng thọ 86 tuổi.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Thiên Đàng.

Ô. Bà Thiếu Tá NGUYỄN MINH TÂM.
Quận Trưởng Thốt Nốt.
Ô. Bà NGUYỄN NHƯ LẤN, Hiệu Trưởng
Trung Học Thốt Nốt (An Giang)

Hành Hương Đặc Biệt
ROMA - LOURDES - PARIS - LISIEUX

Đi trong vòng 1 tháng. Do Linh Mục NGUYỄN-ĐỨC-NHÂN hướng dẫn. Giấy phép số : 399/69 ngày 22-7-69. Chuyến đi vào ngày 30 Aout 1969 và 15-9-69. Bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở và đi viếng Thánh Địa là 199.500đ. Ghi tên SAIGON-TOURS, 56 Công Lý Saigon, Tél : 23.372 ; số 82 Ngô Quyền Chợ Lớn Tél 37.121; số 2 Phạm Hồng Thái Đàlạt (Cao Nguyên Trung Phần).

Cần Gấp

Nhiều chuyên viên xoa bóp (MASSAGE) :
Điều kiện tối thiểu :
— Có bằng Tiểu Học, biết chút ít tiếng Anh.
Phải thạo việc. Phải có Lý Lịch và hạnh kiểm tốt, khỏe mạnh, Trẻ và Đẹp.
— Lương căn bản 10.000đ.,
— Tiền thưởng hậu. Bao ăn và ở.

● Nơi làm việc : Tại câu cứ Không quân Hoa Kỳ Phù Cát
— Xin liên lạc tại số 175/10 đường Nguyễn Biểu, Chợlớn.
Trong những ngày 6 và 7 tháng 8-1969, từ 9 giờ đến 12 giờ.

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự — HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT
56—Phan Bội Châu—Saigon

Một rừng vải tơ lụa
— Một tốp thợ ưng ý nhất
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

ĐẠI - Á NGÂN - HÀNG

CÔNG TY NẶC DANH — VỐN ĐÃ GÓP ĐỦ 100.000.000đ00 V.N.
Trụ sở : 61-63-65 Đại lộ HÀM NGHI SAIGON Đ.T 98.700-98.460.
TỔNG GIÁM ĐỐC : Ô. BÙI-VĂN-THỊNH

Giờ Làm Việc : Sáng : 7g45 — 11g45
Chiều : 14g15 — 17g30
Thứ Bảy 7g45 — 12g15

Trân Trọng Kính Mời Quí Vị :
Thương, Công, Kỹ Nghệ Gia, Quân Nhân,
Công, Tư Chức, Đồng Bào Mọi Giới.
Giao Thiệp với Đại-Á Ngân-Hàng trong các Nghiệp Vụ :
— KÝ THÁC : Tồn khoản định kỳ, tồn khoản hoạt kỳ, tiết kiệm.
— CHUYỂN NGÂN : Nội địa, Ngoại quốc.
— TÍN DỤNG : Xuất nhập cảng, cho vay có thế chấp hàng hóa, có để dương nhà đất, có thế chấp khế ước thầu ..v..v.. bảo lãnh, thấu chi.
— Quý vị sẽ được tiếp đón ân cần, niềm nở.
— Giấy tờ của quý vị sẽ được làm mau lẹ, chính xác.

I : ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG tổ chức công việc Khoa học, dân dị, hữu hiệu
Ngày Khai Trương : 10-08-1969 (10 giờ sáng)
Biệt : 1.000 quà tặng các quý khách đầu tiên tới mở Trương-Mục Tiết-Kiệm, (Con Phượng Vàng).
1.000 quà tặng các quý vị đầu tiên tới mở Trương-Mục Tồn-Khoản Vãng Lai.